



WESOŁEGO ALLELUJA!



POGODA

Dziś będzie na ogół pogoda słoneczna i łagodna. Temperatura najwyższa 63 stopni, najniższa w nocy 40 stopni.

W niedzielę będzie częściowo pochmurnie i panno; temperatura 68-70 stopni; możliwe przelotne burze.

Możliwość deszczu dziś 5 procent, w nocy 10 procent, w niedzielę 20 procent. Wschód: — 5:19; Zachód: — 6:25.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA
20¢

No. 85

Rok (Vol.) LXIII

4 CZĘŚCI
PARTS

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 10-GO KWIETNIA (APRIL), 1971

Telephone BR unswick 8-8700

O PRACĘ WAKACYJNĄ DLA MŁODZIEŻY

Walka z "Pasożytami-Społecznymi"

Z Dnia

—NIE ODBIERAJ
—UCISNIONYM
—NADZIEI!

"Wesoły nam dziś dzień nastał". ... Ale nie dla wszystkich. W Polsce setki rodzin oplakują poległych w walkach z niebezpiecznym i obcym reżymem, a tysiące ze smutkiem spożyje wielkanocny obiad, myśląc o najbliższych zamkniętych w kajdaniach bezpieki. Rezurekcyjne dzwony nie głoszą wolności, lecz żałobę, ale także nadzieję, że jak On zmartwychwstał, tak samo zmartwychwstanie w ołtarzu na ziemiach polskich.

W krainie niezwykle obdarzonej przez Boga, którą wybrał na drugą ojczyznę, nadmierny dobrobyt — jedynym odebrał rozum, innych stracił w odmęty zgnilizny. Najhojniej obdarzeni, którzy najwięcej korzystają z dobrodziejstw tej ziemi w samobójczym zaślepieniu dała do jej zniszczenia i oddania na łup ciemnym siłom niosącym niewolę i terror.

Popisy głupoty i nieodpowiedzialności naszej elity w Kongresie, na wyższych uczelniach, w prasie, telewizji i kościołach, budzą rozpacz ludów w niewoli, które tracą ostatnią nadzieję wyzwolenia. Zakuci w kajdany przez lata przebijali wzrokiem chmury i mgły by w oddali zobaczyć gwiazdzysty sztandar dumnie powiewający nad ziemią wolnych i dzielnych, którzy idee samostanowienia narodów uczynili wyznaniem wiary i myśla przewodnią swej polityki. Jak my — gineli za Wolność Waszą i Naszą. Ale to było dawniej. ... Dziś małość i nikczemność, wysługiwanie się wrogom wolności i kultu wygody spychają państwo, które nie ma równego sobie w przepaści bez wyjścia. Ujawnione ludy z przerażeniem widzą, że marzenia o wyzwoleniu były tylko snem... Wrzask z Washingtonu, New Yorku, Harvardu, Berkeley i (dokończenie na str. 8-jej)

Prezydent Spędzi Święta w Camp David

Washington (UPI). — Prezydent Nixon zbiera całą swą rodzinę i spędzi z nią święta Wielkanocne w Camp David, w górach Maryland. Starsza córka Julia wraz ze swym mężem Davidem Eisenhowerem przybędzie do Camp David z Virginii Beach, a młodsza córka Tricia ze swym narzeczonym Edwardem Coxem będzie towarzyszyła rodzinie w własnym domu w Gettysburgu. W Wielką Niedzielę cała rodzina Prezydenta planuje spotkać się z Mamie Eisenhower na nabożeństwie w Gettysburgu, w pobliżu farmy będącej własnością wdowy po Prezydencie.

W Wielki Czwartek pani Nixon robiła wraz z córką Tricią wielkie świąteczne zakupy, przede wszystkim w tym celu, aby obie miały takie nowe suknie na Wielkanoc, jakie ubrać pozwoli pogoda.

Celem Nowej Ustawy w Polsce

Uderzenie w Nierobów Ale i w Elementy Antyreżymowe

Warszawa, (DP). — Władze wniosły do "sejmu" projekt ustawy, który Reuter w depeście z Warszawy nazywa "ustawą o walce z pasożytami społecznymi". Pierwszy artykuł stwierdza, iż ustawa dotyczy mężczyzn i kobiet, którzy nie studiują i chociaż są zdolni do pracy, prowadzą pasożytniczy tryb życia.

Ten tryb jest określony jako niepodjęcie pracy społecznie użytecznej oraz utrzymywanie się ze środków pochodzących ze źródeł lub uzyskiwanych sposobami godzącymi w zasady społecznego współżycia, a więc zagrażającymi łańdowi prawnemu.

"Wychowanie"

Ustawa przewiduje 3 główne sposoby wpływania na zmianę postawy oraz środki przymusu.

Obywatele uchylający się od pracy mogą być wzywani do rozmowy ostrzegawczej; po zwróceniu uwagi na ich błędny tryb życia zostaną wezwani do podjęcia pracy lub przeszkolenia zawodowego; miałyby oni prawo zażądać zmiany miejsca zamieszkania, jeśli uważali, że taka zmiana byłaby pożyteczna.

Jeśli to zawiedzie mogą zostać poddani opiece "kuratora społecznego", który kierowałby ich do zakładu pracy lub ośrodka szkolenia zawodowego; miałyby oni prawo zażądać zmiany miejsca zamieszkania, jeśli uważali, że taka zmiana byłaby pożyteczna.

W razie dalszego sprzeciwu sąd będzie przymusowo kierować opornych do "ośrodków pracy wychowawczej" na o- (ciąg dalszy na str. 8-jej)

Miesiąc Walki z Rakim w U.S.

Washington (UPI). — Prezydent Nixon, proklamując kwiecień jako "Miesiąc Walki z Rakim", oświadczył wczoraj, że "Ameryka może stać się wkrótce twierdzą jednego z największych tryumfów w historii ludzkości", przez pokonanie raka. Podczas ceremonii wręczył cytacje honorową śpiewaczce operowej Marguerite Piazza, za "jej bohaterstwo konfrontacji z rakim". Jest ona bowiem honorową przewodniczącą zbiórki funduszu na walkę z rakim w 1971 roku.

Hoffa Dostał Tydzień Urlopu z Więzienia

San Francisco (UPI). — Przywódca Unii Szoferów James R. Hoffa dostał zwolnienie na tydzień z więzienia, aby mógł odwiedzić w czasie Świąt ciężko chorą żonę. Hoffa był skazany na 13 lat więzienia za przekupstwo ławy przysięgłych i od 5 lat przebywał w więzieniu federalnym w Lewisburgu. Prośba jego o ulaskawienie została 2 razy odrzucona.



Chrystus Zmartwychwstał

Spór Mnichów o Grób Chrystusa

Jerozolima, (DP). — W Jerozolimie powstał komitet, który zajmie się rozstrzygnięciem wieloletniego sporu między Kościołami koptyjskim i etiopskim o prawa wypełniania obrządków religijnych w Bazylice Grobu Bożego.

Komitet rozpoczął swą działalność od ogłoszenia proklamacji wydanego przez sąd najwyższy, które przywróciło koptom tymczasowe prawo używania bazyliki Grobu Bożego i prowadzącego do niej korytarza.

Decyzja sądu zapadła po apelacji, w której koptowie skarżyli się, iż na Wielkanoc ub. r. wyznawcy obrządku etiopskiego wzbudzili w wejściu do kościoła, zmieniający klódki i zaryglowawszy przed nimi drzwi.

Według ostatniej decyzji sądu Abisynijczy otrzymali prawa nadzoru nad kaplicą św. Michała i kaplicą Czerwonych Zwierząt — nie wolno im jednak zabraniać wstępu do nich koptom.

Prokuratura rozstrzygniecie niezgody nie zadowoliło koptów ani ich rywali, a według stwierdzeń nowo założonego komitetu, spór, który toczy się od czasów wojny krymskiej, przedstawia poważny problem.

40,000 Głuchych w Polsce

Warszawa, (DP). — Liczba głuchych w Polsce sięga 40 tysięcy, a liczba osób o uszkodzonym słuchu 330 tysięcy.

Chiny Dążą Do Poprawy Stosunków z US?

Washington (UPI). — Zaproszenie amerykańskiej drużyny pingpongowej przez reżym czerwonych Chin do odwiedzenia Pekinu, jest oceniane przez dyplomatów i ekspertów w Washingtonie, jako "objaw dążenia reżymu w Pekinie do poprawy stosunków ze Stanami Zjednoczonymi."

Urzednicy Departamentu Stanu powiadają, że nie spodziewają się szybkich i dramatycznych zmian w stosunkach amerykańsko-chińskich, ale spodziewają się, że po zaproszeniu drużyny pingpongowej nastąpią dalsze gesty ze strony Chin świadczące o zmianie podejścia do Stanów Zjednoczonych.

Amerykańska drużyna pingpongowa była na mistrzostwach świata w Japonii i dzisiaj odleciała do Hongkongu, skąd uda się do Chin i będzie w Pekinie, skąd ma wrócić do Hongkongu 16 kwietnia.

Departament Stanu stwierdza, że dotąd komunistyczne Chiny nie zapraszały ani amerykańskich atletów, ani aktorów, wobec czego niespodziewane zaproszenie amerykańskiej drużyny pingpongowej jest przełamaniem dotychczasowej postawy i można to ocenić jako "polityczną odpowiedź" na ostatnią wypowiedź prez. Nixona w sprawie Chin, Departament Stanu twierdzi, że na pewno zaproszenie amerykańskich sportowców do Pekinu było aprobowane przez samego premiera czerwonych Chin — Chu-En-Lai.

Rozpoczęto Siewy w Polsce

Z Opola i Zielonej Góry donoszą, że w niektórych rejonach trwają obecnie siewy owsa, jęczmienia i pszenicy, gdzieś tam nawet przystąpiono do sadzenia nowoczesnych odmian ziemniaków. Np. w rejonie wsi Czarna w pow. głogowskim rolnicy zasadzili już pierwsze partie ziemniaków odmiany "Pierwiosnek."

Uczciwy Kierowca

W piątek rano, Lucie Buchholz wysiadając z autobusu kompanii West Towns przy Lake Street i Oak Park Ave., z przerażeniem skonstatowała, że została na siedzeniu w autobusie swój portfel, w którym miała \$800 w gotówce oraz czek na sumę \$270, które zamierzała włożyć w banku do depozytu.

Pani Buchholz zgłosiła o wypadku natychmiast na stację policyjną. Policja w Oak Park powiadomiła drogą radiową wszystkie przedmieścia na trasie autobusu. Ostatecznie aż w Elmhurst dwóch policjantów autobus zatrzymało, a kierowca, który zauważył portfel leżący na siedzeniu, i go podjął, oddał go policjantom. W ten sposób pani Buchholz odzyskała szczęśliwie — swą zgubę.

Zginął Tatarnik

Kraków, (Z.W.). — Piotr Skorupa, znany taternik, w czasie wspinaczki na szczyt Kazalnica nad Morskim Okiem spadł z wys. 300 m w przepaść i zabił się. Zawiadł ekipunek i lina — donosi PAP.

Rada Świeckich Przy Watykanie

Rzym, (DP). — Paweł VI przedłużył na dalsze 3 lata funkcjonowanie eksperymentalnej na razie instytucji jaka jest Rada Świeckich (Consilium de Laicis), powołana w r. 1967 jako narzędzie rozwoju współpracy między duchowieństwem i świeckimi w Kościele.

Zastępcą sekretarza generalnego rady jest Polak, Mieczysław Habicht, członek rady Polskiego Katolickiego Stowarzyszenia Uniwersyteckiego Veritas, wchodzącego do międzynarodowej organizacji uniwersyteckiej "Pax Romana".

Breżniew Nadal Na Czele "Trojki"

Moskwa (UPI). — Kongres Sowietkiej Partii Komunistycznej w Moskwie wybrał wczoraj na zakończenie swych obrad "Trójkę" rządzącą Związkiem Sowieckim. Jest to ta sama trójka, jak dotąd, złożona z Leonida Breżniewa, sekretarza generalnego Partii, premiera Aleksieja Kosygina i prezydenta Mikołaja Podgórnego. Kongres złożony z 5,000 delegatów zatwierdził także, oczywiście jednogłośnie, "platformę polityczną" Breżniewa, a nadto powiększył "Politbiuro" z 11 do 15 członków. Nikt z dotychczasowych 11 członków rządzącego "Politbiura" nie stracił swego stanowiska, a tylko doszło 4-ch nowych członków.

Dyplomaci eksperci w Moskwie ujmują wyniki 24-go Kongresu w następujące punkty.

1) "Trójka będzie nadal u władzy na czas nieograniczony."

2) Breżniew wzmacnił jeszcze swą pozycję przez wprowadzenie do "Politbiura" 4-ch młodych "swoich ludzi."

3) Nie było żadnej kontrowersji wśród członków Kongresu odnośnie zasadniczych celów sowieckiej polityki, chociaż była krytyka poszczególnych ministrów.

4) Nowi członkowie Politbiura weszli jako "eksperti" do przemysłu i rolnictwa.

5) Nie będzie żadnych zasadniczych zmian w sowieckiej polityce zagranicznej, której celem jest nadal "pokojowa koegzystencja" ze światem kapitalistycznym, ale z poparciem wszędzie "wojen wyzwolenia narodowego" pieniędzmi, bronią i pomocą ekonomiczną.

Amer. Dziennikarze Jadą Dziś Do Chin

Tokio (UPI). — Trzech amerykańskich dziennikarzy dołączyło do grupy, która ma jechać do Pekinu przez Hong Kong. Jest to pierwszy wypadek od 1949 roku, że dziennikarze USA jadą do Chin i dzisiaj jadą do Pekinu przez Hong Kong. Jest to pierwszy wypadek od 1949 roku, że dziennikarze USA jadą do Chin i dzisiaj jadą do Pekinu przez Hong Kong. Jest to pierwszy wypadek od 1949 roku, że dziennikarze USA jadą do Chin i dzisiaj jadą do Pekinu przez Hong Kong.

Śmierć Na Ringu

Warszawa, (Z.W.). — W Białymostku na młodzieżowej spartakiadzie w czasie walki zmarł młody bokser Zbigniew Kopański. W drugiej rundzie otrzymał cios w głowę, po którym utracił przytomność i mimo natychmiastowej pomocy lekarskiej — zmarł.

Zabiega Prezydent w Kongresie

64.3 Mil. Na Znalezienie 576,000 Zająć w Lecie

Washington (UPI). — Prezydent Nixon oznajmił wczoraj, że zwróci się do Wielkanocy z prośbą do Kongresu o uchwalenie sumy \$64.3 miliona na znalezienie zająć wakacyjnych dla 576,000 młodzieży, jaka potrzebuje zarobków w podcaż wakacji.

Jeśli Kongres te propozycje zatwierdzi, to będzie wykonany największy w historii Ameryki program pracy letniej dla młodzieży.

Podczas bowiem spotkania z Prezydentem w Białym Domu 23 marca majorowie wielkich miast wyrazili swą troskę o zatrudnienie młodzieży podczas okresu wakacyjnego, obawiając się, że brak tej pracy przyczyni się do powstania "gorącego lata," bo młodzież bez zajęć będzie się buntować i robić rozruchy. Podkreślono, że bezrobocie w kraju wynosi 17 procent wśród młodzieży w wieku od 17 do 19 lat, a więc wśród tej młodzieży, która jest najbardziej podatna dla agitacji i robienia rozruchów.

Wówczas Prezydent przyrzekł mayorom wielkich miast, że wglądnie w plany zatrudnienia w akcyjnego młodzieży z pomocą funduszy federalnych.

Podany wczoraj przez Prezydenta plan domagania się od Kongresu uchwalenia \$64.3 miliona funduszu na wykonanie wakacyjnego programu zatrudnienia młodzieży, pracy potrzebującej, jest rezultatem tego marcowego spotkania Prezydenta z mayorami wielkich miast.

Należy dodać, że jest to akcja niezależna od przygotowanych już wcześniej specjalnych programów młodzieżowych, jak rozwój Korpusu Młodzieżowych, które mają objąć 514,000 młodzieży w kraju i letnia praca w biurach federalnych dla 1.9 miliona młodzieży.

Wobec tego "totalny program" letniego zatrudnienia młodzieży w całym kraju będzie kosztował \$231.5 miliona pieniędzy federalnych, jeśli Kongres uchwali "specjalny Program Prezydenta, na który przewidziana jest suma \$64.3 miliona pieniędzy federalnych.

Poza tym programem "federalnym" Departament Pracy organizuje programy prywatne w przemyśle, spodziewając się dostać w ten sposób zająć wakacyjne dla 150,000 młodzieży pracy-poszukującej.

Chciał Zabić Prezydenta Zach. Niemiec

Bonn, (UPI). — W Wielki Czwartek został aresztowany w ogrodzie rezydencji Gustawa Heinemanna, prezydenta zachodnich Niemiec, 20-letni Carsten Eggert, ogrodnik z Hamburga, który przeskoczył ogrodzenie willi i przez okno bił do tylnego jej wejścia, gdzie został ujęty przez strażnika. Znalaziono przy nim duży nóż rzeźniczy. Eggert przyznał się na Policji, że planował zamordować prezydenta Heinemanna. Wiadomość o tym została podana dopiero wczoraj.

Prezydenta nie było wtedy w willi, bo wyjechał na świąteczną wakację do Garmischu Lasu. Motywów zabójstwa zbliżonych przez Eggerta Policja nie podała.

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego

— zasyla —

Ks. Antoni Saran
ADMINISTRATOR
PAR. OUR LADY
OF MOUNT CARMEL

1851 Cerritos Ave.
Long Beach, Cal.



SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wszystkim Klientom i Przyjaciółom,
Organizacjom, Klubom, Calej Polonii i Wszystkim
Grupom Etnicznym

— zasylają —

Właściciele, Kierownicy i Pracownicy Firmy:

RED * E * SERVE

San Bernardino Sausage Co.

7759 Victoria Ave. — Highland, California

Tel. (714) 889-0616

RADOSNEGO ALLELUJA — HAPPY EASTER

Wszystkim Swoim Przyjaciółom, Polonii
Klientom oraz Grupom Etnicznym

— życzy —

C. MIKOL

Lic. Ceramic Contractor

Specialist in Remodeling Bathrooms and Kitchens
Specjalność: Remodelowanie Łazienek i Kuchni
"W Waszym domu, radość, szczęście zapanuje,
kiedy kuchnię i łazienkę "Tile House" — przebuduje!"

"TILE HOUSE"

112 W. Colorado, Pasadena, Calif.

Tel. 793-3144

Kongres Polonii Amerykańskiej w Los Angeles, Calif.

Przesyła Najserdeczniejsze Życzenia
RADOSNEGO ALLELUJA
Polonii w U.S.A. i rozsyła po całym świecie RODAKOM,
oraz Wszystkim Ludziom Dobrej Woli.
Niech Zmartwychwstały Zbawiciel Świata
Pod Swoim Sztandarem Wszystkie Narody w Miłości Zbawi!

Dr. Olgierd J. Klejnot, Prezes
Dr. George C. Fuz, Wiceprezes
Antonina Rydzka, 1 Wiceprez. — Estelle Nieder, 2 Wiceprez.
Jean M. Breeze, Fin. Sekr. — John Kroczo, skarbnik

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— życzy —

TOW. NOWE ŻYCIE

Grupa 2644 ZNP w Long Beach, Cal.

Izydor Brudziński, Prezes

St. Kaźmierski, Sekr. Finan.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Braciom i Siostram Związkowym oraz Calej Polonii

— zasyla —

Komisarz Okręgu 16 Z. N. P.

Joseph Nieder z żoną Estellą

187 So. Marengo Ave.

PASADENA, CALIFORNIA

Tow. Ignacego Paderewskiego

GRUPA 3139 ZNP

Long Beach, Calif.

F. Mazurek, prezes

G. Zabek, sekr. fin.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego oraz Radosnego Alleluja

— zasyla —

GMINA 73 Z. N. P.

Los Angeles, California

Bernard Rensky, prezes St. Kaźmierski, sekretarz
Estella M. Nieder, wiceprez. F. Mazurek, skarbnik
Jos. Obrzut, wiceprezes A. Demitjer, marszałek

WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZY WSZYSTKIM

Właścicielka "Lillian Coffee Shop"

L. WARWICK

14611 Arminta St., Van Nuys, Calif.

Tel.: 787-4996

BŁOGOSŁAWIENNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Klientom, Polonii i Grupom Etnicznym

— życzy —

KAMINSKI'S SAUSAGE AND MEAT

DELI-PRODUCTS—QUALITY FRESH POLISH AND ITALIAN SAUSAGE

"Kto kielbasy Kaminskich skosztuje choć raz na święta,
ten na całe swoje życie smak ten dobry zapamięta"

4406 W. 5th St., Santa Ana, Calif. Tel. 839-6131

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Nerwy i Dobry Sen

Ludzie nerwowi uciekają się
zwykle do specyfików chemicz-
nych, niepomni, że są pewne zio-
ła zadziałające skutecznie, nieza-
wodnie wzmacniające nerwy i
wykluczając jakichkolwiek
złych następstw.

Właśnie wyrazem takiego nau-
kowego rezultatu jest niniejsza
Formuła, zestawiona z najlepiej
dobranych ziół w najodpowied-
niejszej proporcji, pod nazwą —
"Ziola No. 7", które się już oka-
zały prawdziwym błogosławie-
stwem dla osób nerwowo wyczer-
panych. "Ziola No. 7" nie tylko
uspokaja nerwy, ale działają też
krzepiają na cały system nerwo-
wy.

Różnicę dolegliwości spowo-
dowane rozstrojem nerwowym,
jak bezsenność, zawroty głowy,
zbyt mocne bicie serca połączone
niekiedy z jego drżeniem, uczucie
dusznosci, wyczerpania, znikają
bezwzględnie, gdy system nerwo-
wy jest należycie wzmacniony.

A właśnie temu celowi — wzma-
niania systemu nerwowego —
służą w najdoskonalszy sposób
"Ziola No. 7".

Zapewniamy wszystkich czytel-
ników, na podstawie naszego bo-
gatego doświadczenia, że osoby
cierpiące nawet na długą i upo-
rczywa bezsenność, używając re-
gularnie "Ziola No. 7" szybko od-
zyskują upragniony, orzeźwia-
jący, zdrowy sen.

"Ziola No. 7" są więc bez żad-
nej przesady wielkim dobrodzie-
stwem dla ludzi nerwowych, tak
w podeszłym wieku, jak i też nie-
letnich dzieci, gdyż są absolutnie
nieškodliwe i nie mogą spowo-
dować nadoz. Duża paczka z tek-
stem polskim i angielskim, wraz
z przysyłką, kosztuje \$3.30.

Po wszelkie informacje telefo-
nujcie: HENLOCK 4-2766 lub pisz-
cie: FATHER FRANCIS HERBS,
6951 S. Maplewood Ave., Chicago,
Illinois 60629.

(P.R.M.)

Wiadomości z Kalifornii



Zespół Taneczny "MAZUR"
Chłuba Gminy 73-ej Z.N.P.
w Los Angeles.

Minęło lat pięć od zorgani-
zowania zespołu tanecznego
"Mazur", którego inicjatorką
była Komisarka Okręgu 16-go
pani Estelle Nieder wraz z
instruktorką tańca, panią Ja-
dwigą Wielkoszewską. Śmia-
ły ten projekt, zaskakujący ze
wszechmiar na uznanie, ko-
szował dużo pracy i zabie-
gów, ze strony obu wymienio-
nych pań. Trudy ich zostały
uwieńczone pomyślnym re-
zultatem. Zespół "Mazur" po-
siada dzisiaj w swoich szere-
gach utalentowane tancerki i
tancerzy, którzy popisami są
zdolni podbić serca widzów.

Dzięki niezmordowanym
wysiłkom pani Wielkoszew-
skiej, która poświęca wiele
czasu i trudu na próby, oraz
komisarce Nieder, macierzyn-
sko zatroskanej o jak najod-
niejszą postawę zespołu, spra-
wia, że młodzi tancerze są
wszędzie mile widziani. Ze-
spół "Mazur" występuje swoje
daje w International Institut,
Wel. Chapel, Veterans Hospi-
tal, U.S.L.A., Disneyland, o-
raz bierze udział w wszyst-
kich paradach, zdobywając
zawsze pierwsze miejsce. Na-
sza grupa taneczna jest też
reklamowana we wszystkich
lokalnych dziennikach, jak:
"Los Angeles Times", "Egza-
miner" i innych.

Zespół "Mazur" za wyso-
ką klasę swoich występów
zdobywa plakietki, trofea i na-
grody pieniężne.

Zaznaczyć należy, że wy-
datki na stroje dla zespołu, po-
krywane są sposobem włas-
nym z pomocą Gminy i Grup.
Jednak potrzeby są liczne, ze
względu na co raz to różne
zmiany kostiumów i nie łat-
wo podołać jest kierownictwu
tym wszystkim potrzebom.
Istnieje też w zespole brak
tancerzy, aby wystąpienia wy-
padły więcej okazale. Dlatego

też apeluje się gorąco pod a-
dresem młodzieży męskiej,
posiadających zamiłowanie do
tańca, aby zgłaszali się do tej
reprezentacyjnej Grupy arty-
stycznej P.N.A.

"Queen Mary" W Long Beach

Projekt sławnego oceano-
grafia Jacques Cousteau, u-
tworzenia Muzeum Oceanicz-
nego wyłącznie trofea mors-
kie, stanie się międzynarodo-
wą atrakcją.

Na 6-ciu dolnych pokładach
okrętu queen Mary, rozwi-
ją się będą przed oczami wi-
dów dramatyczne sceny
"Cousteau's World" — nie-
bezpieczeństwo i urok morza,
nastroj tajemniczości jego
mieszkańców w przeszłości,
czasów współczesnych i przy-
szłych.

Muzeum zawierać będzie
ponad 30 wielkich wystaw o
powierzchni około 100,000
stóp kwadratowych. Życie
stworzeń morskich będzie
przedstawione w nadzwyczaj-
nym otoczeniu.

Zrealizowaniem tej bezdo-
chodowej "California Mu-
seum Foundation" kierował
cel wychowawczy — kultural-
ny, aspektów historyczno-te-
chnicznych Queen Mary. Tu-
ryści będą mogli zobaczyć je-
den z największych okrętów
poruszanych siłą olbrzymich
turbín. To Morskie Muzeum
będzie przedstawiało historię
wybrzeży i głębin oceanów.

Przewodnicy ubrani w piękne
liberie oprowadzać będą zwie-
dzających po pokładzie Queen
Mary w czasie improwizowa-
nej podróży po oceanie, w
czasie której przeżywać będą
niezapomniane chwile podnie-
cających przygód, na najbar-
dziej prestiżowym w świecie,
byłym okręcie pasażerskim.
Przy zwiedzaniu specjalną
uwagę należy zwrócić na luk-
susowe urządzenie kabin pier-
wszej klasy, uwydatniające
kontrast urządzeń w pomie-

szczeniach dla członków sił
zbrojnych w czasie wojny.
Centrala kontrolowania poci-
skami, łodzie ratunkowe i sy-
mulacja doraźnej pomocy, o-
to dalsze ciekawostki okrętu.

Na prawym pokładzie okrę-
tu, do dyspozycji zwiedzają-
cych będą restauracje zaopat-
rzone w proste i wykwitne
potrawy. W 40-stu sklepach,
rozmişczonych na wybrze-
żu i okręcie zaopatrzonych w
asortyment towarów z całego
świata, zakupić można będzie
oryginalne upominki.

Na prawym pokładzie okrę-
tu, o powierzchni 30,000 stóp
kwadratowych, urządzona be-
dzie sala - restauracja, z prze-
znaczeniem na bankiety, kon-
wencje i zebrań. Specjalne
okrodo uroku doda okrętowi
"English Village" pomysłowo
skonstruowana wokół burty.
Rozlokowane tam będą stoł-
ka z zakaskami i różnego ro-
daju napojami.

Wybitnie wykwalifikowane
stanowisko wykonywać be-
dzie swoją władzę pod auspi-
cjami: "Speciality Restaurant
Corp."

Już dzisiaj, wszystkich
przybywających do Kalifornii
zaprasza się do skorzystania
z okazji i zwiedzenia jedyn-
ego w świecie "Okrętu Mu-
zeum" który jest zaszczytem
i chlubą mieszkańców Long
Beach.

Po rezerwacji i informacji
proszę pisać pod adres: Long
Beach Convention and Vi-
sitors Bureau, 555 E. Ocean
Blvd., Suit Long Beach, Cal-
if. 90802.

Chór Kadetów Z West Point Wystąpi w Kalifornii

Słynny chór Kadetów z
West Point, wystąpi z boga-
tym programem w Wielki
Piątek, w Civic Aud., w Palm
Springs, a w dniu Wielkano-
cy w San Francisco. Artur
Wielkoszewski, kadet West
Point, jest 2-gim tenorem te-
go popularnego chóru. Artur
jest młodszym synem pp. Ja-
dwigi i Władysława Wielko-
szewskich z Los Angeles, dłu-
goletnich członków P.N.A.
Dnia 9-go czerwca utalentow-
any ich syn Artur, będzie
graduowany w West Point w
stopniu sierżanta. Na tę chlub-
ną uroczystość, przesyłamy
panu Arturowi nasze serdecz-
ne życzenia, aby spełnił god-
nie swoje obowiązki w służ-
bie ojczyzny i narodu.

Starszy syn pp. Wielko-
szewskich, Andrzej, gradu-
wany w West Point w ub. ro-
ku, spełnia zaszczytną, ale też
trudną służbę wojskową w
stopniu porucznika w Wietna-
mie.

Atrakcyjny Bal Miss P.N.A.

Już za kilka dni, bo 17-go
kwietnia o godzinie 7-ej wie-
czorem, odbędzie się wielki
Bal polonijny, na którym do-
kona się wyboru godnej
przedstawicielki naszej grupy
etnicznej i członkini P.N.A.

Jak podano w poprzednich
numerach, na Bal przybędą
wybitni goście m.in. wielki
przyjaciel Polaków, p. Richard
Navens, który będzie głów-
nym mówcą na Balu. Mis-
trzem ceremonii będzie ko-
misarka Okręgu 16-go Estelle
Nieder. Cześć oficjalna roz-
pocznie się o godzinie 8-ej
wieczorem. Na tę doniosłą u-
roczystość, przyjacielsko - ro-
dzinno spotkanie, zaprasza-
my bardzo serdecznie całą Po-
lonię i wszystkich naszych
przyjaciół z grup etnicznych.
A więc zobaczmy się wszy-
scy na Balu Miss P.N.A. w
hotelu Hilton, 150 S. Los Rob-
les, Pasadena.

Sp. J. Wójcik

Dnia 27-go marca bież. ro-
ku zmarł długoletni i zasłu-
żony członek P.N.A. sp. Jan
Wójcik. Były wiceprezes
K.P.A. był prezes Gminy
73-ej oraz były prezes Grupy
Białego Orła. Przedwczoraj
zmarły pozostawił w żalob-
nym smutku żonę i dzieci
Rodzina Związkowa P.N.A.
utraciła swojego ofiarnego
brata, który był zawsze chę-
tny i ofiarny do pracy, dla do-
bra organizacji i kraju

Cześć Jego pamięci!

Tow. Pomona, Grupa 3132
ZNP odbywa swoje posiedze-
nia w każdą drugą niedzielę
miesiąca o godz. 2:30 po połu-
dniu w Palomar Park, Arrow
Highway. — D. Evans, prezes;
M. Sidur, sekr. fin.

Tow. Fontana, Grupa 3118
ZNP odbywa swoje posiedze-
nia w każdą 1-szą sobotę mie-
siąca o godz. 7:30 wieczorem
w Goodfellows Hall, Locust i
Merrill w Fontana. — Matt
Koscicki, prezes; Walter Ma-
dej, sekr. fin.

Grupa 3168 ZNP, Tow. San-
ta Ana odbywa swe posiedze-
nia w każdą czwartą niedzie-
lę miesiąca w St. Beatitudes,
La Mirada, Calif. — J. Chudy,
prezes; F. Shupenko, sekr. fin.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY JEST DO NABYCIA POD NASTĘPUJĄCYMI ADRESAMI:

Jadwiga Olszewski, 3424 W. Adams Blvd.
Los Angeles, Calif. 90018

Universal News Company, 1656 N. Las Palmas Ave.
Hollywood, Calif. 91531

STEFAN KIEDRZYŃSKI

Trujący Kwiat

POWIEŚĆ

5 — (Ciąg dalszy)

— Tylko Bordeaux.

Talerze zadźwięczały w rękach lokaja, który prawdo-
podobnie miał ochotę rozbić je na głowie niezwyklego że-
braka. Czynn jednak, co należało do niego, nie okazując
zdumienia. Jego pan, również jak on spokojny, napełnił
ciemno-czerwonym płynem kryształowy kielich, stojący
przed gościem. Po wyjściu służącego rzekł swobodnie:

— Czy nie uważa pan za właściwe, abymy wyjawili
swoje nazwiska, albo pseudonimy przynajmniej. Od pana
pod tym względem nie wymagam prawdy. Może pan powie-
dzieć, co panu się podoba — to jednak uprości naszą rozmowę.

Nędzarz spojrział zaleknioty. W jego źrenicach zamigo-
tała ta sama nieufność, jak wówczas, kiedy zobaczył mar-
murową wannę.

— Po co panu moje nazwisko? — zapytał szeptem pra-
wie. — Nazywam si: nikt. Stanowisko moje: nędzarz.

— To powiedz pan imię, abym mógł przypuszczać, że
orznamiam z człowiekiem... który ma prawo do tego.

— Na imię mam...

Pan wlepił w niego swoje oczy, które jaśniały oczeki-
waniem.

— Ludwik — dokończył.

Oczy zgasty, przykryte powiekami. Nieznajomy milczał,
przebiegając palcami po białym obrusie. Po pewnym czasie
spojrzął na żebraka, który się zdumiał.

W jasnych źrenicach, patrzących na niego, paliła się
lampa litości. Zdumienie ogarnęło go, jak dym. Żebrak za-
wiesił w powietrzu dłoń, trzymając kielich wina i patrzył.
Ich oczy spotkały się, utonęły w sobie — badawcze, przera-
żające, pełne niepojętego lęku. I jedne i drugie mówiły: ktoś
ty? Cztery źrenice: bogacza i nędzarza, wytornego dżen-
telmana i ex-człowieka, pytały: kim jesteś? i czekały odpo-
wiedzi, głodne, upadając pod znuieniem oczekiwania. Pierw-
szy przemówił gospodarz, uśmiechając się pobłażliwie:

— Nazwisko moje nic panu nie powie. Mogę je jednak
ujawnić, gdyż i tak dowiedziałbyś się pan o nim w każdej
chwilę z listy lokatorów. Nazywam się... Zamorski.

— Tak, to mi jeszcze nic nie mówi, — rzekł żebrak. —
Chciałbym się jednak dowiedzieć, co pana skłoniło do tego
wszystkiego. Musi pan mieć jakiś cel poważny, skoro uczyni-
łeś tyle niezrozumiałych rzeczy. Musiał pan przeczuć, że
ten nędzny człowiek, ten nikczemny żebrak, napastujący
przechodniów, nie zawsze był takim właśnie, jakim go zna-
lazłeś...

— Być może.

— Na początku sądziłem, że jesteś pan filantropem
i pragniesz mnie odpiąć z upadku. Wychodząc jednak
z kąpieli w pańskim pachnącym ubraniu, nabrałem prze-
konania, że przede wszystkim chodziło panu o to, abym nie
cuchnął... Zanadto załatwiałem rynsztokiem, a to nie jest
przyjemne dla kogokolwiek. Zwłaszcza dla człowieka nie-
przywyczajonego.

— Tak. To był jedyny powód, dla którego chciałem,
abyś pan zmienił ubranie.

— Dlatego nie jesteś pan tym, za kogo cię miałem na
razie...

— Bardzo słusznie.

— A potem nowem zdumienie. Przyjmuje mnie pan
kolacją, pytasz się pan, jakiego chcę wina?... Czy człowiek
obojętny może przypuszczać, że nędzarz, uliczny żebrak, zna
się na winach?... Nie! Pan to uczyniłeś umyślnie, aby się
przekonać, czy umiem trzymać porządek widelec, czy umiem
jeść, czy wiem co znaczy Bordeaux... czy należałem kiedyś
do ludzi tego świata... I przekonałeś się pan...

— Tak!

— Byłem człowiekiem!

— Być może.

— Należałem do ludzi, którzy piją drogie wina, nie wi-
dząc w tym nic nadzwyczajnego. Dzisiaj jestem ex-czło-
wiekiem. Przeprowadziłeś mnie pan tu jednak po to je-
dynie, abym się zdemaskował.

— Nie za darmo...

— Wiem o tym. Czas żebraka jest drogi, nie śmiałeś
mnie pan wyzyskać.

— Nie chciałem również — odpowiedział Zamorski spo-
kojnie.

Wstał. Podszedł do żebraka i położył mu rękę na ramieniu.

— Panie Ludwiku...

Nędzarz patrzył mu prosto w oczy.

— Przyszedłeś pan powiedzieć wszystko, co było god-
nego uwagi w twoim życiu. Bądź przekonany, że nie będiesz
mówił przed swoim worgiem.

— Wiem o tym. Wrogów mają niebezpieczni. Ja jestem
niczym — odpowiedział żebrak.

— Jesteś opatrnością — rzekł pan, wprowadzając go
do salonu.

ROZDZIAŁ III.

EX-CZŁOWIEK MÓWI PRAWDĘ

Kiedy okazało się, że cygara są wysokiego gatunku, ka-
wa i likiery wymienione, pierwsze słowa Ludwika były
dosyć wymowne:

— Nie wiem, dlaczego pragniesz pan wiedzieć o tajemni-
cach mojego życia, — rzekł. — Wystarcza jednak to, że mi
za nie zapłacisz.

Zamorski skinął potakująco głową.

— Pragnę je kupić, nie więcej.

— Kupiec źle się czuje, gdy nie wie, na co potrzebny
jest kupującemu jego towar — mówił dalej. — Mnie jednak
jest to obojętne. I tak wiem, że nie panu z tego nie przy-
dzie. Jesteś pan widocznie dosyć bogaty, aby zaspokoić swoją
ciekawość i zapłacić za nią pieniędzi, kolacją i ubraniem,
a jeżeli się oszukasz — to już nie będzie moja wina.

— Bądź pewny, że tego nie zauważysz.

— Historia moja jest prosta i pospolita. Jestem nędza-
rzem.

— Mam nadzieję, że nie zechcesz mi pan powtarzać tych
nieszcześć, jakimi wyłudzasz pieniądze na ulicy — rzekł
Zamorski. — Prosz, abym mówił mi prawdę. Dla pana po-
winno być to obojętne, gdyż obecnie masz pan tyle współ-
nego ze wspomnieniami, jak i z wymyśloną rzeczywistością...

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Prezes Mazewski Głównym Mówcą Na Jubileuszu Grupy 2514 ZNP

Z okazji 40-lecia Towarzystwa Giewont, Grupa 2514 ZNP, odbędzie się wspaniały bankiet jubileuszowy z udziałem wybitnych gości. Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i ZNP mec. Alojzy Mazewski wygłosi główną mowę. Przemówienie wygłosi również sędzia Sądu Wyższego Edward E. Plusdrak.

Bankiet odbędzie się w sobotę, dnia 17 kwietnia w sali skarbnika ZNP, Edwarda Moskala, pnr. 5639 N. Milwaukee Ave. Cocktails o godzinie 6ej wieczorem, kolacja o 7ej. Po programie odbędzie się zabawa taneczna.

Komitet wykonawczy z prezesem Bonawenturą Migalą na czele dokłada wszelkich starań ażeby upamiętnić ten



Sędzia E. Plusdrak

wieczór okazał. B. Migalą, prezes i przewodniczący Komitetu; Zofia Buczkowska, sekretarka Komitetu wraz z zarządem Grupy.

Poszukuje Adresu Stan. Synowskiego

Syczko Maria, z domu Skowrońska, poszukuje siostrzeńca, Stanisława Synowskiego, syna Adama i Wiktorii. Stanisław jest inżynierem. — Kto wiedziałby o adresie wymienionego, proszony jest o powiadomienie mnie na adres:

Syczko Maria
Tylewice Nr. 30 po. Wschowa
Woj. Zielona Góra, Polska

KLAUS BEAUTY SHOP
Najładniejsze ułożenie fryzury przy Nowej Trwałej Ondulacji Klausa.
Barwienie włosów: wszelkie odcięcia ostatniej mody wykonywane przez specjalistów kolorystów. Najnowsze style układania włosów. Strzyżenie panów, pań i dzieci w naszym zakładzie fryzjerskim.
1 blok na północ od Diversey i Kimball
Otwarte Wczorami w Poniedziałek i Czwartek.
BE 5-2100 AL 2-0251
2865 MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku.

\$\$\$ SAVINGS \$\$\$
WEDDING ANNOUNCEMENTS
100 selections to choose from also Bridal accessories.
Samples shown in your home or office.
FORMS, LETTERHEADS and BUSINESS CARDS
ROMIL, INC.
Hrs. 9-9 238-6917

PLACE YOUR ORDER EARLY
Wedding and Party Cakes
Our Specialty
VILLAGE BAKERY
17809 Burnham, Lansing, Illinois
Phone: 432-2608
Open 7 days 5 A. M. until 9 P. M.
Other Location
1758 Sibley, Calumet City
Phone: 862-5323

UNITED TRANSMISSION
Automatic & Standard Transmissions
Adjusted, Repaired & Exchanged
COMPLETE ENGINE REPAIRS
Brakes, Power Steering, Rear Ends, Tune-Ups
24-Hr. Phone & Tow-in Service
2740 N. Kedzie (Open Sun.)
772-3226
7460 Milwaukee (Niles) 647-8889
4440 W. Addison 725-9716

MARQUETTE MATTRESS CO.
Materace i Materace Sprężynowe wszelkich rozmiarów. Znanymi w Firmie nie wybrałem już wżory. Zdekompletowane Materace — 50% zniżki. Zagłówki, trundles, sleepers. Komplet do sypialni w dobrym gatunku po niskich, niskich cenach.
3150 W. 63rd ST.
Chicago 434-5815

LEMANS ACADEMY
ROLLING PRAIRIE, IND.
Resident for Boys—grades 8-9. Conducted by Brothers of Holy Cross. Small classes. Supervised study. Christian environment. Self-reliance, self-discipline. Counseling. Sports. New gym, air conditioned classroom building. Semi-private rooms. 650 acre campus. 70 miles from Chicago. Write: Director of Admission, BOX A, Rolling Prairie, Indiana 46371 Phone (219) 778-2521.

SLUGS ZELINS
4358 S. California
VI 7-8289
RINGSIDE INN
Now serving 35 Brands of Imported Beers from all over the world served at all times.
SHOT & BEER 35 CENTS
Any Bar Whiskey
Try our delicious Home - Made Chili, Stereo Music played by the Big Bands at all times.

INCOME TAX
BY ACCOUNTANTS
1652 W. BELMONT
We guarantee payment of interest or penalties.
OPEN DAY & NITE
SAT. & SUN.
738-3763 — 849-7624 **\$5 AND UP**

Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-ej Z. N. P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-ej.

Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bratniej Pomocy św. Józefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-ej wieczorem.

Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP w każdy 2-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cia niedziela, w sali SWAP, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ulica, o godz. 2-ej popołudniu.

Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies.,

w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wisła, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesiąca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-ej popołudniu.

Tow. Biała Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-ej wieczorem.

Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Cornet Park, 50-ta i S. Wood ul., o godz. 2-ej popołudniu.

Klub Łęczan Odwołuje Zebranie

Klub Łęczan zawiadamia, że z powodu Świąt Wielkanocnych, posiedzenia Klubu nie będzie. Następnego posiedzenie odbędzie się w maju, o czym członkowie zostaną powiadomieni w prasie. — Ludwik Matusiak, prezes; Maria Popiołek, sekr. prot.

**WYCIECZKA Z
KS. E. BUJALSKIM
DO
POLSKI - HISZPANII -
PORTUGALII i DANII
ODLOT: 8 LIPCA — 22 DNI**
Dokładne Informacje i Broszury:
Polskie Biuro Podróży

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
2735 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60647
Tel: 276-2100

GODZINY: Poniedziałek i Czwartek, 9 a.m. — 8 p.m.
Wtorek i Piątek, 9 a.m. — 6 p.m.
Sobota, 9 a.m. — 4 p.m. — Środy zamknięte.

**PODRÓŻE
PACZKI
EKAO**
NAJLEPIEJ ZAŁATWIAĆ
DO POLSKI — PRZES
BALTIC TRAVEL
1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444
NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI
18 Różnych Dat

**GIVE YOUR
FAMILY A TREAT**
DINE WITH US
Open for Breakfast — Lunch
and Dinners 7 days a week.
DINE WITH US TONIGHT
Mealtime is fun time in our relaxed homey atmosphere... and we have a varied menu that is certain to please everyone.
Olive Branch Restaurant
5201 W. CHICAGO AVE.
Phone 378-1860

SAMOLOTEM DO POLSKI
na 29 do 45 dni tylko \$412.00
Europe Travel Bureau
5356 W. BELMONT AVE. — Tel: 282-7744
Come Along Travel, Inc.
6355 N. BROADWAY 274-6212
**TANIE WYCIECZKI
DO POLSKI**
EKSPERCI W SPROWADZENIU KREWNYCH
PACZKI PEKAO
MGR. JÓZEF I SŁAWA MIGALOWIE, właściciele

JUŻ OTWARTA!
**Richard Sauhammel's
Tavern**
3614 N. Damen Ave., Chicago, Ill. 60618 Tel. DI 8-9699
Importowane i Krajowe Piwa, Wina i Likieri
Piwo Gosser z Bečki.
Sala do wynajęcia na Wesela, Przyjęcia itp.

**COSMOS
TRAVEL AGENCY**
5050 S. ASHLAND AVE. 2134 W. CHICAGO AVE.
Telefon 436-4031-2-3 Telefon 772-8442
Przesyłając Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
poleca swoje usługi w zakresie:
• Wycieczek do Polski i Europy
• Sprowadzania rodzin na pobyt stały i z wizytą
• Przedłużania wiz i paszportów
• Wysyłki paczek PEKAO i pieniędzy do Polski

THE CHRISTIAN BROTHERS AT CAMP LA SALLE
13 RELIGIOUS TEACHERS OFFER
FOR YOUNG MEN IN 7th, 8th AND 9th GRADES
FROM JUNE 27th—AUGUST 6th
A FULL SIX WEEK PROGRAM OF CLASSWORK
READING, AND GUIDANCE. ALL TEAM SPORTS,
GOLF, TENNIS, SWIMMING, RED CROSS, FISHING,
ARCHERY, PRIVATE LAKE
CLOSE TO CHICAGO (45 MILES)
WRITE: BRO. JOHN MORIARTY, F.S.C.,
LA SALLE MANOR, PLANO, ILLINOIS 60245
(312) 552-2224

**POLON
TRAVEL BUREAU**
5612 S. PULASKI CHICAGO ILL. 60629
TEL. 581-4433
• Liczne, atrakcyjne wycieczki do Polski i innych krajów Europy, po konkurencyjnie niskich cenach.
• Także na Hawaje, Florydę, do Meksyku i innych.
• Usługi związane z wyrobieniem i przedłużeniem ważności paszportów, wiz i innych dokumentów turystycznych.
• Załatwiamy tanio i fachowo sprowadzanie krewnych na pobyt stały i tymczasowy.
• Wysyłka paczek, pieniędzy i samochodów do Polski.
Od poniedziałku do piątku 10 rano — 8 wieczór. Soboty 10 do 3 po południu. Środy zamknięte.

Teraz Możecie Łatwo Lecieć Do Warszawy

Wsiadacie na transatlantycki odrzutowiec Lufthansa w Chicago. We Frankfurcie macie bezprzystankowy lot Lufthansa do Warszawy trwający 1 godzinę i 40 minut. Droga powrotna jest tak samo łatwa: bezprzystankowy lot spowrotem do Chicago.

Obecnie, łatwiej jest niż kiedykolwiek przedtem odwiedzić rodzinę, przyjaciół i znane Wam miejscowości — Lufthansa przewiezie Was do Warszawy. W sprawie rozkładu lotów, rezerwacji i biletów odwiedźcie biuro Lufthansa German Airlines lub powiedzcie swemu agentowi podróży, by Wam zarezerwował przelot na Lufthansa.

Lufthansa German Airlines

81 E. Monroe St., Chicago, Ill. 60603
Tel.: 236-5385

STEEL CITY NATIONAL BANK

STANLEY JOHNSON, President

**Zarabiacie 5% Rocznie Otwierając u Nas
Konto Złotej Książeczki Oszczędnościowej**

5%

ROCZNA DYWIDENDA

Wasza Mądrość Zasługuje Na Tę Nagrodę



FDIC

A FULL SERVICE BANK

**Już Wkładem \$50
Otworzyć 5% Złotą
Książeczkę Oszczędnościową
Z Premiowaną Dywidendą
Obliczaną Za Każdy Dzień**

Wycyfywać wkłady można w ciągu 10 dni po 1 marca, 1 czerwca, 1 września i 1 grudnia.

Nasi liczni polscy pracownicy obsłużą Was przyjaźnie w języku polskim. Możecie z nimi mówić po polsku. Pokażcie im to ogłoszenie.

STEEL CITY NATIONAL BANK
3030 E. 92nd ST. Chicago, Ill. 60617 Tel. SO 8-1900

OBSZERNE BEZPŁATNE PARKOWISKO

WSZYSTKIE WKŁADY ubezpieczone do wysokości \$20,000.00 przez Federal Deposit Ins. Co., której Bank nasz jest członkiem. LOBBY TELLER czynny od Poniedziałku do Czwartku 8 rano-5 po poł. We Czwartki od 8 rano do 8 wieczorem. W Soboty od 8 rano do 2 po poł.

**GOLDEN
PASSBOOK
ACCOUNT**
FDIC
The
STEEL CITY NATIONAL BANK
OF CHICAGO
CHICAGO, ILLINOIS 60617
768-1900
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622

WYSYLANE PRZEZ POCZTĘ

W CHICAGO I W KANADZIE

Codziennie i Sobotnie	Tyko
Rocznice (1 yr.) \$26.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

WYSYLANE PRZEZ POCZTĘ

POZA GRANICE CHICAGO W U.S.

Codziennie i Sobotnie	Tyko
Rocznice (1 yr.) \$25.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 13.50	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

CODZIENNE (bez soboty)

Chicago - Kanada	Pozza Granice Chicago
Rocznice (1 yr.) \$18.00	Rocznice (1 yr.) \$17.00
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Półrocz. (6 mos.) 11.00
Kwartal. (3 mos.) 6.50	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 3.00	Miesięcz. (1 mo.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Sobotnie	Tyko
Rocznice (1 yr.) \$34.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Rocznice (1 yr.) \$10.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
	Kwartal. (3 mos.) 4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo

Numer Codziennie (Single Daily Copy)15c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo

Numer Sobotni (Single Saturday Copy)20c

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

JÓZEF H. GAJDA, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano

BRunswick 8-8707

Telefon wszystkich Biur BRunswick 8-8700

Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

Naszemu Czytelnikom, Firmom
ogłaszającym się w Dzienniku
i całej Polonii — Składają:

Redakcja, Administracja
i Pracownicy Drukarni.

Alleluja!

Dwa wielkie święta chrześcijańskiego świata splatają narodową i religijną tradycję Polaków: Święto Narodzenia i Święto Zmartwychwstania. Święto, które początek nowego życia ogłasza i Święto, które tryumf wskrzeszonego życia przypomina.

Ta prawda zmartwychwstania dana jest wszystkim: tym, którzy wierzą, tym którzy nie wierzą i tym, którzy trwają w zawieszonym wiary, czekając na dowód.

Polonia Amerykańska była, jest i pozostanie pod znakiem WIARY.

Z pokolenia w pokolenie przechowujemy tę wiarę, ufnie i żarliwie, jak najdroższe dziedzictwo, jak najcenniejszy fundament rodzinnego i zbiorowego życia społecznego. Z dogmatem tej wiary rozwijamy się, krzepimy i potępniamy nasze siły na amerykańskiej ziemi. Tego dogmatu nie porzucimy nigdy i dla nikogo.

Tę wiarę potwierdza dzisiaj drogi naszym sercom obyczaj i tradycja Świąt Wielkiej Nocy. Zdawałoby się tak niewiele: parę pisanek w koszyku, jakiś zwój wędlin, jakiś mały baranek z chorągiewką na poświęconym stole, a przecież jednocześnie tak bardzo dużo. Jakis ogromny kawał naszej polskiej ojczyzny, objawionej i zachowanej w tym wylazającym zycząciu tyłu wieków.

Był czas, że w tej naszej polskiej ojczyźnie, kiedy była wolna — najwyższe władze państwowe i cały naród jednomyślnie się w hołdzie dla Zmartwychwstałego Chrystusa, w hołdzie eskortowały honorowym szpalerem procesję Rezurekcji, a działa były z dzwonami na badoś Alleluja w polskich kościołach. Rado to było Świąt całego niepodległego Państwa Polskiego. Dzisiaj, kiedy w kraju rządzi narzucony narodowy przez sowieckich panów, czerwony reżym komunistyczny, dla którego religia jest trucizną, a tradycja religijna wyszydany przesądem burżuazyjnym — Rezurekcja nie jest już Świętem Państwa. Nie wolno. Zabronione i zakazane.

Ale nie można zakazać tęsknoty do wolności.

Tej samej wolności, która jak Bóg i wiara w boskość jest nieśmiertelna.

Można ją bicować, zranic cierniową koroną, skazać i ukrzyżować. Można ją złożyć do grobu i otoczyć strażami wszystkich czerwonych despotów, tyranów i ciemiężców.

Wolność — tak jak Bóg i wiara w boskość — ZMARTWYCHWSTANIE. Alleluja!

Murzyni u Prezenta

Jak wiadomo Washington jako stolica naszego państwa nie ma reprezentacji w Kongresie. Ponieważ na 756,000 mieszkańców Murzyni stanowią 71 procent, ten brak reprezentacji uważają za jeszcze jedną swą krzywdę. Została ona częściowo wyrównana przed tygodniem, gdy Walter Fauntroy, czarny pastor baptystów, na podstawie uchwalonego w ubiegłym roku prawa wybrany został pierwszym przedstawicielem miasta w Kongresie. Zdobył on jako demokrat 58.5

procent głosów, gdy jego przeciwnik, biały adwokat republikański Nevius, zdobył 25 procent głosów.

Fauntroy jest 437-ym członkiem Izby Reprezentantów, bez prawa głosu, lecz z prawem proponowania ustaw i z wszelkimi innymi przywilejami, łącznie z roczną płacą \$42,500, ze sztabem 13 urzędników i z prawem głosu w komisji izbowej dla Dystryktu Columbia. Zapewnił on, że jego celem jest zdobycie samorządu dla Washingtonu i prawa głosu w Kongresie.

Wybór Fauntroy'a zbiegił się z pierwszą zbiorową audiencją czarnych kongresmanów w Białym Domu. Audiencja ta, o którą zabiegano przeszło rok, trwała 95 minut. Przedwodniczącą grupę murzyńskiej był kongresman Biggs z Michigan. Jako rzecznik Murzyczyn domagał się zastąpienia systemu dobroczynności przez system minimalnego gwarantowanego dochodu, energiczniejszego wykonywania ustaw i wyroków dotyczących praw obywatelskich, zastrzeżonej walki z narkomanią, zupełnego wycofania wojsk U.S. z Indochin najpóźniej do końca kadencji 92-go Kongresu. Niektóre żądania miały charakter nierealny, jak np., by Stany Zjednoczone poprowadziły polityczną i gospodarczą izolację południowej Afryki.

Prezydent mianował pięcioposobową komisję do przestudiowania żądań. Czarni kongresmani domagają się odpowiedzi do dnia 17 maja, to jest do 17-ego rocznicy orzeczenia Sądu Najwyższego, potępiającego segregację szkół publicznych. Jeżeli żądania nie zostaną uwzględnione, murzyni kongresmani zwrócą się do społeczeństwa.

Jeden z czarnych uczestników konferencji powiedział dziennikarzom, że do 17-go maja "Prezydent powinien nam złożyć raport" (!). Czy nie jest to szczyt beczelności?

INNI PISZĄ:

Sąd Najwyższy i Kontrola Broni

CHICAGO TODAY — Sąd Najwyższy utrzymał w mocy kwestionowany rozdział Krajowej Ustawy o Broni Palnej z 1968 roku, który kwalifikuje jako przestępstwo posiadanie niezarejestrowanej strzelby z uciętą łufą, granatów ręcznych i innych wyjątkowo niebezpiecznych broni.

Ustawa, stwierdził Sąd Najwyższy, nie narusza prawa jednostki do ochrony przed samooskarżeniem, zagwarantowanego piątą poprawką do Konstytucji.

To orzeczenie zamyka lukę, która wymagała zamknięcia.

Pierwotna wersja Ustawy została uznana za niekonstytucyjną właśnie dlatego, iż wymagała aby osoby, które posiadają broń same dokonywały jej rejestracji. Późniejsza poprawka zmieniła to w ten sposób, iż obowiązek rejestracji obciążał bądź producenta broni, bądź importera na imię osoby, której broń została sprzedana. W ten sposób odpadł zarzut samooskarżenia.

W swoim ostatnim orzeczeniu Sąd Najwyższy stwierdził, że osoby posiadające niezarejestrowaną broń mogą być pociągnięte do odpowiedzialności karnej, nawet w wypadku, jeśli nie działają w zamiarze uchylenia się od przepisów o rejestracji broni. Decyzja Sądu odnosi się wprawdzie tylko do wyjątkowo niebezpiecznych broni, ale powinna usunąć błędne przekonanie, lansowane i silnie rozpowszechniane przez różnych "lobbyistów broni", jakoby prawo o kontroli broni z samej natury represyjne względnie dyskryminujące albo i jedno i drugie.

Sąd Najwyższy usunął swoim obecnym orzeczeniem grunt spod nóg tym strategiem strachu i represji, stwierdzając, wyraźnie że rząd może wymagać rejestracji śmiertelnych broni bez naruszania konstytucyjnych praw obywatela. Obecnie, kiedy to zostało dokonane w formie orzeczenia Sądu Najwyższego, sugerujemy, aby Kongres znalazł sposoby do zaostreżenia przepisów istniejącego prawa o kontroli broni, które w obecnym brzmieniu jest tylko rozwodnistą wersją szerszego zakrojonego ustawodawstwa, proponowanego trzy lata temu, po zamordowaniu Roberta Kennedy'ego.

Za wyjątkiem ograniczeń w obrocie między narodowym, obecna ustawa nie ma zastosowania nawet do broni, z której został Senator zabity.

To i Owo

W Rumunii powołano do życia laboratorium dla badań snu i rozpoznawania nową metodą elektropoligraficzną zachorowań systemu nerwowego. Droga precyzyjnej analizy prądów śpiącego mózgu, prądów elektrycznych w mięśniach i badań ruchów gałek ocznych uzyskuje się materiały do postawienia diagnozy.

Okazało się także, iż można w ten sposób wykrywać zakłócenia krwioniegi i oddychania u noworodków.

Karakurt (Lactrodectus tredecimguttatus) posiada wielkość pospolitego krzyżaka. Ubarwienie ciemne, odłok czarny w czerwone, jaskrawe plamy. Ukąszenie karakurta może spowodować śmierć zwierzęcia lub człowieka. Po ukąszeniu pojawiają się zmiany martwicze w okolicy rany, a także zaburzenia czynności układu nerwowego. Karakurt zamieszkuje Północną Afrykę i południową Europę. W Ameryce żyje pokrewny gatunek nazywany czarną wdową (Latrodectus mactans).

Mazewski o "Wspólnocie Polskich Serc"

Wrażenia i Wzruszenia Ze Spotkań z Polakami w Europie

W dniu 8 kwietnia b.r., Prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej, mec. Alojzy Mazewski udzielił redaktorowi "Dziennika Związkowego" Antoniemu Leszczyńskiemu specjalnego wywiadu, w którym podzielił się swoimi wrażeniami z pobytu w Europie i spotkań z polskimi ośrodkami emigracyjnymi w Wielkiej Brytanii, Francji i we Włoszech.

P. Panie Prezesie, Pańska dwutygodniowa podróż do stolic europejskich w ubiegłym miesiącu odbiła się szerokim echem we wszystkich skupiskach polonijnych w całym świecie. Środki masowego przekazu z polską prasą i polskimi programami radiowymi i telewizyjnymi na czele, przyniosły obszerne sprawozdania z Pańskiego pobytu w Europie. Pańskie liczne wypowiedzi publiczne jak również szczegółowe kolejnych etapów Pańskiej wizyty. Niech mi wolno będzie na wstępie zapytać Pana Prezesa, jaka była naczelną motywacją Pańskiej podróży i jakie aspekty kierowały selekcją odwiedzanych stolic europejskich?

O. Głównym powodem wyjazdu do Europy było przyjęcie przeze mnie zaproszenia Zjednoczenia Polskiego w W. Brytanii do uczestniczenia w uroczystościach w Londynie z okazji 25-ego rocznicy istnienia tej organizacji. W związku z tym wyłoniły się dalsze aspekty co do możliwości odwiedzenia innych stolic europejskich. W szczególności uważałem, iż pobyt w Europie jest dla mnie dużą sposobnością, aby odwiedzić i bliżej poznać drugie wielkie środowisko polskiej emigracji z długą historyczną tradycją, jakim jest Polonia Francuska. Stąd mój pobyt w Paryżu. Ponadto pragnąłem skorzystać z okazji, aby przeprowadzić w Kopenhadze wstępne rozmowy co do możliwości sporządzenia brązowego odlewu pomnika Kopernika z ewentualnym przeniesieniem dla Chicago oraz doręczyć w Watykanie Papieżowi Pawłowi VI oświadczenie specjalne memorandum władz Polonii Amerykańskiej oświadczenie o położeniu polskich parafii rzymsko-katolickich w St. Zjednoczonych. W ten sposób został ułożony rozkład mojej podróży do krajów europejskich.

P. Jak Pan Prezes ocenia kulturalne i społeczne osiągnięcia polskiej emigracji w W. Brytanii na przestrzeni ostatnich 30 lat?

O. Imponujące osiągnięcia kulturalno-społeczne polskiej emigracji w Londynie zrobiły na mnie bardzo silne wrażenie. Myślę, że każdy Polak musi odczuwać radość i dumę patrząc na to co zostało dokonane. Czy to będzie Biblioteka Polska, czy Instytut im. Gen. Sikorskiego, czy Uniwersytet Polski na Obczyźnie, czy wręcz inne liczne organizacje kulturalno-oświatowe, jak instytuty wydawnicze, teatry, szkoły oraz powstały niedawno wielki Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny (POSK) — wszystko to świadczy o bardzo poważnym wysiłku i ogromnych osiągnięciach Polaków w Anglii, ofiarach, trosce o przechowanie pamiętek polskiej historii i wkładzie do stałego i bujnego rozwoju polskiego życia kulturalnego na obczyźnie.

P. Czy Pan Prezes przypuszcza, że Pańska wizyta w Londynie, Pański mocny i głęboki apel o zjednoczenie polskich wysiłków politycznych oraz sformułowane przez Pana cele polskiego uchodźstwa mogą doprowadzić do koordynacji wysiłków środowisk polskich w różnych krajach?

O. Pragnąłbym tutaj odrzucać nadmienić, iż pojechałem do Londynu nie po to, aby kogokolwiek godzić lub prowadzić z kimkolwiek rozmowy mediacyjne. To nie było moim celem. Pojechałem po prostu, żeby wizytować, poznać lepiej i nawiązać bliższe stosunki z Polacją w W. Brytanii. Jeżeli moja wizyta w Londynie może przyczynić się do większego porozumienia i pełniejszej koordynacji w przyszłości, to będzie z tego na pewno bardzo zadowolony. Mówiłem o tym na bankiecie Zjednoczenia Polskiego.

P. Czy Pańskim zdaniem, na podstawie obserwacji poczynionych w Londynie i Paryżu, polska emigracja jest świadoma wyjątkowego znaczenia i roli Polonii Amerykańskiej wśród całej polskiej emigracyjnej diaspory?

O. Niewątpliwie. Odnosiłem wrażenie, iż polska emigracja w Europie ma wielkie zaufanie do Polonii Amerykańskiej i ceni wysoko jej wielki dorobek, wszystko to co nasza Polonia dokonała oraz miarę w dalsze jej osiągnięcia dla dobra wszystkich Polaków, w przyszłości.

P. Polonia francuska ma długą, historyczną tradycję po Powstaniu Listopadowym, a Paryż był stolicą Wielkiej Emigracji, która wydała tylu genialnych Polaków. Jakie wrażenia odniósł Pan Prezes ze swoich spotkań z przedstawicielami tej Polonii w Paryżu i jaka jest jej moralna, organizacyjna i polityczna postawa w chwili obecnej?

O. Byłem niezwykle wzruszony pamiętkami historycznymi, które oglądałem w Paryżu. Polska Emigracja po Powstaniu Listopadowym pozostawiła po sobie potężny ślad, który świadczy o wielkim wkładzie naszego narodu do kultury Zachodu. Nie ma chyba Polaka, któryby tak jak ja, nie był wzruszony na widok pamiętek po Mickiewcu, Słowackim, Chopinie i Norwidzie i tylu innych wielkich Polaków i którzyby nie doceniali tego co po tej Emigracji pozostało i było troskliwie przechowane dla przyszłych pokoleń.

O. Wrażenia. Odnosiłem wrażenie, iż polska emigracja w Europie ma wielkie zaufanie do Polonii Amerykańskiej i ceni wysoko jej wielki dorobek, wszystko to co nasza Polonia dokonała oraz miarę w dalsze jej osiągnięcia dla dobra wszystkich Polaków, w przyszłości.

P. Polonia francuska ma długą, historyczną tradycję po Powstaniu Listopadowym, a Paryż był stolicą Wielkiej Emigracji, która wydała tylu genialnych Polaków. Jakie wrażenia odniósł Pan Prezes ze swoich spotkań z przedstawicielami tej Polonii w Paryżu i jaka jest jej moralna, organizacyjna i polityczna postawa w chwili obecnej?

O. Byłem niezwykle wzruszony pamiętkami historycznymi, które oglądałem w Paryżu. Polska Emigracja po Powstaniu Listopadowym pozostawiła po sobie potężny ślad, który świadczy o wielkim wkładzie naszego narodu do kultury Zachodu. Nie ma chyba Polaka, któryby tak jak ja, nie był wzruszony na widok pamiętek po Mickiewcu, Słowackim, Chopinie i Norwidzie i tylu innych wielkich Polaków i którzyby nie doceniali tego co po tej Emigracji pozostało i było troskliwie przechowane dla przyszłych pokoleń.

Polonia paryska jest zapobiegliwa, ofiarna i pełna inicjatywy. Moralnie stoi bardzo wysoko i co może przydałoby się to chyba usprawnienie politycznej struktury organizacyjnej. Mogłem przekonać się, że wszyscy ci, z którymi widziałem się i rozmawiałem, czują się dobrymi Polakami, pomimo iż są obywatelami francuskimi i czasami miewali łamaną polszczyzną. Polskość pielęgnują i dbają o rozwój polskiej kultury.

P. W jakim stanie konserwacji i pielęgnacji znajdują się wielkie zbiory kultury polskiej w Paryżu, a w szczególności beczenne zbiory Biblioteki Polskiej?

O. Biblioteka Polska w Paryżu posiada ogromne i niezwykle cenne zbiory muzealne i historyczne wartości. Niestety, sytuacja materialna Biblioteki jest tak trudna, iż nie ma funduszy na utrzymanie koniecznego personelu z odpowiednim upoświadczeniem. Obecny personel, na który składa się 2 pracowników pracujących za b. skromnym wynagrodzeniem jest niewystarczający, aby wypełnić rozległe obowiązki bibliotekarskie, a przede wszystkim z katalogować zbiory i utrzymać je w dobrym stanie konserwacji. Duszą Biblioteki Polskiej w Paryżu jest książka Poniatowski, który wprawdzie nie mówi po polsku, ale jest wspaniałym polskim patriotą. Jest to jeszcze jeden dowód na to, że nie konieczne trzeba znać język ojczysty, aby móc dobrze służyć polskiej sprawie na obczyźnie. Biblioteka Polska musi stale apelować o pomoc finansową i prosić o kierowanie donacji na adres "Societe Historique et Litteraire Polonaise" w Paryżu, Quai d'Orleans No. 6, Paris (IV). Myślę, że Polacy w całym świecie powinni przyjąć Biblioteczę Polskiej w Paryżu z wydatną pomocą materialną, niezbędną dla utrzymania tej ważnej placówki polskiej na obczyźnie.

P. Jakie organizacje nadają ton i charakter politycznej oraz kulturalno-społecznej działalności Polonii francuskiej?

O. We Francji działają liczne polskie organizacje polityczne, społeczne oraz zrzeszenia zawodowe. Bardzo aktywną działalność rozwija takie organizacje jak Stowarzyszenie Polskich Komitantów z energicznym prezesem p. Karłowiczem, na czele, Polska Misja Katolicka, której duszą jest ks. prałat Kwaśny, Związek Kupców i Rzemieślników, który ma za sobą przeszło 50 lat istnienia i którym kieruje prezes Józef Zyto oraz Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Polskich, któremu przewodniczy inż. Edward Brzeski. Odnosiłem wrażenie, iż wszystkie te organizacje dobrze spełniają swoje zadania społeczne, koordynują swoje wspólne wysiłki i mają dobry system wzajemnych konsultacji i uzgadniania podejmowanych akcji społecznych, kulturalnych i politycznych.

P. Polonia francuska, tak jak Polonia brytyjska stoi mocno na gruncie walki o niepodległość i wyzwolenie narodu polskiego spod narzuconego mu ustroju komunistycznego

i nigdzie nie stwierdziłem, aby próby infiltracji czy dywersji ze strony agentur reżymu warszawskiego odniosły jakiś poważny skutek.

Mówiąc o pobycie w Paryżu, chciałbym również wspomnieć o długiej i niezwykle przyjaznej rozmowie, którą miałem z p. Martialem de la Fourniere, dyplomatem z Chaban-Delmas, co dało mi okazję do poinformowania tego wybitnego polityka i dyplomaty francuskiego o życiu i działalności Polonii Amerykańskiej i jej wkładzie na wieloletnich publicznych zjazdach Stanów Zjednoczonych. Rozmowę tę, którą umożliwił mi dzięki swojej uprzejmości, dziennikarz i b. parlamentarzysta p. Jerzy Janowski wspominał z dużym i szczerym zadowoleniem.

P. Panuje przekonanie, że wizyta w Watykanie i prywatna audyencja u Ojca Św. była kulminacyjnym punktem Pańskiego programu w Europie. Jakie aspekty specjalnego memorandum, które Pan Prezes doręczył oświadczenie Papieżowi Pawłowi VI były przedmiotem rozmowy z Jego Świątobliwością?

O. Memorandum, które doręczyłem oświadczenie Ojcu Św. obejmuje obszerne uzasadnienie postulatów Polonii Amerykańskiej odnośnie sytuacji polskich parafii rzymsko-katolickich w Ameryce. W czasie rozmowy z Papieżem, poruszyłem w pierwszym rzędzie sprawę niedostatecznej, w naszym przekonaniu, w stosunku do siły liczebnej Polonii — ilości polskich biskupów w Stanach Zjednoczonych jak również brak odpowiedniego przygotowania przez Episkopat Amerykański polskich księży w nauce języka polskiego, niezbędnego do prowadzenia polskich parafii.

P. Czy Pan Prezes wyczuł w czasie rozmowy z Papieżem, iż Stolica Apostolska odnosi się z życzliwością i zrozumieniem do postulatów Polonii Amerykańskiej odnośnie sytuacji polskiego Kościoła Katolickiego w Ameryce i większej reprezentacji biskupów polskich w episkopacie amerykańskim oraz położenia parafii polskich w ośrodkach z przeważającym elementem etnicznie polskim?

O. Ojciec Św. stwierdził na wstępie, iż kompetentnym do załatwienia spraw przez nas przedstawionych jest w pierwszym rzędzie krajowy Episkopat Rzym-Katolicki. St. Zjednoczonych, od którego zależy bardzo dużo.

Niemniej, w toku rozmowy, Papież przyrzekł szczegółowe i bardzo sumienne przestudiowanie naszych problemów i dezyderatów, ujętych w złożonym memorandum, dla których, jak oświadczył ma dużą życzliwość.

Muszę powiedzieć, że po odejściu Papieża do wysunięcia przez nas postulatów oraz widoczne zainteresowanie, jakie okazał dają mi dużą satysfakcję i nadzieję na przychylność Stolicy Apostolskiej.

P. Czy Papież zapatrzył się optymistycznie na możliwość normalizacji stosunków pomiędzy Kościołem Katolickim w Polsce a reżymem komunistycznym i w związku z tym przewiduje możliwość rychłego odwiedzenia Polski?

O. Ta sprawa nie była poruszana w czasie audyencji w Watykanie. Jeżeli idzie o wizytę Ojca Św. w Polsce, to Papież oświadczył, iż jest bardzo trudno powiedzieć kiedy ona nastąpi i dlatego nie można operować żadnym terminem.

P. Jakie wrażenia odniósł Pan Prezes ze spotkania w Rzymie z dostojnikami kościelnymi z Polski, J. Em. Ks. Kardynałem Wojtyłą i Arcybiskupem Wrocławskim J. E. Ks. Kominkiem?

O. Jaknajbardziej pozytywnie i nacechowane dużą serdecznością. Byłem szczególnie wzruszony słowami podziękowania, które Ks. Arcybiskup Kominek skierował na moje ręce dla całej Polonii Amerykańskiej za wielką pomoc materialną i moralną w odbudowie Odzyskanych Ziemi Zachodnich. Było to jedno z najbardziej cennych dla mnie przemówień, świadczących o uznaniu i wdzięczności Episkopatu Polskiego i ludności polskiej na tych ziemiach dla ofiarnej Polonii.

P. Cmentarz Żołnierzy Polskich II Korpusu na Monte Cassino, który Pan Prezes odwiedził stał się miejscem chwały bojowej i kultu narodowego. Czy w razie potrzeby, Polonia Amerykańska przysłaży z pomocą finansową, aby uratować ten cmentarz przed zakusami czerwonogłowego reżymu w Warszawie i pozostawienia go pod zarządem polskich organizacji niepodległościowych na obczyźnie?

O. Na cmentarzu Monte Cassino, podczas składania wieńca na grobie gen. Andersa i poległych żołnierzy polskich przeżyłem chyba najbardziej dla mnie w całej mojej podróży wzruszający moment. Myślałem o bohaterstwie i wielkiej ofierze życia wszystkich tych, którzy zdobywali Monte Cassino, piełi się w górę na tym zboczu i którzy tutaj na zawsze zostali. Składając hołd ich pamięci w imieniu całej Polonii Amerykańskiej, myślałem, iż na tej ziemi włoskiej są również groby wielu Amerykanów polskiego pochodzenia, którzy także tutaj walczyli w Armii Amerykańskiej i dali swoje życie we wspólnych zmaganiach za Wolność waszą i naszą. Dlatego myślę, że ich groby i ten polski cmentarz na Monte Cassino są jak gdyby jednym wspólnym pomnikiem chwały bojowej, ofiary i poświęcenia. Wspólnej Ofiary i Wspólnego Poświęcenia. Mam święty obowiązek, aby troszczyć się i opiekować się tym miejscem czci i kultu narodowego, jak również pomyśleć o tym, aby powstało tutaj może w przyszłości wspólne miejsce wiecznego spoczynku Żołnierzy Polskich II Korpusu i Żołnierzy Amerykańskich Polskiego Pochodzenia, którzy polegli we wspólnej sprawie. Opieka nad tym wspólnym miejscem chwały wojennej byłaby łącznym obowiązkiem rządu Stanów Zjednoczonych i Polaków w Świecie.

P. Powracając na chwilę do pierwszego etapu Pańskiej podróży do Europy: Jak Pan ocenia wyniki swoich rozmów z Zarządem Muzeum Thorwaldsena w Kopenhadze odnośnie sporządzenia odlewu pomnika Mikołaja Kopernika i jakie byłyby przypuszczalne koszty montażu w Chicago?

O. W wyniku moich rozmów z Kustoszem Muzeum Thorwaldsena w Kopenhadze, stwierdziłem iż będzie możliwe sporządzenie odlewu w bronzie z oryginalnego modelu pomnika Mikołaja Kopernika. Ostateczna decyzja co do zrobienia odlewu i montażu w Chicago należy oczywiście do Komitetu Obchodu 500-letniej Rocznicę Urodzin Kopernika w 1973 roku. Komitet ten będzie musiał przeprowadzić uprzednią rozmowę z zarządem miasta Chicago co do miejsca, gdzie pomnik ma stać, zebrać odpowiednie fundusze na odlew, transport, granitowy cokół i koszty montażu w Chicago. W odpowiedniej chwili przedstawie Komitetowi wyniki moich rozmów w Kopenhadze i przybliżony kosztorys wydatków, których nie można jeszcze dzisiaj w całości ustalić.

P. Czy podczas swoich spotkań w Londynie, Paryżu i Rzymie z młodzieżą polską urodzoną już na obczyźnie, miał Pan Prezes możliwość stwierdzenia, iż młodzież ta nadal ma poczucie odrębności narodowej i podtrzymuje więzy łączności z polską kulturą, tradycją i historią?

O. Widziałem w Londynie polską młodzież: 3,000 harcerzy i harcerek. Wspaniała młodzież. Czuliem się dumny i szczęśliwy widząc jak ta młodzież, pięknie wychowana, zna polską historię, jak zachowała polskie tradycje i przynależność do polskiej kultury. Na takim młodym pokoleniu można rzeczywiście budować przyszłość narodu.

P. Jakiego rodzaju postulaty, życzenia i prośby pod adresem Polonii Amerykańskiej i za jej pośrednictwem pod adresem amerykańskich ośrodków politycznych mógł Pan Prezes w zarezystrować Panu osobie zarejestrować podczas swoich rozmów ze skupiskami polskimi w Anglii, Francji i we Włoszech?

O. Zwracam się do mnie i do osób mi towarzyszących z różnego rodzaju prośbami, problemami i sprawami. Mam we wszystkie skrupulatnie odnotowane do przestudiowania i zastanowienia się co będzie można zrobić.

Ale chyba najczęściej spotykałem się z jednym i stałe przewijającym się życzeniem: a mianowicie z życzeniem utrzymania bliskiej, szczerzej i serdecznej współpracy z nami (dokonanie na str. 9-jej)



SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO
Słuchaczom
— i —
Tele-widzom
— składa —

**ROBERT
LEWANDOWSKI**

KLIENTOM—PRZYJACIOŁOM—CAŁEJ POLONII

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

RODZINA MIGAŁÓW

Dyrektorzy i Anonsersy Programów Radiowych

"GŁOS POLONII"

"WORLD IN MUSIC"

Stacja Radiowa WOPA—1490 KHz.
Właściciele Sprawnego Biura Podróży

Europe Travel Bureau, Inc.

5356 West Belmont Avenue—Telefon 282-7744

Oraz Nowoczesnych Sal Balowych

RADIO HALLS, INC.

5356 West Belmont Avenue

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Polonii — zasyła

ARGO ELECTRIC, INC.

INSTITUTIONAL AND COMMERCIAL
ELECTRICAL CONTRACTORS

2735-37 W. Diversey Ave.

Tel. AR 6-9300

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
ŚWIĄT WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Polonii — zasyła

STANLEY PLASTERING CO.

STANLEY PIECZONKA — PLASTERING CONTRACTOR

Phone SP 4-3955

5905 N. Merrimac St. Chicago, Ill. 60646

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom i Znajomym oraz Polonii — zasyła

POLSKA FIRMA

LUCZAK BROTHERS, INC.

KONTRAKTORZY TYNKARSTWA
(PLASTERING)

4052-54 Elston Ave.

Telefon IRving 8-3570-3571

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

— zasyła —

Pietruszka's
Homemade Sausage Store

QUALITY FOODS AND DELICATESSEN

3757-59 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill. 60647

CA 7-4646

RADOSNEGO ALLELUJA CAŁEJ POLONII

— życzy —

Dr. Tadeusz Niedzielski z Mażonką

3601 West Belmont Ave.

Telefon IRving 8-2226

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii

— zasyła —

**DR. STANLEY
SWIONTKOWSKI**

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Wielkanocnych

— i —

Radosnego Alleluja

Wszystkim Pacjentom
oraz Członkom Z. N. P.
i Całej Polonii

— zasyła —

Dr. W.A. Sadlek
LEKARZ NACZELNY

Związku Narod. Polskiego



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół oraz Polonii

— zasyła —

PARNELL PHARMACY

Lekarstwa wypisane na recepty przez nas
dostarczamy do domów bez specjalnej dopłaty.
Także wysyłamy Pacier PKO i Lekarnia do Polski.
Gdy macie receptę z Polski czy z innych krajów europejskich.
A. J. NIEZGODZKI, R. Ph.

525 W. 123-cia Ulica

Tel. PU 5-6371

Włodzimierz Perzyński

PRZECZUCIE

Na błędnych gwiazd manowce,
Gdy srebrny dzwon zadzwoni
W blaskach wschodzącej zorzy,
Z kwitnącą lilią w dłoni
Przyjdzie Archanioł Boży.

I pierzchnie huf szańskich
Na błędnych gwiazd manowce,
A owy Prorok Pański
Pobłogosławi owce.

Gdy srebrny dzwon zadzwoni
W blaskach wschodzącej zorzy,
Z kwitnącą lilią w dłoni
Przyjdzie Archanioł Boży.

I przed Nim przed tą zorzą,
Ktorej już nic nie zmroczy,
Tak serca się otworzą,
Jak Chrystusowe oczy,
Gdy trzecie dnia zaranie
Niosło im zmartwychwstanie.

Wielkanocna Legenda o Rucie

Ubiczowany, ukoronowany
cierniem, pod ciężarem krzyża
upadając, szedł Chrystus na
Golgotę, a za nim szły tłumy
złego, ciemnego ludu, który
się naigrywał z męki Zbawiciela.
W onej godzinie nawet
głazy przydrożne litość w sobie
serdeczną czuły i gorzko
zapłakały łzami nad męką Je-
zusa, ale serca ludzkie tward-
sze były od głazów.

Wstępował więc Zbawiciel
coraz wyżej po zboczach góry, a
krew spływała ze skroni Jego,
cierniem poranionych, spły-
wała z ran Jego ubiczowane-
go ciała i wsiąkała w ziemię.

A gdzie tylko kropla tej krwi
upadła, tam wyrastała drobna
zielenia roślina o listeczkach
okrągłych i znaczyła ślad
krzyżowej drogi Syna Bożego.
Ludzie roślinkę tę rutą zna-
wali. Dziś pełni się ona przy
wieszkich chatkach. Niewiasty
strzegą jej przed złym chwast-
tem, dziewczęta plotą ją w
swe wieńce, a kocha ją lud
cały, pamiętny na to, że jej
drobne, okrągłe listeczki wy-
rosły z krwi męczeńskiej Zba-
wiciela.

M. Dynowska
(Polska w zwyczajach
i obyczaju).

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom, Znajomym, Organizacjom Polskim,
Prasie Polskiej, Parafiom i Całej Polonii — zasyła

**VITO
MARZULLO**

DEMOKRATYCZNY ALDERMAN I KOMITYMAN
25-EJ WARDY

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Skladają Całej Polonii



Eugene G. PLACK

1117 N. Ashland Avenue



Frank J. WROBEL

Tel. ARmitage 6-3310



LILLIAN PIOTROWSKA

Komisarz Powiatu Cook — oraz Komityman 22-ej Wardy
Regularnej Demokratycznej Organizacji

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO
ALLELUJA

Wiele szczęścia i pomyślności,
zdrowia i powodzenia dla
wszystkich Współobywateli
i moich Rodaków oraz
wszystkim Organizacjom,
Polskim Parafiom, Prasie
Polskiej i Całej Polonii

— składa —

**JOHN L. WANER-
WOJNAROWSKI**

KOMITYMAN 23-EJ WARDY
wraz z całą Regularną
Republikańską Organizacją
32-ej Wardy
Kwatera: 5442 Archer Ave.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Obywatelom Polskiego Pochodzenia
Przyjaciółom i Całej Polonii — życzy

**REGULARNA REPUBLIKAŃSKA
ORGANIZACJA 38-EJ WARDY**

ROGER McAULIFFE, Ward Committeeman

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
dla
Obywateli Polskiego Pochodzenia,
Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła



Jacob John WOLF

REPREZENTANT
DO LEGISLATUREY STANOWEJ
14-GO DYSTRYKTU

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Współrodaków, Obywateli
Polskiego Pochodzenia —

— zasyła —



**EUGENE L.
WACHOWSKI**

Sędzia Sądu Okręgowego
Sześć Sądu Muncypalnej
Dywisji Sądu Okręgowego

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Swoim Rodakom, Obywatelom
Polskiego Pochodzenia i Przyjaciółom,
Wiele Sukcesu Całej Polonii
— życzy —



PETER J. MILLER

Stanowy Reprezentant
15-go Dystryktu
do Legislatury Stanowej
z całą Regularną
Organizacją Republikańską

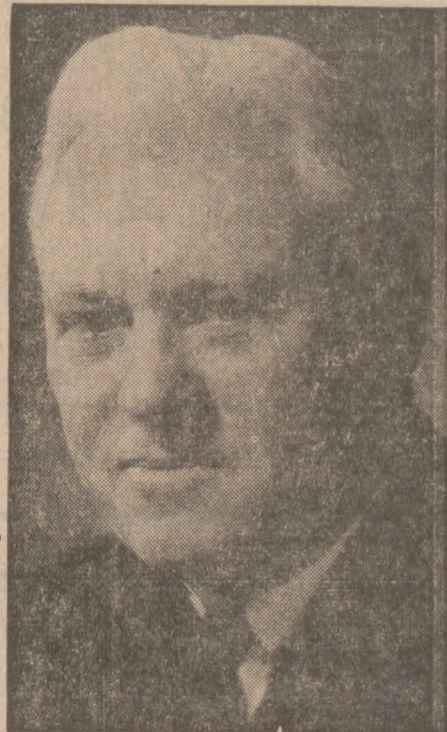
"Dziennik Związkowy" najlepiej
informuje w sprawach polskich
swych czytelników jako najwięk-

Najserdeczniejsze
Życzenia

WESOŁYCH
ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO
ALLELUJA

Dla Przyjaciół,
Obywateli Polskiego
Pochodzenia,
Towarzystw,
Klubów i Polskich
Organizacji
oraz Całej Polonii
Dalszego Pomyślnego
Sukcesu
oraz Owocnej Pracy

— zasyła —



THOMAS J. CASEY

ALD. i KOMITYMAN 37-EJ WARDY

Wraz Całą Demokratyczną Regularną Organizacją
Serdecznie Dziękuję za Poparcie i Głosy
Podczas Ostatnich Wyborów.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i dla Polonii — zasyła

DONALD J. BINIAK

Prezes Polsko-Amerykańskiego Klubu Handlowego —
Polish-American Businessmen's Club, Inc., oraz doradca prawny
5230 West Belmont Ave. Telefon PE 6-1210

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
ORAZ
SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA
dla Przyjaciół, dla Obywateli
Polskiego Pochodzenia oraz
dla Całej Polonii

— zasyła —

**JOHN
LEON**

Reprezentant Stanowy
14-go Dystryktu
Do Legislatury Stanu
Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swoich Rodaków, Oby-
wateli Polskiego Pochodze-
nia 35 Wardy i Całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
We Wszelkich Poczynaniach
Dla Spraw Polskich, Wiele
Sukcesów i Jak Najlepszych
Rezultatów oraz Pomyślno-
ści i Pełnego Powodzenia we
Wszelkich Poczynaniach

**LOUIS J.
KASPER**

KOMITYMAN 35 WARDY
i SEKRETARZ DROG
STANOWYCH
SUPER HIGHWAY
wraz z wszystkim Pracowni-
kami 35 Wardy Regularnej
Republikańskiej Organizacji



Obywatelom i Obywatelkom
27 Dystryktu i Całej Polonii
Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
— składa —

**FRANK D.
SAVICKAS**

Senator Stanowy 27 Dystryktu

SERDECZNE ŻYCZENIA

**WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH**

WIELEBNEMU DUCHOWIENSTWU, ORGANIZACJOM POLSKIM,
OBYWATELOM I OBYWATELKOM 32 WARDY
I CAŁEJ POLONII

SKŁADAJĄ



TERRY GABINSKI

Alderman
32 Wardy



DANIEL ROSTENKOWSKI

Kongresman 8 Dystryktu
Komityman Demokratycznej
32 Wardy



NORBERT KOSINSKI

Senator Stanowy
19-go Dystryktu

WRAZ Z REGULARNĄ DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ 32 WARDY

PARAFIA ŚW. JACKA

3636 WOLFRAM ULICA

Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę Wieczorem
o Godzinie: 7:30
O Godzinie 8:30 Msza Święta Wigilijna

NIEDZIELA:

O Godzinie 5:30 — Rezurekcja Wraz z Mszą Świętą
7:15 rano — 3-cia Msza Święta
8:30 rano — 4-ta Msza Święta
9:45 rano — 5-ta Msza Święta
11:00 rano — 6-ta Msza Święta
12:15 w południe — 7-ma Msza Święta
5:15 po południu 8-ma Msza Święta

W Kościele Misyjnym Przy Spaulding i Barry Ave.
Będą Odprawione Msze Święte

SOBOTA:

Nabożeństwo Wigilijne o Godzinie 7:30 Wieczorem
i Msza Święta

NIEDZIELA

8:30 rano — 1-sza Msza Święta
10:00 rano — 2-ga Msza Święta
Solenna Spiewana Suma
11:00 rano — 3-cia Msza Święta
12:00 w południe — 4-ta Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej
Parafii oraz Ludziom Dobrej Woli —

Ks. Stanisław Tarzan, C.R., Proboszcz
Ks. Ludwik Gracz, C.R., Przełożony
Ks. Stanisław Gadacz, C.R.; Ks. Józef Prusiński, C.R.
Ks. Hieronim Klingsporn, C.R.; Ks. Fr. Lapiński, C.R.
Ks. Kazimierz Polinski, C.R.; Ks. Marian Gienko, C.R.;
Ks. Jan Szczepanik, Zarządca Kościoła Misyjnego
Ks. Józef Samborski, C.R., Kapelan w Domu Starców
św. Józefa Przy Ridgeway i Schubert Avenue.

PARAFIA

MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

3010 S. 48-my Court Cicero, Illinois

SOBOTA od godz. 1-3 święcenie Potraw.

Spowiedź od godz. 1:30-5 po poł.
Nabożeństwo Wigilijne o godz. 8:30.
Godz. 7:30 — 1 Msza św. i Rezurekcja

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

7:15—2-ga Msza św. 11:00—5-ta Msza św.
8:30—3-cia Msza św. 12:15—6-ta Msza św.
9:45—4-ta Msza św. Suma

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA
przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, aby Książę i Król
Pokoju Nasz Zbawiciel i Cieleś Świata zapanował w sercach
wszystkich narodów naszego globu ziemskiego.

KS. JÓZEF PRZYBYŁOWICZ, Proboszcz
Księża Wikarzy:

KS. JAN ZUKOWSKI; KS. TOMASZ ADAMIAK, OFM;
KS. MIECZYSLAW DASZKOWSKI, OFM.

Par. św. Pryscylli — St. Priscilla Parish

7007 W. ADDISON UL.

Sobota: o godz. 7:30 wiecz. nabożeństwo wigilijne ze Mszą św.

7:15—1-sza Msza św. 9:45—3-cia Msza św.
8:30—2-ga Msza św. 11:00—4-ta Msza św.
12:15—5-ta Msza św.

7:30 wiecz. — 6-ta Msza św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Parafian, Sympatyków i Przyjaciół.
Niech rozbrzmiewający głos: "Chrystus zmartwychwstał jest,
nam za przykład dan jest, Alleluja, Alleluja!" — niech Jezus
Zmartwychwstały przyniesie wiele szczęścia, radości i powodze-
nia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów.

KS. A. J. HINTERBERGER, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

Par. Niepokalanego Serca Marii

3834 N. Spaulding Avenue

SOBOTA, o godz. 10:30 wiecz.: Nabożeństwo Wigilijne
ze Mszą św. i Rezurekcją

MSZE ŚW. W NIEDZIELĘ:

7:00—2-ga Msza św. 10:00—4-ta Msza św.
9:00—3-cia Msza św. 11:00—5-ta Msza św.
12:15—6-ta Msza św.

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Najradosniejszego Wesołego Alleluja
Dla Parafian, Przyjaciół, Ludziom Dobrej Woli i Calej Polonii

KS. HENRYK P. ROSZKOWSKI, Proboszcz
Wraz z Asystentami: Ks. John Hegenrother,

Ks. Ronald Del Ciello — Ks. Edward Konerman, S. J.

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

2226 South Whipple Ulica

W Sobotę o Godzinie 7:30 Wieczorem Nabożeństwo Wigilijne

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

Godzina 6:00 — Rezurekcja z Uroczystą Mszą Świętą.
7:30—2-ga Msza Święta 10:30—4-ta Msza Święta
9:00—3-cia Msza Święta 12:00—5-ta Msza Święta
1:00—6-ta Msza Święta

ALLELUJA ALLELUJA!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Parafian i Calej Polonii — zasyłają

KS. PRALAT TEODOR KACZOROSKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:

Ks. Edward Detloff, Ks. Alojzy Barr,
Ks. Norman Czajka

PARAFIA ŚW. SYLWESTRA

2157 N. Humboldt Blvd.

zasyła

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE
Dla Wszystkich Parafian, Przyjaciół i Calej Polonii.

Ks. John J. Ahern Ks. Eugene Gratkowski
Ks. Richard Morrisroe Ks. Manuel Ferrer, S.J.
Pierwsza Msza Św. Wielkanocna w sobotę wieczór o godz. 7:45.

Msze Św. w Niedzielę Wielkanocną:

7:00, 8:30, 9:45, 11:00, 12:15 1:15 (po hiszpańsku).
Nie będzie Mszy Św. o 4-ej po południu w Niedzielę.

WESOŁEGO ALLELUJA I ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Gmina 139-ta ZNP Przy Okręgu 12-tym

Wszystkim delegatom i delegatom oraz ich rodzinom
i Związkom

ZARZĄD:

Hentyk Spindor, prezes
Olga Bozek, wiceprezesa Józef Walong, kasjer
Józef Paciorek, wiceprezesa Józef Zdzienicki, marszałek
Genowefa Weszowska, sekr. Stanisław Pogwist, organizator
Del. do Stowarzyszenia Dobroczynności: Olga Bozek
Delegatki do Wydziału Kobiet Przy Okręgu 12-tym:
Zofia Chmiel i Genowefa Weszowska
Delegat do Kongresu Polonii: Jan Golonka

Klub Wola Przemysłowa

— składa —

Wszystkim Członkom i Ich Rodzinom Jak Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Zarząd:

Józef Sowa, Prezes — Józef Wójcicki, Wiceprez
Stasia Modlińska, Wiceprezesa — St. Kowalczyk, Wiceprez.
Wład. Łatuszek, Sekr. Prot. — Franc. Drewniak, Kasjer

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii Zasyła

A. F. DZIADUŚ

District Organizer

POLISH NATIONAL ALLIANCE
of the United States of America — Assets Over \$145,000.000
6128 WEST 64th PLACE CHICAGO, ILL. 60638
Tel. 586-1586 — Office AR 6-0700

Dziękuję za dotychczasowe poparcie i proszę o pamięć. — Je-
żeli chcecie zostać członkami Związku Narodowego Polskiego,
proszę zadzwonić do mnie czytając to ogłoszenie i zapisać się
do ZNP z całą Waszą Rodziną.

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom i Calej Polonii

Przesyła Serdeczne Życzenia

Placówka 90-ta S.W.A.P.

wraz z Korpusem Pomocniczym

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Świąt Wielkanocnych

zasyła Zarząd i Chóry przynależne do Okręgu 1-szego

Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce

Chóry Chopin nr. 15ty, Filharmonia nr. 20ty, Kalina nr. 93ci,

Filomenów nr. 109ty, Chopin nr. 122gi, Echo nr. 174ty,

Paderewski nr. 297my, Nowe Życie nr. 305ty,

Chopin Nr. 309ty

Zygmunt Franciszkiewicz, Prezes

Wanda Kosieniak, Sekretarka

Pod egidą Okręgu 1-szego odbędzie się Walny Zjazd

Związku Śpiewaków Polskich

w dniach 27go do 30go Maja w hotelu Chicago Sheraton

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Sklada Calej Polonii

Wydział Kobiet Okręgu 13 ZNP

ZOFIA BUCZKOWSKA Komisarzka

WIKTORIA KOLMAN Wiceprezesa

ELEONORA TRAGARZ Sekretarka

STEFANIA FOSZCZ Kasjarka

GINIA Nr. 3—W. Kolman, J. Zapka

GINIA Nr. 41—M. Mazewska, S. Foszcz

GINIA Nr. 75—M. Klinger, W. Niedziałkowska

GINIA Nr. 91—S. Tylicka, A. Kopee

GINIA Nr. 120—J. Rzewska, E. Tragarz

GINIA Nr. 128—J. Magiera, W. Zaklikiewicz

GINIA Nr. 148—E. Siedlecka, A. Ligies

GINIA Nr. 177—K. Mikołajczyk, S. Pyrehla

GINIA Nr. 178—B. Helkowski, L. Zukowski

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

GINIA Nr. 186—E. Karbowska, A. Wielgos

Radosnego Alleluja Kardynała Wyszyńskiego

Na Radości Wielkanocne przesyłam braterskie życzenia — poprzez ten świat — pro-
dla wszystkich Rodaków na-
szych, żyjących w USA, Ka-
nadzie i na całym globie. We
współczesnym świecie, bardzo
często jesteśmy tak opłatywa-
ni drobiazgami życia, że za-
tracamy wrażliwość na wła-
ściwy sens naszego życia, na

wielką Prawdę, że Chrystus
— poprzez ten świat — pro-
wadzi nas ze śmierci do Życia.
Jego Zmartwychwstanie jest
programem dla nas: mamy
przezwyciężyć wszystko, co
jest ze śmierci, z niewoli, ze
słabości ludzkiej, z nienawi-
ści i samolubstwa, aby przez
służbę Bogu i ludziom, przez

ofiargę z upodobań osobistych,
przez Miłość dochodzić do
Ojca Życia, i upowszechnić na
ziemi Miłość Bożą wśród lu-
dzi.

Uroczystość Zmartwych-
wstania jest nie tylko wspom-
nieniem historycznym. Ale
jest ciągle żywotną potęgą,
która przypomina, że dla
świata Chrystus jest Zmar-
twychwstaniem i Życiem.

Tę Prawdę żyje Kościół i
pragnie ją upowszechnić w
Rodzinie ludzkiej.

Ta Prawda jest dla nas
wszystkich wierzących Chry-
stusowi, bodźcem w pracy co-
dziennej. Jest ona również
dźwignią naszych nadziei,
mocą której przezwyciężamy
udręki dnia, silni wiara i na-
dzieją w lepsze Jutro.

Prawda o Zmartwychwsta-
niu jest i dla nas Polaków
siłą religijną i społeczną, a
nawet narodową. I dlatego
Wielkanoc Polska ma tak
wielką wymowę dla wszyst-
kich Rodaków, żyjących w
kraju i zagranicą.

Z polskich świątyni płynię-
jak rozkołysane dzwony —
spiew wolności, miłości i Ży-
cia, Niesie on do wszystkich
serc polskich — braterskie
życzenia pokoju w sercach i
w społeczeństwach, aby wszy-
stkie Rodziny Polskie, roz-
proszone po świecie, miały
pełną Radość — bo Zmar-
twychwstał Pan prawdziwie
— nasze zmartwychwstanie i
Życie.

Duchowieństwu i wszystkim
Rodakom, młodzieży i Wy-
chowawcom w Zakładach
Orchard Lake, oraz Przyja-
ciółom Ligi Katolickiej z ser-
ca błogosławie.

Stefan Kardynał Wyszyński
Prymas Polski.

ZAWIADOMIENIE

PAŃSTWO
DAVID BUDDE
Administratorzy

BEVERLY HILLS
NURSING HOME
10347 S. Longwood Drive
Chicago, Ill. 60628

ZAWIADAMIAJĄ
O OTWARCIU
Roseland Manor

Rezydencje dla starszych
osób, 3 posiłki dziennie i
rozrywki.

11321 S. Wenthworth Ave.
Tel. 785-1413

Otwarte do oglądania sie-
dem dni w tygodniu.
Godziny:
od 10 rano do 8 wiecz.
Zapraszamy Wszystkich.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO
ALLELUJA

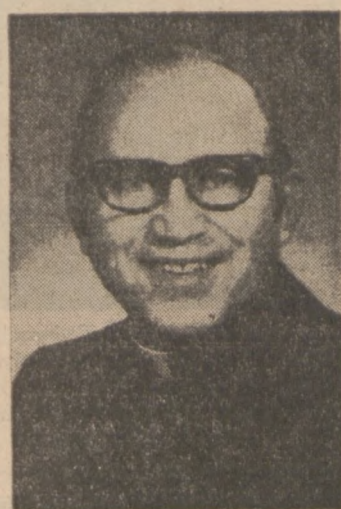
POLONII CHICAGOSKIEJ, JEJ ORGANIZACJOM
PRASIE POLSKIEJ, WIEL. KSIĘZOM
I CZCIGODNYM SIOSTROM

składa

OD CAŁEGO ZESPOŁU
XX. ZMARTWYCHWSTAŃCÓW
PROWINCJI CHICAGOSKIEJ

Przew. Ks. Edmund J. Rączka, C.R.

PROWINCJA XX. ZMARTWYCHWSTAŃCÓW



Easter
GREETINGS

Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH I POGODNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Naszym Odbiorcom, Przyjaciółom i Znajomym,
Polskim Organizacjom i Instytucjom,
oraz Calej Polonii — składają
Chester i Loraine Falborscy, Właściciele
oraz
Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci
Polsko Amerykańskiej Wytwórni Wędlin

GENERAL SAUSAGE CO.
2512 S. WESTERN A

Wiadomości z Town Of Lake

A. Sokołowska Nie żyje. — Posiedzenia, Zabawy, Świętówki Towarzystw

Dnia 5-go kwietnia, o 7-ej wieczorem zmarła s.p. Anastazja Sokołowska, członkini wielu towarzystw i organizacji.

Pogrzeb odbył się 7-go kwietnia, z kościoła św. Józefa, gdzie o godzinie 10-ej została odprawiona msza św. za spokój Jej duszy. Zwiłki zmarłej spoczywają na cmentarzu Zmartw. Pańskiego na parceli rodzinnej.

Zmarła pozostawiła w żalu — Bronisławę (Jana) Rybakowskiego, Edwarda (Marię) i Irenę — córki, syna, synowe i zięcia, Mariannę Zielińską i Katarzynę (Nick) Kowalczyk, — siostry, i szwagrow, 6 wnucząt, 12 prawnucząt, siostrzeńców i siostrzenice oraz liczną dalszą rodzinę, grono przyjaciół i znajomych.

Cześć Jej pamięci!

s.p. Rudolf E. Wika - Czarnowski

Dnia 5 kwietnia, 1971 roku w nocy, zmarł nagle s.p. Rudolf E. Wika — Czarnowski, podporucznik W.P., Armii Krajowej, uczestnik Powstania Warszawskiego, b. podkomendant i dyrektor zarządu Głównego Stow. Weteranów Armii Polskiej, — b. podkomendant, adiutant finansowy i dyrektor Okr. 1-go SWAP, były adiutant protokołowy i członek Dyrekcji Domu Polskiego Placówki 2-ej SWAP, sekretarz finansowy Tow. Kółka Kazimierza Brodzińskiego i członek Klubu Społecznego Pol. Amerykańskiego na południowej stronie miasta.

Pogrzeb odbył się 9-go kwietnia z kaplicy p. Franciszka Kozery. Zwiłki przewieziono do kościoła św. Jana Bożego, gdzie o godz. 10-ej rano została odprawiona msza św. za spokój Jego duszy. Po odprawieniu ceremonii liturgicznych, orszak żałobny wyruszył w stronę cmentarza Zmartw. Pańskiego, gdzie zwiłki spoczęły. Zmarły pozostawił w nieutulonym żalu Bogumił Wika - Czarnowski, matkę w Polsce, krewnych i znajomych.

Niech Mu ta ziemia przybranej ojczyzny lekką będzie, niech odpoczywa w spokoju wiecznym. Cześć Jego pamięci!

Z Klubu Marwnarskiego MORSKIE OKO

Prezes Tomiczak wraz z całym komitetem serdecznie dziękują wszystkim tym, co tak licznie przybyli na roczny "Ham Raffle i Social", w niedzielę, dnia 4 kwietnia, a szczególnie Klubowi Parafii Osielec, Klubowi: Jordanoń, Maków Podhalański, Nowy Prąd, Koło Nr. 8 im. Gen. A. Galię i Tow. Kopiec Piłsudskiego, serdecznie staro polskie "Bóg Zapłać".



Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Klientom i Calej Polonii
— składają —

KINGA P. DZIUBAK
z córką
HELENĄ RACZYŃSKĄ
Właścicielki

PEOPLES CLOAK
and
BRIDAL SHOP

NAJWIĘKSZY
POLSKI SKŁAD SUKIEŃ,
PŁASZCZY, FUTER, ORAZ
ŚLUBNYCH WELONÓW
I SUKIEŃ W CHICAGO

Wiceprezesa Federacji Polonii Amerykańskiej
Prezesa Legionu Młodych Polek na Town of Lake
Wiceprezesa Grupy 46 Związków Polek w Ameryce
Dyrektorka Zarządu Głównego Okręgu 21 Rady Polonii
1711 WEST 47-MA ULICA

Msza św. za Zamordowanych
W POLSCE

Klub Mar. Morskie Oko serdecznie zaprasza całą Polonię, do wzięcia udziału z nami na mszy św., w sobotę, dnia 17 kwietnia, o godz. 9-ej rano, w kościele Pięciu Braci Męczenników, przy 43-ej i Richmond ul. Chcemy uczcić pamięć naszych zamordowanych rodaków w Polsce, którzy zginęli za wolność dla Kraju. Prosimy Kluby z nami pracujące, ażeby wystąpili z nami w tym dniu. — Wszystkich członków, którzy mają mundury, prosimy o występ w nich na mszy św. Również zapraszamy tych wszystkich członków, którzy nie posiadają mundurów, o gremialne przybycie.

Mary Ann Biatek, koresp.

Posiedzenie Klubu Kujawiaków

Miesięczne posiedzenie Klubu Kujawiaków na południowej stronie miasta Chicago odbyło się we wtorek, wieczorem, dnia 13-go kwietnia, w sali Rainbow Garden's, pnr. 1425 W. 51st ulica, początek o godz. 7:30 wieczorem. Mamy ważne sprawy do załatwienia, jak naszej nadchodzącej Świętówki, i Zarząd prosi wszystkich kolegów i koleżanki o łaskawe przybycie. Konstanty Gruchot, prezes; Ludwik Siorek, sekr. prot.

Świętówki w Klubie Kujawiaków

Klub Kujawiaków na południowej stronie miasta Chicago urządził tradycyjne Świętówki w sobotę, wieczorem, dnia 17 kwietnia, w sali Rainbow Garden's 1425 W. 51sta ulica. Początek o godzinie 7 wieczorem. Do tańca przystąpią będzie dobrze znana orkiestra, "Polka Tones". Bilety wejściowe są po \$2.50 od osoby.

Przewodniczący kol. Tadeusz Łączkowski, razem z prezesem kol. K. Gruchot oraz zarządem zapraszają przyjaciół i znajomych oraz całą Polonię.

Za Zarząd: Konstanty Gruchot, prezes; Ludwik Siorek sekr. prot.

Posiedzenia

Klub Powiatu Rzeszów na południowej stronie miasta Chicago zawiadamia swoich członków i członkinie, że w tę niedzielę, posiedzenia klubu z powodu święta Wielkanocy nie będzie. Następnego zaś, odbędzie się w maju. Ferdynand Piekarczyk, prezes; Bruno Dykiel, sekr. prot.

Pocieszenie Tow. Wolności

Tow. Wolność, Grupa 2927 ZNP odbędzie swoje miesięczne posiedzenie w środę, dnia 21-go kwietnia.

tnia o godz. 7-ej wieczorem w Carmell Parku przy 51-ej i Wood Street. — Prosimy członkinie i członków o przybycie, albowiem są ważne sprawy do załatwienia.

M. Winięcka, prezesa; M. Pawlikowska, sekr. prot.

Klub Okr. Maków Podhalański Odwołuje Zebranie

Klub Okr. Maków Podh. zawiadamia swoje członkostwo, iż posiedzenia, które przypada na dzień 11 kwietnia to jest: Wielkanoc — nie odbędzie się. Następnego zaś posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 10 maja. Prosimy to zapamiętać. — Czesław Radwan, prezes; Józef Stasik, sekr. prot.

3 Tony Kawioru

17 ton łosia, 85 ton raków, 15 ton pasztetu i 85 ton masła a do tego 930 tysięcy jaj spożyły w ciągu ubiegłego roku pasażerowie samolotów "Jets" należących do Air France, a zapili to 480 tys. butelek szampa, 823 tys. butelek wina i 1300 tys. wody mineralnej i soków owocowych. Oczywiście, dodać trzeba do tego pieczywo, wszelakie mięs i owoce, wszystko to, co złożyło się na 650 tys. dań, przygotowanych przez szefów — kuchmistrzów towarzystwa Lotniczego Air France na śniadania, obiady i kolacje podawane na pokładach samolotów. Okazuje się, że podróż powietrzna doskonale wpływa na apetyt.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-szej) i innych ośrodków władzy i myśli rozwija fatamorgane wolności. W dżungli zdrady, egoizmu, tchórzostwa i małostki nie może zrodzić się nowa wiosna ludów.

A jednak Ty po trzech dniach zmartwychwstałeś! Nasza ojczyzna po 123 latach uciśku i walk doczekała się radośnej Rezurekcji, ale na krótko. . . . Do kogo mamy zwrócić się, o Chryste! o pomoc i radę, by przynieść nad Wisłę choć trochę radości i ratować kraj, w którym mieszkamy przed zgniciem?

Oświeć nasze umysły i rozgrzej serca — prosimy pokornie! Wzmocnij naszą wolę byśmy oparli się kuszeniom kapłanów Antychrysta. Pomóż nam przezwyciężyć w naszych szeregach łakomych na judaszowe srebrniki i glisty bez kregosłupów! Spójrz łaskawie i wzmacniaj Samotnika w Białym Domu obłożonego przez zgraje zdrajców, nikczemników i głupców! Nie pozwól ażeby w tej ostatniej oazie wolności wyschły mądrość i dobro i by rozpadła się jak Imperium Rzymskie!

Cieżko nas doświadczaś! Pozwoliłeś byśmy rozproszyli się po świecie i znów zaludnili więzienia i nieludzką ziemię syberyjską, by żona, często daremnie, szukała męża a dzieci ojca. Dopuszciliś by mogli naszych siostr i braci wyrosły na wszystkich kontynentach. Ale błagamy — nie odbieraj uciśnionym nadziei! Niech wiara, że rozdziwioną się kiedyś rezurekcyjne dzwony, głosząc chwałę Twoją i nadejście wolności, będzie dla nich osłoda podczas nocy cierpienia i upokorzeń. Zmartwychwstałeś prawdziwie! Rzeknij tylko słowo, nie, to nawet za dużo, spójrz tylko, a wstana ludy cierpiące niewolę!

Walka z "Pasożytami Społecznymi"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

kresy od 3 miesięcy do 3 lat. W tych ośrodkach zatrudniano "wychowanków" przy budowie dróg, rąbaniu drzew, irygacji, w kamieniołomach, budownictwie miejskim itp.

Ilu? Gdzie?

Jeśli ustawa wejdzie w życie — pisze Reuter — nastąpi otwarcie kampanii przeciwko ponad 50,000 "pasożytów społecznych": leniom, żebrakom, waluciarzom, czarnorynkowcom, paskarzom, oszustom, pokątnym handlarzom, prostytutom, stręczycielom, itp. Powstałyby obozy pracy przymusowej.

Dyskusja publiczna w tej sprawie toczy się od lat. Ostatnio z okazji uchwalenia nowego kodeksu karnego. — Wówczas jednak zdecydowano uregulować osobnymi przepisami sprawę pasożytów czy jak ich prasa nazywa "nierobów" oraz kryminalistów zerujących na społeczeństwie.

Korespondenci zagr. zwracają uwagę, że to ustawy jest skomplikowane: z jednej strony odpowie ona na słusze żale uczciwych pracowników, niedostatecznie wynagradzanych, których oburza łatwe życie przy pomocy nieuczciwych, lecz kryminalnych metod; z drugiej — władze uważają, że "czynnik antyspołeczny", obywateli bez określonej pracy, przeważnie młodzi wiekiem, byli specjalnie czynni w demonstracjach i strajkach.

Min. sprawiedliwości, Sta-

Wycieczki Dla Samotnych

zainicjowane we Francji w roku ubiegłym, cieszą się ogromnym powodzeniem. Ich uczestnicy pływają na Baleary, do Tunisu, Grecji, Turcji, Indii, Neapolu i nad Nil. Na wysoką frekwencję, poza atrakcyjnością trasy wpływa to, że wszyscy pasażerowie statku — mężczyźni i kobiety są wolni. Ta okoliczność budzi w uczestników wycieczek nadzieję na znalezienie partnera.

2/3 Ulic Uznane Za Niebezpieczne

W związku z napadem zwyrodnialca na 13-letniego chłopca w wagonie kolejki Jackson Park, jeden z przedstawicieli Chic. policji oświadczył, iż dwie trzecie ulic w Chicago uważanych jest za "bardzo niebezpieczne" dla przechodniów.

Przedstawiciel ten pokazał dane statystyczne, które wykazują, iż 10 z 21 dystryktów policyjnych w Chicago odznacza się wysokim stanem przestępczym w przestępstwach kryminalnych w odniesieniu do osób przechodzących w danych rejonach.

Statystyka policyjna wykazuje nast. dystrykty uznane jako bardzo niebezpieczne: Wentworth, Grand Crossing, Englewood i Prairie ave. na południowej stronie miasta; Marquette, Fillmore i Monroe na zach. stronie miasta; dystr. Wood i East Chicago ave. na bliskiej północnej stronie miasta; oraz dystr. Foster ave. na dalekiej północnej stronie miasta.

nisław Walczak, powiedział, że każdy obywatel, każda instytucja czy organizacja ma obowiązek denuncjować "pasożyty".

Wydaje się — donosi Reuter — że milicja dobrze się orientuje, gdzie gromadzą się owe "antyspołeczne czynniki": w Warszawie — 8,000; w Łodzi — 3,400; w Krakowie — 2,300; we Wrocławiu — 1,700; w Szczecinie — 1,500; w Katowicach i na Górnym Śląsku — 8,000; w Poznaniu i okolicy — 3,800; w Gdańsku — 3,600 (rzekomo gdańska milicja ma w swych rejestrach 1,200 prostytutek handlujących walutami oraz 600 zawodowych waluciarzy).

Gazety szczecińskie ogłosiły list 123 robotników, którzy żądają gołeniaszów "pasożyto" i obiecują na ochotnika zbudować obóz pracy przymusowej.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Pacjentom,
Przyjaciółom i Calej Polonii
— składają —

Dr. ALEX A.
PIETRUK
3939 SOUTH KEDZIE
YArds 7-2022

Pacjentom oraz
Calej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
— składają —

DR. JAN
KOSZYK
1530 N. Damen Ave.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół
Znajomych i Calej Polonii
— składają —

Cabanski's
Pharmacy
1147 N. Ashland Avenue
Chicago, Ill. 60622
Tel. HUmboldt 6-9376
POLSKA APTEKA
Wypełniamy Recepty na Wysłętkę
do Polski oraz załatwiamy wysyłkę
co wchodzi w zakres PEKAO.

WESOŁYCH ŚWIAT
Pacjentom i Calej Polonii
zasyła

DR. AGNES L.
KARWOSKI
Lekarz i Chirurg
Choroby Kobiect i Dzieci
Od 2 do 7 codziennie
Nie ordynuje w środy i soboty
6447 WEST ARCHER
LU 6-2500

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii — zasyła



ANTONINA BLAZONYK
Dawna Właścicielka Pulaski Village
i Pulaski Ballroom — Obecnie
Właścicielka Pięknej Gospody
Pod Nazwą

CLUB ANTOINETTE
4559 So. Richmond Ave.
DOSKONAŁE TRUNKI
WSZELKIEGO RODZAJU
SALA DO WYNAJĘCIA NA:
Wesela, Srebrne Wesela, Uroczyny,
"Shower Party", Bankiety
jak również na Posiedzenia
oraz Przyjęcia

Tel. VI 7-8378

Róbcie rezerwacje na obiad dla Waszej
całej Rodziny — Obecnie mamy
świetną Kuchnię i Restaurację.
Dla Klientów, Przyjaciół, Rodzin, Na
Specjalny Obiad — Czarna, Pyszna Kaczka, Wspaniała Szynka,
Wysmienita Wołowina — Słowem Doskonały Obiad ze Świętunką.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKIEJ NOCY SKŁADA CAŁEJ POLONII

ZAGORSKI'S
RATHSKELLER

Zapraszamy serdecznie całą Polonię do naszego lokalu,
gdzie na pewno miło spędzicie czas. — Muzyka
i tańce w każdą sobotę. Doskonałe obiady.

1925 W. CORTLAND

Tel. EVerglade 4-9839

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii
— zasyłają —

Edward Cygan, Edward Rosmus i Ludwik Zajdel, Właściciele
HARMONY HOUSE
KOMPLETNE URZĄDZENIE KUCHENNE
Z PERSONALNĄ OBSŁUGĄ PRZY PODAWANIU DO STOLU
Sala na: — Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i inne okazje
4359 W. THOMAS ULICA TEL.: 486-4200

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii — zasyła

D'Allison Restaurant

2407 W. DIVISION ULICA Tel. AL 2-3344

— oraz —

The Andrew House Przybyło's Caterers
2441 WEST DIVISION ULICA Tel. HU 9-3399

Ted Przybyło's Andrew House In Niles
6845 MILWAUKEE AVE. TEL. 647-0600

TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel

Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki.
Piękne Sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
wesela i inne rodzinne uroczystości.
Po wszelkie umówienia i informacje tel. HUmboldt 9-3399

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Calej Polonii
— zasyła —

2700 SOUTH CHRISTIANA AVENUE

Najserdeczniejsze zaproszenie dla wszystkich naszych Przyjaciół
polskiego pochodzenia do pięknego i nowoczesnego naszego
lokalu. Doskonała domowa kuchnia na sposób amerykański,
polski, czeski i kontynentalny. Przybadźcie sami, z Waszą
rodziną i przyjaciółmi. Wszelkiego rodzaju trunki nie tylko
krajowe, lecz i importowane, szczególnie: Piwa, Wina, Likieri.
Specjalnie przygotowujemy "Mint Drinks". Ceny przystępne.

OTTO PEJSA, właściciel
Także piękna sala do wynajęcia już od 70 osób na wszelkie okazje, jak:
Bankiety, Wesela, Przyjęcia, Party i Inne Okazje dla Waszych Rodzin,
Klubów, Towarzystw i Organizacji
Telefon: 762-9537

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA

Dla Naszych Przyjaciół i Klientów oraz Calej Polonii

— zasyła —

PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA

FANNY'S

The World Famous Restaurant
that Really Is Famous!

Serving you with top quality foods without deviation.
Very few restaurants in America can match our record of achievement!

FANNY'S World Famous Restaurant
1601 SIMPSON ST., EVANSTON Tel. GRenleaf 5-8686

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

SKŁADA CAŁEJ POLONII

ANNA

WOŹNIAK

Właścicielka



WOZNIAK'S CASINO

2530 BLUE ISLAND AVE. Tel. 847-7900 i 847-4444

Catering Service • Calkowicie Ochładzane • Sala Balowa, Piękne Sale Na Bankiety,
Wesela, Zebrania Organizacji oraz Różne większe i mniejsze Przyjęcia na Wszystkie
Okazje • Kręgielnia o 10 Torach • Sypialne pokoje z Prywatnymi Urządzeniami •
Wspaniały Obszerny Ogród na Pikniki z Barami, Kioskami i Stołami • Duża Platforma
do Tańca • Duży Plac do Parkowania.

UMIARKOWANE CENY.

DOSKONAŁA OBSŁUGA.

MAMY JESZCZE WOLNE SALE NA ROK 1971—PROSIMY ZAMAWIAĆ JUŻ TERAZ

Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park

BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w DZIENNIKU ZWĄZKOWYM

PŁACIMY WYSOKIE
DYWIDENDY
OD WSZYSTKICH
OSZCZĘDNOŚCI

5%

OSZCZĘDZAJCIE
w Polskiej Spółce
na Town of Lake

Dywidendy są płatne kwartalnie.



SUPREME SAVINGS AND LOAN
ASSOCIATION

JOHN GIERUT, Prezes

1751-1755 WEST 47th STREET YArds 7-3895

TERAZ ZARABIAJCIE

6%

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE
NA TERMINY 2 - 4 LATA.
PROCENTY WYPŁACANE OD DATY
ZŁOŻENIA DEPOZYTU.

NA KONTACH
OSZCZĘDNOŚCIOWYCH
WYPŁACANE KWARTALNIE

5%

LOOMIS SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700



POPIERAJCIE KUPCÓW
I PRZEMYSŁOWCÓW
KTÓRZY OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWĄZKOWYM

PNA Sports-Youth, National Bowling Tournament Commissions



Members of the PNA Sports-Youth and National PNA Bowling Tournament Commissions are pictured above. The latter commission sponsors the Annual National Bowling Tournaments (with the 1971 carded for April 16-17-18 and April 23-24-25 in South Bend, Ind.), with the former donating the valuable team and individual trophies, which are awarded to the winners of the men's, women's, boys and girls events. From left to right: PNA Directors Dr. Edward Rozanski and Florence Wiatrowska; National PNA Vice President Frank M. Prochot, who chairmans both commissions, and PNA Director Mildred Winięcka and PNA Treasurer Edward Moskal.

Finalize Plans For 1971 PNA National Bowling Tournament

Inaugural Ceremony Set For April 17 With President Mazewski, Vice President, Prochot, Treasurer, Moskal In Attendance

144 Men's, 52 Women's, And 25 Junior Teams Vie For Tourney's Top Honors

Colorful inaugural ceremonies marking the opening of the 1971 National PNA Bowling Tournament, are scheduled for late Saturday afternoon at the PNA 83 Lanes at 2401 Western Ave., in South Bend, Ind., where the team events will be rolled. The Singles and Doubles events will be rolled at the Regal Lanes 1121 West 8th St., Mishawaka, Ind.

Participating in the opening ceremonies will be the PNA Pres. Aloysius A. Mazewski, Vice Pres. Frank M. Prochot, Treas. Edward Moskal, Com. Dist 15 PNA Ted Wachel, Lady Com. Dist. 15 PNA Lottie Kubiak, PNA Dir. John Ziemia, local Public Officials and many representatives of lodges and councils.

AL DŁUGOSZ TOURN. CO-ORDINATOR

A veteran of these annual tournaments Al Długosz, has been named Co-ordinator, and will handle all the chores pertaining to the tournament at the Bowling Alley.

JIM COLPAERT TOURNERY MANAGER

Jim Colpaert has been selected as the tournament manager, and will see that there are enough clerks at the alleys to check in the bowlers.

No more than three (3) eligible substitutes will be permitted on teams after closing entry dates. Substitutes must be made at least one hour before scheduled bowling time. ABC and WIBC Rules and regulations will govern this tournament, where not otherwise covered by the PNA Tournament rules. All ABC and WIBC Rules and Regulations governing tournaments will be strictly enforced. Bowlers are urged to familiarize themselves with ABC Rule 27 and WIBC Article 8 Section 11.

THE SCHEDULE AND cash prize list has been drawn up and mailed to all the team captains and to all other bowlers whose names and addresses appear on the entry blanks, which were submitted to the Sports-Youth Dept. office. Those bowlers who did not set down their addresses as specified are advised to contact their respective team captains in order to determine the squad time allotted them in the Team, Singles, and Doubles Competition.

AL RETEK, GENERAL CHAIRMAN

Al Retek is the General Chairman of the Local Committee, which consists of the following Committee chairmen: Leonard Davis, (Manager Howard Johnson Motel, Tel. 219-272-1500, 52939 U.S. 81 North, South Bend, Ind., Housing: James Martinkowski; Invitations: Clara Gapius; Program Book and Ads: Richard Sobieralski; Refreshments and entertainment: Clem Urbanski; Special Arrangements: Zack Długosz, Clerk at Regal Lanes: John Długosz; Clerk at PNA 83 Lanes: Jerry Walowski; Chairman Food Committee: Nellie Cybulski; Asst. Food Com. Chairman: Marie Sulczyk; Decorations: Jim Colpaert and Al Retek; Sings: Marion Spychalski; Scorekeepers: Jerome Torzewski; Publicity and information: Daniel Golumski, Lodge 83 PNA Pres. Honorary Chairman. Dances are scheduled for both week ends at PNA 83 Clubrooms, 2401 Western Ave.

144 MEN'S, 52 WOMEN'S, 26 JUNIOR TEAMS ENTERED

144 men's, 52 women's and 26 junior teams have entered the 1971 Annual National PNA Bowling Tournament, which will be staged on Friday, Saturday, Sunday, April 16-17-18 and Friday, Saturday, Sunday, April 23-24-25, 1971. Over 1000 bowlers from 9 states: Illinois, Indiana, New York, Ohio,

Pennsylvania, West Virginia, Wisconsin stand poised to plunge into this years competition. Bowlers represent approximately 100 lodges, 39 Councils and 8 Districts namely 4-8-9-10-12-13-14-15.

Highlighting the social portion of the two week tourney program will be the dances for the PNA Bowlers and their friends and guests, carded for the Lodge 83 PNA Home at 2401 Western Ave. The committee has signed up a top orchestra to regale the old and young with the finest dance arrangements starting at 9:00 p.m. and continuing into the wee hours of the morning.

THE PNA SPORTS-YOUTH COMMITTEE: PNA Vice President, Frank M. Prochot, Chairman; PNA Treas. Edward Moskal; PNA Directors, Melanie Winięcka, Dr. Edward Rozanski and Florence Wiatrowska and who also comprise the National PNA Bowling Commission, are offering beautiful trophies for the men's, women's and junior team events, and for the men and women singles and doubles events. In addition they are offering \$360.00 in cash for additional special cash prizes.

FIRST TOURNAMENT HELD IN ERIE, PA. IN 1946

The first National Bowling Tournament was held in Erie, Pa., with Council 74 PNA acting as the host for the tourney. Joseph Kozłowski was in charge of that tournament. Some of the men's teams that participated that year were: Group 905, Oil City, Pa.; Group 2785, Erie, Pa.; Council 19, Buffalo, N.Y.; Group 14, Cleveland, Ohio; Group 2433, Erie, Pa. There were several women's teams from Erie, one from District 14 PNA, Milwaukee, Wis., and from Detroit, Mich. The top prize for the men's team event was \$50.00 and for the women \$20.00.

Among the women's participants that year was Elsie Radykowska of Kenosha, Wis., who regularly participated in each year's tourney until the time of her death in 1968. Incidentally, she won the singles championship that year and was second in the doubles event.

Among the veteran participants of this tournament in 1946 were Joe Gierlach and Walter Stepien of Lodge 905 PNA, Oil City, Pa. The men's team event was captured by Group 2785 PNA in Erie, Pa. The doubles event was won by Casey Przypyszny and J. Manuśzewski of Council 19 PNA, Buffalo, N.Y. Casey Przypyszny took the singles honors. Joseph Gierlach placed ninth and W. Stepien finished in 15th place in the singles competition.

Other tournaments were held in these cities: 1947-Dayton, Ohio, 1948-Pittsburgh, Pa., 1949-Detroit, Mich., 1950-Syracuse, N.Y., 1951-Jackson, Mich., 1952-Buffalo, N.Y., 1953-South Bend, Ind., 1954-Rochester N.Y., 1955-Erie, Pa., 1956-Akron, Ohio, 1957-Milwaukee, Wis., 1958-Chicago, Ill., 1959-South Bend, Ind., 1960-Detroit, Mich.,

Wesolych Świąt Wielkanocnych Pilsen Recreation

Kregielnia o 12 Alejach
1509 West 18th Street
Tel. SEeley 3-9720



SERDECZNE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Znajomym, oraz całej Polonii — zasyła

IRVING PARK BOWLING LANES

FRANK N. LISZKA, Właściciel
Open Bowling Saturday and Sunday
5708 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60634
Phone MU 5-3388

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

W niedzielę, 11 kwietnia rozegrana zostanie ostatnia seria w rozgrywkach piłkarskich hali krytej, które odbywały się z kilku przerwami w Międzynarodowym Amfiteatrze. Przerwy te — spowodowane innymi atrakcjami na tym samym terenie — nie wpływały na większe spopularyzowanie piłki nożnej w hali krytej i organizatorzy w przyszłości będą zmuszeni wybrać lepszy termin, który by nie kolidował z imprezami International Amphitheatre, a wtenczas między można liczyć na jeszcze większą frekwencję miłośników piłki nożnej.

Pomimo, że tytuł mistrzowski w hali krytej został już ustanowiony kilka tygodni temu zestawienie par na niedzielne rozgrywki — dają rekonjęcie dobrego widowiska. Nic dziwnego, że zainteresowanie na tutejszym terenie jest wielkie, specjalnie dlatego, że w jednym ze spotkań zobaczymy ponownie nowo kreowanego mistrza Eagles w meczu przeciwko Sparcie, który to zespół eksperci piłkarscy — przed rozpoczęciem rozgrywek w hali krytej — ty powali na mistrza.

MECZ Eagles - Sparta nie ma właściwie żadnego znaczenia, jednak ma znaczenie prestiżowe, które na pewno będzie chciał podważyć zespół Sparty. Dlatego leży w interesie drużyny polskiej by zaprezentowała się z jak najlepszej strony w ostatnim spotkaniu piłkarskim hali krytej. Będzie to ostatni mecz w ramach AmJor Division i rozpocznie się o godzinie 4:55.

Drugie ciekawe spotkanie rozegrane zostanie pomiędzy zespołami Kickers i Olympics. Ciekawe dlatego, że ub. niedzieli zespół Olympics pobił (1:0) drużynę Kickers na zielonej murawie.

OTO zestawienie par na niedzielne spotkania:

FIRST DIVISION

12:30—Lions - Necaxa
12:55—Athletic - Liths
1:20—Real - Wings
4:20—Rockets - Youths
4:55—Slovak - Blyskawica

MAJOR DIVISION

2:15—Rams H-F. United
2:40—C.D.A. - Maroons
3:05—Olympic - Kickers

3:30—Croats - Gr-White
3:55—Sparta - Eagles

BLACK HAWKS GRA W PHILADELPHIA

Philadelphia. — Po dwóch zwycięstwach zespołu Black Hawks w rozgrywkach hokejowych o Puchar Sir Stanley'a z Philadelphia Flyers, wyjechalismy w ostatni piątek wraz z drużyną Black Hawks na "gorący" teren Philadelphii, by sprawozdać z następnych dwóch spotkań jakie rozegrane zostaną na tamtejszym terenie.

Trzecie spotkanie tych zespołów rozegrane zostanie dziś wieczorem i transmitowane będzie do Chicago — przez stację telewizyjną WGN kanał-9. Drugie spotkanie rozegrane zostanie jutro, t.j. w niedzielę o godzinie 1-ej po południu i transmitowane zostanie na całe Stany Zjednoczone przez stację telewizyjną CBS w Chicago na kanale 2.

Pierwsze spotkanie zakończyło się zwycięstwem zespołu Black Hawks 5:2, jednak w meczu tym mogła podobać się tylko pierwsza tercja, gdyż w niej pokazano siłowy hokej, a w której sędzia zawodów musiał co chwile posyłać na ławę karną, by poskromić ich temperament. Mecz ten wygrał zespół chicagowski zastrzeżenie, jednak przynajmniej twierdzi Bolek Kowalski, jeden z czynnych działaczy polskich na tutejszym terenie i sympatyk Philadelphia Flyers. Twierdzi on, że zespół chicagowski przegra tu oba spotkania.

Nie bardzo chce nam się wierzyć, — by Black Hawks przegrał oba spotkania, gdyż patrząc na czwartkowy mecz obu zespołów, widać było wyraźnie przewagę drużyny chicagowskiej. W zespole Black Hawks w tym sezonie może nie panuje duch wesołości — jak oglądaliśmy w ub. sezonie, jednak zespół ten zmęczał i posiada obecnie więcej pewności w swych szeregach. Nie opada on na siłach, nie załamuje się on tak łatwo jak dawniej notowaliśmy, dlatego wierzymy, że jest w stanie pobić każdy zespół w National

Mazewski o "Wspólnocie Pol. Serc"

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

mi. Emigracja polska w Europie pragnie tej współpracy z Polonią Amerykańską na różnych odcinkach i w jeszcze większym stopniu niż dotąd. P. Czy z podsumowania ogólnych wyników podróży do Europy, wrócił Pan Prezes z przekonaniem, o solidarności polskich ośrodków emigracyjnych w Europie z pracami i programem Polonii Amerykańskiej, której cele, nadzieje i aspiracje usabiał Pan, jako jej czołowy przedstawiciel?

O. Wróciłem z Europy z głębokim przeświadczeniem, że Polak w Anglii, Francji czy we Włoszech jest właściwie wszędzie ten sam, Emigracje polskie w różnych krajach mają te same problemy, te same aspiracje i zadania co my tutaj: podtrzymanie polskiej kultury, wychowanie młodzieży w polskich tradycjach, utrzymanie mowy ojczystej. Polak w W. Brytanii może przyswoić sobie strój, wygląd i sposób życia Brytyjczyka, tak jak Polak we Francji — Francuza, a Polak we Włoszech — Włocha. Ale wszędzie, każdy z nich, tak

jak płaki, które zmieniają u pierzenie, żeby dostosować się do otoczenia, pozostaje w głębi duszy Polakiem. Wszystkich ich łączy poczucie polskości, wspólne cele, wspólna walka o wolność i wyzwolenie narodu polskiego. Dlatego my, Polonia Amerykańska i ci wszyscy Polacy w krajach Zachodniej Europy jesteśmy jak gdyby jedną wielką rodziną, którą łączy wspólne korzenie i wspólny pień polskiego pochodzenia. Odczuwam to wszędzie, gdzie byłem i nie zapomnę nigdy gościnności i serdeczności, z jaką mnie przyjęto. Dało mi to poczucie, że z Polakami w Europie łączy nas nierozdzielnie jakaś potężna wspólnota polskich serc.

W imieniu całego zespołu redakcyjnego "Dziennika Zwazkowego" niech mi wolno będzie podziękować Panu Prezesowi za użyczenie swojego cennego czasu na obszerną rozmowę i umożliwienie podzielenia się Pańskimi spostrzeżeniami i oceną wyników podróży do Europy z czytelnikami naszego pisma.

Antoni Leszczyński.

Prezes Mazewski u Prezydenta A. Zaleskiego w Londynie

Przemówienie Prez. Zaleskiego i Kardynała Wojtyły Do Polonii Na Programie dra Sikory

Na programach dr. Włodzimierza Sikory, który towarzyszył Prezesowi Kongresu Polonii Am. i Prezesowi ZNP mec. A. Mazewskiemu w podróży po Europie i nagrał blisko 20 godzin na taśmie magnetofonowej, podane będą na dwóch programach następujące audycje.

W niedzielę Wielkanocną, o godzinie 3.30 po południu na programie Niezależnego Stow. Polskich Kombatantów — kazanie ks. Biskupa Rubina w polskim kościele w Londynie, na otwarcie konwencji Zjednoczenia Polskiego, oraz ży-

czenia ks. Biskupa, natomiast w drugi dzień świąt, w Poniedziałek Wielkanocny, o godzinie 7-ej wieczorem na Programie Kongresu Polonii Ameryk, oraz Radiowych Polonin odтворzona zostanie wizyta prezesa KPA i ZNPA Alojzego Mazewskiego u Prezydenta Augusta Zaleskiego, krótkie rozmowy oraz podrozwienia od Prezydenta dla Polonii w Chicago i w innych stanach i miastach.

Będzie także kilka słów od następcy Prezydenta, p. Ostrowskiego który był burmistrzem miasta Lwowa i wywiad z profesorem Strzałkowskim, wybitnym uczonym polskim.

Wszystkie programy nadawane będą ze stacji radiowej WOPA, w niedzielę Wielką — nocną po południu i poniedziałek świąteczny o 7 wieczorem, przez 90 minut.

W poniedziałek w drugi dzień świąt usłyszmy również głos Jego Eminencji ks. Kardynała Wojtyły z Krakowa — audycja nagrana w Rzymie podczas obiadu w par. św. Stanisława.

Hockey League w rozgrywkach o Puchar Sir Stanley'a

Zespół chicagowski posiada w swych szeregach dwie gwiazdy — Bobby Hull'a i Stasia Mikite, którzy decydują swoją grą o większości wyników meczy hokejowych zespołu Black Hawks. Tak było również i w ostatni czwartek w zwycięskim meczu 6:2 nad Philadelphia Flyers, w którym B. Hull i Mikita zdobyli po dwie bramki.



Możecie otrzymać odpowiedzi na wasze pytania dotyczące Social Security

Reprezentant Social Security będzie urzędował w lobby Alliance Savings, w piątek 16 kwietnia od 12 w południe do 8 wieczorem. Będzie on odpowiadał na wszelkie pytania, udzielił informacji dotyczących ostatnich zmian i będzie wyjaśniał wszelkie aspekty Social Security lub Medicare, co do których możecie mieć wątpliwości. Będą również do dyspozycji bezpłatne broszury.

Alliance Savings

The Most Trusted Name for Your Money

5359 WEST FULLERTON, CHICAGO, ILLINOIS 60639, Phone BE 7-5300

Już Za 3 Tygodnie Odbędzie Sie Obchód Konstytucji 3-go Maja

Wiceprezesa ZNP — Irena Wallace, Przewodnicząca Obchodu, Apeluje o Nadsyłanie Zgłoszeń Do Pochodu

Tegoroczna manifestacja Polonii Chicagowskiej ku uczczeniu wielkopomnej rocznicy Konstytucji 3-go maja, wypada na wyjątkowo czasy. W czasach tych my, jako Amerykanie polskiego pochodzenia i jako część składowa wielkiej, 10-cio milionowej Polonii Amerykańskiej, musimy zadokumentować, że sprawa Polski prawdziwie wolnej i niepodległej głęboko leży nam na sercu.

Ten nasz zbiorowy głos w obronie narodu polskiego i jego praw do wolnego i niepodległego bytu musi być potężny, albowiem idą czasy nowych układów międzynarodowych, w których sprawa Polski powinna i musi zająć czołowe miejsce.

W kościele św. Trójcy i u stóp pomnika Kościuszki wznawimy śluby miłości względem ojczyzny przodków naszych i śluby dalszej służby świętemu prawom narodu polskiego.

Tegoroczny obchód ku uczczeniu Konstytucji 3-go Maja odbędzie się w niedzielę, 2-go maja.

Dnia tego uroczysta Suma odprawiona zostanie w kościele św. Trójcy, pnr. 1118 Noble ulica, o godzinie 10:30 rano.

Po południu, od godziny 12:45, rozpocznie się sprzed Gmachu Związku przy Division i Ashland, wielki pochód do parku Humboldt.

Pochód złożą się z orkiestr wojskowych i studenckich, z oddziałów dobozów i trębaczy,

Nasz rodak, Senator Stanu Maine, Edmund Muskie, wygłosi główne przemówienie.

Przewodniczącym programu będzie prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii, Alojzy A. Mazewski. Wiceprezesa Związku p. Irena Wallace, jest przewodniczącą całej imprezy.

Pospieszmy więc wszyscy na wielki Obchód Konstytucji 3go maja, w niedzielę, 2-go maja, do kościoła św. Trójcy i do parku Humboldt.

Alderman Laurino o Ochronie Drzew

Alderman Tony Laurino (39-ta warda) nakazał ub. czwartku wstrzymanie prac przy ścinaniu drzew na granicy North Branch i Chicago River. Ald przybył na wezwania właścicieli sąsiadujących domów, którzy protestowali przeciw usuwaniu przez firmę Michael Centanne Realty, drzew na obszarze 30 stóp wzdłuż 3500 bloku Carmen ul. Właścicielka domu pnr. 4515 Carmen, Mary Slingerland przywiodła się do drzewa, aby zademonstrować przeciw "niszczeniu pięknego terenu". Właściciel firmy sprzedającej domy, Michael Centanne, powiedział, iż sprzedał plac i nowy nabywca zażądał usunięcia drzew, w celu zwolnienia miejsca pod budowę domu. Centanne określił protestujących sąsiadów jako "nienormalnych", utrzymując że na wspomnianym obszarze jest mnóstwo komarów i szczurów. Slingerland, zatrudniona w Illinois Bell Telephone Co. twierdzi, iż na zalesionym te-

renie znajduje się wiele ptaków i zwierząt, a okolica jest piękna właśnie dzięki wspinałemu drzewom, 20 z których już ścięto. Spośród pozostałych, 40 do 50, niektóre sięgają 60 stóp wysokości.

Ald Laurino oświadczył, że kwestionowany obszar graniczy między własnością nowego nabywcy a rzeką i można teren ten przeznaczyć na park. Alderman podkreślił, iż należy uszanować wolę większości właścicieli domów, sąsiadujących z zadrzewionym terenem.

14-Letni Bandyta

14-letni wyrostek, który w środę dokonał z bronią w ręku napadu na kasjerkę w biurze Savings and Loan Assn. w Milwaukee i zabrał od niej \$1,861, a potem przyjechał do Chicago, oddał się tu w ręce policji w czwartek, po spędzeniu nocy w podręcznym hotelu i wieczoru na waleśaniu się po "skid row". W czasie waleśania się po ulicach miał on kieszonkę ubrania wypchaną wprost banknotami, których nie zdążył on nawet uwalnić z bankowych opasek papierowych.

Wyrostek ten, po poddaniu się tu policji przy Wentworth ave., oświadczył, iż jest on uczniem średniej szkoły i popadł w depresję z powodu problemów osobistych. Nałożył na głowę perukę z blond włosów, udał się do banku i sterylizował tam z bronią w ręku kasjerkę.

Po rabunku przyjechał pociągiem z Milwaukee do Chicago, gdzie waleśał się do nocy, którą spędził w hotelu, płacąc \$6 za nocleg. Wydał nado \$3 na posiłek, tak że oddał policji prawie całą sumę, jaką zrabował.

Postrzelony Przypadkowo

Przechodząc pod ofiarą sprzeczki kierowcy taksówki z innym przechodniem. Kierowca potrafił Thomasa Hayes, lat 20, wyskoczył z taksówki i zaczął Hayesowi wymyślać, potem wsiadł z powrotem do taksówki, gdzie miał ukryty rewolwer. Kierowca wycołował w Hayes'a, ale ten zdołał usunąć się w ostatniej chwili i strzał trafił w listonosza, 21-letniego Perry Mathers, zabijając go na miejscu.

Ilość Przestępstw w Chicago Zmalała

Superintendent policji James B. Conlisk podał do wiadomości o zmniejszeniu zbrodni w Chicago w 3-ch ubiegłych miesiącach o 6,5% w porównaniu z tym samym okresem w 1970 r. Napady zmniejszyły się o 15,4%; gwałty—10,8%; kradzieże ponad \$50 8,8% i kradzieże samochodów 7,4%.

Piękny Początek Kontestu Miesiąca Uczczenia Prezesa Mazewskiego



Kwiecień, miesiąc Kontestu zapisów nowych członków do ZNP, poświęcony uczczeniu Prezesa A. Mazewskiego rozpoczął się w pięknym i przykładowym stylu zaprezentowaniem Prezesowi Mazewskiemu nowych aplikacji na ubezpieczenie na sumę \$80.000.

Powyżej moment wręczenia tej cennej aplikacji Prezesowi Mazewskiemu, — od lewej Krajowy Wiceprezes Z.N.P., Franciszek M. Prochot, który jest przewodniczącym Komitetu Członkowskiego, — Władysław Szczepkowski, organizator i sekretarz finansowy Grupy 1958 Z.N.P., który wy-

pełnił tę aplikację. — Prezes Z.N.P., mec. Alojzy A. Mazewski, — Bogdan Parafiniczuk, organizator Gminy 120 Z.N.P., który pomagał W. Szczepkowskiemu w wypełnianiu aplikacji.

Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Szczęśliwego i Radosnego ALLELUJA

EDWARD'S STORE FOR MEN

Bracia Zielińscy, właściciele WSZYSTKO DLA ELEGANCKIEGO PANA Wielki Wybór. Ceny przystępne. 8841 S. Commercial Ave. REgent 4-0334

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom Polskim, w ogóle całej Polonii, Pokoju Narodom i dalszego rozwoju i kontynuowania tej pięknej, tak zbożnej pracy naszym Organizacjom

Najpopularniejsza Firma

Likierów, Win i Wódek Wszelkiego Rodzaju

WHOLESALE DEALERS

WINES-LIQUORS

WHOLESALE LIQUORS

SOUTH SHORE LIQUORS

1000 W. Exchange Ave. Telefon CLiffside 4-6000

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SKŁADA

JOHN PROSZEK

1838 W. 63-cia ULICA PRZERABIA KUCHNIE, UMYWALKI I ŁAZIENKI PO PRZYSTĘPNYCH CENACH 50 lat doświadczenia. Wykonuje wszelką pracę z zakresu plumbierstwa i kanalizacji w nowych i starych budynkach. Wstawiamy systemy przeciw zalaniu basenów, absolutnie gwarantowane. Zabezpieczenie od zalewu. Nasz "stak" w zasobach urządzeń plumbierskich przekracza cztery miliony dolarów. Obliczenia darmo, w jakiegokolwiek dziale i części miasta Chicago czy na przedmieściach. NASI ROBOTNICZY SĄ ZAASEKUROWANI Telefony do nas i do biura.

HEmlock 4-7309 GArden 5-2263



Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt

ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom, Swoim Klientom i całej

Polonii Chicagowskiej

— składają —

W. SZYJEWSKI & SON

Właściciele

EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN

1941 W. Division Street

Telefon ARmitage 6-2911

DO POLSKI, EUROPY I INNYCH KRAJÓW

WYJAZDY Indywidualne i Zbiorowe, Sprowadzanie Rodzin i Krewnych Na Wizję i Na Pobyt Stały.

Rezerwacje Na Polskim Statku Stefan Batory lub Samolotem ZALATWI Dobrze, Szybko, Sprawnie, Fachowo i Tanio

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

TARASIEWICZ TRAVEL AGENCY

5047 S. ASHLAND AVE.

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

Także Wyrabiamy Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Wszelkie Sprawy Spadkowe, Majatkowe na terenie całej Polski. Polskie uzdrowiska dla Was w Polsce

PEKAO PACZKI ŻYWNOŚCIOWE — DO WYBORU SAMOCHODY PO ZNIŻNYCH CENACH

— na żądanie wysyłamy informacje —

Tel.: CL 4-3545

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałki i Czwartki od 9.00 rano do 8.00 wieczorem;

Wtorki i Piątki od 9.00 do 6.00 wieczorem;

w Srody i Soboty od 9.00 do 2.00 po południu.

Protect Your Car Against Theft! LOCK YOUR HOOD AND IGNITION WITH THE PUSH OF A BUTTON



INSIDE YOUR CAR WITH THE

CHAPMAN

KAR-LOK

\$3250 Installed

• Grounds Out Ignition System.

• Heavily Armored System

• Universal "KAR-LOK" Fits All Makes and Models.

• Lock Hood Positively.

• Simple push-button, engages pick-proof lock system! Your own keys supplied.

• Thousands of key combinations insure that thieves will not be able to unlock your Chapman Kar-Lok.

• No holes in your hood to lower trade-in value.

DANRICH AUTO REBUILDERS

3636 W. 59th St.

735-7335

REGULATED STEADY VENTILATION

for apartments and rooms by two filters per window (ballast windows and even storm windows) with regulated rate of ventilation in summer and wintertime. Full security against rain and wind. All units for complete installation. U.S. Patent pending. Simple and low cost. Write to:

EQC CORPORATION

Room, 810, 134 So. LaSalle St., Chicago, Illinois 60603

for full information

PACZKI DO POLSKI

- Paczki PEKAO wszelkiego rodzaju
- Paczki z odzieżą używaną
- Samochody polskiej i zagranicznej produkcji
- Materiały Budowlane z natychmiastową dostawą
- Pomoc prawna w uzyskaniu spadków i rent z Polski

Załatwia od 20 lat dla Polonii:

DU BARRY ENTERPRISES

WITOLD S. BOGUCKI

1239 N. Ashland Ave.

Chicago, Illinois

Telefon BR 8-2968

Można Wszystko Załatwić Listownie i Telefonicznie. Porady Prawne Darmo. Korzystajcie z Okazji!

Poznać Piękno Ameryki-Odwiedzić Polskę Ułatwi i Zaplanuje Polskie Biuro Podróży



TELEFON 2323 2324

Już przyjmujemy zgłoszenia na 19 wycieczek do Polski w 1971 roku. Do wyboru są różne terminy od 3 tygodni.. do trzech miesięcy.

Załatwiamy wszelkie dokumenty, przedłużamy polskie paszporty i wizy amerykańskie. Sprowadzamy rodziny i przyjaciół na pobyt stały, lub z wizytą.

— * * *

paczki wszelkiego rodzaju lub do wyboru, lodówki, maszyny rolnicze, samochody, materiały budowlane, mieszkania spółdzielcze i przekazy gotówkowe.

Prosimy Odwiedzić Nas w Nowoczesnym Biurze

2931 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

W Sercu Dużej Dzielnicy Polskiej i Dwóch Parafii — Jackowa i Wacławowa

Adam Grzegorzewski, Janina Roszak, Władysław Waismann

Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

Klientom i całej Polonii

— składają —

A. STARSIK

wraz z PRACOWNIKAMI

WIOSENNA WYPRZEDAŻ

U B R A N I A

w Najnowszych Mieniącach \$59⁵⁰ Sie Kolorach

PROCHOWCE ORAZ

ZARZUTKI WIOSENNE

\$32⁵⁰ w wyżej

z Podpinkami lub bez

CHŁOPIECE UBRANIA

Wiosenne Zarzutki w Najnowszych Kolorach od \$22⁹⁵

ŻAKIETY WIOSENNE

w Dużym Wyborze na Zyper

KAPELUSZE FILCOWE

\$7.95 - \$10.95 i wyżej

Galanteria Męska Wszelkiego Rodzaju.

DAJEMY ZNACZKI S & H

STARSIK CLOTHING

1205 Milwaukee Ave.

BR 8-1230

WSZYSTKIM KLIENTOM ORAZ DEALEROM WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— życzy —

Najstarsza i najbardziej znana firma wysyłek paczek do Polski

PEKAO

TRADING CORPORATION 225 Park Ave. South, New York, N. Y. 10003

Józef Kliś

Kurierska Droga
Przez Tatry

W kronikach narciarstwa polskiego złotymi zgłoskami zapisane są dzieje Heleny Marusarzówny. Laurowy wieniec otacza sławę Staszka Marusarza i jego nie mniej świetnego kuzyna — nie żyjącego już dziś Andrzeja. Ale równie ciepłe są słowa wspomnień o Helenie, o małej, czupurnej góralce, dziewczynie o włosach jak len i oczach jak gwiazdy, wspaniałej sportsmence wielokrotnej mistrzyni Polski, pogromczyni sław alpejskich, zwyciężczyni Christel Cranz, która przecież była mistrzynią olimpijską!

Rzadko jednak kto zna dzieje kryptonimu "Waleczna Helcia". Tylko wąskie grono najbliższych wie o partyzanckiej działalności i kurierskiej drodze w grudniową noc 1939 roku tej góralskiej dziewczyny.

Cofnijmy się jednak do wcześniejszych czasów.

Był luty 1933 roku. Szczyrk tonął w powodzi flag i sztandarów. Mała, zaciszna wioska beskidzka wypełniała wieloletni gwar, który niósł się daleko po kotlinie nad Żylicą. Na meczach w "pumpach" patrzono z podziwem, a tyrolskie kapelusze stanowiły wówczas szczyt kobiecej i męskiej elegancji.

Władze Polskiego Związku Narciarskiego chciały po raz pierwszy zaprezentować małowidny Szczyrk europejskiej "śmietance" narciarskiej, pokazać jej trudne i szybkie trasy zjazdowe, godne prawdziwych mistrzów alpejskich szlaków.

Zawody zapowiadały się nadzwyczaj ciekawie. Przyjechali Szwajcarzy, Francuzi, Włosi i Niemcy — narciarze opromienieni wawrzynami olimpijskimi i wielką sławą, zdobywcy medali i pucharów w zawodach na stokach Jungfrau, Platea Rosse i Pisto de Pylone.

W ekipie niemieckiej znajdowała się dwukrotna mistrzyni olimpijska — Christel Cranz. Dla młodej Bawarki nie było trudnych tras zjazdowych, ani też niebezpiecznych slalomów. Była ona uosobieniem szatańskiej odwagi i niczym nie ustępowała najlepszym zjazdowcom świata. Cechowała ją męska brawura i świetne wykształcenie techniczne.

Znawcy narciarstwa powtarzali: "Konia z rzedem takiej Polce, która by zwyciężyła niepokonaną Niemkę!" Bielscy hakatyści, którzy buńczucznie spacerowali po Szczyрку, głośno pokpiwali, gdy ktoś nawiązywał do wspomnień o 21-letniej góralce z Tatr, — siostrze Stanisława Marusarza, czupurnej Helci.

Nazwisko Marusarza miało swoją wymowę, ale tylko wtedy, gdy chodziło o Staszka i Andrzeja. Natomiast Helena była wtedy jeszcze nie odkrytą kartą w światowym narciarstwie alpejskim.

Na zlodowicałym stoku Bielikuli niemiecka narciarka Christel Cranz — nie zajęła pierwszego miejsca w slalomie specjalnym. Mistrzyni olimpijska znalazła swoją pogromczynię. Mała dziewczynka — Helcia Marusarzówna, pokonała wielką triumfatorkę z Hahnenkammerennen i Jungfrau.

Helena Marusarzówna pobiegła wspaniale. Nie było dla niej przeszkód zbyt wielkich, nie była bramek zbyt trudnych. Na ostrym skłonie "wertikalu" zabłysła nie oglądana dotąd w Polsce klasa. Z prawdziwie góralską fantazją, z zaciśniętymi zębami szusowała stronnym stoikiem po najpiękniejszy laur swojego życia — zwycięstwo nad butną Cranz.

Wygrała w imponujący sposób, dokładając Niemce aż 3,7 sekundy. W obu przejazdach Helcia święciła swój wielki triumf. Sukces na Bielikuli otworzył jej bramy na najtrudniejsze trasy alpejskie. — "Przegląd Sportowy" pisał wówczas: "Helcia dokazała fantastycznego wyczynu. Da-

ła dowód, że jest godną córką sławnego rodu".

Nadeszła wojna. Niemcy szaleli na Podhalu. Już w pierwszych dniach okupacji zjawił się w Zakopanem w mundurze gestapowca Józef Redl — ten sam, który dwa lata przedtem trenował kadrę narciarzy polskich. Redl nie miał żadnych skrupułów i nie przebiegał w środkach. Listopad 1939 roku pochłonął wiele ofiar. W lochach zakopiańskiego Gestapo ginęli najlepsi. Kto mógł — uciekał w góry.

W tej grupie znalazła się i Helena Marusarzówna. Młodzież gromadziła broń i jeszcze w grudniu tego samego roku powstał pierwszy oddział Ruchu Oporu: zgrupowanie kapitana Bartka.

Dziwna to była grupa. Szczupłe zapasy broni uniemożliwiały jakąkolwiek większą akcję zbrojną. Najpilniejszym zadaniem było przeprowadzanie przez góry rodaków, którzy uciekali przed Gestapo. Zadanie to zlecono m.in. Helci Marusarzównie. Mała łączniczka wykazała nie lada odwagę. Była najwytrawniejszym przewodnikiem, znała wszystkie ścieżki tatrzańskie. Sprytnie przedzierała się przez linię posterunków Grenzschutzu z meldunkami dla partyzantów. Przenosiła opatrunki, amunicję i broń. Prowadziła kolumny zbierców, którzy szli na Węgry.

Helcia miała najdroższą przyjaciółkę — Hankę Moraczewską. Obie były wielkimi rywalkami na śniegu i zacięcie walczyły o ożłowe lokaty. Ale poza sportem łączyła je wielka przyjaźń. Któregoś dnia Niemcy postrzelili Hankę Moraczewską. W chwili, gdy przekraczała granicę, doścignęła ją śmiertelna kula. Helena poprzysięgła w tedy zemstę.

W styczniu 1940 r. oddział kpt. Bartka zaatakował dwa posterunki Grenzschutzu. — Wśród atakujących z bronią w ręku była "Helcia" — mały łącznik podziemia o pseudonimie "walecznej Helci".

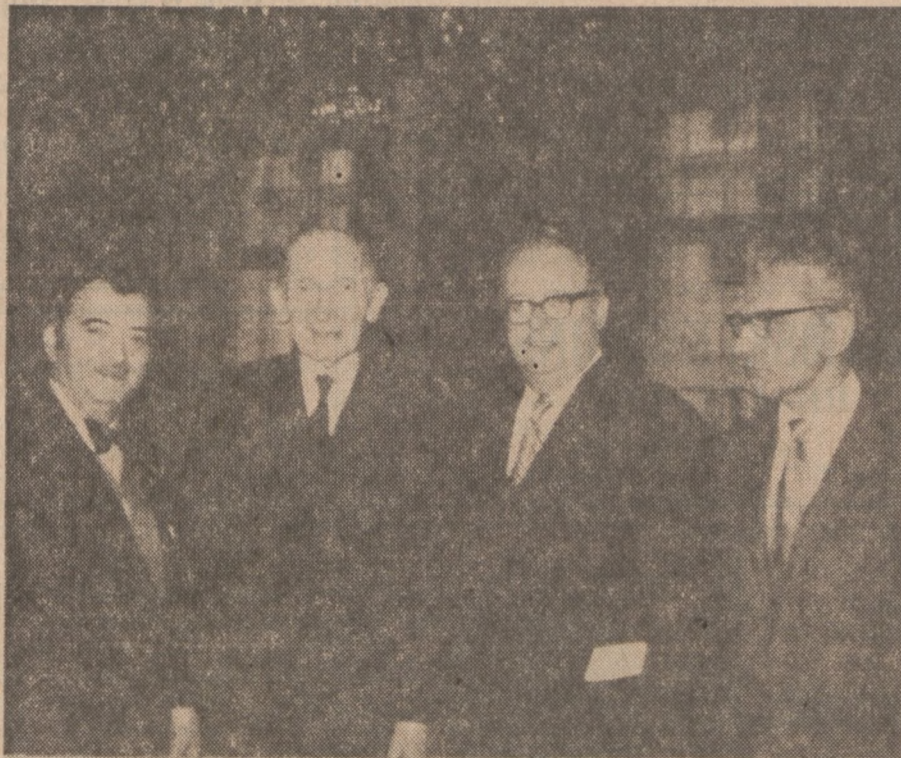
Grupa kpt. Bartka przestała jednak istnieć. Większość poszła na Węgry. Tylko nieliczni wrócili wiosną 1940 roku do Zakopanego. Wśród nich była i Helena Marusarzówna. Chciała skomunikować się ze Staszkiem. Niestety, wpadła w pułapkę. W kwietniu 1940 roku dostała się w ręce Gestapo. Redl szalał. Nie miał dla dziewczyny żadnej litości. Niepierz katowano ją w zakopiańskim siedzibie Gestapo — "Palace", a potem w tarnowskim więzieniu. "Waleczna Helcia" nie zdradziła swoich towarzyszy, a i nie wyparła się polskości, gdy Niemcy za zmianę narodowości dawali jej szansę ocalenia.

"Polką jestem i pozostanę Polką" — pisała w swoim ostatnim grypse do najbliższych. — Nie wydałam nikogo, nie zdradziłam, nie splamiłam góralskiego honoru. Pozostałam wierna żołnierskiej przysiędze..."

W lasach tarnowskich jest wspólna mogiła zamordowanych więźniów Gestapo. Pośród licznych nazwisk widnieje również pamiętne imię — "Helcia" — Heleny Marusarzówny. Po wojnie prochy mistrzyni Polski przewieziono do Zakopanego, gdzie spoczęły w tatrzańskich ziemiach obok szczątków wielkich ludzi Podhala.

W annałach polskiego sportu na zawsze utrwaliły się zawody w Szczyрку, gdzie zabłysł talent niezłomnej góralki, skromnej i dzielnej dziewczyny, której imię stało się później symbolem patriotyzmu i bohaterstwa. Rokrocznie dla uczczenia jej pamięci na trasach zakopiańskich odbywają się zawody o memoriał Heleny Marusarzówny i Bronisława Czechy. W tych dniach odżywa pamięć o dziewczynie, która miała włosy jak len i oczy jak gwiazdy.

Z Pobytu Prez. Mazewskiego w Londynie



Górne z lewej: Od lewej — dr Edward Różański, prezydent R.P. August Zaleski, prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Alojzy Mazewski, red. Jan, Krawiec.

Środkowe z lewej: Na przyjęciu w POSK. Od lewej — M. Leśniakowa, M. Daniewiczowa, P. Hęciakowa, F. Mazewska (ostatniej pani nazwiska nie znamy).

Dolne z lewej: Na zebraniu Zjednoczenia Polaków w W. Brytanii. Od lewej — amb. Edward Raczyński, gen. Stanisław Kopanski i prezes K.P.A. Alojzy Mazewski.

Górne z prawej: Spotkanie z Radą J.N. w Instytucie Sikorskiego. Od lewej — prezes K.P.A. Alojzy Mazewski, gen. Marian Kukiel i amb. Edward Raczyński.

Środkowe z prawej: W pierwszym rządzie od lewej — prezes SPK w W. Brytanii Stefan Soboniewski, prezes K.P.A. Alojzy Mazewski, b. prezes Zjednoczenia Polskiego w W. Brytanii Paweł Hęciak i prof. Roman Wajda.

Dolne z prawej: W gościnie u pracowników londyńskiego oddziału Radia Wolna Europa. W środku prezes K.P.A. Alojzy Mazewski, ostatni z lewej dr Leopold Kielanowski, dyr. oddziału RWE w Londynie.

Adrian Czermański

O Autorce "Dziewcząt
z Nowolipek"

"W tym domu mieszkała Pola Gojawiczyńska, powieściopisarka, życiem i twórczością najsilniej związana z Warszawą. Tu w roku 1934 napisała "Dziewczęta z Nowolipek".

Słowa te umieszczono na tablicy pamiątkowej domu nr 6/8 przy ulicy Brzozowej na Starym Mieście, dla uczczenia dwukrotnej laureatki nagrody literackiej Miasta Warszawy, w której urodziła się, żyła, pracowała, tworzyła, cierpiała podczas okupacji i w której po wojnie zmarła. Warszawy, z którą związała swoją twórczość literacką oraz postacie swych bohaterów powieściowych.

W tym roku, 1 kwietnia minęło 75 lat od dnia, w którym Apolonia (Pola) Gojawiczyńska

zarobkowo pisać nowelki. W 1932 r. napisała "Maryję" w rok później powstał "Dzień powszedni" i "Ziemia Elżbiety". Słuchano go do Warszawy, którą poprzednio opuściła.

Otrzymała staraniem Nałkowskiej stypendium literackie pozwała Gojawiczyńskiej na kontynuowanie systematycznej pracy literackiej, której ukoronowaniem stała się "Dziewczęta z Nowolipek" wydane w 1935 roku, bestseller lat ówczesnych, niespolitykana natenczas rewelacja czytelnicza. Powieść przeniesiona szybko na film, a w wypożyczalniach tworzyły się długie kolejki zapisujących się w oczekiwaniu na egzemplarz książki.

Wydana rok przedtem "Ziemia Elżbiety" nie przyniosła autorce spodziewanej sławy, może ze względu na jej pesymistyczny nastrój. Gojawiczyńska przedstawiła w niej obraz stosunków panujących na Górnym Śląsku w dobie wielkiego kryzysu gospodarczego 1928-1930. Akcja powie-

ści toczy się w jednym z miasteczek śląskich, ukazanych z wielkim realizmem. Na przykładzie rodziny Ligezów została pokazana pracowitość i zaradność ludu śląskiego, a równocześnie beznadziejność ich położenie. Świat węglowy zagiębia ogładają czytelnicy poprzez oczy Elżbiety, a losy jej są jakby odbiciem życia samej autorki.

W zupełnie odmienną atmosferę wprowadzają "Dziewczęta z Nowolipek" i dalsza część tej powieści "Rajską jacybion". Gojawiczyńska kreśli z niezwykłą plastyką sylwetki swoich bohaterów nie ukrywając słabości ani mizerności ich ideałów życiowych. Podchodzi jednak do tych dziewcząt z Nowolipek z pełnym ich zrozumieniem, współczuciem i ciepłem, dzięki czemu Bronka, Franka, Kwiryna i wszystkie inne dziewczęta z kart tych powieści stały się bliskie czytelnikom, zyskując ich nieklamana sympatię.

Wysoką ocenę, jaką otrzymała powieść uzasadniał plas-

tego mało znanego środowiska Warszawy, oraz ciekawa i mocno zniczkowane sylwetki bohaterów. Ten rzetelny dokument obyczajowy Warszawy sprzed pierwszej wojny światowej i z lat późniejszych stolicy był swego rodzaju ostrą krytyką mieszczańskiej obyczajowości: prawie wszystkie z bohaterów Gojawiczyńskiej, owe dziewczęta z Nowolipek, ponoszą klęskę w realizowaniu swoich życiowych planów. Rozwijają się ich marzenia o lepszej przyszłości przytłoczone powszednią troską dnia codziennego. Pokazując smutną ich egzystencję, pozbawioną szerszych perspektyw i nadziei, Gojawiczyńska wznosi się ponad szablony fotograficznego chwytania rzeczywistości, w czym przejawia się jej dojrzałość jako pisarki.

W wydanych tuż przed wojną "Słupach ognistych" pisała Gojawiczyńska o trudnym życiu, o smutkach i radościach (ciąg dalszy na str. 6-iej)

Życzenia z Cleveland, Ohio i Okolicy

Korespondenci Jerzy i Eugenia Stolarczyk

9421 Alexander Rd.

Cleveland, Ohio 44125

Tel. (216)—641-7528

Rada Miejska w Cleveland, Ohio, Zatwierdziła Nowy Plan Ward

W poniedziałek, 5-go kwietnia, Rada Miejska zatwierdziła plan onwych granic dla 32 ward, przedstawiony przez swego przewodniczącego Antoniego J. Garofoli. — Przed miesiącem burmistrz Stokes przedstawił swój plan. Oba plany bardzo się różnią między sobą.

Plan Garofoli ochrania swoich przyjaciół a "utrudnia życie" politycznym przeciwnikom. Plan Stokesa służy jego przyjaciołom i również jest wymierzony przeciw politycznym przeciwnikom.

Burmistrz Stokes powiedział, że będzie bardzo zdziwiony i zaskoczony, jeżeli sąd federalny (US District Court) przyjmie i zatwierdzi plan Garofoli. Trzech długolennych radnych może natychmiast być w poważnych tarapatach, jeżeli plan Garofoli zostanie zatwierdzony, są nimi: Charles Carr, Edward Katalinas i Jack Russell. Należą oni do koła rebeliantów, popierając burmistrza Stokesa a nie prezesa Rady Miejskiej, A. J. Garofoli. Osiem ward będzie zwracało specjalną uwagę podczas jesiennej elekcji. Cztery z tych ward są nowe i nie mają żadnego mieszkającego w ich granicach.

Pozostałe cztery wardy mają po dwóch radnych. Nowymi wardami będą: 7, 20, 21 i 29, które obecnie reprezentują kolejno: Dennis Kucini, Carrie Cain, Edward Katalinas i Jane Zborowsky. Warda 7 będzie leżała w obre-

bie W. 117 St. i Lorain Ave. Radny Kocinich ma się tam przenieść przed wyborami. Niektóre wardy wschodnie będą przesunięte na zachód. Dotyczy to specjalnie wardy 21 reprezentowanej przez Katalinas. Warda ta będzie się znajdować na drugiej stronie miasta w okolicy West 73 St. i Denison Ave.

Jeżeli sąd federalny zatwierdzi nowe granice ward, będą one obowiązywały przez następne 10 lat.

Burmistrz Stokes ma także przedstawić swój plan do sądu do zatwierdzenia pomimo odrzucenia go przez Radę Miejską.

Zebranie Komitetu Rozwoju Gminy 6

W czwartek, 15-go kwietnia br., o godzinie 8-jej wieczorem odbędzie się zebranie Komitetu Rozwoju Gminy 6-jej Z.N.P. Zebranie odbędzie się w domu Gminy. Proszeni są o przybycie: sekretarze, sekretarki, organizatorzy, prezosi i prezeski Grup oraz zarzą Gminy.

Bolesław Piotrowski, prezes Gminy; A.A. Kopeczyński, przew. Komitetu.

"Święcone" Gr. 59 Stow. Polek

W sobotę, 17-go kwietnia, br., o godzinie 7:30 wieczorem w domu Stowarzyszenia Polskich Kombatantów, 9503 Miles Ave., w Cleveland, Ohio, odbędzie się tradycyjnie "Święcone jajko". Po części oficjalnej zabawa taneczna przy dźwiękach powszechnie lubianej orkiestry. Zarząd Grupy uprzejmie zaprasza — wszystkich członków z rodzinami oraz miłych gości. Informacji: tel.: 886-4949 albo 341-0576. Za zarząd Grupy 59 Stowarzyszenia Polek — Jan Bogdanowicz, prezes; A. Zieliński, sekr. finansowy.

Posiedzenie i "Święcone" Wydz. KPA-Ohio

Zarząd Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej uprzejmie zaprasza całą reprezentację na miesięczne zebranie dnia 14 kwietnia br. o godz. 8 wiecz. w domu Stow. Polek, 7526 Broadway. Po zebraniu odbędzie się tradycyjne święcone. — Ryszard Jabłoński, prez.; Józef Ptak, sekretarz.

DZIENNIK ZWĄZKOWY jest do nabycia pod następującym adresem: — **CHARLES VOJACEK** 2301 Coventry Drive Cleveland, Ohio. 44134 Tel. 842-1099

EUGENIA i JERZY STOLARCZYK
Polski Program Radiowy
Założony w 1927 roku
WXEN
106.5 FM—Cleveland, Ohio
Środa i Piątek, 7:30 wiecz.
Niedziela, 10:30-11:30 rano

Tow. Tysiąc Walecznych, Gr. 1099 ZNP
AKRON, OHIO

L. H. Czartoszewski, Prezes T. Wyszynski, Sekr. Fin.

Polsko Amerykański Klub Polityczny
w AKRON, OHIO

Joseph Harp, Prezes Stanley Borkowski, Sekr.

WESOŁEGO ALLELUJA
Zdrowych i Wesółych Świąt Wielkanocnych

— przesyła —

ADAMSKI-KUBBINS
REALTY, Inc.

Edward Adamski Norman Kubbins
Tel. 341-7100

Wielkanoc ma w tym roku dla nas specjalne znaczenie. Zaznacza ona 10-cio letni Jubileusz naszej pracy przy mikrofonie. Z tej okazji poczuwamy się do miłego obowiązku podziękowania wszystkim naszym słuchaczom i opiekunom za współpracę, pomoc i życzliwość.

WESOŁYCH i ZDROWYCH ŚWIĄT

Eugenia i Jerzy STOLARCZYK

WERE — 1300 Kc.

NIEDZIELA 8:30 - 10:00 a.m.
12:05 - 12:30 p.m.

WXEN-FM — 106.5 Mc.

ŚRODA i PIĄTEK 7:30 p.m.

NIEDZIELA 10:30 - 11:30 a.m.



WESOŁEGO ALLELUJA

— przesyła —

Klub Polskich Matek Niebieskiej Gwiazdy i Zwycięstwa
w Powiecie Cuyahoga

Leokadia Giziewicz, Prezeska—Stella Sumkowska, Wiceprezeska
Helena Budzik, Sekr. Prot. — Maria Barańska, Sekr. Fin.
Władysława Grzybowska, Kasjerka
Opiekunki Kasy:
Michalina Kawczyńska, Urszula Gajdukiewicz, Kaz. Piotrowska

Najlepsze Życzenia Wesółych i Zdrowych

ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Przyjaciółom i Sympatykom oraz całej Polonii

— przesyła —

SPK KOŁO Nr. 2
w Cleveland

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA

— przesyła —

GMINA 88 Z.N.P.

Zarząd:

GEORGE WROST, Honorowy Prezes
FRANCISZEK GOLEMBIEWSKI, Prezes
JANINA JASINSKA, Wiceprezeska
BENEDYKT RYBA, Wiceprezes
MARIANNA GOLEMBIEWSKA Sekretarka
ANTONINA ZAREMBA, Kasjerka
WŁADYSŁAW MISZEWSKI, Marszałek
ANDRZEJ SZAL, Pod-Marszałek
STEFAN WRONOWSKI, Odźwierny

Tow. Synowie Polski i Litwy, Gr. 171 ZNP

George Wrost, Prezes Franciszek Kowalski, Sekr. Fin.

Tow. Św. Wojciecha, Gr. 258 ZNP

Andrzej Szal, Prezes Antonina Szal, Sekr. Fin.

Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego, Gr. 458 ZNP

Ludwik Dzik, Prezes Ludwik Kubit, Sekr. Fin.

Tow. Orzeł Biały, Gr. 1110 ZNP

Andrzej Krasnian, Prezes Klara Forgallik, Sekr. Fin.

Tow. Śpiewu Chór Jutrzenka, Gr. 1786 ZNP

Franciszek Golembiewski, Prezes Adela Blazer, Sekr. Fin.

Tow. Dzieci Wolnej Polski, Gr. 2335 ZNP

Józef Kowalski, Prezes — Paweł Makuh, Sekr. Fin.

Tow. Gabrieli Zapolskiej, Gr. 2577 ZNP

Maria Zajac, Prezeska — Maria Miszewska, Sekr. Fin.

Tow. Pułaski Klub, Gr. 2584 ZNP

Frank Andrzejczyk, Prezes Jan Zakrzewski, Sekr. Fin.

Tow. Gwiazda Polek, Gr. 2594 ZNP

Stefania Tyszk, Prezeska Maria Zabkowska, Sekr. Fin.

Tow. Rolników Polskich, Gr. 2609 ZNP

JEFFERSON, OHIO
George Jankowski, Prezes Donna Gawne, Sekr. Fin.

Tow. Madame Curie Skłodowski, Gr. 2643 ZNP

Elaine Banas, Prezeska Molly Sindyla, Sekr. Fin.

Tow. Księdza Biskupa Bandurskiego, Gr. 2657 ZNP

Raymond March, Prezes Benedykt Ryba, Sekr. Fin.

Postępowi Polacy w Parma, Gr. 3174 ZNP

Irena Górecka, Prezeska Antonina Zaremba, Sekr. Fin.

Tow. Chardon, Gr. 3195 ZNP
Chardon, Ohio

Mike Krawszczyński, Prezes Frank Dyrz Jr., Sekr. Fin.

WESOŁEGO ALLELUJA — przesyła —
MARIA GRABOWSKA
PREZESKA GMINY 46 ZNP
Dla całej Okolicy 9 i całej Polonii w Youngstown, Ohio

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołego Alleluja
Wszystkim Organizacjom, Duchowieństwu i całej Polonii — przesyła —
Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej
Ryszard Jabłoński, Prezes
Charles Jarvis, Wiceprez. — Leokadia Giziewicz, Wiceprezeska
Józef Ptak, Sekr. — Bolesław Piotrowski, Skarbnik

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
Oddział Pań przy Harmonii Chopin
Leokadia Giziewicz, Prezeska
Helena Kopeczyńska, 1-sza Wiceprezeska
Józefa Nowogrodzka, 2-ga Wiceprezeska
Nellie Grams, Sekr. Prot. — Pauline Rogers, Sekr. Fin.
Julia Badowska, Kasjerka
Opiekunki Kasy:
Maria Gut, Janina Rybicka, Helena Zaremba

WESOŁYCH ŚWIĄT i WESOŁEGO ALLELUJA — życzy —
Gmina 46 ZNP z Youngstown, Ohio
Maria Grabowska, Prezeska
Helen Poloskey, Wiceprezeska — Don Pakulniewicz, Wiceprez.
Antoinette Cichon, Sekr. — Walter Mika, Kasjer
James Poloskey, Marszałek — Adam Baron, Odźwierny
oraz Wszyscy Delegaci

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA — przesyła —
Tow. Postępowych Polaków w Parma, Gr. 3174 ZNP
Marianna Golembiewska, Honorowa Prezeska
Irena Górecka, Prezeska
Stanisław Baginski, Wiceprezes
Antonina Zaremba, Sekr. Fin. — Zofia Seligman, Sekr. Prot.
Albin Zaremba, Kasjer

WESOŁEGO ALLELUJA — przesyła —
Polonii w Cleveland
WALKOWIAK FUNERAL HOME
Usługa Ambulansowa — Notariusz Publiczny
6701 Lansing Ave. Tel. 641-4171

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
DELEGACI DO GMINY 6 ZNP
— oraz —
ZARZĄD GMINY 6 ZNP w CLEVELAND, OHIO

Franciszka Stachowicz, hon. wiceprezeska Wanda Hujarska, wiceprezeska
Bolesław Piotrowski, prezes Leokadia Giziewicz, sekr. gen.
Kazimierz Andrukiewicz, wiceprezes Stefan Cichoński, kasjer
Władysław Musiał, odźwierny

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
Grupa 143 ZNP, Tow. Synowie Polski i Córy Marii Konopnickiej

Antoni Jakubowski, hon. prezes Bolesław Piotrowski, prezes
Leon Kawczyński, wiceprezes Waleria Zbikowska, sekr. prot. — Tadeusz Chojnacki, sekr. fin.
Wincenty Kabaciński, kasjer

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
Tow. Orły Polskie im. Tad. Kościuszki
GRUPA 17 ZNP
Józef Molski, prezes Wacław Kiedrowski, sekr. fin.

NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA — przesyła —
Tow. Bratnia Dłoń, Grupa 261 ZNP
Józefa Kusiak, prezeska A. Łukasiewicz, wiceprezeska — Irena Przysiężna, sekr. prot.
Feliks Kusiak, sekr. fin. — Henry Limiec, kasjer
Komisja Rewizyjna:
J. Z. Kocik, Zygmund Borczyk, Wincenty Skłodowski

WESOŁEGO ALLELUJA — życzy —
Tow. Sokół Polski i Rozwój, GRUPA 548 ZNP
Franciszka Stachowicz, prezeska Michał Szymczyk, sekr. fin.

RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Członkom, oraz całej Polonii — zasyła
TOW. WOLNE POLSKIE KRAKUSY
GRUPA 827 ZNP — YOUNGSTOWN, OHIO
ZARZĄD:
Wład. Chmara, Prezes
Henry Skarbek, Wiceprezes — Walter Mika, Sekr. Fin.
J. Warminski, Sekr. Prot. — Tadeusz Wojtaszek, Skarbnik
Opiekunowie Chorych:
Stanley Barwicki — Casimir Figas — Joseph Mruk
Opiekunowie Kasy:
Stanley Sulka — Frank Gerchak
Rada Gospodarcza:
S. Leśniewski — Ben Figas — Miros. Maszczak
Adam Wolanin, Marszałek — Antoni Andres, Odźwierny
Jan Sobieski i Jan Ostrowski, Chorzów

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
SMOLINSKI REALTY
Kompletna Usługa w Kupnie i Sprzedaży Domów
Edward W. Smolinski, Właściciel
4005 East 71st St. Tel. 341-3734

WESOŁEGO ALLELUJA — przesyła —
JÓZEF i ZOFIA MOSINSKY
MOSINSKI FUNERAL HOME
3667 East 65th St., Cleveland
Tel. 641-0497

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
ROBERT J. RYBICKI
RYBICKI & SON FUNERAL HOME
4640 Turney Rd., Garfield Heights, Ohio
Tel. 641-6321

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
BRACIA GOŁUBSCY
GOŁUBSKI FUNERAL HOMES
Cleveland — Garfield Heights — Parma, Ohio

WESOŁEGO ALLELUJA
Polska Piekarnia
CHAMBERS BAKERY
3696 East 69th Street — Tel. 271-6080
5810 Fleet Avenue — Tel. 271-4974
5164 Warrensville Ct. — Tel. 662-8960
20224 Harvard Avenue — Tel. 752-2228
3875 East 71st Street — Tel. 441-0474

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
POLSKA APTEKA
LANSING PHARMACY
Edmund B. Krieger, Właściciel
3879 East 71 ulica w Cleveland Tel. 341-5090

WESOŁEGO ALLELUJA
ZDROWYCH i WESOŁYCH ŚWIĄT — przesyła —
Zarząd Oddziału 59 Ligi Morskiej
Franciszek Przewdzikowski, hon. prezes
Bronisław Rutkowski, prezes — Stefania Nowak, wiceprezeska
Stan. Falkowska, sekr. prot. — Urszula Gajdukiewicz, sekr. fin.
Franciszka Stachowicz, kasjerka
Kazimiera Piotrowska, delegatka do KPA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — przesyła —
GRUPA 3158 ZNP
NAJSEDERCZNIJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE — składa —
Tow. Obrońcy Związku, Grupa 9 ZNP

Feliks Hujarski, prezes
Kaz. Andrukiewicz, wiceprez. — Helena Kopeczyńska, wiceprez.
Stanisław Jaskowski, sekr. fin. — Leona Andrukiewicz, kasjerka
Julian Niedzwiedzki, sekr. prot.
Wład. Szawłowski, opiekun kasy — Wład. Musiał, marszałek

WESOŁEGO ALLELUJA — życzy —
Klub Matek Złotej i Niebieskiej Gwiazdy Gminy 6 ZNP
Helena Osikowska, prezeska — Józefina Kusiak, wiceprezeska
Maria Nowak, sekr. prot. — Władysława Pawełeczka, sekr. fin.
Leona Andrukiewicz, kasjerka
Stanisława Biela, opiekunka kasy; Kamila Sternad, chorażym.

ŻYCZENIA Z CLEVELAND

Kolegium Związkowe Członkiem CIEE

Dr Jerzy Maciuszko reprezentował Alliance College w delegacji, która składała zeznanie przed "House Appropriations Subcommittee", w Washingtonie 10 marca, br. Delegacja ze stanu Pennsylvanii pod kierownictwem Kanclerza Uniwersytetu Pittsburcha, dr Wesley W. Posvar, zeznawała przed Kongresmanem Danelem J. Flood i innymi członkami "Subcommittee" w związku z żądaniem Prezydenta Nixona przeznaczenia z funduszy rządowych 15,3 milionów dolarów na programy języków obcych.

Profesor Jerzy J. Maciuszko, dziekan Wydziału Sławiastyki w Kolegium Związkowym i Dyrektor Programu "Junior Year Abroad" przedstawił członkom "Subcommittee" program Alliance College na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie.

Profesor Maciuszko reprezentował także Kolegium Związkowe na Konferencji Council on International Educational Exchange w Tarrytown House, Tarrytown, New York. Na konferencji tej, Dyrekcja CIEE przedstawiała kandydaturę Alliance College na przyjęcie do Council. W wyniku głosowania Kolegium Związkowe zostało członkiem Council on International Educational Exchange w Nowym Yorku.

WESOŁEGO ALLELUJA
**Vic & Chester's
Flowers**
6608 Fleet Ave., Cleveland
Tel. 641-5040

WYJAZD DO POLSKI

na 29 do 45 dni
NEW YORK — WARSZAWA \$335.00
TERAZ MOŻECIE SPROWADZIĆ WASZYCH KREWNYCH I ZNAJOMYCH Z POLSKI DO STANÓW ZJEDNOCZONYCH możemy Wam pomóc w najlepszy możliwy sposób!

"PEKAO"

PACZKI, PRZEKAZY DO WYBORU
ORAZ AUTA MARKI "FIAT" i "VOLKSWAGEN"

GROGER TRAVEL BUREAU

152 The Old Arcade Cleveland, Ohio 44114 Phone: 621-6036

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Wielkiej Rodziny
Związkowej
oraz Wszystkim Ludziom
Dobrej Woli

— przesyła —
**ALEKSANDER A.
KOPCZYŃSKI**
Komisarz Okręgu 9 ZNP



WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Organizacjom Polonijnym i Calej Polonii
— przesyła —

**Polskie Stow.
Byłych Więźniów Politycznych**
ODDZIAŁ CLEVELAND

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
DR. & MRS. EUGENE J. KALAL
OPTOMETRYSTA
3314 East 55th St., Cleveland Tel. 341-5602

WESOŁEGO ALLELUJA
Stanley Klonowski Jr.
KLONOWSKI INSURANCE AGENCY
3704 East 71st St., Cleveland
Tel. 883-9600

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
— przesyła —
TADEUSZ CHOJNACKI
ORGANIZATOR GR. 143 ZNP
Tel. 883-5383

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— przesyła —
WYDZIAŁ KOBIET OKRĘGU 9 ZNP
Marianna Golembiewska, Komisarza
Helena Kopyńska, Wiceprezesa
Leokadia Giziewicz, Sekr. Fin. — Apolonia Pawłowska, Kasjerka
Waleria Zbikowska, Sekr. Prot.

MILWAUKEE

WYDZIAŁ KOBIET OKRĘGU XIV

W. Podkomorska, Komisarza
A. Wojtasik, Organizatorka Dystryktowa

**Stowarzyszenie B. Więźniów
Politycznych, Oddział Chicago**

KLUB SPOŁECZNY BŁYSKAWICA
LIGHTNING SOCIAL CLUB

Józef Różański, Prezes . Bernice Pawłowski, Sekretarka Prot

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZA WSZYSTKIM
BADGER Federal SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
Southwest Office 4230 W. Oklahoma Ave.—327-2000
East Office 2900 N. Oakland Ave.—964-0450

Wesołych świąt Wielkanocnych
Wesołego Alleluja
życzy Wszystkim
JOHN J. FLEMING
City Attorney

Wesołych świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja Wszystkim
Dr. Stanley A. Korducki
Practice Limited to Obstetrics
Gynecology
5757 W. Oklahoma Ave.
327-2440

Turniej Kręglarski ZNP Posiada Walory Sportowe i Towarzyskie

**Odbędzie się w Mishawaka i So. Bend, Ind.
Od 16 Do 18 i Od 23 Do 25 Kwietnia**

**Prezes Mazewski z Synem, Wiceprezes Prochot,
Skarbnik Moskal, Dyrektor Ziembra,
Kom. Wachel Oraz Kom. Kubiak Wezmą
Udział w Turnieju**

Brać Związkowa przygotowuje się do rocznego Turnieju Kręglarskiego organizowanego przez Komisję Sportu i Młodzieży pod przewodnictwem Wiceprezesa p. Franciszka Prochota. W skład komitetu wchodzi: Skarbnik ZNP Edward Moskal, dyrektorzy Melania Winięcka, dr. Edward Różański i Florentyna Wiatrowska.

Turniej odbędzie się w dniach 16-17-18 i 23-24-25 kwietnia, w Regal Lanes, 1121 West 8th St. w Mishawaka, Ind. i w PNA 83 Lanes, 2401 Western Ave. w South Bend, Ind.

Do udziału w turnieju zgłosił się Prezes ZNP mec. Alojzy i jego syn Al Jr., student Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa. oraz Wiceprezes ZNP F. M. Prochot i Daniel Góhalski, prezes Grupy 83-ej ZNP.

W turnieju będzie brać udział ponad 1,000 mężczyzn, niewiast, chłopców i dziewcząt z 132 miast z 9-ciu stanów: Illinois, Indiana, Michigan, New York, Ohio, Pennsylvania, West Virginia i Wisconsin. 144 Drużyn Męskich, 52 Drużyn Żeńskich, 26 Drużyn Małoletnich, reprezentujących około 100 Grup, 39 Gmin z 8 Okręgów Związkowych 4-8-9-10-12-13-14-15.

Dwie organizacje rządzące kręglarstwem: "American Bowling Congress" i "The Women's International Bowling Congress" uznały oficjalnie turniej ZNP we wszystkich konkurencjach zespołowych drużyn, par i pojedynczych.

Turniej budzi we wszystkich Gminach i Grupach olbrzymie zainteresowanie, a wrażenie z poprzednich turniejów podkreślają świetną organizację, wzorową opiekę i sportowe współzawodnictwo, jakie panowała zawsze na turniejach ZNP, oraz atmosferę koleżeńską, tak że turnieje stały się znamiennym przedsięwzięciem w naszym Związku, o dużym znaczeniu dla całej organizacji.

Z racji tych rocznych turniejów powstało wiele węzłów przyjacielskich. I po tym turnieju powstaną nowe. Turniej nadaje uczestnikom sposobność zapoznać się z członkami grup i gmin z innych miast Stanów Zjednoczonych. Spotkanie się z członkami poszczególnych miast daje sposobność wszystkim uczestnikom do wymiany zdań.

Bez udziału w tych turniejach Związkowcy by nigdy nie mieli tej sposobności do zapoznania się z Związkowcami z innych miast i stanów. Bardzo ciekawa jest wzajemność pomiędzy członkami poszczególnych drużyn podczas rozgrywania meczów. Jeden drugiego zachęca, ażeby wytrzymał jak najwięcej sił, ażeby drużyna mogła zdobyć jak najwięcej punktów w swoim meczu. Rywalizacja pomiędzy kręglarzami osiąga bardzo wysoki poziom.

BARDZO CIEKAWA RZECZĄ jest praca przed rozpoczęciem turnieju z biurem i Komitetem Sportu i Młodzieży, którego przewodniczącym jest Wiceprezes ZNP — pan F. M. Prochot i komitetem lokalnym w poszczególnych miastach, gdzie odbywają się turnieje. W skład takiego lokalnego komitetu wchodzi przynajmniej 40 osób. W miastach South Bend i Mishawaka, Ind., gdzie odbędzie się tegoroczny turniej koordynatorem jest weteran wielu turniejów i były prezes Grupy 83-ej i Gminy 24 ZNP, Aleksander Długosz; kierownikiem klerków jest Jim Colpaert; przewodniczącym lokalnego komitetu jest Al Retek; a członkami: James Martinkowski, Clara Gapiński, Leonard Davis, Richard Sobieralski, Clem Urbański, Zack Długosz, John Długosz, Gerry Walowski, Nellie Cybulski, Marie Sulczyk, Marion Spychalski, Jerome Torzewski. Wszyscy wymienieni są przewodniczącymi poszczególnych komitetów, które mają swoje obowiązki.

Komitety te już pracowały od kilku miesięcy tak, ażeby ugościć odpowiednio uczestników turnieju. Biuro Sportu i Młodzieży pracuje od zeszłego roku nad przygotowaniem turnieju. Wskazaniem przeto i wysoce pożytecznym jest, aby na turniej przybyła możliwie jak największa liczba Związkowców, Związkowczyń, kręglarzy i kręglarek, oraz gości interesujących się sportem i rozwojem naszej organizacji.

kowców, Związkowczyń, kręglarzy i kręglarek, oraz gości interesujących się sportem i rozwojem naszej organizacji.

PIERWSZY TURNIEJ W ROKU 1946

Pierwszy krajowy Turniej Kręglarski odbył się w roku 1946 w mieście Erie, Pa. Kierownikiem tego turnieju był Józef Kozłowski.

Palme pierwszeństwa w zawodach drużynowych zdobyły drużyny Męskie i Żeńskie z Erie, Pa. W zawodach par (doubles) zwyciężyli Casey Przepyszny i J. Manuszewski z Buffalo, N. Y. A w zawodach żeńskich E. Winkler i S. Walczak z Erie, Pa. W zawodach

pojedynczych zdobył pierwsze miejsce Casey Przepyszny z Buffalo, N. Y., a z niewiast ś. p. Elsie Radykowska, była posełka Sejmów Związkowych z Kenosha, Wis. Poprzednie turnieje odbyły się w latach:

1946 — Erie, Pa.
1947 — Dayton, Ohio
1948 — Pittsburgh, Pa.
1949 — Detroit, Mich.
1950 — Syracuse, N. Y.
1951 — Jackson, Mich.
1952 — Buffalo, N. Y.
1953 — South Bend, Ind.
1954 — Rochester, N. Y.
1955 — Erie, Pa.
1956 — Akron, Ohio
1957 — Milwaukee, Wisc.
1958 — Chicago, Ill.
1959 — South Bend, Ind.
1960 — Detroit, Mich.
1961 — Erie, Pa.
1962 — Cleveland, Ohio
1963 — South Bend, Ind.
1964 — Buffalo, N. Y.
1965 — Jackson, Mich.
1966 — Sharon-Farrell, Pa.
1967 — South Bend, Ind.
1968 — Brookpark, Ohio
1969 — Detroit, Mich.
1970 — Sharon-Farrell, Pa.
1971 — So. Bend - Mishawaka, Ind.

Składamy Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

Naszemu Odbiorcom i
Calej Polonii

NEW MILL KLUSKI

Smaczne z Mięsem,
Jajkami, Zupą
Masłem i Makiem

... Zadzwoń w Groszernach
i Składach Żywnościowych

lub Telefonujcie

Humboldt 6-7007

New Mill NOODLE AND MACARONI CO., INC.
1200 NORTH WOOD STREET • CHICAGO 22, ILLINOIS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA
WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM,
PRZYJACIOŁOM ORAZ CALEJ POLONII

— składa —
KAZIMIERZ KULBIEJ, właściciel

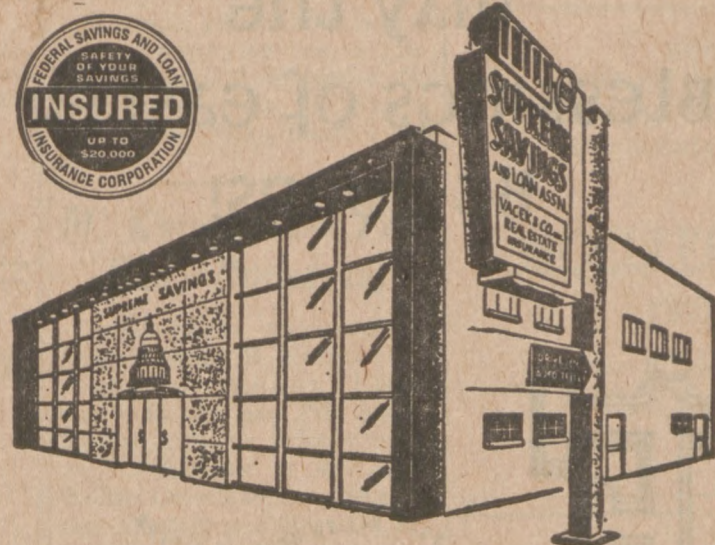
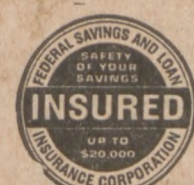
RESTAURACJA WARSZAWIANKA

820 N. ASHLAND AVE.

Tel. MO 6-3052

Oto Nadszedł Już Sezon Wielkanocny

Życzymy Wszystkim Wesołego Alleluja



SUPREME

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-1755 West 47th Street -- Chicago, Illinois -- YArds 7-3895

JOHN E. GIERUT, Prezes

Polska Spółka Na Town of Lake

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE WESOŁEGO ALLELUJA
Swoim Klientom i Calej Polonii — składa

TED GROCHOWSKI, Właściciel

PROGRESS ROOFING

1632 W. Division St.

ARmrtige 6-2945

• REPERUJEMY DACHY I ZAKŁADAMY NOWE
• ZAKŁADAMY I REPERUJEMY RYNNY
• IZOLUJEMY DACHY MATERIAŁEM "ROCKWOOL"
Najstarsza Polska Firma Pokrywania Dachów w Chicago

Najserdeczniejsze Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— składają —

DR. JAN M. ŚMIAŁEK

LEKARZ I CHIRURG

Telefon HU 6-1130

959 N. WESTERN AVE., CHICAGO, ILL.

DR. JÓZEF L. ŚMIAŁEK

LEKARZ DENTYSTA

Telefon BR 8-4010

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom i Calej Polonii Składa
POLSKIE BIURO PODRÓŻY



Ewa Rokossowska



Teresa Gardner

G. R. INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

3210 N. CENTRAL AVENUE

Chicago, Ill. 60634

Telefon 777-8189

Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Calej Polonii i Przyjaciółom Życzy

FOLLMER ROOFING CO.

MIECZYSLAW FOLLMER, Właściciel
Naprawiamy i Kładziemy Nowe Dachy
Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
Zakładamy Również Izolację w Domach

943 N. Damen Avenue

Tel. BR 8-4495

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii

— składa —

JÓZEF KWIT, Właściciel

Pięknej Gospody Zakopane

1734 W. DIVISION ULICA

ZAPRASZA WSZYSTKICH DO SWEJ GOSPODY
A Każdy Będzie Ugoszczony i Obsłużony Znakomicie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom oraz Calej Polonii

— zasyłają —

STANLEY i JOANNE NIKLIŃSKI, Właściciele

PIĘKNEJ POLSKIEJ GOSPODY

ŁOMŻA TAVERN

Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Trunki i Napoje

3231 Milwaukee Ave.

Tel. 283-9186

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Wszystkim Klientom, Znajomym
i Calej Polonii Zasyła POLSKA PIĘKNA GOSPODA

Teresa's Polka Lounge

Wasi Gospodarze:

TERESA i STANISŁAW MACIEJEWSKI, właściciele

2417 N. Milwaukee Ave.

Tel. 276-0540

Wesołych Świąt Życzą Poniżej Wymienione Firmy i Organizacje:

NOWOCZESNY NOWY SKŁAD
SALLY'S CERTIFIED FOOD MARKET
SALOMEA SZEWCZYK, Właścicielka
6859 West Addison Tel. AVenue 6-1149

WM. STREJC & SON
GREAT EXPERT — REMODELING and BUILDERS
5410 So. Karlov Ave. Tel. 585-4366

RICHARD FUNERAL HOME
5749 ARCHER AVE. Narożnik Lorell Ave. i Archer Ave.
RICHARD i WANDA GROCHOWSKI, Właściciele
Nowoczesnego Zakładu Pogrzebowego, Efektownie Urządzonego.
Telefon: 767-1840

Chester Kosinski i Anthony Kosinski, Właściciele
A & C TRANSMISSIONS
Automatic - Standard - Marine Parts and Service
10637 So. Halsted St., Chicago, Ill. 60628 Tel. CO 4-7898

KLUB DOŁĘGA
Jan Głowacki, Prezes Stanley Gojos, Sekr. Prot.

Weteran Sherman Post Nr. 127
PLAW i Legion Pań
Józef Smuszkiewicz, Komendant — Melania Paczyński, Prezeska
Henryk Zielenka, 1 Wicekom. — Antoni Haskiewicz, 2 Wicekom.

Tow. Im. Marsz. Józefa Piłsudskiego
GRUPA 2714 ZNP
Anna Zdunek, Prezeska Joanna Soberska, Sekr. Fin.

KLUB MEDYNIA NR. 2
FRANK CISEK, Prezes
TADEUSZ PLIZGA, Sekretarz

Towarzystwo Łączność Polek
Grupa 22-ga Związku Polek w Ameryce
F. DRUFKE, Prezeska M. MILAS, Sekretarka

TOW. ZWYCIĘSTWO, Grupa 3152 ZNP
WAŁAW DOKTORSKI, Prezes
WITOLD RAGINIA, Sekr. Prot.

GUARANTY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
STANLEY DVORAK, Prezes
3854-56 W. 26th St. Crawford 7-5300

KLUB KRÓLEWIAKÓW, NR. 2
M. REMISZEWSKA, Prezeska
JOHN WÓJCIK, Sekr. Prot.

Central Park Sinclair Station
IGNACY KWIATKOWSKI — JERZY KUKLINSKI
Regulowanie Karburatora — Całkowita Obsługa Automobilowa
TRANSMISJA — Wozy Krajowe i Zagraniczne
3559 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60618 Tel. IN 3-9589

GMINA 128 Z.N.P.
L. E. MLASTON, Prezes
P. KACZMAREK, Sekretarz

KLUB GRYBÓW
J. WALONG, Prezes
Z. HALKIEWICZ, Sekr. Prot.

KLUB PARAFII LASKOWA
JAKUB ZEŁEK, Prezes
JÓZEF CICHON, Sekr.

KLUB PRZYBYSŁAWICE
MIECZYSLAW WOZNAK, Prezes
PIOTR WOZNAK, Sekretarz

SKARB JEDNOŚCI NARODOWEJ w CHICAGO
JÓZEF LUTEK Sekr. Gen. MICHAŁ J. BOJCZUK Prezes

ZARZĄD GŁÓWNY Stowarzyszenia Polskich Kombatantów
w Stanach Zjednoczonych
G.P.O. Box 179 New York, N. Y. 10001

Tow. Świętego Michała Archaniola
Nr. 2, Grupa 629 Z.N.P.
Tomasz Zator, Prezes Mary Zator, Sekretarka

JAN GILL z Rodziną
Właściciel Pięknej Gospody
pnr. 859 N. WOLCOTT UL.
Telefon HUMBOLDT 6-2275

CIVIC SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3522 West 26th Street
Chicago, Ill. 60623
(pół-wsch. róg Drake Ave.)
Telefon LAWNDALE 1-6200
Robert I. Vanek, President

BLACKHAWK HARDWARE AND PAINT STORE
"STAS"
1402 N. ASHLAND AVE.
BRUNSWICK 8-9078

EWALD FUNERAL HOME
Istniejący od 1900
2501-03 N. SOUTHPORT AVE.
Tel. LINCOLN 9-0098

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY BAJEK FUNERAL HOME
Nowy Właściciel
KAROL C. PLICHTA
2325 S. California BI 7-6123

KLARA ORZECZOWSKA
Najnowsze Fasony Sukien
Po Złotych Cenach
W wykwintnych deseniach
Futrzane Płaszczki po
Oszczędnych Cenach Kupicie w
CLARA'S DRESS SHOP
213 WEST CHICAGO AVE.
Telefon HUMBOLDT 6-3324

BOLDYGA FUNERAL HOME
1758 W. 51st Street
776-1110

Bielawa Brothers PAINT AND HARDWARE
1434 West Chicago Ave.
Mr. and Mrs. Helen and Peter Bielawa
MO 6-0266

AUGUSTA BAKERY
901 N. ASHLAND AVE.
Telefon HUMBOLDT 6-1017

A & A Auto Parts Co.
708 N. ASHLAND AVE.
Tel. HA 1-4757

ASHLAND HOTEL
JÓZEFINA JACH, Właśc.
1535 W. 47th Street
YA 7-2241

KLUB ZIEMI KALISKIEJ

O-KAY SHOES
Pończochy, Torebki, Galanteria
1705 W. CHICAGO AVE.
1315 N. MILWAUKEE AVE.
4011 W. NORTH AVE.
1 4249 Archer Ave.

New City Pharmacy
Theo. A. Kempa, R. Ph. Właśc.
5258 SO. ASHLAND AVE.
(Róg 53-ej UL.)
REpublic 7-3401
Wysyłamy Paczki do Polski

L. PASTRY SHOP
1717 W. Chicago Ave.
MO 6-6895

Hyman's Hardware
1751 W. Chicago Ave.
CA 6-0050

FLEET CLEANERS
1401 W. CHICAGO AVE.
2343 W. CHICAGO AVE.

Finkelstein's Juvenile Store
1547 W. CHICAGO AVE.
MOncroe 6-5371

STANLEY MOTOR SERVICE
PRZEPROWADZKI
3538 W. Diversey Avenue
Tel. SP 2-7226

Lewis Pharmacy
Specjalista Recept
SAMUEL A. LEWIS, R. Ph. C.
2833 Archer Avenue
Telefon 847-2355

ED'S Glass Top Lounge
ED and JOAN AUGUSTYN
5308 W. Addison St.
Tel. AV 3-9557

Bob & Lee's
Standard Service Station
1768 W. ARMITAGE AVE.
486-9847
Grzeczna Polska Obsługa

Towarzystwo Jefferson Park
GRUPA 850 Z.N.P.

Klub Polonia w Jefferson Park

TOW. WOLNA POLSKA
Grupa 1533 Z.N.P.
Albert Folak, Prezes
John Skurski, Sekretarz

Reżymowa Propaganda

Rzym (DP). — Telewizja włoska nadawała niedawno w swym popularnym programie telewizyjnym "TV-Sette" audycję o Polsce, przygotowaną przez Warszawę. Audycja ukazała obraz sytuacji w Polsce po wydarzeniach grudniowych wychwalając pod niebiosa Gierka, tak jak niedawno jeszcze ta sama audycja reżymowa sprzed roku wychwalała Gomulkę. W tej ostatniej audycji reżyserzy starali się stwierdzić, że nigdy w Polsce tak dobrze się nie działo jak obecnie, że wydarzenia grudniowe świadczą o ważnej roli jaką odgrywają w Polsce robotnicy i że w dzisiejszej Polsce Gierka dzieje się znacznie lepiej w zakresie aprowizacyjnym niż przed wojną.

O buncie robotników, o głodzie, o podwyżce cen, o niewinnej krwi robotników do których strzelała milicja — ani słowa! Ocean fałszu i obłędu.

M. Kuropas-Do Fed. Rady Doradczej

Prez. Nixon mianował w śróde Myrona B. Kuropas, — kierownika Mason Upper Grade Center pnr 1830 South Keeler Ave., na jeden z czterech wakansów w Krajowej Radzie Doradczej Supplementary Centers and Services.

Rada ta przeprowadza prace na ogłaszanie zaleceń na finansową pomoc używaną do tworzenia nowych projektów edukacyjnych i na pomoc dla lokalnych szkół.

W Strachu Przed Nadejściem Epoki Lodowcowej

New York (DP) — W Tucson, Arizona, zmarła pani Campbell, która od 25 lat mieszkała w mieszkaniu zbudowanym 18 metrów pod ziemią. Pani Campbell schowała się pod ziemię w oczekiwaniu rychłego nadejścia nowej epoki lodowcowej.

Czyste Wody w Polskim Jeziorze

Kraków — Czarny Staw pod Rysami (w Tatrach) okazał się najczystszym jeziorem w Polsce. Białe jezioro, którym dokonuje się pomiarów przejrzystości wody widać na głębokości 17,5 m.

Juliusz Słowacki

Tak Mi Boże Dopomóż!

Mały ja, biedny, ale serce moje
Może pomieścić ludzi miliony;
Ci wszyscy ze mnie będą mieli zbroję,
I ze mnie piorun mieć będą czerwony,
I z mego szczęścia do szczęścia podnoże;
Tak mi dopomóż Chryste Panie Boże!

Za to spokojność już mam i mieć będę,
I będę mocny, jak te które wskreszę,
I będę wieczny, jak te co zdobędę,
I będę stworzon, jak rzecz którą stworzę;
Tak mi dopomóż Chryste Panie Boże!

Lecz tym co idą nie przez czarnoksiężstwa,
Ale przez wiarę, dam co sam Bóg daje:
W ich usta włożę komendę zwycięstwa,
W ich oczy ten wzrok co zdobywa kraje,
Ten wzrok któremu nic dotrzeć nie może;
Tak mi dopomóż Chryste Panie Boże!

Serdeczne Zyczenia
WESOŁEGO ALLELUJA
— przesyła —
Wszystkim Swoim Klientom i Znajomym
BIURO WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI
HELENA WOŹNIAK, Właścicielka
1152 N. Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622
Tel. BR 8-9384

Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów oraz całej Polonii
w Okolicy — zasyła
POLSKI SKLEP
F. NOWICKI
SKŁAD LINOLEUM i DYWANÓW
2101 MILWAUKEE AVENUE
Telefon Dickens 2-6662
Chicago, Illinois

Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii
— zasyłają —
W. T. CHOJNACKI i Syn
SKŁAD MEBLI, FARB i TOWARÓW ŻELAZNYCH
Oraz Rzeczy Codziennego Użytku.
Bardzo Duży Wybór — Ceny Bardzo Przystępne.
2900 South 48th Court Cicero, Ill.
Telefon OLYMPIC 6-5858

Serdeczne Zyczenia Wesołych Świąt
Wszystkim Swoim Odbiorcom i całej Polonii
— składa —
JAPCZYK
FUEL OIL & MOVERS
4379 Scott Street Schiller Park, Ill.
KI 5-0406

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii
— zasyła —
MOELLER BROTHERS, INC.
1272 Milwaukee Ave.
Wasz Przyjacielski Sklep Pięknych Mebli,
Przyborów Elektrycznych i Dywanów
Tel. HU 9-1600

Serdeczne Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Naszemu Szanownym Odbiorcom i całej Polonii
— składają —
RODZINA BARABASOW
— i —
RODZINA LYTHCKE
właściciele
CHICAGO MEN'S WEAR
1727 W. Chicago Ave., HAYmarket 1-1777

Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składa —
BERNARD ARRIVO FLORIST, INC.
252 East 115th Street Chicago, Illinois 60628
Tel. WA 8-6800
PIĘKNE KWIATY NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ
DLA WSZYSTKICH Z WASZEJ RODZINY

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
składa całej Polonii

POLSKI SKŁAD POGRZEBOWY
w POLUDNIOWEJ DZIELNICY

**BRACIA
FORTUNA**

4401-03 S. Kedzie Ave.
Tel. LAFayette 3-7781

Serdeczne Życzenia Radosnych
ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Poloński Chicagowski Składa

CZACHOR FUNERAL HOME

3661 S. Wood Street Tel. VI 7-8689

WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Poloński Chicagowski — życzy

KUPER MONUMENTAL WORKS

6605 MILWAUKEE AVE. TEL. NI 7-9816

Wielki Wybór Wzorów — Artystyczne Wykonanie
Kupując Bezpośrednio u Nas Oszczędzacie
Komisowe Agentów.

Ustawiamy na wszystkich cmentarzach w Chicago.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
Składa Calej Polonii

JOZEF WOJCIECHOWSKI i SYN, Właściciele

COLONIAL

Funeral Home

6250 N. Milwaukee Ave. Tel. SP 4-0366
2129 W. Webster Ave. Tel. AR 6-4630

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

BARAN
FUNERAL HOME

JOHN J. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. Tel. National 2-1488

Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Przesyłają Polonii
Znani Przedsiębiorcy Pogrzebowi

POTEREK
Funeral Homes

5247-53 Fullerton Avenue

5735-43 Fullerton Avenue

Telefon BE 7-6400

Serdeczne Życzenia Wesołych Świat Wielkanocnych
i Szczęśliwego i Radosnego Alleluja
Dla Towarzystw Polskich, Znajomych i Przyjaciół
oraz Calej Polonii — zasyła

URBANER FUNERAL HOME

DOM POGRZEBOWY

Obecnie nowoczesnie i pięknie przerobiony, aby Wam dać
jeszcze lepszą wygodę i obsługę.

1335 W. 51sza Ulica Telefon: YArds 7-6112

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
SKŁADAJĄ CAŁĄ POLONIĄ

Dwa Polskie Domy Pogrzebowe

B. F. MALEC SYNOWIE

834 N. Ashland Ave. 6000 N. Milwaukee Ave.
Tel. 421-5800 Tel. 774-4100

OBŚLUGA DNIEM I NOCĄ

Wesołych Świat Życzy Polonii

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI DOM POGRZEBOWY

1006 North Western Avenue

Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Wielbieniu Duchowiństwa i Calej Polonii
składa

RODZINA ZARZYCKICH, Właściciele

Zarzycki Funeral Homes

3054 West Cermak Road Telefon 521-2214

i MANOR CHAPEL

5088 South Archer Ave. Telefon 767-2166

Obsługujemy teren całego miasta i przedmieść

Serdeczne i Szczęsne Życzenia Wesołych Świat Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja dla Przyjaciół oraz pozytywnej pracy
dla sprawy Polonii — zasyła

EGAN FUNERAL HOME

EST. IN 1929

Phone LU 2-2000

SIX BEAUTIFUL CHAPELS — ALL FAITHS
COMPLETELY AIR CONDITIONED
PRICES WITHIN ALL FAMILY MEANS
Our New Funeral Home

3700 W. 63rd Street (at Lawndale Ave.)

Zasyłam
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Calej Polonii



Kazimierz (Casey)
LASKOWSKI

Właściciel
CASEY FUNERAL HOME
LASKOWSKI

4540 - 50 W. DIVERSEY AVENUE
(Rog Kolmar)
Tel. 777-6300

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT

— składa —

**FRANCISZEK
KOZERA**
Z RODZINĄ

Dom Pogrzebowy

1718 W. 48-ma

Telefon YArds 7-3388

WESOŁYCH ŚWIAT
ŻYCZY POLONI

**MALECKI
MONUMENT**
COMPANY

1001 Burnham Ave.
Calumet, Ill.
TO 2-8898

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

— składa —

PATKA

Funeral Home

JAN PATKA, Dyrektor

1258 W. 51st Street

Tel. BOulevard 8-5257

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii — Składa

JOZEF J. NOWORUL

Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home

2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE

2459 SOUTH CHRISTIANA AVENUE

Telefon: 762-2233

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym oraz Calej Polonii — zasyła

Lawrence Walkowiak Sons
Funeral Home

NOWOCZESNIE URZĄDZONY DOM POGRZEBOWY

Trzy Nowe Nowoczesnie Urządzone Kaplice

8745-47 So. Commercial Ave. Tel. Saginaw 1-4109

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Składa Calej Polonii

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California Ave. Chicago, Ill. 60612

SACramento 2-4065-6

WESOŁYCH ŚWIAT ŻYCZY POLONI

THE IS

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road

Tel. INdependence 3-5800



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Przyjaciół, Znajomym
i Calej Polonii

— zasyła —

KOLSSAK FUNERAL HOME

L. A. KOLSSAK & SON, Właściciele

4255 West Division Ulica

Kiedy żaloba i smutek nawiedzi Wasz dom, wówczas zwróćcie
się do nas z całym zaufaniem, a jesteśmy na Wasze usługi
we dnie i w nocy.

Tel. AL 2-3600 albo AL 2-3607

O Autorce "Dziewcząt z Nowolipek"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
ciach, o kłeskach i powodzeniach zwyczajnych, szarych ludzi, najbliższych jej sercu i jej zainteresowaniom pisarskim. Inna przedwojenna książka Gojawiczyńskiej, "Rozmowy z miłością", to wspomnienia i rozmyślenia autorki obracające się wokół takich odwiecznych spraw jak miłość, ból rozstania, tęsknota za kimś bliskim, oczekiwanie na odruch ludzkiego serca

i poczucie tragicznej samotności. "Cierpka jest gorzka samotność, zanim się dojdzie do jej piękna, do ciszy" — zwierza się czytelnikowi autorka.

Okupację Gojawiczyńska przeżyła w Warszawie. Aresztowana przez Gestapo, przez pewien czas przebywała na Pawiaku, a przeżycia swoje i wrażenia z tego okresu zamknęła w wydanej po wojnie powieści "Krata", mówiącej o mecenstwie i bohaterstwie więźniów Pawiaka oraz o Warszawie walczącej z okupantem.

Książka ta jest swego rodzaju wierogodnym i autentycznym dokumentem lat walk i oporu przeciwko najeźdźcy.

Druga powojenna książka Gojawiczyńskiej "Stolica" — za którą otrzymała "Laur Warszawy" — jest powieścią reportażową o życiu w pierwszych miesiącach w ruinach, ale wolnej Warszawie i o początkach odradzającego się w niej życia.

Ostatnią powieścią Gojawiczyńskiej był "Dom na skarpie" utworzony dla młodych czytelników. (KAI)

• KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

PATKA
Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów

Air Conditioned

JAN H. PATKA, Dyrektor

1256-58 West 51st Street

Tel. BOulevard 8-5257

KOZERA
Funeral Home

1718 West 48-ma Ulica

(naprzeciw kościoła św. Józefa)

Tel. YArds 7-3388

BAFIA
Funeral Homes

1810 W. 18 Ulica

Tel. CANal 6-2298

— i —

1745 W. 47ma Ulica

Tel. YArds 7-8407

Serdeczne Życzenia
WIELKANOCNE

— składa —

KAMIN
MONUMENTS

Jedynie
"ROCK of AGES"

zapatrzony
jest w to
Znamieną
Pierścień

• Szukajcie Tego Znaku
Zanim Kupicie

• POMNIKI • NAGROBK

Jedyni Autoryzowani
Przedstawiciele "ROCK of AGES"

Na Cmentarzu
Zmartwychwstania Pańskiego

75-1a i ARCHER AVE.

GLOBE 8-3175

Godziny codziennie od 9 do 6
siedem dni w tygodniu.

URBANER FUNERAL HOME

Nowoczesne, Wygodne
Ochładzane Kaplice

51st i ADA

1335 W. 51st Street

YArds 7-6412

NOTICE TO ALL VETERAN'S

FAIRMOUNT CEMETERY has just opened a section in the cemetery for all honorably discharged Veterans of the UNITED STATES of America. A certificate will be used entitling the Veteran to a grave space. The only cost to the Veteran will be \$30, the amount required by the State of Illinois for the endowment care fund, and this will be a onetime charge. The purpose of this deposit is for the maintenance of the Veterans' section. Fairmount also has two plans for the Veteran to purchase a space in the same section for his or her spouse, with a special protection for the spouse. As well as for all minor children. The Veteran however, does not have to purchase anything for his or her family, to entitle him to his or her grave space. As indicated above, there are two plans available. For more information fill in and mail coupon below.

Fairmount Cemetery
9100 Archer Avenue, Dept. P.
Willow Springs, Illinois 60480

Name

Address

Phone

Serial Number

Married ☐ Single ☐



ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miłośnikom lub jakiegokolwiek, którego wybranie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

WATRA MEMORIAL CENTER

2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623

247-2425 Area Code 312

PO NAJNOWSZE NAGROBK



Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

WALEWSKI MONUMENT WORKS

MARYHILL MEMORIALS

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois 60631

NEwcastle 1-4902 • Otwarte w Niedziele

Authorized Dealer of Colorama Memorials

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



Po Zakup Wartościowego

NAGROBKA

Lub POMNIKA

Udajcie Sie Do

CZARNIKA

JEDYNA POLSKA FIRMA

Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania

Pańskiego

Otwarte w Niedziele i Święta

7300 Archer Road, Justice, Ill. Tel. GLOBE 8-4443

**Kalendarzyk
Posiedzeń**

Niedz., 11 Kwietnia

Tow. Grono Oświaty, Grupa

2394 ZNP zawiadamia członków i

członkinie, iż posiedzenie naszego

Tow. odbędzie się w tę niedzielę,

dnia 11 kwietnia, o godz. 1-ej po

południu, w sali p. Sikory, 4758

S. Marshfield. Członkostwo pro-

szone jest o przybycie.

S. Siorek, prezes; S. Krupa, sekr.

Poniedz., 12 Kwietnia

Tow. Miłość Wolności Grupa

2749 ZNP odbędzie swoje mie-

sieczne posiedzenie w poniedział-

ek, 12 kwietnia, o godz. 8-ej wie-

czorem, w sali PLAW, 3024 La-

ramie Ave. Prezes wraz z zarzą-

dem uprasza członków oraz człon-

kinie o przybycie ponieważ jest

dużo spraw do załatwienia. — K.

Szadowski, prezes; J. Sośniewski,

sekretarz.

Posiedzenie Zjednoczonych Klu-

bów Polskich odbędzie się 12-go

kwietnia, w sali dolnej u Wetera-

nów, pnr. 1239 N. Wood ul. Po-

czątek o godzinie 8-ej wieczorem

punktualnie. Delegatki i delegaci

są proszeni o łaskawe przybycie.

Po zebraniu odbędzie się Świę-

conka.

L. Andrak, prezes M. Milas, sekr.



Wszystkim krewnym i zna-

jomyj donosimy tę smutną

wiadomość, że najukochańsza

siostra i ciocia nasza, śp.

Stanisława

Pastuszak

(z domu Muszkiewicz)

(żona śp. Józefa)

po długiej chorobie, pożegna-

ła się z tym światem, opatrzo-

na św. Sakramentami, dnia 7-

go kwietnia 1971 roku, w star-

szym wieku.

"Zwiedzaj Namiećną Hiszpanię"

Taki slogan figuruje na setkach tysięcy plakatów rozesłanych przez hiszpańskie Ministerstwo Informacji i Turystyki do 6 krajów europejskich, z których corocznie

przybywa do Hiszpanii wielu turystów. Hiszpania nie żałuje pieniędzy na reklamę, wydaje ich co roku parę milionów i, jak widać, bardzo jej się to opłaca. W ubiegłym roku bawiło w tym "namiećnym" kraju 21,682,000 turystów, pozostawiając niemały grosz.



Franciszka Wcisło

(Z DOMU POTACZEK — ŻONA Ś.P. MICHAŁA)

Członkini Tow. M. B. Różańcowej przy Parafii Św. Romana, III Zakonu św. Franciszka, Apostoła Modlitwy przy Parafii św. Romana i Tow. Polska Artyleria Gr. 760 Z.N.P., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona Św. Sakramentami, pożegnała się z tym światem, dnia 7go kwietnia, 1971 roku, o godzinie 2:30 po południu, w sędziwym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę po 4ej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12go kwietnia, o godzinie 9ej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 5749 Archer Ave., narożnik Lore Ave., do kościoła Św. Kamila, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Wiktorja (Feliks) Store i Sr. Maria Joella, S.S.J., córki i zięć; Jan, Joella i Arlene, wnuk i wnuczki; 8 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Richard Funeral Home, Ryszard i Wanda Grochowscy Pogrzebowi, Tel. 767-1840



Maria Freda

(Z DOMU GAMON)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 9go kwietnia, 1971 roku, o godzinie 2:40 nad ranem, w szpitalu Św. Antoniego w Rockford, Ill., przeżywszy lat 34.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12go kwietnia, o godzinie 9ej rano, z zakładu pogrzebowego Gasterini & Oliveri, pnr. 707 Marchesano Drive, Rockford, Ill., do kościoła Św. Stanisława w Rockford, a stamtąd na cmentarz Calvary w Rockford na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Zygmunt, mąż; Danuta, Joanna i Julia, córki; Zofia Gamon, matka; Maciej, Stanisław Gamon, brat; Wanda Krol, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Gasterini & Oliveri Funeral Home, Telefon 815-964-6332.



Leon Bentlejowski

Członek Tow. Najsw. Imienia Jezus przy par. św. Wojciecha i Związku Narodowego Polskiego, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 8go kwietnia, 1971 roku, o godzinie 7:30 rano, przeżywszy lat 81. Zamieszkiwał pnr. 5738 W. 23rd Street, Cicero, Ill.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12go kwietnia, o godzinie 9ej rano, z Linhart Funeral Home, pnr. 6820 W. Cermak Rd., Berwyn, Ill., do kościoła Our Lady of the Mount (24th & 61st Ave., Cicero), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Helena (z domu Swierczyńska), żona; Angeline Bentlejowska, Mary (Joseph) Hasek, Jean (John) Stawicki i Wanda (George) Bayer, dzieci; 7 wnucząt; 5 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Linhart Funeral Home, Telefon 749-2255. (9, 10)



Teresa Odachowska

(Z DOMU PIASECKA)

(żona ś.p. Piotra)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św. Róża 23, Tow. Św. Elżbiety Grupa 146 Zw. Polek w Am. i Tow. Obrona Polski Grupa 712 ZNP, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 8go kwietnia, 1971 roku, o godzinie 12:45 po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, od godz. 1-iej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 12-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła Św. Trójcy (Misja św. o godz. 10-iej), a stamtąd na cmentarz Queen of Heaven do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Maria Makowska i Janina Bernard, córki; mec. Czesław Makowski, zięć; Peter A. (Charlotte) Bernard, wnuk; Cheryl Ann i Susan, prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Baran, Telefon: NA 2-1468. (9, 10)



In Memoriam

Dla uczczenia pamięci naszych ukochanych Rodziców, ś.p.

Szymona i Marii

(z domu Dudek)

Kowalskich

których Bóg powołał do Swojej Chwały, ś.p. Ojca — 11 kwietnia, 1955 roku i ś.p. Matkę — 9 kwietnia, 1960 roku, jak również w tej intencji ukochanej siostry naszej, ś.p. Florentyny Kowalskiej, która zmarła 13 marca, 1948 roku — zostają odprawione żałobne Msze św. w następujących kościołach: Trinity Missions, Oblate Fathers, Rev. Father Pellicore, Rev. Father Synielis, Our Lady of Snows w Belleville, Ill., Passionist Fathers; Ojów Salvatoreń w Gary, Indiana; Ojów Karmelitów Bosych w Munster, Indiana; St. Mary's Chapel w Kankakee, Illinois przy Ks. John Bosco; w Chicago: w kościele Św. Jana Bożego, Old St. Mary's; St. Peter's Poor Clare i Helpers of the Holy Souls i St. Jude Shrine.

Dzisiaj w dniu smutnej Rocznicę Waszego zgonu, W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia. Wy dziś, Ojciec, Matko i Siostro w niebieskiej u Boga tronu A nam zostały tylko smutne wspomnienia.

O modlitwy w intencji Zmarłych proszą wszystkich krewnych, znajomych i przyjaciół:

Helena i Józefa, córki; Franciszek Keim i Jerzy Schuch, zięć; Kenneth i z żoną Geraldyną i Florence Krol z mężem Ryszardem, wnuk i wnuczka; oraz Kenneth, Gregory i Ryszard, prawnuki; wraz z całą rodziną.

Ernest Bryll — Gościem Polskiego Związku Akademików

Do Chicago przybywa na zaproszenie Polskiego Związku Akademików, Okręg Chicago, wybitny dramaturg polski i poeta młodego pokolenia, Ernest Bryll.

Wieczór autorski Brylla zorganizowany przez PZA odbędzie się w sobotę, 17 kwietnia, o godz. 7:30 wieczorem, w Chicago Society, 2222 N. Kedzie.

Ernest Bryll należy do czołówki współczesnych polskich scenopisarzy. Sztuka jego "Rzecz Listopadowa", grana w wielu teatrach polskich, zyskała autorowi duży rozgłos. Obecnie w wielu teatrach polskich, włączając warszawski Teatr Polski oraz Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie, grana jest inna sztuka Brylla "Na szkle malowane". Utwór ten określany jest jako "śpiewogra". Sztuka ta napisana została z inspiracji Barbary Kostrzewskiej, dyrektora Operetki Dolnośląskiej we Wrocławiu. Muzykę skomponowała Katarzyna Gaertner (bardzo utalentowana kompozytorka tzw. mszy big-beatowej, przejmującego utworu, którego prawykonywanie odbyło się w kościele w Podkowie Leśnej pod Warszawą).

Krytyk Wojciech Dziędziński określił "Na szkle malowane" na-

stępująco: "Jest to pierwszy i jedyny w Polsce wypadek, aby poeta i dramaturg zdecydował się napisać sztukę, nie oglądając się na dotychczasowe tradycje i konwencje operetkowej literatury". (Życie Literackie z dn. 4.4.1971 "Nie łamać krzesła").

Ernest Bryll urodził się w r. 1935 w Warszawie. Ukończył filologię polską na Uniw. Warszawskim oraz studium filmowe przy Państwowym Instytucie Sztuki. Debiutował w r. 1952 na łamach prasy jako poeta. Otrzymał w 1958 r. nagrodę Festiwalu Studentów w Krakowie za najlepszy debiut, w 1964 r. nagrodę poetycką im. Broniewskiego, w 1965 nagrodę II stopnia Ministra Kultury i Sztuki za powieści "Ciotka" i "Ojciec", w 1968 r. nagrodę im. Pięta za tom poezji "Mazowsze".

Bryll jest poetą, prozaikiem, autorem sztuk scenicznych, tłumaczem literatury polskiej. Wydał m. in. nast. książki: Wigilia Waria (1958), Autoportret z bykiem (1960) — obydwie poezje; Studium 1963 i 1964, powieść; Twarz nie odsonieta (1963), poezje; Ciotka (1964), powieść; Ojciec (1964 i 1965), powieść; Jajowiec (1965), powieść; Sztuka stosowana (1966), poezje; Mazowsze (1967), poezje; Rzecz Listopadowa (1968), utwór dramatyczny; Żołnierze (1968), widowisko.

Współ z Wojciechem Siemionem opracował Bryll wybór tekstów poezji ludowej pt. "Wieża malowana" (1962), współ z Hanną Ockarską — Studium (1968), sztuka współczesna w 10 scenach na podstawie powieści. Współ z Ludwikiem Rene — Ballady Li-pieckie (1967), utwór w czterech obrazach i trzech intermedialach.

Wybitną sztuką sceniczną Brylla jest również "Kurdesz".

Wieczór autora "Rzeczy Listopadowej" zapowiada się niezwykle ciekawie. Po programie przewidziana jest wiosenna zabawa tańcowa; jak zwykle — kawa i ciastka.

W niedzielę, 18 kwietnia Ernest Bryll wystąpi w programie telewizyjnym Roberta Lewandowskiego (kanał 26, godz. 5 po poł.).

Filipińczyk Przeżył 4-te Ukrzyżowanie

San Gerardo, Filipiny. — (UPI)—W filipińskiej wiosce San Pedro prosty robotnik Juanito Pering przeżył wczoraj i to już po raz 4-ty, takie samo ukrzyżowanie, jakiego nie przeżył Chrystus blisko 2 tysiące lat temu.

Wobec około 5 tysięcznego tłumy Filipińczyków i amerykańskich misjonarzy robotnik Pering najpierw przyniósł krzyż drewniany na wzgórze, niosąc sam krzyż około półtora mil. Następnie Pering został przybity do krzyża nierdzewnymi gwoździami w taki sam sposób, jak był przybity do krzyża Chrystus. Potem Pering wisi na krzyżu tak długo jak i Chrystus.

Jego twarz wyrażała stałe cierpienie od ran, aż w końcu Pering zemdlął. Potem został zdjęty z krzyża i zaniesiony do pobliskiego domu, gdzie odzyskał przytomność. Pering przeżył już 4 takie ukrzyżowania w ciągu 5 lat.

Ukrzyżowanie Peringa w ubiegłym roku doprowadziło do bójki między amer. misjonarzami i Filipińczykami, którą zlikwidowała Policja.

W tym roku eksperyment ukrzyżowania Peringa pilnowała Policja i wojsko. Pering twierdzi, że przez swój eksperyment ukrzyżowania spełnia ślub wdzięczności Bogu za przeżycie poważnych chorób w dzieciństwie.

KALENDARZYK

DZIS — sobota, dnia 10 kwietnia — Wielka Sobota, Apoloniusza.

JUTRO — niedziela, dnia 11 kwietnia — Wielkanoc, Leona, Filipa.

POJUTRZE — poniedziałek, dnia 12 kwietnia — Juliusza, Zenona.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"

Stacja WXRT-FM 93.1 KC

W Każdą Niedzielę 10-11 rano

REF-REN Właściciel

"FRANKIE & TONY SHOW"

Stacja WOPA—1490 KC Co Sobotę 7—7:30 rano

"KONCERT NIEDZIELNY"

Stacja WXRT-FM 93.1

W Każdą Niedzielę 11-12 w Poł.

Kierownik Programu STAN LOBODZIŃSKI

"FRANK LAS POLISH PROGRAM"

W Każdą Sobotę 9:30-10 wiecz.

Stacja WOPA—1490 KC

"POLSKA FALA"

Stacja WEAW-FM 105.1 KC w Piątki od godz. 8-iej do 8:30 rano

DAWID KOSA, kierownik

JANINA KOSA, Spikerka

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENJUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdą Niedzielę 3-3:30 po poł.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdy Wtorek 9-10 wiecz.

Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

"WRÓBLE NA DACHU"

REF-REN i Z. KWIATKOWSKI z udziałem NINY OLEŃSKIEJ

Stacja WOPA—1490 KC

W Każdą Sobotę 1:00-2:00 po poł.

PROGRAM ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH

Stacja WOPA—1490 KC W Sobotę od 6:30 wiecz.

Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

ZENON KWIATKOWSKI WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Sobotę 6-7 wiecz. "Polska Godzina Rozrywkowa"

7-7:30 wiecz. "Polka Party"

ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę 5-6 popoł.

Integracyjny Plan Księdza Lawlor

Wybrany niedawno radny ("alderman") wardy 15-iej, ksiądz, Francis X. Lawlor, ożnajmiał wczoraj, iż proponował plan integracji w szkolnictwie, który usunie problemy stworzone uprzednimi planami. — Ks. Lawlor przesłał plan do Zarządu Szkolnictwa, Zarządu Terenów Parkowych (Chicago Park District) oraz do Anny R. Langford, radnej z wardy 16-iej, gdzie zdecydowaną większość stanowi ludność murzyńska. Ksiądz oświadczył, iż jego plan całkowicie zgadza się z Aktem Cywilnych Praw z 1964 (Civil Rights Act), który wadug niego doprowadził do odseparowania się Murzynów i dyskryminacji białych w szkolnictwie w południowo-zachodniej dzielnicy miasta. — Ann Langford zgadza się z planem, który jak twierdzi, — między innymi rozwiązałby problem przeludnienia w szkołach dzielnicowych. Lawlor i Langford dyskutowali nad planem wcześniej, przed jego publicznym ogłoszeniem. Oboje zgadzali się wnewralgicznych punktach planu.

W planie swoim ks. Lawlor wymienia 4 punkty, w których domaga się:

1). Przekształcenie Lindblom Technical School w normalną szkołę średnią, do której mogliby uczęszczać również biali uczniowie.

2). Otworzenie średniej szkoły technicznej w miejscu Lindblom Tech. High School na miasteczku uniwersyteckim niedaleko Instytutu Technologicznego.

3). Przekształcenie Harper High School w szkołę podstawową.

4). Wybudowanie podstawowej szkoły o 19-tu pomieszczeniach u zbiegu 65-th Street i Ashland Ave.

Ks. Lawlor powiedział, iż szkoła Lindblom jest "szkołą dyskryminującą" wobec białej młodzieży, natomiast szkoła Harper jest już w 68 proc. szkołą murzyńską. Zmiana statutu obu szkół dałaby równą szansę na "trwałą integrację rasową" w szkołach.

Przekształcenie Lindblom Tech. High School w zwykłą szkołę przyczyniło by się do "odciążenia" szkoły, do której obecnie zapisują się uczniowie odnie tylko z bezpośrednio przyszkodowanie.

legających dzielnic, lecz z całej południowo-zachodniej — części Chicago.

Umieszczenie nowej technicznej szkoły obok Stanowego Instytutu Technologicznego dałoby dodatkowo szansę na częste angażowanie w super fachowych wykładowców i specjalistów. Wzrosłby tym samym poziom nauczania w szkole.

Przekształcenie Harper H. School w szkołę podstawową, zmniejszyło by w znacznym stopniu napływ uczniów murzyńskich z odległych dzielnic. W ten sposób utrzymano by w szkole równowagę rasową.

Lawlor uważa, iż realizacja jego planu powinna rozpocząć się od budowy dodatkowej szkoły w Ogden Park przy 6500 South Racine, na wschód od Ashland Ave.

Tradycyjne Święcone w Grupie 865 ZNP

Tow. Młoda Polska Gr. 865 ZNP odbędzie swoje miesięczne posiedzenie w środę, 14-go kwietnia, w sali Wilson Parku, 4630 N. Milwaukee Ave., o godz. 7:30 wieczorem.

Po posiedzeniu odbędzie się Tradycyjne Święcone dla naszych członków i sympatyków. Prosimy o liczne przybycie.

Komitet Rozwoju przy ZNP wyznaczył miesiąc kwiecień jako Miesiąc Nadzwyczajnego Kontestu Werbunkowego na cześć Prezesa Alojzego A. Mazewskiego. Zarząd Grupy prosi o przeprowadzenie kandydatów na członków ZNP na to miesięczne posiedzenie.

Lester E. Mlaston, prezes; Stanley Anioł, sekr. prot.

Drogi Pocałunek

Romantycznego sternika statku wycieczkowego w Sacramento, Calif., pocałunek z przygodną turystką może kosztować 36 tys. dolarów nie licząc uszkodzonego pojazdu.

Podczas pocałunku statek wpadł bowiem na mieliznę a gwałtowny wstrząs spowodował złamanie nogi innej turystki June Becher. Ona właśnie oskarżyła sternika o odnie tylko z bezpośrednio przyszkodowanie.

Zapraszamy

Wszystkich Zainteresowanych do

"OAZY", 1250 N. Milwaukee Ave.

16 kwietnia, 1971, godz. 8:30 wiecz.

na pokaz kolorowych filmów:

HAWAJE — KALIFORNIA

REWIE MODY oraz DANCING

przy kawie i ciastkach—Muzyka: TRIO CONTINENTAL

Wstęp Wolny

FRIENDLY TRAVEL BUREAU

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

KLUB "POZNAJ-ŚWIAT"

P.S. — Z uwagi na ograniczoną ilość miejsc prosimy zgłaszać rezerwacje na nr.

Tel.: 545-2348

od 9:00 rano do 9:00 wiecz.



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT

WIELKIEJ NOCY

Swoim Odbiorcom i Całej Polonii

— składają —

BODUCH SANITARY BAKERY

Wybór Polskich Ciast, Babek, Chleba Żytniego, Białego, Bułeczek itp. Wyrobów Cukierniczych

1461 W. Chicago Avenue Tel. MO 6-5486

Wiadomości z Indiana

WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZY CAŁEJ POLONII

Podokrąg SWAP Na Stan Indiana

Placówki i Korpusy 15-40-125-142 SWAP

Jan Wytrzyński, Honorowy Komendant

Slawomir-Gierynski, Komendant — Anna Czop, Prezesa Stanowa

Anna Zimmerman, Sekr. Prot. — Martha Pacheco, Kasjerka

Edward Depta, Marszałek — Ks. Bernard Ciesielski, Kapelan

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE POLONII SKŁADA

Placówka 40-ta SWAP z Hammond, Ind.

Wraz z Korpusem Pań

ZARZĄD PLACÓWKI:

F. Woźniak, Komendant — J. Deryjko, Pod-Kom.

S. Gierynski, Sekr. Fin. — M. Bohusz, Sekr. Prot.

L. Zarzycki, Oficer Kasowy — Z. Jaworski, Marszałek

Chorażowie: A. Wielecki — B. Ruczewski

DYREKTA:

Z. Babinicz — S. Gierynski — K. Marjański — A. Ziętara

L. Zarzycki — M. Bohusz — S. Mardos

ZARZĄD KORPUSU:

T. Modrzewski, Prezeska

S. Zarzycka, 1-sza Wiceprezesa — M. Poremba, 2-ga Wiceprezesa

I. Sybilica, Sekr. Prot. — S. Leszczewska, Sekr. Fin.

S. Donalik, Kasjerka — P. Cyganiewicz, Radna Kasy

Chorażynie: J. Modrzewska — C. Martinez

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciół i Całej Polonii Zasyła
POLSKA
RESTAURACJA
PATRIA
2011 W. North Ave. HU 6-6565
Wyśmienite Polskie Potrawy
RESTAURACJA CZYNNĄ:
od 11-ej rano do 10-ej wiecz. w ciągu tygodnia.
W ŚRODĘ ZAMKNIĘTE.
Piękne sale do wynajęcia na różne okazje jak wesela,
bankiety, przyjęcia rodzinne itp.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Członków ZNP
Owocnych, Doniosłych i Chwałebnych Poczynach. — Wiele Pomyślnych
Sukcesów Dla Dobra Spraw Polskich
— zasyła —

WANDA MOSKAŁ
MOSKAŁ CATERERS
Właściciel Pięknej Gospody i Sali
Obsługują Gości Przy Różnych Okazjach
Sposobem CATERING Obsługujemy Wesela, Bankiety
i Wszelkiego Rodzaju Przyjęcia Gdzikolwiek.
5639 N. Milwaukee Ave. — Tel. 792-2262
831 North Ashland Ave.
Po zamówienia telefonować 421-3424
Trunki Krajowe i Importowane oraz Sala Pięknie Odnowiona
Na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Bankiety i Inne Okazje.

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii — składa
WYDZIAŁ KONGRESU
POLONII AMERYKAŃSKIEJ
NA STAN ILLINOIS
Kongresman Roman C. Puciński, prezes honorowy
Dr. Edward Różański, prezes honorowy
Mitchell Kobeliński, prezes
Józefa Rzewyńska, Isza wiceprezesa
Kaz. Lukomski, Iszy wiceprez.
Witold Raginia, sekr. prot.
J. Bartosik, chorąży
Tadeusz Pyrchla, marszałek
Wiceprezisi:
Ignacy Bugajski, Walter Cebelin, Kazimierz Marianowski,
Aleksander Moll, Zenon Tuczynski, Julian Witkowski
Wiceprezisi:
Irena Wallace, Zofia Czernek, Helena Stermińska,
Emilia Jasiewicz, Maria Lorys
oraz Dyrekcja

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Szczęśliwego i Radosnego ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii Zasyłają
JÓZEF LUBASZKA i SYN
PLASTERING
Plaster and Mason Repairs—Cement Walks, Driveways, etc.
5317 So. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60609 Tel. Prospect 6-2097
3620 No. Paulina Street Tel. 929-5533

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom i Przyjaciółom i Całej Polonii — składa
STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes
RAINBOW ROOFING CO.
NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW i IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — Robota Gwarantowana
3413 N. Central Ave. 777-4667

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii Zasyła
PETER MARUD
MALARZ-DEKORATOR
Wykonuje wszelkie prace wewnątrz i zewnątrz efektywnie po niskich
cenach w waszych domach. Wszyscy pracownicy są ubezpieczeni.
Obliczenia i kosztorysy bezpłatnie.
Tel. BR 8-1698

WESTERN POULTRY & EGG CO.
JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI
ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele
950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.
Tel. BRUNSWICK 8-6410-6411 Tel. KILDARE 5-5502
2158 W. Grand Ave. — Telefon: 243-3850

Easter Greetings
Wesołego Alleluja
Wszystkim Miłym Parafianom oraz
Zacnym Przyjaciółom Parafii
Św. JAKUBA
zyczą
Ks. prob. Jan L. Wodniak
Ks. prob. emeryt, Edward A. Przybylski
Ks. wikariusz Michał P. Pawelek
Ks. wikariusz Józef Szabelski
Ks. Edmund Czech, O.F.M.
PORZĄDKE NABOŻENSTW NA UROCZYSTOŚĆ
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO:
Rezurekcja — o 7:30 rano po polsku
Msze św. — o 6:00 po angielsku
o 9:00 po angielsku
o 10:30 Suma po polsku
o 12:00 po angielsku

KRONIKA Z TRÓJCOWA

Wesołego Alleluja

Uroczystość Wielkanocną obchodzimy zawsze z wielką okazyścią. Jest to dzień wesela i szczerzej radości w Kościele. Cały kościół w radości woła, śpiewa w pobożności: "Alleluja! Alleluja". W tym dniu, Pan Jezus, a z Nim cała ludzkość triumfuje. Chrystus zmartwychwstał! To oznacza, że piekło i śmierć zwyciężone, dzieło odkupienia naszego szczęśliwie dokonane, niedola nasza skończona i upadek naprawiony, niebo odzyskane. Z okazji radosnej uroczystości Wielkanocnej i triumfalnego zmartwychwstania Zbawiciela naszego, wszystkim parafianom i przyjaciołom parafii Św. Trójcy składamy jak najserdeczniejsze życzenia świąteczne: — Wesołego Alleluja!

Pół Wielkanocy

Rok rocznie w obrębie parafii urządzany bywa pół Wielkanocy, czyli tzw.: "Tag Day" na rzecz najbardziej potrzebujących w parafii, którym zajmuje się Tow. Św. Wincetego a Paulo. Szczerze serce parafian i parafianek każdego roku dobrowolnie zajmowały się tą miłosierną pracą. Jutro prosimy was, będą o małą ofiarę na ten cel podczas wszystkich mszy św.

Nabożeństwa

Wtorek i piątek z rzędu nabożeństwo Nowenny Trzynastu Wtorków ku czci św. Antoniego po polsku i po angielsku, o godz. 6:30 wieczorem. Msza św. na poszczególne intencje odpowiadających powołanie do św. Antoniego we wtorek rano, o godz. 7-ej w dolnym kościele.
Środa — Nowenna ku czci św. Józefa o godz. 6:30 wieczorem, w dolnym kościele.

Posiedzenie Odłożone

Z powodu uroczystości Wielkanocy

nocnej — Tow. Adoracji Najśw. Sakramentu odłożyło swoje posiedzenie do następnego miesiąca.

Święcone

Od jutra za dwa tygodnie, Zjednoczone Towarzystwo przy parafii Św. Trójcy urządza święcone, połączone z losowaniem na sumę \$500. Święcone to odbędzie się w niedzielę, 25 kwietnia, o godz. 2:30 na sali parafialnej. Bilety na święcone będą \$3 od osoby — podany będzie pełny obiad.

Parafianie powinni zakupić swoje bilety w tym czasie, abyśmy mogli wiedzieć na ile osób zamówić jedzenie. Bilety na losowanie można nabyć na plebani, podczas godzin biurowych. Dochód z tej imprezy przeznaczony będzie na utrzymanie szkoły parafialnej. Prosimy wszystkich naszych miłych parafian i przyjaciół parafii Św. Trójcy o pomoc.

W Poniedziałek Biuro Zamknięte

Z powodu drugiego święta, biuro parafialne będzie w poniedziałek zamknięte przez cały dzień. Ze sprawami można przyjść we wtorek podczas dnia.

Powrót do Szkoły

Po wakacjach wielkanocnych nauka w naszej szkole parafialnej rozpocznie się na nowo we wtorek rano.

Serdeczne Dziękuję

W tym tygodniu wpłynęło do kasy parafialnej na poparcie naszej szkoły \$333,55 z "Rummage Sale", który odbył się w sobotę i niedzielę, zeszłego tygodnia. Bardzo jesteśmy wdzięczni Klubowi Pań Pomocy przy parafii Św. Trójcy, a zwłaszcza prezesce Wiktorii Kolman i jej pomocnicom za pracę dobrze wykonaną. Jeszcze raz serdeczne Bóg Zapłać!

FRANK MINARIK BAKERY

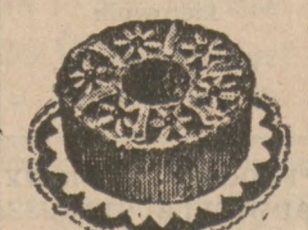
PIEKARNIA i CUKIERNIA
3648 W. 26th Street, Chicago, Ill. 60623
Tel. ROCKWELL 2-7036
5832 W. Cermak Road, Cicero, Ill. 60650
Tel. OLYMPIC 2-2854

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym, Obywatelstwu na Town of Lake
i Całej Polonii — zasyła



1745 WEST 51-SZA ULICA

BILL RUTKOWSKI
Właściciel Nowoczesnej Piekarni
TASTY BAKERY
OCHŁADZANA
Tel.: HEMLOCK 4-5713



5201 S. WOOD ULICA

Doskonale codziennie świeże pieczywo wszelkiego rodzaju.
Na Wasze Rodzinne Uroczystości, jak: Wesela, Party, Uroczyny, Gradacje czy inne okazje. — Po zamówienia telefonujcie:
GROVEHILL 6-3756 CENY PRZYSTĘPNE
Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do 7:30 wieczorem.
W niedziele zamknięte.



2158 W. CHICAGO AVENUE

ANN'S BAKERY
CODZIENNE SMACZNE ZDROWIE PIECZYWO
Przyjmujemy Zamówienia na: Wesela, Bankiety, Party
i inne Rodzinne Uroczystości.
Telefon: EV 4-5562

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Weteranom,
Klubom i Towarzystwom — składa
LOUIS HALL
KAROLINA OSIKOWICZ i SYNOWIE
Właściciele
1001-03 N. Wolcott St. Telefon ARmitage 6-4851
WYBOROWE WINA, LIKIERY i PIWA
Odnowiona Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje
Jak Posiedzenia, Wesela i Zabawy.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów oraz Całej Polonii — zasyłają
Józef i Franciszka Krupa, Właściciele
SIKORA HALL
4758 S. MARSHFIELD
SALA DO WYNAJĘCIA
Specjalizujemy się w Weselach i Bankietach
Jeszcze Sa Wolne Dany — Oddzielne Jadalnie — Bar
Duża Piękna Sala Tanczna—Ochładzanie—Obszerne Parking
Na Miejskim Parkowisku
NA "SHOWER" SALA DARMO!
Po Informacje i Rezerwacje Telefonować
YA 7-4944 lub VI 7-8908

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH,
SZCZĘŚLIWEGO Oraz RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
— składa —
C. & L. RESTAURANT
1555 W. Division St. (narożnik Ashland Ave.)
Pierwszorzędna Restauracja — Zdrowe, Smaczne Potrawy.
Ceny Przystępne Dla Każdego Otwarta 24 Godziny
Tel. 276-1370

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII
DUŻY WYBÓR
CHEVROLETÓW
NA ROK 1971
WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW
A TAKŻE AUT UŻYWANYCH
W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ
Obsłuży Was Polski Sprzedawca **JAN BANKA**
1840 W. Chicago Ave. Tel. 384-4100



ZIG POPIELSKI
Zapamiętajcie o nim lub
telefonujcie po informacje
i dla umówienia się.

SZUKACIE MNIEJSZEGO AUTA ???
ZOBACZCIE NAJNOWSZE PONTIACA
VENTURA II • EKONOMICZNY
• ZWROTNY
• 6 lub 8 Cylindrów • NIEDROGI

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Otrzymujemy dużo, w doskonałym stanie
i po jednym właścicielu
AUT UŻYWANYCH

MONT CLARE PONTIAC
6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do
6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

CZY MACIE KŁOPOTY Z TRANSMISJĄ?



NASZ RODAK "HUGH" KUBAK
mówi po polsku—możecie mu zaufać.
2164 N. California Ave.
Telefon 772-3300

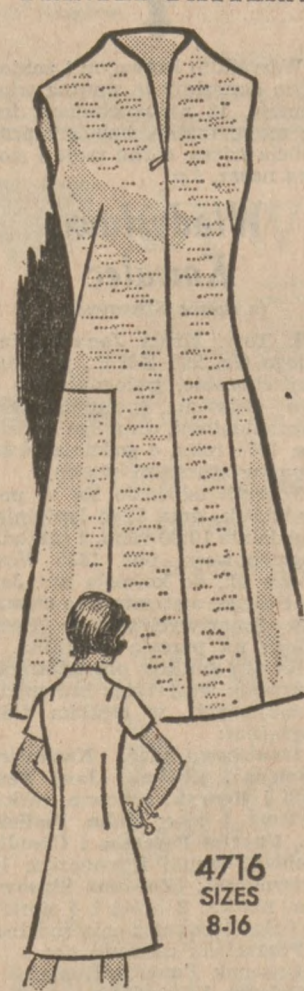
Bandyci Zabili Właściciela Auta

W Schehererville, w stanie Indiana, 19-letni James Svast z pnr. 1438 Austin, widząc z okna domu, iż dwaj młodociani złodzieje zabierają jego auto, wybiegł na ulicę i chciał zatrzymać. Jeden jednak z tych wyrostków najechał na

Svasta tak silnie, iż upadł on na chodnik, uderzając głową o krawężnik chodnika i ponosząc śmierć na miejscu. Ojciec zapitego pobiegł do domu po strzelbę, lecz nim wrócił z powrotem, złodzieje odjechali autem jego syna.

Policja użyła aut policyjnych i helikoptera do odnalezienia skradzionego auta, jednak poszukiwania te dotąd pozostały bez rezultatu.

Invisibly Zipped! PRINTED PATTERN



by Anne Adams

Lightly curved and softly swinging—you'll find this invisibly zipped dress in perfect harmony with your busy life. Choose fresh linen, knit.

Printed Pattern 4716: NEW Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16. Size 12 (bust 34) takes 1 1/2 yards 60-inch fabric.

SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

NEW FASHION-PAKED Spring-Summer Catalog — separates, jumpsuits, styles galore. Free pattern coupon. 50c INSTANT SEWING BOOK — cut, fit, sew modern way. \$1.00 INSTANT FASHION BOOK — what-to-wear answers. \$1.00

Use Bottle Caps!



by Alice Brooks!

Win applause from everyone for this smart, thrifty set.

Cover bottle caps with colorful crochets — create this patio-party serving set for just pennies. Wonderful gift idea! Pattern 7221: directions, tray basket, coasters of string.

FIFTY CENTS for each pattern — add 25 cents for each pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Alice Brooks c/o Polish Daily Zgoda, Needlecraft Dept., Box 163 Old Chelsea Station, New York, N. Y. 10011. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

NEW 1971 Needlecraft Catalog — more instant fashions, knits, crochets, quilts, embroidery. 3 free patterns. 50c.

New! "Instant Crochet" Book. Step-by-step pictures teach you how to crochet instantly! Plus newest patterns. \$1.00.

Complete Instant Gift Book — more than 100 gifts for all occasions, ages. \$1.00.

Complete Afghan Book — \$1.00. "16 Jiffy Rugs" Book. 50c. Book of 12 Prizes Afghans. 50c. Quilt Book 1 — 16 patterns. 50c. Museum Quilt Book 2 — 50c. Book 3. "Quilts for Today's Living". 15 patterns. 50c.

1965 RAMBLER station Wagon. 764-9412.

1963 PONTIAC Catalina. — RO 4-9412.

★ PRACA

COOK
Semi-Gourmet
Unique opportunity for a creative semi-gourmet cook. With complete responsibility for the planning, purchasing, preparing lunch on entries. For 18-20 executives. At a well est. loop company. Work with the latest kitchen equipment and 2 helpers for doing the serving and cleaning duties. Hours are 5 days 9 to 3 p.m. Benefits include annual bonus, hosp., life ins., profit sharing, pension etc. Call Miss Sheffel 346-2317

Do Pracy Fabrycznej Potrzeba **KOBIECI I MĘCZYZN**
Muszą mówić trochę po angielsku. Pytać o p. Peszkowskiego od 9 rano — 4 po poł. **DESPAINES MANUFACTURING CORP.** 2142 W. Fulton

★ PRACA ŻENSKA

HOUSEWIVES
Earn extra money the Caroline Emmons way. 3-5 evenings per week. Average \$20. For 3 hours. Call For Appointment 832-0154

RECEPTIONIST
Must be attractive and speak Polish. Excellent working conditions and income. Call MR. BRILL 238-7040

Wanted
EXPERIENCED
LINEN ROOM WOMEN
For day work, 8 a.m. to 4:30 p.m. Also (2) PART TIME MAIDS. Please call: 787-7200, Ext. 261 — Mrs. Millen

GIRL FRIDAY
Bright, efficient woman wanted in small busy office. Must have good typing and clerical skills. This is an interesting job where ability counts and AGE does not. CALL MRS. G. 523-8333

POTRZEBUJE na miesiąc inteligentną pomoc do uprządkowania biblioteki, archiwum. Wynagrodzenie skromne. 772-6595.

WYSZKOLIMY panienkę. Utrzymanie, mieszkanie. Artistic Lettering Studio. Fine Arts Building. 427-2541.

★ **Pomoc Domowa**
HOUSEKEEPER-COOK
Live in, own room, bath & T.V. near North apt. two adults, father and son, excellent pay for right person, references required. Tel. 726-4848 Mon. thru Fri. 9 A.M. til 5 P.M. ask for Miss Martin or 787-8330 Sat. & Sun.

★ MILWAUKEE, WIS.

★ PRACA ŻENSKA

SPRING IS JUST AROUND THE CORNER. Meet those additional expenses selling AVON Products. A wonderful time to start your own business.

CALL OR WRITE
AVON PRODUCTS, INC.
920 E. MASON
273-3304 — Milwaukee
RACINE 637-6131 KENOSHA 654-8071

Pamiętaj, że wobec "Dz. Związkowy" jest zmuszenia narodu, polskiego, do milczenia, jedynym jego wolnym głosem.

★ PRACA ★ PRACA

**POTRZEBNI
Sprzedawcy lub Sprzedawczynie**

Do Sprzedaży Parceli w Słonecznym Teksasie

oraz SEKRETARKA

znająca język polski i angielski

Główne Biuro:

LAGUNA CONSTRUCTION CO.

2928 N. Milwaukee Ave.

Tel. BE 5-5500

Nowe biuro na południowej stronie miasta:

4105 West 26ta ul.

Tel. 277-1500

Pytać o p. JANA CAPUTĘ lub TONY PIENKOWSKI

Przy Tej Okazji Przesyłamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Od Całego Zespołu Dyrektorów i Pracowników

w Chicago i Texas.

Wycieczki do Teksasu co miesiąc.

NASTĘPNA TURA WYRSZY 16 KWIETNIA

★ PRACA MĘSKA

**Potrzebni
Mężczyźni**

Do Obsługi

Tokarki Rewolwerowej

(TURRET-LATHE)

Muszą być doświadczeni w pracach zleconych przy przyrządach. Darmo ubezpieczenie rodzinne Blue Cross i Blue Shield.

Zgłoszenia

PRODUCTIGEAR CO.

1900 West 34-ta ulica

**LAND
CONSULTANT**

Excellent opportunity. Excellent income.

Call MR. JAY

238-7040

**INVENTORY
CONTROL**

Mature man to assist in the duties of inventory control and customer service. Must be able to handle customer contacts over the phone. Will be relocating to Northwest Suburb.

Call 326-1900

Ask for Ken Berry

FURNACE TENDER

For Brass and Aluminum

Foundry.

HUNTER FOUNDRY CO.

HI 5-3833

PRACA BIUROWA

dla młodego mężczyzny, absolwenta H.S. Miejsca firma, doskonałe świadczenia firmowe, możliwości awansu. Zapłać do omówienia. Trzeba przedstawić referencje. Zgłoszenia:

2124 W. Chicago Ave.

WANTED

Maintenance Men

TOP PAY

Part Time or Full

GOOD CONDITIONS

Most Modern Labor Saving

Equipment.

Advancement for Qualified People.

Call for Appointment

674-5077

PRINTING TRAINEE WANTED

High school graduates. Steady. Days. Loop location. Excellent opportunity. Apply

JACKSON PRESS

633 South Plymouth Ct.

UNUSUAL OPPORTUNITY

New Product Called

MICRO - GRIP'S

Every business a customer.

repeat sales, fantastic days.

Commissions: \$300 - \$600 weekly.

Mr. Parr - RA 6-1397

OUTSIDE WORK

Over 18

Must have driver's license.

\$2.20 per hr. to start.

SOUTHWEST CUT STONE CO.

9900 S. Ridgeland Oak Lawn, Ill.

POTRZEBNA do zespołu 2 dobrych gitarzystów. — 252-3054.

MAINTENANCE

Should have mechanical ability; will train to maintain small machines; small manufacturing concern, near south side. 45 hrs. week, good starting salary.

Inquire at:

2215 S. Michigan Ave.

POTRZEBNA do zespołu 2 dobrych gitarzystów. — 252-3054.

MACHINE OPERATOR

TRAINEES

Will train men for positions as operators in fabric roll. Processing. No exp. necessary. Must be reliable. High pay. Exc. ben.

Apply:

JOANNA WESTERN MILLS

2141 S. Jefferson

CA 6-3232

An Equal Opportunity Employer

KUPUJĄCE W SKŁADACH

KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWĄZKOWYM

★ DOMY ★ DOMY

**Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Calej Polonii**

— składa —

Polskie Biuro Realnościowo-Notarialne
Znane Przez Tysiące Zadowolonych Klientów

**BUDA
REALTY**



WALDEMAR E. BUDA

**Pamiętajcie, że:
Najpewniejszą,
Najlepszą i
Najbezpieczniejszą
Inwestycją Waszych
Oszczędności
były i są i zawsze
będą budynki
w dobrym stanie.**

Telefon

486-6363

2990 Milwaukee

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
składa Klientom i całej Polonii

J. B. PALLASH i SYNOWIE

NAJSTARSZA POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

2871 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL.

Tel. ARmitage 6-1517

Teresa z Pallashów LEWENDOWSKI, Właścicielka

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom, Odbiorcom
i Calej Polonii — Zasyła

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

**HUMBOLDT
REALTY**

4746 MILWAUKEE AVE.

Telefony: 545-1288 i 736-6555

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Składa Przyjaciółom,
Klientom i Calej Polonii

**BROM
REALTY**

w Town of Lake

1857 W. 51st St.

Telefonie w dni powszednie

GRovehill 6-6100

lub w niedzielę

REpublic 7-3400

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

LUDWIG

REALTY COMPANY

Józef Ziarnik, Właściciel

mówi po polsku

3813 W. Montrose Avenue

Tel.: 478-6510

4900 Na Północ—3300 Zachód

Cena znizona, deluxe, 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, 1 1/2 łazienki, 8 letni budynek. Garaż na 2 auta. Właściciel chce sprzedać. Złóżcie ofertę. Telef. S. Lichten.

J. ELROD — 676-0200

3929 Oakton Skokie

\$15,900

Piękniejszy jak wiosna, zachwycający 5 1/2 pokoju, całkowicie przerobiony wewnątrz i zewnątrz, 3 "pictures" okna, nowa szafka, nowa kuchnia, nowa, nowoczesna łazienka, nowe luksusowe dywany, nowy garaż na 2 auta, najnowszy system ogrzewania. Ostatnie podatki poniżej \$200. Niezwłocznie niską wpłatą O.K. Dla własnego szczęścia dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaelsa zaraz.

254-8500

FOR FAST SALE

Cash to you for any type of Real Estate

Call APOLLO — 252-4440

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ

Gotówka za Waszą każdą Realność

Obojętne jakiego rodzaju

Telef. do APOLLO — 252-4440

Z 3 SYPIALNIAMI murowany bungalow, 10-cio letni, wykończony bezment, garaż. Schładni i czysty. Przez właściciela. Najlepsza oferta zostanie przyjęta. Telefonować po 6-jej wieczorem: 283-8161

★ INTERESY

TAWERNA i restauracja w przemysłowej dzielnicy. Musicie zobaczyć. Umiearkowanie. 378-7419.

TAWERNA i SKŁAD LIKIERÓW Bar-room 30x40 stóp, kuchnie z brzozywnymi szafkami 12x20 stóp. Ceramiczne kafelowe ściany. Z sekatki sosny ściany w sypialni z łazienką 12x16; spiżarnia. Wszystko bardzo nowoczesne, ochładzanie, wyrobiony interes od 25 lat. Małżeństwo idzie na emeryturę. Ogólna cena \$42,000. Przyjmujemy jako wpłatę 1/2. Właściciel sfinansuje resztę na 6 1/2%. Blisko Wauconda, Ill. Telefonować: 312-639-7942

DO SPRZEDAŻI SKŁEP

Towarów Spożywczych i Miesza Czekolad z Wyrobem Wędlin

w doskonałej polskiej okolicy na północno-zachodniej stronie miasta Chicago. Z powodu choroby musi być sprzedany. Bardzo dobry interes dla polskiego masarza. Najlepsza oferta zostanie przyjęta. Telefonować po 6-jej wieczorem: 283-8161

★ Domy Poza Chicago

STONE Park, przez właściciela, dom murowany, 3-pokojowy mieszkanie w bezmencie, 5 na gorze. \$24,000. — 343-4764.

★ DO WYNAJĘCIA

4 CZYSTE pokoje, ogrzewacz, gorąca woda, 906 N. Rockwell. — Kluczyz w tawernie.

DWA 4-ro pokojowe mieszkania, z 1 i 2 sypialniami, kompletnie odnowione, ogrzewane, tylko dorosłym. Okolica Belmont-Cicero. 271-2556.

6 POKOI, 2-gie piętro, gazem ogrzewane. Walton - Thomas. AR 6-4764.

APARTMENTS FOR RENT

1038 W. ARMITAGE

4, 5 and 6 Room Apts.

Remodeled and decorated. Near "L" — from \$150.

No pets. 2 month security deposit required. — Call Mr. Childs on premises: 525-7747

SCHOENLANK & KIRSCHNER

1505 W. Morse 743-8825

4 POKOJE, 1-sze piętro, 1734 N. Honore. Telefonować: Humboldt 6-6562.

4 POKOJE ogrzewane na 3-cim dla dorosłych. 3110 Milwaukee. — 282-3562.

4 POKOJE, gazem ogrzewane, 2-gie front. Właściciel 3 front. Do-rośli. 1448 N. Maplewood Ave.

Na 1-szym piętrze 5-pokojowe ogrzewane mieszkanie, lokator będzie musiał opiekować się trawnikiem. Okolica Pulaski-Augusta. \$120. ESsex 5-4996.

6 POKOI, 1835 N. Whipple. — 235-3812.

DO WYNAJĘCIA

W PARAFII JANA BOŻEGO

Piękna, murowana rezydencja, z czterema sypialniami oraz z dwoma łazienkami, jak również garaż na dwa auta.

Tel. 384-1326

W PARAFII

SW. FRANCISZKA

Do wynajęcia 7-mio pokojowa rezydencja z dwoma łazienkami oraz garażem.

Tel. 384-1326

3 MIESZKANIA, 4 pokojowe, odnowione, czyste, 2019 W. 19th St. 738-0192

6 DUŻYCH pokoi, 2 piętro, świetnie odmalowane, północny zachód, \$130 — 227-2540.

5 POKOI, 3 piętro. Ogrzewane, \$100. — 3211 W. Pierce. 227-6307

★ ENCYKLOPEDIA

ENCYKLOPEDIA 1970 — 20 tomów, oryginalna cena \$250. Ze strata \$50. — 251-2187.

★ FARMY

INDIANA

30 akrów ziemi, z hodowlą kur. Z powodu wyjazdu sprzedam tanio. Po informacji:

Poldek Adamowski

7621 West 60th Place

Argo, Ill. 60501 594-5573

5 MIL OD WAUSAU, 2x20 akrów, 140 z zabudowaniami, przy głównej drodze. Sprzedam tanio. Informacje: 278-3147.

★ ŁÓDZIE

NEED BOATS FOR

BROKERAGE?

All Makes and Sizes

WE HAVE BUYERS!

641-0235

★ ODZIEŻ

Wszystkie Ceny Zniżone o 50%

SKŁEP FABRYCZNY

Otwarty Dla Wszystkich

Cały Rok

Odzież na dzień, bielizna nocna, koronki i resztki materiałów. Codziennie od 8:30 do 3 po poł. w soboty od 8:30 do 1:30 po poł.

1022 W. VAN BUREN

Tel. 829-2772

★ PARCELE

BY OWNER — residential 82x120 lot in California City, California. Convenient to 3 highways: 395, 14 and 58. — \$2,200.

348-5771 after 5

★ PARCELE CMENTARNE

4 GRAVE LOTS IN

CHAPEL HILL GARDENS

Roosevelt Rd. and Route 83, Elmhurst.

Moving from state, will sacrifice.

562-1421 after 5

★ PIESKI

11-TO MIESIECZNY piesek "Chihuahua" do sprzedania. Telefon: 252-5456

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE

THURSDAY, APRIL 15th

9 a.m. to 3 p.m.

IRVING PARK

United Methodist Church

3801 North Keeler

RUMMAGE sale w Memorial Kie-dzie United Methodist Church, przy Drake i McLean Ave., w srode, 14-go kwietnia, od 4-8 wieczorem, w czwartek 15-go kwietnia, od 9-jej rano do 1-jej po poł. Duży wybór.

RUMMAGE sale w Peace Lutheran Church, w piątek, 16 kwietnia, od 9 rano do 8 wieczorem. 5944 W. Cullom.

★ USŁUGI

SPRZEDAŻ trylogii Sienkiewicza oraz inne książki. Pytać o Jęzgo: 252-3054.

★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY

PAUL DUBROWSKI i SYN

KONTRAKTORZY

Wykonujemy osobiście wszelkie roboty ciesielskie. Werandy zakryte lub otwarte. Dobudowywanie dodatkowych pokoi na poddaszu i w piwnicach. Ganki. Schody. Okna. Drzwi. Szklane bloki.

Obicie domów z różnych materiałów i w różnych kolorach. Po niskich cenach z powodu dużego zapasu materiałów.

Z GWARANCJĄ NA 20 LAT.

Tel. BI 7-3735 lub 863-4126

PO DOBRĄ ROBOTĘ i NISKIE CENY

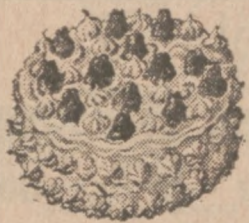
zwróćcie się do

RICE PLUMBING & HEATING CO.

Firma znana od 37 lat

4157 W. 26th St., Chicago, Ill.

"WESOŁEGO ALLELUJA"



Swoim Klientom

—i—

Całej Polonii

składa

IMPERIAL BAKING CO.

1017-25 N. Damen Ave.

Telefon: HUmboldt 6-3254

Dostarczamy Pieczywa Na Wesela, Zabawy i Bankiety

RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Klienteli oraz Całej Polonii życzą

Właściciele i Założyciele

SŁOWIK'S
RESTAURACJI I SAL

Wincenty Słowik

oraz synowie: Bolesław i Jan z Zonami, oraz Mieczysław
3200 Milwaukee Ave., rog Belmont AV 3-9595

Restauracja i Sale Pięknie Odnowione

Na Wszelkie Okazje

Air Conditioned Bezpłatne Parkowanie
Przyjmujemy Zamówienia Na Przyjęcia Po PogrzebachTHE WISHING WELL
Restauracja
and Lounge

3836 N. Elston Ave.

KROLEWSKIE PRZYJĘCIE DLA WAS. DLA WASZEJ
RODZINY I WASZYCH KREWNYCHW wspaniałym tym lokalu. Możecie mieć nie tylko doskonałe
posiłki w każdej porze, lecz także urządzić przyjęcie z różnych
okazji, jak wesela srebrne i złote, gody małżeńskie, urodziny,
imieniny. Będziecie napewno nie tylko Wy zadowoleni, lecz
Wasz goście. Ceny przystępne. Bardzo przyjemna atmosfera.
Po zamówieniu i informacie prosimy telefonować do:

p. H. Klenits: JU 8-9777

ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji
Oraz Całej Polonii.WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJATowarzystwom, Klubom, Przyjaciółom i Klientom — Zasiłają
KAZIMIERZ i JOANNA GUT, Właściciele

KAZ. GUT'S HALL

Piękna Sala na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Party oraz Inne
Okazje Rodzinne. — Wszelkiego Rodzaju Trunki i Napoje
w Naszej Gospodzie po Przystępnej Cenie

1446-48 W. HURON ST. Telefon HAYmarket 1-9205

ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych

—zasiłają—

Ludwik Bochenek, Właściciel Pięknej Gospody

Lo-Rayne Chateau & Catering

Duże Piękne, Obszerne, Odnowione i Urządzone Nowocześnie

Sale do Wynajęcia

Na Wesela, Bankiety, Posiedzenia, Party

i Inne Wasze Rodzinne Uroczystości.

Obsługujemy Sposobem Catering w Swoich Salach

Tylko Po Bardzo Przystępnej Cenie

5925 W. DIVERSEY AVE. Tel.: 889-7191

Przesyłamy
Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom oraz Całej Polonii

Moravia Restaurant

5835 W. CERMAK ROAD CICERO, ILL.

DOMOWA DOSKONAŁA KUCHNIA

Świetne Potrawy Wszelkiego Rodzaju

Świetne Importowane Trunki i Napoje Wszelkiego Rodzaju

We Wtorek Zamknięte

CHARLES VILCEK i JERZY KOKOSKA, Właściciele

Telefon TO 3-9077

Najserdeczniejsze Zyczenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół oraz PoloniiBUSY BEE
RestaurantZofia Madej z mężem Henrykiem
Właściciele

DOMOWA KUCHNIA, SMACZNE i ŚWIEŻE POTRAWY

ORAZ GRZECZNA POLSKA OBSŁUGA

1546 N. DAMEN AVENUE Tel. EVERglade 4-8775

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Znajomych i Przyjaciół i Całej Polonii — zasiłają

WŁADYSŁAW MARTINEK

Właściciel

Sali i Gospody Columbia

1700 W. 48-MA ULICA

Jest to piękna i obszerna Sala do wynajęcia na Wesela, Bankiety,
Przyjęcia Rodzinne, Party i Posiedzenia Grup, Klubów
oraz Organizacji.OBSŁUGUJEMY ZAWSZE W NASZEJ GOSPODZIE
NAJLEPSZYMI NAPOJAMI.Przyjmujemy zamówienia na różne przyjęcia
sposobem CATERING.Po Więcej Informacji Telefonować: 247-9873 albo 247-9387
Jeżeli chcecie rozmówić się po polskuNajserdeczniejsze Zyczenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJADla Przyjaciół, Klientów i Polskich Organizacji
Oraz Całej Polonii — zasiłają

Nowocześnie Odnowiony i Urządzony

PARTY HOUSE

6112 W. Diversey Ave.

MARIA i JÓZEF ADAMSKI, Właściciele

Przyjęcia Weselne, Uroczystości Rodzinne, różnego rodzaju
Party i Przyjęcia — będą u nas urządzane ku Waszemu
najpełniejszemu zadowoleniu i Waszych gości.

Tel. 637-6996

Prezes Mazewski Głównym Mówcą
Na Jubileuszu Grupy 77 ZNPNA FOTOGRAFII, rząd pierwszy od lewej strony: — Bronisław Bucko, Władysław
Hemak, Władysław Spadłowski, prezes Kom. Wykonawczego; Michał Maziarka, Syl-
wester A. Jezierski. W drugim rzędzie stoją: — Kazimierz Hostyński, Fryderyk Grzyb,
Jan Kurczak, Czesław Hemak, Józef Czajkowski, Nieobecni na zdjęciu członkowie
Komitetu Wykonawczego: Edward Andrzejewski, Piotr Siek i Michał Kowalski.

Za Kom. Wykonawczy— Sylwester A. Jezierski, sekretarz

Już wkrótce, bo za tydzień
po wielkanocy, w sobotę, 17-go
kwietnia, duża i piękna sala
"Palace Hall" wypełni się do-
borową publicznością.

Tam właśnie odbędzie się

okazały, wspaniały Bankiet
Jubileuszowy 85-lecia Tow.
"Jedność" Grupy 77 ZNP.A oto fragment programu:
prezes Grupy z całym Komite-
tem Wykonawczym serdecz-nie, po staropolsku powita
wszystkich przybywających
gości na bankiet i zaprosi na
cocktail na koszt Towarzy-
stwa.

Po poczęstunku, p. Zyg-

munt Winiecki odśpiewa hy-
mny narodowe a ksiądz prałat
Teodor Kaczorowski odmówi
Inwokację.Następnie punktualnie o
godzinie 7-ej będzie podany
obiad i lampka wina. Po po-
witaniu gości prowadzenie
programu przejmie nasz wiel-
ki przyjaciel i dożywni pre-
zes honorowy Grupy — sędzia
Tadeusz Adesko.Na program artystyczny zaś
złożą się tańce zespołowe i
solowe uczennice Szkoły Tań-
ca Primavera: Polonez, Łowi-
czanka, Krakowiak i Kuj-
awiak. W przerwach utalento-
wana studentka Konserwato-
rium p. Marysia L. Marcin od-
śpiewa 3 piękne pieśni.

Mowa

Prezesa Mazewskiego

Głównym punktem progra-
mu będzie dekoracja odzna-
czonych członków naszej Gru-py za długoletnią służbę i o-
fiarną pracę Złotymi Krzyża-
mi Zasługi, Medalami Uzna-
nia i Dyplomami.Dekoracji dokona osobiście
prezes Alojzy Mazewski, Kra-
jowy Prezes ZNP, który wy-
głosi przy tym podniosłe
przemówienie.

* * *

Po części oficjalnej odbędzie
się zabawa taneczna przy po-
pularnej orkiestrze "Happy
Hearts" Józefa Wałęgi. Łatwy
dojazd, duże parkowisko, do-
bra, spokojna dzielnica, za-
chęca do przyjazdu na ban-
kiet, dobry nastrój i humor
postara się zapewnić wszyst-
kim gościom Komitet Wyko-
nawczy Towarzystwa Jed-
ności.

Adres: —

Palace Hall
56 West Cermak Road
Cicero, Ill.

Serdeczne Zyczenia

ŚWIĄTECZNE

Klientom i Polonii

składa

ROSEN'S BAKERY

3015 W. Lake St.

VAn Buren 6-1614

Żądajcie w waszych groserniach najlepszego
w Chicago żytniego chleba naszego wypieku

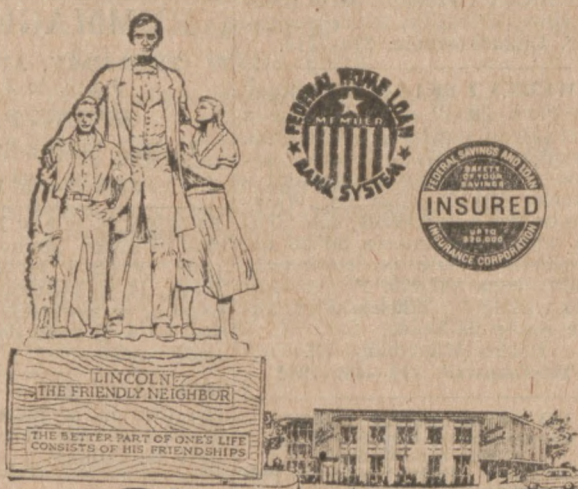
"ROSEN'S ŻYTNİ CHLEB"

Lincoln Federal mówi:
"Dzięki Sto Milionów!"

Lincoln Federal, założona w roku 1916, jest obecnie \$100 milionową instytucją oszczędnościową... zachęcającą do oszczędzania i pomagającą przy nabywaniu domu. Dzięki Waszemu zaufaniu i lojalności, zasoby Lincoln Federal przekroczyły obecnie \$100 milionową granicę. My, w Lincoln Federal, zapewniamy was, że tak było zawsze i tak będzie nadal, iż jest dla nas prawdziwą przyjemnością służyć Wam. Chcemy powiedzieć "dziękujemy" za umożliwienie nam osiągnięcia tego punktu w naszej karierze i jak jest nam przyjemnie posiadać w Was przyjaciół i klientów.

Patrząc w przyszłość, Lincoln Federal Savings będzie nadal kontynuowała pomoc rodzinom, które chcą posiadać własny dom. Posiadanie domu uważamy za słusne. A więc mamy zamiar uczynić wszystko możliwe aby jaknajwiększa ilość ludzi budowała i kupowała domy.

Zasoby Lincoln Federal wynoszące teraz ponad \$100 milionów mogą zacząć pracować dla Was. Jeżeli zamierzacie posiadać nowy dom to poproście swojego budowniczego, realnościowca lub architekta aby omówił z nami najbardziej dogodny dla was i ekonomiczny plan finansowania. Raz jeszcze bardzo dziękujemy za przywilej służenia Waszej rodzinie i za możliwość zaspokojenia potrzeb finansowych związanych z domem. Pamiętajcie, że Lincoln jest miejscem gdzie transakcje dokonywane zamieniają się "prawie w stosunki rodzinne".

Frank J. Kinst
Prezes

Lincoln Federal

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

6655 W. CERMAK RD. • BERWYN • PI 9-1900 • BI 2-2017

Władysław Wiśniewski

Grota Getsemani w Ogrodzie Oliwnym

Na zachód od Jeruzalem, znajduje się słynna w dziejach biblijnych Góra Oliwna, którą oddziela od Świętego Miasta potok Cedron, płynący Doliną Józefata. Według dawnej, a wciąż żywej tutaj tradycji, w Dolinie Józefata ma się odbyć Sąd Ostateczny. Góra Oliwna wznosząca się nad Jeruzolimą w wydarzeniach łączy się ściśle z Świętym Miastem, nawet w życiu naszego Boskiego Mistrza, jak świadczyć o tym opisy ewangeliczne.

O ostatnim pobycie Zbawiciela w Jeruzalem, św. Łukasz tak się wyraża: „I nauczał we dnie w świątyni, a w nocy wychodząc, przebywał na górze, którą zowią, Oliwną”. Przechodząc Cedron, albo wstępował na Górę Oliwną, udając się w gościnę do swych przyjaciół w Betanii, albo też udawał się do ogrodu, należącego do jednego z uczniów, a położonego u podnóża tejże góry. W ogrodzie tym była grota, którą i w naszych czasach pielgrzymi licznie odwiedzają. W owej Grocie, w której niegdyś Chrystus spędzał wieczory na modlitwie, była tłoczni oliwy, stąd w języku aramejskim nazwa GETSEMANI.

Po Ostatniej Wieczerzy, mówi dalej św. Łukasz, przybył tu Zbawiciel „według zwyczaju”. Tak samo wyraża się św. Jan, że „Judas, który Go wydawał, znał to miejsce, bo się sam często schodził Jezus z uczniami swoimi. Wiele razy schronił się wieczorami do tej Groty nasz Boski Zbawca, stąd mógł o sobie powiedzieć: „Lisy mają jamy, a ptaki niebieskie gniazda, lecz Syn Człowieczy nie ma gdzie skłonić głowy”.

Onej pamiętnej nocy Wielkiego Czwartku, „przyszli Jezus z uczniami do Getsemani i rzekł uczniom swoim: Siedźcie tu, aż się pomodlę. Módlcie się, abyście nie weszli w pokuszenie. „A wszyscy Piotra i dwóch synów Zebeuszowych, Andrzeja i Jana, począł się smucić i tęsknić sobie. Wtedy im rzekł Smutnia jest dusza moja aż do śmierci: zostańcie tu, a czuwajcie ze mną. A postąpiwszy trochę — jakby na rzut kamienia — padł na oblicze swoje, modląc się i mówiąc, niech odejdzie ode mnie ten kielich: wszakże nie jako ja chcę, ale jako Ty”.

„A gdy wstał od modlitwy i przyszedł do uczniów swoich, znalazł ich śpiących i rzecze do Piotra: Szymonie, śpisz? Nie mogłeś czuwać jednej godziny... I przychodzi po raz drugi i trzeci, mówiąc im: Spijcie i odpoczywajcie! Dosyć, przyszła godzina, oto Syn Człowieczy będzie wydany w ręce grzeszników. Wstańcie, pójdźmy: oto ten, który mnie wyda, blisko jest”. Jezus wraz z trzema uczniami powrócił do pozostałych uczniów w grocie.

„A gdy on jeszcze mówił o to Judasz Iszkariot, jeden z dwunastu przyszedł, a z nim wielka zgraja z mieczami i z kijami, posłana od najwyższych kapłanów i doktorów i starszych ludu. A ten, który go wydał, dał im znak, mówiąc: Kogo pocałuje, ten ci jest: weźcie go, a prowadźcie ostrożnie...”

Z uczonych tamtych czasów, Eusebiusz (263–340) podaje pierwszy znany opis o Getsemani, Patryczka Eteria (rok 385), opisując starożytną liturgię donosi, że w Wielki Czwartek kler, po odprawie-

niu nabożeństwa w Sanktuarium Wniebowstąpienia, zstępował do tego miejsca, gdzie modlił się Zbawiciel, jak nam wspomina Ewangelia: „Sam zaś oddalił się od nich jakby na rzut kamienia...” Znajduje się tu piękna świątynia, do której wchodzi lud i biskup... i odczytuje ewangelie: „Czuwajcie a módlcie się, abyście nie weszli w pokusę...” „Śpiewając schodzą wszyscy do Getsemani, gdzie... odczytują ustęp z ewangelii o pojmaniu Jezusa”.

Wspaniała ta świątynia została wzniesiona przez cesarza Teodosjusza w roku 380, kiedy to odcięto skałę, jak ją widać obecnie przed wielkim ołtarzem, dla zaznaczenia miejsca Konania. Owa świątynia była jedną z pierwszych, które padły ofiarą napaści ze strony Persów w 614 roku. Na jakiś czas przed tym, albo po okupacji Arabów w roku 638, odrestaurowano tę świątynię, albowiem w 692 roku Abdel Malek wyraził życzenie otrzymania kolumn z Getsemani dla Mekki.

Niewiadomo, jakie koleje przeszła ta świątynia przed przybyciem tu Krzyżowców, którzy już jej nie zostali; ale w trzy lata później wzniesiono tu kaplicę prawdopodobnie przez miejscowych Chrześcijan. W roku 1105 powstał tutaj kościół pod wezwaniem św. Zbawiciela, który jednak już w 1178 roku, został zniszczony przez sułtana Saladyna. Kościół ten znowu odbudowano, ale w późniejszych zmianach, burzliwych czasach przechodził różne koleje losu.

W roku 1292, OO. Franciszkanie odzyskali od mahometan Getsemani — Grotę Modlitwy Chrystusa, kościół św. Zbawiciela w międzyczasie uległ znowu ruinie. Ogrójec jeszcze z czasów Chrystusowych z drzewami oliwnymi, należał wtedy do muzułmanów i nosił nazwę „Pole Kwiatów”.

Opiekunom miejsc świętych, w Palestynie OO. Franciszkanom, dopiero w roku 1681, udało się nabyć na własność Ogrójec i ruiny kościoła, które otoczyli murem w 1648 roku, dla zabezpieczenia własności. Przystąpiono też niebawem do odbudowy zdewastowanych przez niewiernych sakralnych budowli.

Do dnia dzisiejszego Grotę Modlitwy — Getsemani, znajduje się w swym pierwotnym stanie, jak w czasach Chrystusowych, oraz Ogrójec z osmiu drzewami oliwnymi i nadal owocującymi z tamtych wieków, ponieważ „Drzewo oliwne nie umiera”, jak mówił ówczesny przyrodnik Płyniusz.

Począwszy od roku 1891, przystąpiono do badań archeologicznych tych świętych miejsc. Badania te prowadzono w dalszym ciągu w latach 1909 i 1919. Podczas budowy obecnej świątyni na fundamentach kościoła św. Zbawiciela, odkopano ruiny kościoła z IV wieku na niższym poziomie. Nowa Bazylika Konania, wzniesiona z ofiar krajów katolickich została konsekrowana dnia 15 czerwca 1924 roku.

Obok Groty Getsemani, w Bazylice narodów, jest umieszczona Modlitwa Pańska — OJCZE NASZE... w języku i pisowni wszystkich znaczących narodów świata. I tam, też ma godne swe miejsce, OJCZE NASZE... w języku polskim.



Przy stole Wielkanocnym.

Życzenia Wielkanocne Rady Nadzorczej i Zarządu Centralnego

Nadchodzą święta szczególnego znaczenia, a związane są z nimi wzniosłe tradycje religijne i kulturalne naszych ojców. Przywieźli oni tu przywiązanie do wiary i miłości do ideałów narodowych i społecznych, które żyją w sercach i myślach naszych. I z tej właśnie miłości dla ideałów i ofiarnej służby dla sprawy ojczyzny powstał Związek Narodowy Polski i w przeszło 90 latach swego rozwoju dokonał czynów na dziejową miarę.

I te ideały i ta służba dla sprawy ojczyzny i dla Polonii Amerykańskiej znajdują ponownie potwierdzenie w nadchodzącym, 36-tym Sejmie naszej organizacji.

Nadchodzące święta Zmartwychwstania Pańskiego podkreślają tę właśnie ciągłość niezniszczalnych ideałów wiary, miłości ojczyzny i służby społecznej, która przyswieca naszej wielkiej społeczności związkowej.

Niechże więc tegoroczna Wielkanoc łączy nasze serca i myśli odrodzeniem zapału i gotowością do pracy dla naszych wspólnych ideałów, celów i dążeń.

* * *

Związkowcom i Związkowczyniom, każdej rodzinie związkowej, naszej młodzieży, urzędnikom i członkostwu Grup, urzędnikom i delegatom Gmin, urzędnikom Okręgów i delegacjom na Sejmiki Okręgowe, Kongresowi Polonii, bratnim organizacjom, ich przywództwu i członkostwu, działaczom Po-

lonii na wszystkich odcinkach naszego życia zbiorowego, przesyłamy szczerze i gorące życzenia WESOŁEGO ALLELUJA!

Skierujmy ten nastrój odrodzenia, nadziei i radości, jaki przejawia się podczas Świąt Wielkanocnych; nie tylko ku utrwaleniu i pogłębianiu własnego szczęścia, ale i ku większej gorliwości w pracach organizacyjnych, społecznych i obywatelskich.

Bądźmy więc pomni, że praca nad dalszym rozwojem naszej organizacji jest służbą dla wielkich ideałów narodowych, patriotycznych i społecznych, które są symbolem wielkości i zasług Związku Narodowego Polskiego.

Równoległe z pracami rozwojowymi w szeregu organizacyjnych, kwitnie, i zdobywa coraz wyższe uznanie nasze Kolegium Związkowe — Alliance College w Cambridge Springs, Pa., dla którego okazujecie tak wiele przywiązania i ofiarności w obecnym jego okresie rozbudowy. Podtrzymujmy nadal tę wzniosłą tradycję zapoczątkowaną w roku 1912-tym, która chlubnie wyróżnia ZNP jako jedyną organizację bratniej pomocy w Ameryce, która założyła i utrzymuje uczelnię wyższego wykształcenia dla naszej młodzieży.

Ponawiając serdeczne i szczerze życzenia WESOŁEGO ALLELUJA, łączymy wyrazy szacunku i pozostajemy,

Z bratnim pozdrowieniem,

ZARZĄD CENTRALNY:

Alojzy A. Mazewski, Prezes
Irena Wallace, Wiceprezesa
Franciszek M. Prochot, Wiceprezes
Adolf K. Pachucki, Kraj. Sekretarz
Edward J. Moskal, Kraj. Skarbnik

Dyrekcja:

Józef A. Danciewicz
Jan J. Ziemia
Helena Szymanowicz
Katarzyna Dienes
Melania Winiecka
Dr. Edward C. Różański
Tadeusz Radosz
Florentyna Wiatrowska
Mieczysław Odrobina
Hilary Czaplicki

Święconka Za Dawnych Czasów

Od najdawniejszych czasów znany Polakom jest zwyczaj poświęcania jadła na Wielkanoc. Szczególnie dawniej, po długich postach w moźniejszych, jak i skromniejszych domach ludzie odczuwali potrzebę powetować sobie umartwienie i gospodynie przyrządzały rozmaite przysmaki, mięsa, kielbasy, indyki a także słodkie ciasta, baby i mazurki, wszystko to otoczone jajkami i zielonością, które to w towarzystwie licznych gości się prze kilka dni spożywały. Jajkiem zaś, jak na Boże Narodzenie opłatkiem dzielono się życząc sobie Wesołego Alleluja.

Ten zwyczaj zachował się między Polakami do dziś dnia. Ale tak wystawnych święconych jak dawniej się nie urządza. Oto opis święconego w dawnej Polsce:

„Wojewoda Sapieha w Dereczynie takie wyrwał święcone, na które zjechało się cała niemiara panów z Litwy i Korony. Na samym środku był baranek wyobrażający Agnusa Dei z chorągiewką, całutki z pistacjami. Ten specjał dawano tylko damom, senatorom, dygnitarzom i duchownym.

„Stało cztery przeogromne dzików, to jest tyle, ile części w roku. Każdy dzik

miał w sobie wieprzwinę, czyli szynkę, kielbasy i prosiatka. Kuchmistrz najcudniejszą pokazał sztukę w upieczeniu tych odynców. Stało zatem dwanaście jeleni także całkowicie pieczonych ze złotymi rogami, całe do admirowania. Nadziane były rozmaite zwierzyzną, czyli zającami, pardwami. Te jelenie wyobrażały dwanaście miesięcy.

„Naokoło były ciasta sążniste, tyle ile tygodni w roku, to jest pięćdziesiąt dwa, całe cudne placki, mazury, żmudkie pierogi, a wszystko wysadzane bakalią. Za nimi trzysta, sześćdziesiąt piek bak, to jest tyle, ile dni w roku. (Dokonczenie na Str. 4-cj)

Święcone Juliusza Słowackiego

Stół — ta także jakąś częścią, i nie najmniejszą, staropolskiego obyczaju. Prof. Stanisław Pigoń zauważył, że Mickiewicz, w głębokim kulcie staropolszczyzny, miał osobliwy sentyment dla dawnej kuchni i z tym się nie tall. Kult ten starała się naówczas podtrzymać także literatura, zwłaszcza ta, co od Waltera Scotta nauczyła się odtwarzać przeszłość w drobnych rysach potocznego życia, w mowie, kostiumie, zabawach, potrawach i innych szczegółach antykwarycznych. Przykładem „Pan Tadeusz”, przykładem Niemcewicza „Jan z Teoczyna”, gdzie mowa o rosolach z pulpetami, pasztetach, potrawach z czterema sosami.

Oczywiście stół polski mógł się najwyraźniej manifestować w czasie tradycyjnych świąt Bożego Narodzenia i Wielkanocy. Pierwsze z tych świąt miało jednak charakter intymnej uroczystości rodzinnej, drugie natomiast — święcone — gromadziło u gospodarzy tłum przyjaciół i znajomych u stołu zastawionego potrawami przez cały niemal dzień.

Juliusz Słowacki gustował także — choć w stopniu mniejszym niż był to uczuwał Mickiewicz — w tradycji i obrzędowych potrawach. W dzieciństwie i młodości rósł na znakomitej kuchni kresowej. I brakowało mu jej w emigracyjnym Paryżu, w którym Niemcewicz musiał do potraw polskich szukać chrzanu po aptekach.

Święcone Słowackiego w Paryżu. Opisuje je w liście do Matki w roku 1832. Postuchajmy:

„Od czasu jak pisałem po raz ostatni do was, miałem kilka dni dość interesujących, a przynajmniej dni te odbijały od monotonnego życia w Paryżu. Pierwszego dnia Wielkanocy odebrałem zaproszenie, od księżny (Czartoryskiej) na święcone. Święcone w Paryżu! Bardzo mi to było miło — znalazłem tam piękny świat, ale nasz — wszystko, co tylko jest znacznego, było zebrane koło stołu, na którym między potrawami francuskimi świeciły się — nasze kolduny — barszcz — niezna- nie tu naleśniki z konfiturami. Ale nasze baby, o! baby — tych już na całym świecie nie znajdzie. Bab nie było — bo tutejszym biskupstwowym ciastom tego nazwiska dać nie mogę. I było to raczej polskie śniadanie, do czego jeszcze iluzji przydawały zawijane zrazy, od których zacząłem — zrazy zupełnie takie jak u Babuni. I powtarzam, niepodobne to było do święconego — bo nie było nawet w salonie tego zapachu, który jest właściwy naszemu święconemu, a który ja tak lubię — ten zapach nieopisany, niepojęty — rzeźbisty, że zapach święconej wody, pomieszany z emacją bab, barwinku, jajek, baranek — zapach, który mnie ściga jak sen dziecięcych lat. Książd Praniewicz, a którym już pisałem — ów karnodzieja — wojażer, muzyk i poeta — święcił stół i w towarzystwie dziwnie się wydawał w swojej sutannie—

bo tu księdza na ulicach nie spoznać — kilka tylko mniszek widziałem.

Otóż tak przepędziłem rannek pierwszego dnia Wielkanocy, a w wieczór rozmyślałem o 22 Świątach, które przebiegły przez 22 lata mego życia. Przyszłe święta może w Rzymie obchodzić będę...”

Nie, nie w Rzymie lecz w Genewie spędzał je poeta w roku 1833. Jak? Nie mamy na ten temat żadnych informacji. Nie braknie ich natomiast z pobytu Słowackiego w Rzymie w czasie Wielkiego Tygodnia roku 1836. Mogł się tam zachwycać w Wielką Sobotę koncertem amatorów w Koleseum przy świetle księżycy. I przy blasku pochodni; a „język polski dominował nad innymi”.

W roku następnym Słowacki jest na święconym w klasztorze libański, w roku 1838 — we Florencji, w 1840 — w Paryżu. W liście do Lacha Szyrmy z 13 kwietnia — Leonard Niedźwiecki, opisując przygotowania do święconego w Klubie polskim, informuje: „Ja postanowiłem ostatni tydzień pościć — dziś pierwszy dzień i smakowały mi postne potrawy. Ze mną jeszcze Słowacki, dwaj Januskiewiczowie i Korylsko”.

Słowackiego udział w tym umartwieniu jest dość osobliwy: czyni to dla zdrowia. Zwierza się z tym w liście do Matki pod imieniem Zofia (ze względu na konspiracyjne), Matka mieszka przecież w Polsce):

„Napisać ci więc tylko, że za dni kilka będę jadł święcone i w duchu będę się z tobą jakimś kraszynem dzielił; oczekując tych dni festynowych, przez wspomnienie moich perygrynacji poszczę cały ten tydzień, przekonałam się bowiem, iż ten przepis religijny jest istotnie zdrowiu potrzebny i dopełniony być powinien, a to nie zasadzając go na umartwieniach, ale na zmianie istotnej pokarmów, która krew na wiosnę odmienia i czyści”.

Wreszcie nadszedł rok 1844. Pierwszego dnia, w niedzielę 7 kwietnia, Polacy mają „wielkie święcone” w klubie. Miała być i korona z cukru, ale Gascuski świeciły się — nasze kolduny — barszcz — niezna- nie tu naleśniki z konfiturami. Ale nasze baby, o! baby — tych już na całym świecie nie znajdzie. Bab nie było — bo tutejszym biskupstwowym ciastom tego nazwiska dać nie mogę. I było to raczej polskie śniadanie, do czego jeszcze iluzji przydawały zawijane zrazy, od których zacząłem — zrazy zupełnie takie jak u Babuni. I powtarzam, niepodobne to było do święconego — bo nie było nawet w salonie tego zapachu, który jest właściwy naszemu święconemu, a który ja tak lubię — ten zapach nieopisany, niepojęty — rzeźbisty, że zapach święconej wody, pomieszany z emacją bab, barwinku, jajek, baranek — zapach, który mnie ściga jak sen dziecięcych lat. Książd Praniewicz, a którym już pisałem — ów karnodzieja — wojażer, muzyk i poeta — święcił stół i w towarzystwie dziwnie się wydawał w swojej sutannie—

Drugiego dnia — Święcone u Czartoryskich. Poeta notuje w Raptularzu: „Święcone u księcia — olbrzymi stół... prawdziwy księżę z ciała, który ciżbę ludzi z ciała nakarmił”.

Sam Słowacki przeżywa już jednak okres mistycyzmu. Coż mu jadło? „Albowiem — wyznaje — nie o jedzenie chodzi, ale o to, aby kto był zdolny duchem nakarmić i serca przelać ogniem upoiwszy je z palących kielichów, i stawiać ciągle święcone pod nieba błękitem... i takim jadłem wiązać ludzi, aby więcej nie rozchodzili się, ale zebrani zostali wiecznie, nie mogąc oderwać się tego, który karmi. Dla wiadomości twojej jednak powiem, że na tamtym święconym byłem...”

T. S.

M. Hemar

Alleluja

W Polsce na Wielkanocne święta. Wesoło było i radośnie. Czasami jeszcze było białe. Na polach, w mieście i na wodzie.

Czasem już miało się ku wiosnie. Słońce w południe złotem grało. Wiatr jakieś ciepło robił susy. Po nocy krople tłuły w rynne.

A rano nagle gdzieś w ogrodzie Pierwiosnki drobne i krokusy. Pierwsze najmlisze te kwiatulki. Stały na śniegu, w słońcu lśniące. Wesołe, chociaż marzyły w nozki.

Jakże cieszyły się dziecięce Serduszka, głośno trzepoczące. Kiedy posrodku stołu, białe. Z cukru przeliczny stał baranek. A obok — talerz tych bisanek.

Z daleka dzwony bily, grały — Wesoły Świąt! Wesołych Świąt! To szczęście samo, radość sama. Tak grała niewiadomo skąd.

I wszyscy w domu — tatus, mama, Antosia, Zofia, Stas i Janek. Zyczyli sobie tej Niedzieli: Wesołych Świąt! Wesołych Świąt!

Leopold Staff

Uśmiech

Kiedy grobowa pękła skała
I dzwony tłuły się srebrzyste
Nie zmartwychwstał sam o Chryste,
Ale wraz z Tobą ziemia cała,
Jakby z radości oszalała.

Bo cud ten to są wiosny życia,
Bo to jest tak cudowna chwila,
I z tworu wszelakiego bycie
Zaczyna krążyć nowe życie.

Bo w dniu Twojego wniebowzięcia
Niebo wiosenne się błękitni
Ziemia odradza się i kwitnie.
A kwiaty, jak na znak zaklęcia,
Padają wszystkie w swe objęcia.

I w duszy ludzkiej coś się dzieje.
Coś taje w niej i coś w niej mknie
I zatopiona w światła nadzieje
Znowu się do przyszłości śmieje.

Zofia Kossak

Widziałam Pana!

Noc dobiega końca, sączy się perłowy świt. Lecz w izbie gdzie czuwają mężowie, trwa mrok gdyż okna zasłaniają grube okiennice. Drzwi są zawarte, Zebrani siedzą bez ruchu, podobni do cieni, zanurzeni w rozpacz jak w toni jeziora. Gorzka jest każda ich myśl, cierpkie każde słowo. Runął świat pod ich stopami, nad nimi śmiło się Niebo. Pozostają niby zawieszani w próżni.

Ciszę żałobną przerywa kołatanie do wrót.

— Mężowie galilejczy! Otwórzcie!

— Biada! Idą po nas!

— Mężowie galilejczy! To ja, Kleon, syn Semeja!...

Otwórzcie!

— Puście Kleona i zasuniecie rygle z powrotem...

— Czemu siedzicie w mroku niby nocne ptaki? Czemu zawieracie drzwi? Czy zmar-

ty leży w tej izbie?

— Mów ciszej! W tej izbie nie leży umarły... Ale my wszyscy jakoby nie żywi...

— Gdzie nasz Mistrz Jezus z Nazaretu?

— Nie masz Go...

— Mam do Niego pilne posłanie... Wprzód jednak raczcie mi powiedzieć. Prawda to, że niewiele dni temu Mistrz odbył konno królewski wjazd do ogrodu?

— Prawda, jeno nie na koniu, a na osłicy podjarzanej, osłatkę zaś biegło pobok...

— I prawda, że tłumy się zbiegły, miotając przed jadącym szaty na drogę i wołając: HOSANNA SYNOWI DAWIDOWEMU!...

— Prawda, Kleonie. Z krzykami i śpiewem, powiewając gałęziami palmowymi, wprowadzono Mistrza Złotą

Bramą w triumfie do grodu i aż pod stopnie świątyni...

— Dzięki Najwyższemu za potwierdzenie z ust waszych! Śmieje teraz wypowiedź z

przychylnym. Posłyszawszy o wjeździe Mistrza do Jeruzolimy, cztery grody galilejskie uwierzyły weni i wzywają by przyszedł do nich co rychlej, bo chcą ogłosić Go królem! Nikt już nie wątpi, że On jest Synem Bożym, Mesjaszem, który przywróci

chwale Izraela, jak przepowiedzi proroków...

— Falszywe są przepowiednie proroków...

— Czy dur was opętał?!

Jakoż mogliby kłamać prorocy?

— Nie żartujcie tak okrutnie ze swojego sługi! Jezus z Nazaretu nie mógł umrzeć!

Wszakże rozkazywał śmierci i wskrzeszał zmarłych, przywołując ich z otchłani...

— Innych wskrzeszał, siebie nie umiał przed śmiercią obronić... Odeszła Go moc i zmarł umęczony haniebnie...

— Umęczony!? Wiary dać nie mogę! Gdzieżecie byli, wy, kiedy to się działo?

— Ukryliśmy się by z nami nie uczyniono podobnie i ukrywamy się nadal... Tylko Jan był z Nauczycielem do końca... My, schowani za murem, patrzyliśmy jak Go na śmierć krzyżową wiedziono, ubiczowanego, w koronie



NIEMIERNY TOMASZ DOTYKA RAN CHRYSZTUSA.

— I myśmy tak dawniej mniemali... Posłuchaj, co tu się stało, Kleonie, Daremne twoje poselstwo... Nie masz Mistrza, Mistrza — nie żyje.

— Na Święte Pisma! Jakoż zmarł Mesjaszem będąc? Chyba uleciał do Nieba jak Eliasza — na ognistym wozie?

— Nie uleciał jak Eliasza. Złożony w Grobie.

cierniowej na głowie... Wiedział się wzgardzony, najpodlejszy z mężów i za nic miał swoje poselstwo... Nie masz Mistrza, Mistrza — nie żyje.

— Na Święte Pisma! Jakoż zmarł Mesjaszem będąc? Chyba uleciał do Nieba jak Eliasza — na ognistym wozie?

— Nie uleciał jak Eliasza. Złożony w Grobie.

— Nie wiem, nieuczonym (Dokończenie na str. 3-ej)

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

DLA STAŁE POWIEKSZAJĄCEGO SIĘ
KRĘGU NASZYCH PRZYJACIÓŁ

Polska finansowa instytucja,
Polscy Urzędnicy do załatwiania
waszych spraw finansowych

PEOPLES Federal SAVINGS

1618 West 18th Street

Chicago, Illinois

ZARZĄD

WALTER A. ROPA, President; STANLEY W. ROPA, Senior Vice-Pres.; THOMAS F. PORZAK, Vice-Pres.; VITO A. DIDOMENICO, Vice-President; HON. MATT ROPA, Treasurer; COLETTE CEKAL, Secretary.

DYREKCJA

STANLEY W. ROPA, LEONARD P. SLODKOWSKI, WALTER A. ROPA, MARTIN KUBIAK, HON. MATT ROPA, Dr. LOUIS T. ZELAZO and EDWIN F. KUCIK

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii
zasyła —

The District National Bank of Chicago
1110 WEST 35th STREET
CHICAGO, ILLINOIS 60609
Telefon Yards 7-6200
Całkowita Obsługa Bankowa

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkiej Nocy

— zasyła —

COLUMBUS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2525 West 47th St., Chicago LAfayette 3-4284
CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz-Zarządca

Płacimy
Wysokie Dywidendy
Na Wszystkich
Oszczędnościach

Federalnie Ubezpieczone Oszczędności
Pożyczki Na Domy
Pożyczki Udziałowe

Bezpłatne Parkowanie
Gwiazdkowy Klub
Oszczędzanie Poczta



EASTER

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołego
Alleluja

CALEJ POLONII
Składa



PROSPECT
FEDERAL
SAVINGS



1715 WEST 47TH STREET, CHICAGO, ILL. 60609 • LA 3-3145

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym,
Prasie Polskiej,
Organizacjom Polskim
i Calej Polonii

zasyła

First National Bank of Schiller Park

4159 OLD RIVER RD.,
Schiller Park, Ill.

JOSEPH A. WIEWIÓRA, Prezes



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i Calej Polonii
dalszej owocnej i pożytecznej pracy dla dobra sprawy
polskiej oraz wszelkiego powodzenia w dalszych poczynaniach
Szczęść Wam Boże



CRAGIN SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

5200 Fullerton Phone 889-1000
Poniedziałek, Wtorek, Czwartek 9 do 4; Piątek 9 do 8;
Sobota 9 do 12:30. W Środę zamknięte.

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

Nejserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Szczęśliwego
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół
i Calej Polonii
— zasyła —

COLONIAL SAVINGS & LOAN ASS'N

4740 W. 95th Street

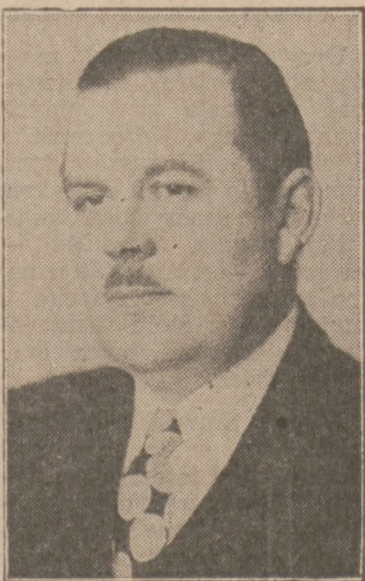
(95-ta i Cicero ul.)

Oak Lawn, Illinois

Tel. 425-7000

VINCENT BARCELONA,

Sekr. i Zarządca



Dr. Edwin J. Lukaszewski

Jest Dyrektorem

Tej Instytucji Finansowej

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii — życzy
POLSKA SPÓŁKA

MIDWEST

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3030 West Cermak Road



Naprzeciw Kościoła Św. Kazimierza
Telefon 277-0606

Każde Konto Ubezpieczone do \$20,000
Przez Agencję Federalną

Udzielamy Przyjacielskiej i Troskliwej Usługi w Zakresie
Oszczędności i Udzielania Pożyczek na Zakupno Waszego Domu
PONAD 63 LATA W TEJ DZIELNICY

Na Waszych Usługach

KAZIMIERZ R. WACHOWSKI, Prezes

Polska Spółka Oszczędnościowa

Gdzie rozmówicie się po polsku, płaci Wam
Najwyższe Dywidendy na Wasze Oszczędności.

5%

Rocznie
Na Książeczkach
Oszczędnościowych

5 3/4%

Rocznie
Na Jednorocznych
Certyfikatach
Oszczędnościowych
Minimum \$1,000

5 1/4%

Rocznie
Na 6-miesięcznych
Certyfikatach
Oszczędnościowych
Minimum \$1,000

6%

Rocznie
Na Dwu — do Piecioletnich
Certyfikatach
Oszczędnościowych
Minimum \$5,000

WSZYSTKIE KONTA UBEZPIECZENIOWE DO \$20,000

PREFERRED

SAVINGS AND
LOAN ASSOCIATION



4812 S. PULASKI

• Od 1891 •

Tel.: 523-1705

OTWARTE: Poniedziałki, Czwartki 9 - 5; Wtorki, Piątki 9 - 5;
Soboty 9 - 12; Zamknięte w Środy.

URZĘDNICY I DYREKTORZY:

EUGENIUSZ R. JABŁONSKI, Prezes i Urzędnik Zarządzający

DR. ALEKSANDER A. PIETRUK, M.D., Wiceprezes

S. J. PTAKE, Sekretarz-Skarbnik

EDWARD WOLAK, Dyrektor

JOZEF PARA, Dyrektor

JOZEF JACHIMEC, Dyrektor

MARIA BIALEK, Asystent Wiceprezes

JUDYTA ANKROM, Asystent Wiceprezes

Przesyłamy Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Akcjonariuszom

i całej Polonii

Zasłany Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia dla naszych
Przyjaciół oraz Całej Polonii

TORRENS SYSTEM OF TITLE

THE TORRENS SYSTEM OF
HOLDING TITLE TO REAL
ESTATE IN COOK COUNTY
IS THE SAFEST, MOST
ECONOMIC AND CON-
CLUSIVE SINCE 1897.

ATTENTION PROPERTY OWNERS!
Register your land under the
SAFE SURE LOW COST
TORRENS SYSTEM OF TITLE REGISTRATIONS!

Torrens Certificates are guaranteed by:
• All the taxable assets of Cook County
• Cash Indemnity Fund—presently in excess
of over \$2,900,000.00

SIDNEY R. OLSEN
Registrar of Titles • Recorder of Deeds
COUNTY BUILDING • CHICAGO 2, ILLINOIS
Phone 321-5626 or 321-5627

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I SZCZESLIWEGO
RADOSNEGO ALLELUJA
Składamy Przewielebnemu Duchowieństwu, Wielebnym Sio-
stronom Zakonnym, Zaczyn Klientom, Przyjaciółom i Całej Po-
lonii — Dalszej Wydajnej Pracy dla Dobra Polski
— zasłania —

**ADVANCE SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**
4363-65 Archer Avenue (blisko Kedzie)
FRONTIER 6-4880
Tylko Te Narody i Spółki...
Sa Bogate i Zasobne. Których Zyskiem Jesz
Oszczędzanie Ze Swych Dochodów i Swych Zarobków
Mamy ubezpieczenie Federalne dla Wszelkich Wkładów do
wysokości \$20,000 w FEDERAL SAVINGS AND LOAN IN-
SURANCE CORPORATION oraz członkostwo w FEDERAL
HOME LOAN BANK SYSTEM
Placimy zawsze najwyższe dywidendy od waszych oszczędności
Donald Tenczar, sekretarz-kasjer oraz zarządca

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZESLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Akcyjoniarzom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasłania —
**FIRESIDE FEDERAL SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION**
Corner 31st and 50th Ct.
TOWNHALL 3-0780
Bishop 2-4218

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZESLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii Dalszego Rozwoju
Dalszego Pomyślnego Sukcesu w Każdym Kierunku — zasłania —
Ta Polsko - Amerykańska Spółka,
Która Obchodzi 81 Lat Swego Istnienia
PULASKI
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3156 South Morgan St. Telefon YARDS 7-3500

Polsko-Amerykańska Spółka Oszczędnościowa na Bridgeporcie
Istnieje 1 lat na usługach Polonii i cieszy się wielkim zaufaniem.
JEŻELI KUPUJECIE DOM, MACIE BUDOWAĆ NOWY DOM
LUB ULPSZYĆ WASZ STARY DOM
UDZIELAMY POŻYCZEK NA DOME NA BARDZO
PRZYSTĘPNYCH WARUNKACH
Wszystkie Wasze Konta Oszczędnościowe Są Zabezpieczone
Do Sumy \$20,000 Przez Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Godziny Urzędowe: Poniedziałek i Środa od godziny 9 rano do 12 w poł.
Wtorek i Piątek od 9-jej do 8-jej wieczorem, Czwartek od 9 do 5 po poł.
Sobota do godziny 12 w południe.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom i Przyjaciółom — składa
Polska Spółka Oszczędnościowo Pożyczkowa

KTÓREJ ROCZNA
DYWIDENDA JEST **5%** NA KSIĄŻECZKACH
OSZCZĘDNOŚCIOWYCH
**FOSTER SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**
5207 N. HARLEM AVENUE
Telefon Spring 4-1414
TOMASZ WINTER, Executive Officer
Nasz Rodak, z którym rozmówicie się po polsku.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
— zasłania —
**POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
Z CAŁYM ZARZĄDEM**
**GREAT LAKES
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**
9117 SOUTH COMMERCIAL AVENUE
STANISŁAW ZIMA, Sekretarz i Zarządca
Telefon ESSEX 5-1600
Oszczędzajcie tam, gdzie Wasze oszczędności są zabezpieczone
i przynoszą Wam dobrą dywidendę
Tu Macie Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie.

Widziałam Pana!

(Dokończenie ze str. 2-iej)

w Piśmie... Opowiadam ci jak
było... Żołdacy rzymscy bili
Go po twarzy. On lica nie od-
wrócił od łajdaków i plujących
nań... Jak baranek na zabicie
wiedziony, nie otworzył ust
swoich...

— Znowu prorocstwo wspo-
minasz!
— Nie wspominam pro-
roctw jeno powtarzam com
swoimi oczami oglądał. Nie
wierzę już prorokom. Nie
wierzę już w Mesjasza. Choć-
by mi powiedziano: Oto tam
jest, oto ówdzie, ani spojrzę
w tę stronę. Bo nie mogły
dziać się większe cuda niż te
jakie czynił Jezus z Nazaretu,
a zmogły go zdrada jednego z
nas i sądy kapłańskie... I wi-
dzieliśmy świadectwa i wielmo-
żne znaki, a Jego ukrzyżowa-
no... Silniejsza od wszystkie-
go jest śmierć. Ona rządzi
światem...

— Cicho... Ktoś biegnie
drogą i woła...

— Wyjrż ostrożnie, uchyla-
jąc okienki... Niewiasta
Maria z Magdali pędzi, krzy-
czy wielkim głosem... Wiatr
rozwieja jej szaty... Rękoma
machając jak szalona...

— Szalona iście... Tłum się
zbiegnie i nas tu odnajdzie...

— Słyszysz co woła: "Widzia-
łam Pana! Pan żyje!"

— Rozum jej się pomie-
szał... Jak ją ostrzec by mi-
czała?

— Inne niewiasty śpieszą
przeciw niej... Pytają... Wyte-
żę ucha, posłyszę... Pytają:
powiedz nam Mario, coś w
drodce widziała? Odpowiada
im:

Chwałę Chrystusa zmar-
twychwstałego widziałam
anielskie świadki, całun i chu-
stę Jego... Tak woła niewiasta
z Magdali... Wesela się spo-
łem, podnoszą ramiona w gó-
rę...

— Oby już odeszły do do-
mów swoich!

— Maria z Magdali biegnie
tutaj, do nas!

(Stukanie do drzwi)
— Otwórzcie, bracia,
otwórzcie! WIDZIAŁAM PA-
NA, PAN ŻYJE!

— Puście przedko obłąka-
ną, nim wszystkich pobudzi...

— Wejdz, niewiasto, czego
krzyczysz? Czy nie wiesz, że
nam śmierć grozi?

— Nie ma już śmierci! Ra-
dujcie się! Widziałam Pana!
Pan żyje...

— Jakoż może ożyć ciało
przebite, bez kropli krwi w
żyłach?...

— Widziałam Pana! Weso-
ły nam dziś dzień nastał!

— Na złote bramy świąty-
ni! Jeśli ona prawdę gada?...
Jeśli tej nocy, tej nocy Ja-
sność mroki zwycięży?...
— Widziałam Pana! Upa-
dłam mu do nóg i zawołałam:
Rabboni!

— Czemu odsuwać rygle,
Janie Zebedeusów, Szymo-
nie?

— Biegniemy do Pana, do
Pana, do Pana żywego...

Wiech

"Wielkanocne Świecone"

Przed wszystkim jajeczko!
Jest to danie które do naza-
cia się nie służy, znakiem tego
nie należy z każdym jednym
życzeniem całej sztuki opy-
chać, ale trzymając cięciarkę
na widelcu, najmniejszej dwie
osoby nią załawić. Jeżeli to-
warzystwo większe to i trzy
do czterech.

Winszując, "żeby się nam od
dziś za rok lepiej powodziło",
z pyskiem do każdego się nie
leci, bo ten i ów może nie mieć
życzenia z byle łachudrą się
całować. Zwłaszcza, że ponie-
kąd w święta rezure są zam-
knięte i rzadko kto może się
ogolić, a nie każdy faktycz-
nie lubi, by był męskim zaro-
stem podrapany. Także samo
można trafić na gościa nie-
tronkowego lub kobietę z na-
ręczonym, czyli też mężem i
w taki sposób o nieprzyjem-
ność nie trudno.

Po jajku do stołu się nie
pchać, bo w przywołanym do-
mu gospodarz swoje wyra-
żenie ma i tak oblicza, że-
by starczyło, a jeżeli nawet
nie, gazu i koryta dla wszy-
stkich to pies z nim tańcował i
idziem wówczas gdzieindziej.

Zaczynać należy od kieba-
sy, ale nie nachalnie, tylko z
obliczeniem, że jest jeszcze
prosiak, szynka, główzina, cie-
lęcina i nogi.

A przy tem pamiętać, że od
czosnku czkawki się dostaje
co później w towarzyskiej
rozmowie przeszkadza.

Muszę zaznaczyć, że na
czkawkę pomaga zimna woda,
którą trzeba wypić z zatkanem
nosem. Jeżeli nie przechodzi,
dobrze jest zająć z tyłu i cier-

piącą osobę niespodziewanie
w mordę strzelić — przejdzie
odrazu.

Jeżeli się widzi, że gospody-
ni cięciarkę z galaretką czyli
też jendyczkę ciągle za baran-
ka odstawiła, trzeba zmiarko-
wać, że jutro też gości się spo-
dziwiewa i baranka nie odsu-
wać, a zająć się czemś innym.

Może się zdarzyć, że szynka
lekki gazik posiada, czyli za-
jeżdża, wtedy się rabanu nie
podnosi, ale grubiej chrzanem
smaruje i poleci.

Trafia się też gość ze słabą
głową, który znalazłszy się
pod alkoholem, zaczyna rozra-
biać czyli barłozę publicznie-
mi słowami, takiemu najmo-
dziej w towarzystwie daję byka
w klatkę pieriową, za klapy
bierze i na schody wyprowa-
dza, starając się nie zwrócić
niczyjej uwagi zwłaszcza tak
zwanej pici.

Jeżeli przy stole znajdzie się
władza, trzeba unikać słowa
'głina', a nawet w ogóle nie
mówić o piecu i o zdonach.

Przy wstawianiu od stołu u-
ważać, żeby się w zielony kół-
tun, którym obrus jest ubrany,
nie zaplątać, bo można serwis
na podłogę sciągnąć, a potem,
niech ręka boska broni co się
może wywiązać, gdyż przeważ-
nie każden na Wielkanoc kła-
dzie nowy garnitur i jasne
kamazse.

Tylko tak postępując, mamy
gwarancję, że uszanujemy tra-
dycję i wrócimy do domu o
własnej sile, a nie karetką Po-
gotowia, w którym także samo
ludzie pracują i swój odpoczy-
nek mieć muszą!

PRZESYŁAMY SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Akcyjoniarzom i Całej Polonii
— zasłania —
ADMINISTRACJA
**MANNING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION**
LOUIS J. MAYER, Pres.
2854 WEST CERMAK RD.
Phone BI 7-7080
Zarabiacie Lepsze i Największe Dywidendy
GODZINY URZĘDOWANIA:
W Poniedziałki i Wtorki od godz. 9:30 rano do 5:00 po poł.
Czwartki od 9:30 rano do 8:00 wiecz.
W Piątki od 9:30 rano do 7:00 wiecz.
W Soboty od 9:00 rano do 12:00 w południe.
W Środy zamknięte.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZESLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Swych Akcyjoniarzy, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasłania —
Polska Spółka Oszczędnościowa
**PARKVIEW SAVINGS
& Loan Association**
3844 W. BELMONT AVE.
Belmont i Milwaukee Aves.
Tel. 282-3131
DLA BEZPIECZENSTWA i Lepszej Was i Waszej Rodziny Przyszłość
Oszczędzajcie Stule i Systematycznie — Ponieważ Te Rodziny Są Szczę-
śliwe i Bogate, Który Regularnie Oszczędzają.
Theodore A. Siniarski, Sekretarz

OBECNIE PŁACIMY KWARTALNIE W LOOMIS SAVINGS

6%
ROCZNIE

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE
2-4 lat Certyfikaty
W minimalnej ilości \$5,000
Dywidendy placimy od daty
depozytu

AKTUALNE OBECNIE

5 1/4%
ROCZNIE

**6-MIESIĘCZNE CERTYFIKATY
OSZCZĘDNOŚCIOWE**
Minimalna suma \$1,000
Dywidendy placimy od daty
depozytu

AKTUALNE OBECNIE

5%
ROCZNIE

KSIĄŻECZKI OSZCZĘDNOŚCIOWE
Począwszy od 1 kwietnia, 1970
Oszczędności złożone przed
10-tym zarabiają od 1-go
**WSZYSTKIE KONTA
UBEZPIECZONE DO \$20,000
PRZEZ F.S.L.I.C.**

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołego Alleluja
z Okazji Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego
Klientom i Całej Polonii — składa

**LOOMIS SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

1359 W. 51sza ul. Narożnik
Loomis YA 7-6700



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZESLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom Oraz Dalszej Pięknej Pracy
Dla Dobra Sprawy Polskiej i Polonii Oraz Stanów Zjednoczonych
— zasłania —
**Polska Przyjacielska Spółka Oszczędnościowo - Pożyczkowa i Cały Sztab Urzędników
i Personel**
AVONDALE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
SPÓŁKA TA ZAŁOŻONA W 1911
2965 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.
SP 2-3600
DARMO PARKOWANIE Z TYŁU
Urzednicy i Dyrektorzy Avondale Savings and Loan Association
Wincenty Najdowski, przewodniczący
Julius M. Boberski, prezes i zarządca
Dr. Józef Uliś, wiceprezes
Konrad Nadowski, sekretarz
Alicja Pociąg, skarbniczka
Dyrektorzy:
Józef Mack, Henryk C. Pociąg, F. George
Kozy, Chester Chesny i Irving Boberski.

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju, Dalszego Sukcesu w Każdym Kierunku
ORAZ WIELE POMYSŁNOŚCI
w pracy dla dobra spraw polskich i Polonii
— zasłania —
Największy Polski Bank
Na Zachodnio-Północnej Stronie Miasta Chicago
**Parkway Bank
& Trust Company**
4777 N. HARLEM AVE. (Harlem przy Lawrence Ave.)
Telefon 867-6600

Polska Wielkanoc

Wydawałoby się, że Wielkanoc, tak uroczyste i radośnie obchodzona w Polsce, jako prawdziwe święto rolników i pasterzy w zamierzchłych czasach, a obecnie święto całego ludu, będzie obszernie wyzyskana przez artystów, poetów, malarzy i powieściopisarzy. Szczególnie, gdy się rozglądnijemy w literaturze, właściwie poza Kasprowicem, Reymontem i kilku jeszcze może pisarzami, nie znajdziemy wprawdzie ciekawych przykładów.

Święconka Za Dawnych Czasów

(ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ku. Każda była adornowana inskrypcjami, resami, że nie jeden tylko czytał a nie jadł. Co zaś do bibendy (picia) były cztery puchary, na wzór czterech pór roku, napełnione winem jeszcze za czasów króla Stefana. Zatem dwanaście konewek srebrnych z winem po królu Zygmuncie. Te konewki na wzór dwunastu miesięcy.

"Zatem było pięćdziesiąt dwie baryłki także srebrnych na pamiątkę pięćdziesiąt dwóch tygodni, było w nich wino cypryjskie, hiszpańskie i włoskie. Dalej trzysta sześćdziesiąt pięć gąsiorków z winem węgierskim, czyli tyle gąsiorków ile dni w roku, a dla czeladzi dworskiej ośm tysięcy, siedemset sześćdziesiąt dwa gąsiorki, bo tyle jest godzin w roku."

(Kurier Warszawski, 1828 r.)

istotnie poważne wartości posiadają "Gorzkie Żale", zbiór wstrząsających pieśni. Dla Wielkanoc nie urzekała wyobraźni artystów tak mocno, jak np. Boże Narodzenie? Czyżby więcej było u nas sympatii dla narodzin, które budzą nadzieję — niż do zwycięskiego, pełnego trudu i ofiary życia, które zostało odebrane przez niesprawiedliwość ludzka, a następnie odzyskane przez triumfalne zmartwychwstanie, niwecząc grozę śmierci i przekształcając krótkotrwałą potęgę ludzkiej władzy. Nie wiem. Wiem tylko tyle — że w Polsce nie mieliśmy takiego artystycznego przejawu, jak widowiska pasyjne w bawarskim Obermergau.

Wieksta bo z pokolenia na pokolenie idąca tradycja obyczajowa, trwalsza bo ulepsza, wciąż przez doświadczenia, wytworzył lud, związuje ją z nadejściem wiosny, obudzeniem przyrody, silniejszym słońcem. Wielki Post — obchodzony śledziem, kiszoną surową kapustą, pieczonymi ziemniakami, surowy w swej prostocie i poważnych modlitwach, przemawiał do zmysłów, jako niezbędne wyrzeczenie, okres próby, za którą miała przyjść nagroda.

Wielki Tydzień, który był bezpośrednim wstępem do świąt Wielkanocy, miał już dużo więcej zewnętrznej dramatyczności, symboliki, artystycznego piękna. Niedziela Kwiečna, która ostatnio częściej była zwana Palmową, zawierała w sobie wiele barwności, zwłaszcza, gdy istot-

nie przypadała na początku rozkwitu wiosny, powrót ptaków z ciepłych krajów i jasnej pogody. Gałązki wierzbowe, połączone z palmą stawową, o smukłej, delikatnej łodydze, śmiały się w kościołach i na dziedzińcach podczas święcenia.

Pierwsze trzy dni Wielkiego Tygodnia były dniami prac domowych przeglądu wiosennego pszczoł przez paśników sadow przez ogrodników, pół przez przyszłych oraczy. W domu nie było po co siedzieć, bo gospodynie wywierały do góry nogami i były złe, jak osy. Lepiej było rzeczywiście iść w pola, by oglądać miejsca, gdzie zajęły się złożyć młode, lub gdzie kuropatwy się parami zwoływały. Dobrze, że zarzucono szlachetność wieprz podczas postu, a robiono to w ostatek, przed Popielcem, wieszając następnie szynkę w komorze, by skruszała dobrze przez czterdzieści dni i noce, a kiebasy uwędzone jakowcem — by się uleżały na sucho, akurat na święta. To też gospodynie, uważając, że należy mieć także do tych specjałów odpowiednie pieczywo, były nim zajęte solennie. Myślą jednak także i o duchu.

W Wielki Czwartek, kiedy dzwonił ministrantów zastąpił drewniane kołatki, głucho dudniące, a dzwon wywajający w normalnych dniach na Anioł Pański — zastąpił

ponury huk bębna, który nie przestawał brzmieć aż do Rezurekcji — ludzie szli do kościołów na wieczorne nabożeństwa ogromnymi gromadami, by śpiewać Gorzkie Żale.

W Wielki Piątek odbywano procesję do Grobu, który miał każdy kościół w ubocznym otarzu z wartą, pełnią przez młodzież, zmieniając regularnie i występującą z dużą paradą.

W Wielką Sobotę po południu było przełomem: — święcono świąteczne dary, zarówno bogate jak i biedne. Najbardziej niebezpieczne z nich musiały się jednak składać z bochna razowego, świętego o upieczonym chlebie, krótki soli, kilku jajek na twardo, wianuska cebuli i wymytego do czysta chrzanu, z zielonym czubkiem lub wiechetką, jak piórko kraski.

Rezurekcja, czyli właściwy ceremoniał Zmartwychwsta-

nia, była obchodzona rozmaicie, zależnie od okolicy: wieczorem po szóstej w Wielką Sobotę lub w niedzielę wieczną, lud szedł w ogromnej procesji, hucały na dziedzińcu moździerze, pola pachniały świeżą ziemią i rozkoszną surowizną, a na całą wieś, na

tysiąc wsi, na cały polski kraj — niosła się potężna pieśń: "Chrystus zmartwychwstał jest!"

Nam na przykład dan jest: Alleluja!"

Gdy wspominam to — łzy palą oczy...
MARIAN CZUCHNOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
przesyła
POLONII CHICAGOSKIEJ

JAN C. KLUCZYNSKI

KONGRESMAN
5-GO DYSTRYKTU
Właściciel
Restauracji "Syrena"
4270 ARCHER AVENUE
VI 7-9564 — VI 7-9565



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii
Chicagowskiej

Zasysła
EDWARD E. PLUSDRAK

Sędzia
Sądu Okręgowego
(Judge of The Circuit Court
of Cook County)



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA



Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Dla Całej Polonii
Wiele Szczęścia i Zdrowia
Niech Te Święta Przyniosą
Dla Was i Waszych Rodzin.

Robert F. UMPOROWICZ

Były Kandydat
Na Reprezentanta
Do Legislatury Stanowej
27-go Dystryktu
WASZ SUPERINTENDENT 23-EJ WARDY

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
ZMARTYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej

— składa —
THADDEUS S. LECHOWICZ

Reprezentant Stanowy 15-go Dystryktu

— i —
Komityman Demokratyczny 30 Wardy

— oraz —
REGULARNA ORGANIZACJA
DEMOKRATYCZNA 30 WARDY



WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół i Obywateli
Polskiego Pochodzenia
— składa —
**WALTER
'Babe' McAVOY**

STATE REPRESENTATIVE
27th Representative District
Z Całą Republikańską
Organizacją 15-ej Wardy

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

— składa —

Wielebnemu Duchowieństwu,
Wszystkim Polsko-Amerykań-
skim Organizacjom, Prasie,
Radiu Polskiemu, Weteranom
oraz Swym Przyjaciołom
i Całej Polonii



THADDEUS V. ADESKO

Sędzia Sądu Apelacyjnego
Stanu Illinois



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
CAŁEJ POLONII

ANTHONY J. KOGUT
SĘDZIA
SĄDU OKRĘGOWEGO

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

Obywatelom i
Obywatelkom 45-ej Wardy
oraz Całej Polonii

— składa —
EDWIN P. FIFIELSKI



Alderman 45-ej Wardy

WRAZ Z CAŁĄ REGULARNĄ ORGANIZACJĄ
DEMOKRATYCZNĄ 45-EJ WARDY
Z KOMITYMANEM THOMAS G. LYONS,
SENATOREM STANOWYM 15 DYSTRYKTU
NA CZELE

Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Moich Współobywateli,
Przyjaciół i Znajomych
Dalszego Rozwoju na polu pracy
społecznej i owocnych poczyni-
oraz tej pięknej pracy
dla Naszych Rodaków
zawsze na Wasze usługi

JOHN G. FARY

Reprezentant Do Legislatury Stanowej
23-go Dystryktu



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Współobywateli,
Przyjaciół,
Znajomych
Wszystkiego Najlepszego
Wiele Sukcesów
i Powodzenia
Dla Dobra Sprawy Polskiej
i Całej Polonii
— życzy —

RALPH C. CAPPARELLI

Reprezentant do Legislatury Stanu Illinois 16-go Dystryktu



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Członkom, Sympatykom i Całej Polonii
— przesyła —

**Polsko-Amerykańska Liga
Polityczna Na Powiat Cook**



ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— i —
RADOSNEGO ALLELUJA
Dalszego Rozwoju
Dla Rodaków, Obywateli
Polskiego Pochodzenia
i Całej Polonii

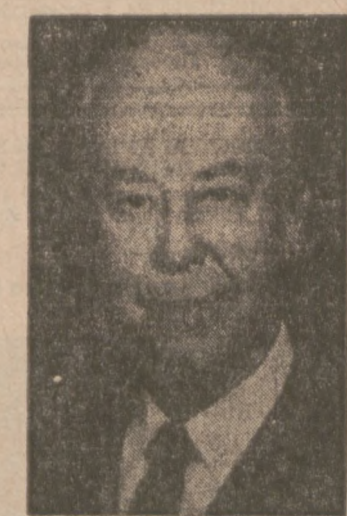
TED J. ZAREMBA
SUPERWIZOR MIASTA CICERO — SKARBNIK

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Obywateli Polskiego
Pochodzenia.
Powodzenia We Wszelkich
Poczynaniach oraz
Wszelkich Wysiłkach,
Owocnej Pracy dla Dobra
Polonii i Stanów Zjedn.

— zasysła —

EMIL VACIN

MAYOR MIASTA BERWYN



Wszystkim Moim
Wyborcom, Organizacjom
i Całej Polonii

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH



Louis Janczak
Reprezentant Stanowy
17-go Dystryktu

Wszystkim Moim
Przyjaciołom, Wyborcom,
Organizacjom
i Całej Polonii
— życzy —
Wesołych Świąt
Wielkanocnych



Charles S. Bonk
Komisarz Powiatu Cook

W Radosnym Dniu Zmartwychwstania Pańskiego
Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagowskiej

— składa —

ROMAN C. PUCIŃSKI

Kongresman 11 Dystryktu w Illinois

— i —
Komityman Demokratyczny 41 Wardy

— oraz —

REGULARNA ORGANIZACJA DEMOKRATYCZNA
41-SZEJ WARDY



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Sklada Całej Polonii

WM. N. ERICKSON

KOMISARZ POWIATOWY



WM. N. ERICKSON

Składamy Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

DLA OBYWATELI POLSKIEGO POCHODZENIA
Zdrowia i Szczęścia Naszym Współobywatelom,
Życząc Dalszego Kontynuowania Pracy
Dla Dobra Sprawy Polskiej, Całej Polonii
i Stanów Zjednoczonych

WM. J. CULLERTON oraz **P. J. CULLERTON**

— e a —

— sor of Cook County

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją 38 Wardy



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO

— składa —
**Dr. HENRYK M.
SIKORA**
OPTOMETRYSTA

4071 Archer—2-gie piętro
FR 6-6555 albo IN 8-3182
Egzaminacja oczu w biurze,
lub w Waszym domu.



Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składam —
Wszystkim Moim Pacjentom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA

Dr. Jadwiga Maria Biernot

LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. Belmont Ave.

736-5525

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Swoim Pacjentom i Całej Polonii

— składa —
Dr. Lucjan L. Witkowski

LEKARZ I CHIRURG

1530 N. DAMEN AVE.

Tel. BRunswick 8-2770



WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— i —
RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom,
Znajomym, Pacjentom
oraz Całej Polonii
życzy

**Dr. Tadeusz A.
POREMSKI**

5645 N. MILWAUKEE AVE.
Tel. SPring 4-6822

Z OKAZJI ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Polonii Chicagowskiej

— składa —
ZWIĄZEK LEKARZY POLSKICH
(POLISH MEDICAL ALLIANCE)

— oraz —
**Redakcja "Polish Medical History
and Science Bulletin"**

2424 North Kedzie Avenue

Chicago, Illinois

Jednocześnie Związek Lekarzy Polskich Podaje
Do Wiadomości, że BAL LEKARZY odbędzie się
15-GO STYCZNIA, 1972 ROKU
w Grand Ballroom HOTELU SHERMAN

WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

— zasyła —

DR. BRUNO VALADKA

LEKARZ SPECJALISTA UROLOG

1530 N. Damen Avenue

BRunswick 8-2770

5720 W. Fullerton Ave.

Tel. ME 7-0025

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii

DR. FABIAN S. OSTROWSKI

LEKARZ - CHIRURG

3000 S. Laramie Ave.

Cicero, Illinois

Telefon TOWnhall 3-2960

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

Pacjentom i Całej Polonii

**DR. HALINA
KAY-KWIATKOWSKA**

LEKARZ - DENTYSTA

6424 Northwest Highway, at Harlem and Devon
Chicago, Ill. 60631

Tel. 775-3333

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
SKŁADAJĄ CAŁĄJ POLONII

Adwokat Stanley i Dr. Bruno

KRZEMIŃSKI

1351-53 WEST 51st ST.

VI 7-7367

WESOŁYCH ŚWIAT

Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii

— życzą —

Dr. and Mrs. Henry J. Zaluga

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii — składa

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK

5720 W. FULLERTON AVE.

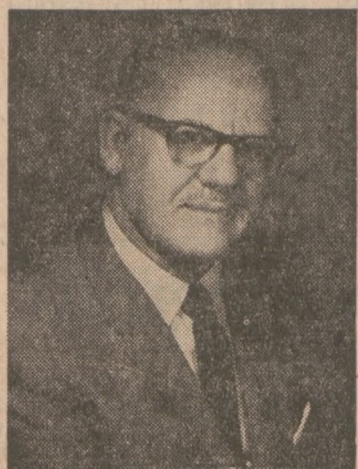
889-1117

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Swoich Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych — zasyła

DR. WALTER J. ŚWIATEK
OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road—Main Floor

Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka
z całym zaufaniem.
Telefon Virginia 7-6592



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii

— przesyła —

**DR. EDWARD J.
KROL**

WEST LAWN MEDICAL BLDG.

4255 West 63rd Street

Telefon: RE 5-4884

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii

— zasyła —

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

— oraz —

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

1212 NORTH ASHLAND AVENUE

Telefon HUmboldt 6-3227

NORTHWEST SUBURBAN OFFICE

201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois

Telefon 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Pacjentom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— składa —

Dr. Stanley J. Rebacz, Jr.

PODIATRIST — FOOT SPECIALIST

5720 W. Fullerton Ave.

Tel. NA 2-8060

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— zasyła —

DR. EDWIN J. ADAMSKI

3200 Milwaukee Ave.

AVenue 3-7707

DR. RICHARD ADAMSKI

6400 S. Kedzie Ave.

HEmlock 4-7553

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii

— składa —

Dr. Józefina V. Sobal

Specjalista w Chorobach

KOBIECYCH I DZIECIĘCYCH

Także Leczenie Chorób Ogólnych

5545 W. IRVING PARK ROAD

Godziny Przyjęć:

Za umówieniem tylko.

(By Appointment)

Tel. SPring 7-0124

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Pacjentom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— składa —

**DR. ANTONI
MIANOWSKI**

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ORAZ
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom
i Organizacjom — zasyła

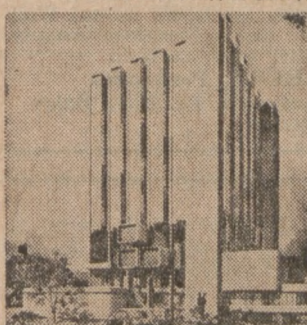
DR. EDWIN S. MIROCHNA

OPTOMETRYSTA Z RODZINĄ

1834 N. MERRIMAC AVE.

Tel. TU 9-3443

Wieleletnie Doświadczenie. Gruntowna Wiedza. Bardzo
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów.



Z okazji radosnych świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Polonii Chicagowskiej

— i —

Naszym Wszystkim Drogim

Przyjaciółom

— składamy

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Oby radość i nadzieja

Świąta Zmartwychwstania

gościły zawsze w Waszych

sercach.

SIOSTRY NAJSW. RODZINY Z NAZARETU

które prowadzą

SZPITAL MATKI BOSKIEJ

Z NAZARETU

1120 North Leavitt Street

Telefon: 292-5000

Tomasz Chludziński

Wielkanoc Na Warmii i Mazurach

Przez długie lata rozdzielali ich graniczny rów. Po jednej stronie siedzieli Kurpie — mieszkańcy Puszczy Myszynieckiej, po drugiej zaś — ich pobratymcy: Mazurzy i Warmiacy, mieszkańcy wiosek ukrytych w Puszczy Piskiej, rozrzuconych nad jeziorami, na zboczach morenowych pagórków. Łączyła ich nie tylko wspólna mazowiecka gwara. Podobne były i są ich obrzędy i zwyczaje związane z dorocznymi świątami...

Nad strumieniami, które przecinają obydwa puszcze, jednak pochyłają się długie pędy wierzbowych gałęzi, obrypane na wiosnę kółkami, poprzedza Z i e l g a n o c, czyli Wielkanoc, robi się z nich p a l m y, a księżyc w kościele uroczystie poświęca. Ma to być pamiątka wjazdu Chrystusa do Jerozolimy. W rzeczywistości jednak „palmy” są tutaj starsze niż chrześcijaństwo i pochodzą jeszcze z czasów pogańskich. Należą one do tych licznych starodawnych zwyczajów, takich jak pisanki-kraszanki, śmigus-dyngus, czy wianki, których kościół nie mógł zwalczyć i wobec tego przyjął je i nadał im nowy sens.

Jednakże palmy, choć poświęcone i niejako uświęcone, zachowały przecież coś z tego dawnego znaczenia. Podobnie więc jak w całej Polsce utrzymuje się tu zwyczaj polowania wierzbowych bazi z „palm”, aby gardło nie bolało. Następnie palmy kładzie

się na strychu i w stodole, aby zapobiegały pleniению się rośnactwa, jak również w zbożu — by chroniły je przed gradobiciem.

Wierzbowe lub brzożowe gałązki służą do smagania. „Chodzenie po smaganiu”, nazywane też „chodzeniem po wykupku”, po dziś dzień praktykowane na Warmii i Mazurach, odbywa się w pierwszy dzień Wielkanocy. Ledwie świt błysnie, zaczynają chodzić od domu do domu chłopcy z gałązkami. Gdy zjawia się przed progiem, pytają śpiewką:

A cy zwolą, cy nie zwolą
tyn domecek rozweselić,
pozwołicie?!

Albo:
Dobry wieczór nasa pani,
cyscie się nas spodziewali,
nam wykupkę sykowali?
Bośmy dzisiaj rano wstali
piersie kury przebudzali...

Oczywiście, nik „wykupku” nie odmawia, a i od smagania bynajmniej się nie uchyla, wiadomo bowiem, że przynosi szczęście i daje zdrowie. Do stają więc chłopcy „wykupkę” w postaci jajek, ciasta, kiełbasy, rzadziej drobnych datków pieniężnych. Bo i czy zdoła się ktoś oprzeć tak pięknej wierszowanej oracji wykupników?

Stumpą pani, stumpą,
Kluczykami brzunka.
Od komórki do komórki
Szuka noża od pieczunki.
Dajcie nam wińskiego
ciała,
Aby się wasza dusza
do nieba dostała.

Zresztą lepiej nie pożądać „wykupku”, bo gdyby nazbyt oszczędna gospodyni poskapiła tych paru jajek, to mogłaby usłyszeć zgoda inny wierszyk:

Pozal się Boże drogi
Do tej baby, swinię nogi...
Z Wielkanocą wiąże się też szereg wróżb i nakazów magicznych, które dzisiaj już zresztą występują tylko sporadycznie. Tak na przykład w dzień Wielkanocy „nie można chodzić boso, boby się wrzodów dostało”, „kurom trzeba dawać groch, aby się dobrze niosły”, a jeśli gospodyni chce mieć co do tego ostatniego absolutną pewność, „musi uścisnąć gołą d... na męskiej czapce”.

Bardzo stary i niezwykle interesujący jest zwyczaj udawania się o światło w pierwszy dzień Wielkanocy do płynącej na wschód wody i obmycie się w niej. Wedle powszechnego wierzenia, znanego zresztą w różnych regionach Polski, ma to skutecznie leczyć różne choroby, szczególnie zaś krosty i zapewniać zdrowie na cały rok.

Mieszkańcy Mazur wschodnich tak o tym porannym obmywaniu się powiadają:

„Przed słonka wschodem

idzie się do wody, chłonna leci na wprost słonka i obmywa się nio. Tylko nie wolno nic mówić i oglądać się. To kto umyje się to wodo, to będzie cały rok zdrowy. A jak kto w domu chory, to mu się woda przynosi”.

Niektórzy dodają, że „trzeba iść nago, aby skutek był”, tzn. żeby ta wyprawa do wody była skuteczna.

Do zwyczajów związanych z rankiem pierwszego dnia świąt wielkanocnych należy również obserwowanie słońca. Podobnie jak prawie w całej Polsce — na Warmii i Mazurach od dawien dawna utrzymuje się przekonanie, że w ten świąteczny poranek „wschodzące słońce skacze na niebie i można zobaczyć na nim baranka”.

Na specjalną uwagę zasługuje również obrzędowe jedzenie wielkanocne. Znana pisarka warmińska — Maria Zientara-Malewska, w swojej pięknej książce pt. „Warmia moja miła!” pisze:

Po porannym nabożeństwie wszyscy biegli do domu na smaczne śniadanie. W nielicznych tylko domach na Warmii podawano na śniadanie potrawy mięsne; przeważnie częstowano się masłem, twarogiem, nie szczędząc oczywiście jaj i kucha (ciasta — T. C.). Na obiad tego dnia był gęsty ryż podlany obficie gorącym masłem, jaja na twardo i śliwki suszone gotowane w cukrze. Młodzi bawili się w „zakłady”, że to niby aż kope jaj zjedzą. Kopy jaj nikt nie zjadł, ale byli tacy, co zjedli mendel, a potem musieli całe święta pokutować. Zdarzało się też, że taki zakład o śmierć przyprowadził „przechwałkę”. W pierwsze święto dopiero na wieczór podawano mięso.

Co kraj, to obyczaj — mówi przysłowie. W zwyczajach i obyczajach widzimy jak w zwierciadle oblicze ożłowienia, całą treść tradycji wielu, wielu pokoleń. Na Warmii i Mazurach tradycje te przez długie wieki (zwłaszcza na Mazurach) były dowodem przywivzania do „polskości”. „Gazeta Olsztyńska”, która zaczęła wychodzić w zaborze pruskim jeszcze przed pierwszą wojną światową, określała cele Warmiaków i Mazurów w swojej winiecie tytułowej następującym wierszykiem:

Ojców mowy, ojców wiary
Brośmy zgodnie młody,
stary.

I tak też było. Starzy przekazywali młodym polską mowę, polskie tradycje, zwyczaje i obyczaje. Nie był to trud daremny, bo przecież ziszyli się słowa patnicznej pieśni Andrzeja Samulowskiego z Gietrzwałdu:

Szczęśliwaś Polsko, złączona z Warmią...

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom, Pacjentom, Parafiom, Polskim Organizacjom oraz
Wiele Szczęścia i Powodzenia we
Wszelkich Poczynaniach

— zasyła —

**DR. B. J.
TATAROWICZ**



Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Pacjentom i Całej Polonii — Składa

DR. JANUSZ WOJEWNIK

Specjalista Chorób Kobięcych i Położnictwa

6333 N. Milwaukee Ave., przy Devon

Tel. w dzień: 696-3655

Service 24 godz. na dobę: 394-0355

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii

— składa —

Dr. Irena Horoszowska-Fischer
LEKARZ-DENTYSTA

5700 N. SHERIDAN ROAD

Chicago, Illinois 60626

Telefon: 784-5700

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Pacjentów
Dla Całej Polonii

— zasyła —

**Dr. HENRY G.
LEWANDOWSKI**

6449 South Pulaski Road

Telefon 767-3744



Wszystkim Swoim Pacjentom, Znajomym, Sympatykom i Całej Polonii Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych — zasyła —

Dr. B. Wichleński

Optometrysta

2918 N. MILWAUKEE AVE.

Capitol 7-2323

Legends o Pisankach Wielkanocnych

Zapisał w swej kronice z XIII wieku mistrz Wincenty Kadłubek, że Polacy zdawien dawną "bawili się swymi panami, jakby malowanymi jajkami". Godząc się na to stwierdzenie jednej z cech polskiego charakteru, zastanawia nas porównanie powyższe, będące najstarszą w Polsce wiadomością o pisankach. Czy pisanki były dawniej tylko zabawką? Czy robiono je tylko gwoli rozradowaniu oczu barwą i misternym rysunkiem ozdób?

Te zadziwiające precyzją i umiarem cacka, które dziewczęta wiejskie na przełomie wiosny kresła woskiem na skorupkach jaj, sprawiają bezprzecznie estetyczną rozkosz zarówno ich wykonawczyń, jak i widzom, najmniej nie "wola artystycznego tworzenia" przywołała pisanki do życia w czasach kiedy jeszcze nie było Polski i Polaków. W pisankach odkrywamy dziś nie tylko nieprzebrany skarbiec prastarych ornamentów, których źródło sięga pracasów, ale i formy zamierzonych obrzędów i zwyczajów.

Na Jaką Pamiątkę Robi Sie Pisanki

Gdyby zapytać się ludu, dlaczego ze zbliżaniem się świąt Wielkanocy śleczą dziewczęta i kobiety nad wykonywaniem pisanek, krasanek, malowanek, farbanek, ałunek, pisków, byczków, sroczek, kruczków, czy jak tam jeszcze zwie się malowane jaja — otrzymamy jedynie legendę. A więc wspomina o tem jak to Pan Jezus, jako mały chłopczyk, otrzymywał od Matki skorupki z jaj i malował je dla zabawy. Na tę pamiątkę mają ludzie robić pisanki. Opowiadają też, że Matka Boska, chcąc wyprosić swego Synaczka od śmierci, złotym piaskiem, jak tylko najpiękniej umiała, upisała jajka i zaniósła je w darze

Piłatowi. Kiedy jednak dowiedziała się, że przyszła już zapóźno, padła zemdlona na ziemię i wtedy pisanki rozsypały się po całym świecie. Mówią też, że niewiasty jerozolimskie przyniosły Piłatowi pisanek na wykup ciała Chrystusa, że kamienie, które rzucano na Chrystusa podczas drogi krzyżowej, przemieniły się w piękne krasanki, że Św. Lucja, dowiedziawszy się o zmartwychwstaniu Chrystusa, wyraziła Mu swą radość koszem pisanek. Wieg na te pamiątki robi lud pisanki, a jak długo to czyni — mówią legendy — antychryst, skutu w piekle łańcuchami, nie zdoła zająć boskiego świata. Huculi wierzą, że gdyby "pisaneczki" zanicheły tego chrześcijańskiego zwyczaju, najstarszy czart "Irod" opuści czelusię piekielną i wtedy nastąpi koniec świata.

Piękne Legendy Na Ten Temat

Te to, fantazja snute, legendy, które dawnym tradycjom nadają wiele żywotnej siły, nie są oczywiście niczym więcej jak tworem ludowej teologii, tworzącą gotowe przyczyny do przeżytkowych faktów, spuścizny dawnej, pogańskiej kultury. W poszukiwaniu pierwotnego znaczenia pisanek, sięgamy do dawniejszych źródeł niż chrześcijańskie — do kultu Izdydy w Egipcie, Kastera i Polluksa w Rzymie, Donara u Germanów, obrzędów w starożytnych Indiach i Grecji, zwyczajów w średniowiecznej Francji i Hiszpanii, a przede wszystkim ludowej wierze konstruowanej z rozproszonych faktów, zawsze dostępnych tym, którzy widzą w ludziach odbicie kolei wieków.

Jajo, jako źródło życiowych sił, które z jego wnętrza wydobywają się w formie pisklęcia, było od wieków symbolem urodzaju, a jednocześnie magicznym środkiem wywoływania

pleności ziemi. Czarodziejskimi mocami, jakie tkwią w nim, starał się człowiek prymitywny zasilić rodne siły ziemi, zakopując ją w rolę, lub mieszając ich skorupki z zasiewem. Tym sposobem — według swego wierzenia — moc rodna przelewała w ziemię. W chwili, kiedy z wiosną w przyrodzie zaczynają budzić się twórcze siły do nowego życia, zdobi lud skorupkami jaj wiosenne fetyzyczne urodzaju: zielone strojne drzewka zwane "maikami", które dziewczęta obnoszą po chatach.

Jajo Przynosi Zawsze Szczęście

Jajo przynosi szczęście, odwraca uroki od drzew owocowych, odpedza czarownice od bydła, zabezpiecza ludzi przed złymi mocami, a wreszcie jest "darem dla umarłych". Jeśli więc widzimy różgi weselne, czy wieńce dożynkowe, lub wiosenne "maiki", strojne w malowane skorupki z jaj, jeśli dziewczęta opacznie dają upatrzonym kawalerom krasanki, wierząc, że "krasanki wabiom wściuboski", t.j. pierścionki zaręczynowe, jeśli Huculi w "diodaw subote" po Wielkanocy składają pisanki na grobach — to w tych zwyczajach przejawiają się rysy pierwotne znaczenia pisanek, która dzisiaj zesła do roli pięknej, miłej zabawki.

Ciekawe rodowody snuły można, wpatrując się w ozdoby pisanek: w te drzewka, tajemnicze krzyże, wielopromienne słońca, gwiazdy, pajeczki, różgi i tysiące przeróżnych form, wśród których niedziki jest też znak swastyki, czyli jak mówią pięknie nasi górale "jarzeny", znak jarzącego się ognia.

Wszelkie Pisanki Są To Arcydziała

Najdawniejsze "krasanki", lub "farbaki" były to jaja ubarwione jednym roślinnym barwnikiem. Z nich wyłoniła się najwięcej stylowa forma batikowanych pisanek, której wykonanie polegało na zanurzeniu w farbie jaja uprzednio "zapisanego" ornamentem przy pomocy nakapywania wosku rylnikowatym narzędziem ze zgietej blaszki. Upadek techniki pisanekowania znamionują nowoczesne "skrobaki", t.j. jaja na jeden kolor ubarwione, na których ornament wyskrobano mozołnie igłą.

W polskich muzeach krajoznawczych i etnograficznych zebrane były setki i tysiące pisanek. Każdy z tych zbiorów był ilościowo ubogi wobec gór pisanek, jakie w XVIII wieku zdobyły jedno staropolskie święcone u ks. Sapiehy w Debreczynie, w powiecie stonimskim. Było tam strojnych we "floresy" i "inskrypeje" 8760 pisanek, t.j. tyle ile godzin w roku.

Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa

4600 SOUTH HONORE ULICA

Porządek Nabożeństw:

W WIELKĄ SOBOTĘ: Nabożeństwo Wigilijne o godzinie 7:30 wieczorem, potem Solenna Msza Święta W NIEDZIELE WIELKANOCNĄ: Msze Święte o godzinie 7:30, 9:00, 10:30 i 12:15 w południe.

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja

Parafianom i całej Polonii

— składają —

KS. PRAŁAT FRANCISZEK J. KARABASZ, Proboszcz-Emeryt

KS. MIECZYSLAW WĄSIEL, Proboszcz

KS. FRANCISZEK NIKLIBORC, Wikary

PARAFIA ŚW. FLORIANA

13145 S. Houston Ave.

Przesyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja dla Parafian, Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej Parafii, dla Polonijnych Organizacji, a szczególnie — dla Duchowieństwa, Człogodnych Siostr Zakonnych, Prasy i Radia Polskiego, w ogóle dla Ludzi Dobrej Woli.

Niechaj we wszystkich błogostaw Wam Chrystus Zmartwychwstały i obdarzy Wasze Rodziny zdrowiem i wszelką pomyślnością.

KS. CZESLAW KONSOWSKI, proboszcz

oraz Księża Asystenci:

KS. EDWARD JARZYŃSKI i KS. NORMAND KUTZ

Parafia Wniebowzięcia

Njśw. Marii Panny

— składa —

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Parafianom i całej Polonii

KS. TADEUSZ J. WALENCA, Proboszcz

oraz księża wikarzy:

Ks. Ryszard Podgórski, Ks. Ernest Latko, O.F.M.

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

4821 SO. HERMITAGE AVE.

W Sobotę, o godzinie 7:30 — Nabożeństwo Wigilijne, a następnie Uroczysta Rezurekcja ze Mszą Świętą W NIEDZIELE WIELKANOCNĄ:

6:00—1-sza Msza Święta

7:30—2-ga Msza Święta

9:00—3-cia Msza Święta

10:30—4-ta Msza Święta

12:00—5-ta Msza Święta

5:00 po południu—6-ta Msza Św.

— przesyłamy —

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA

Parafianom, Przyjaciółom i Ludziom Dobrej Woli oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Waszych Rodzin, Stanów Zjednoczonych oraz całej Polonii.

Księża Parafii Św. Józefa:

KS. PRAŁAT JAN KOZIOL, Proboszcz

KS. NORBERT ZAWISTANOWICZ

KS. KAZIMIERZ KOZIEN

KS. WŁADYSŁAW KOSZUT

Razem z Siostrami Felicjankami, nauczycielkami

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA z ASSYZU

932 N. KOSTNER AVENUE

Nabożeństwo Wigilijne w sobotę o godz. 7:30 wiecz.

Niedziele Wielkanocna o godz. 6:30 —

Rezurekcja z Uroczystą Mszą Św.

8:30—2-ga Msza Święta

9:45—3-cia Msza Święta

11:00—4-ta Msza Święta

12:15—5-ta Msza Święta

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Parafian Naszych, Sympatyków, Przyjaciół oraz dalszej owocnej pracy, dla dobra całej Polonii i St. Zjed. zasyłają

Księża z Parafii Św. Franciszka z Assyżu,

Wraz z Siostrami Nauczycielkami

PARAFIA ŚW. ROMANA

23-CIA ULICA i WASHTEANAW AVE.

W sobotę: nabożeństwo Wigilijne o godz. 8 wiecz. ze Mszą Św.

7:00—2-ga Msza Św.

8:30—3-cia Msza Św.

9:45—4-ta Msza Św.

11:00—5-ta Msza Św.

12:15—6-ta Msza Św.

1:30 po poł.—7-ma Msza Św. w języku Hiszpańskim

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

NAJRADOSNIEJSZEGO ALLELUJA

Dla wszystkich naszych Parafian, oraz Przyjaciółom, Polskim Organizacjom, oraz wiele szczęścia i powodzenia we wszelkich wysiłkach, owocnej, szlachetnej i pięknej pracy dla dobra Kościoła Świętego, naszych Rodaków, sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej, oraz Stanów Zjednoczonych.

KS. ANTONI JANIĄK, Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

Ks. Czesław Sulek i Ks. Emil Seroka, Franciszkanin

PARAFIA ŚW. ANNY

1814 SOUTH LEAVITT ULICA

Nabożeństwo Wigilijne ze Mszą Św. o godz. 11:00 w nocy.

W Niedziele Wielkanocną

7:30 — 2-ga Msza Św.

8:30 — 3-cia Msza Św.

9:45 — 4-ta Msza Św.

11:00 — 5-ta Msza Św.

12:15 — 6-ta Msza Św.

1:30 po poł. — 7-ma Msza Św.

Przesyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja dla Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej Parafii, Polonijnych Organizacji—dla Ludzi Dobrej Woli i całej Polonii. Niech we wszystkich Jezus Zmartwychwstały Błogostawia Wam w waszych wszelkich poczynaniach.

KS. HIERONIM A. KOLBERT, Proboszcz

Oraz Asystenci: Ks. Władysław Szczypuła, Ks. Piotr Bojar

i Ks. Stefan Hazard

W RADOSNYM DNIU ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Serdeczne Życzenia

"WESOŁEGO ALLELUJA"

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej i całej Polonii

— składają —

Siostry Najśw. Rodziny z Nazaretu

Akademia Najśw. Rodziny

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 West 52-ga Ulica

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

i RADOSNEGO ALLELUJA

Zasylamy Wszystkim Parafianom, Naszym Przyjaciółom, Sympatykom, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech w Domach i Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda — tak bardzo we wszystkich naszych poczynaniach konieczna

KS. LUDWIK E. NOWAK, Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

KS. JAN PULSHA, KS. RYSZARD M. JÓZWIĄK,

KS. JAN ROLEK

Parafia Dobrego Pasterza

2719 S. KOLIN AVENUE

W sobotę o godzinie 6:30 wieczorem Nabożeństwo Wigilijne ze Mszą Świętą

6:00—1-sza Msza Św.

8:00—2-ga Msza Św.

9:30—3-cia Msza Św.

10:45—4-ta Msza Św.

12:00—5-ta Msza Św.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Dla Parafian, Przyjaciół oraz całej Polonii

KS. ANTONI ZIOBER, Proboszcz

Asystenci:

Ks. Norbert Luliński — Ks. Aleksander Krzywos

Ojciec Konstanty, Franciszkanin

PARAFIA ŚW. VIATORA

(St. Viator)

4170 W. ADDISON STREET

MSZE ŚW. W NIEDZIELE WIELKANOCNĄ

5:45—1-sza Msza Święta

7:30—2-ga Msza Święta

8:45—3-cia Msza Święta

10:00—4-ta Msza Święta

11:15—5-ta Msza Święta

podczas której specjalna

muzykę wykona Chór

12:30—6-ta Msza Święta

5:00 ppł.—7-ma Msza Święta

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół oraz całej Polonii — składa

Ks. EUGENE J. SULLIVAN, C.S.V., Proboszcz

Oraz Wszyscy Ojcowie - Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. BŁAŻEJA

6101 S. 75th AVE.

ARGO, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

i RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyłamy —

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli i Bogobojnego Ducha, Dla Wszystkich Naszych Rodaków, Którzy Tak Wiele Dłonieli Dla Dobra i Rozwoju Stanów Zjednoczonych, a Nie Zapominając o Polsce — Kraju Naszych Ojców — Cześć i Uznanie, Dalszej Kontynuacji Chwałebnych, Pomyślnych, Doniosłych Poczynañ i Tej Pięknej Owoce, a Jakże Wznioślej Pracy we Wszelkich Kierunkach Dla Parafii, Dla Kościoła Katolickiego, Dla Rodzin Waszych, Dla Polonii Amerykańskiej, Dla Polski i Dla Stanów Zjednoczonych.

KAPŁANI z PARAFII ŚW. BŁAŻEJA

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

oraz Radosnego Alleluja

Dla Swoich Uczennic, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii

— zasyła —

WYŻSZA SZKOŁA DLA DZIEWCZĄT

MADONNA HIGH SCHOOL

SIOSTRA JOSEPH MARIE, Pryncypałka

3155 North Karlov Ave.

Tel. AV 2-2552

MADONNA HIGH SCHOOL

SIOSTRA JOSEPH MARIE, Pryncypałka

3155 North Karlov Ave.

Tel. AV 2-2552

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składamy —

Przewiel, Duchowieństwu, Wiel. Siostram Zakonnym, Zaczynam Naszym Przyjaciółom,

Wszystkim Organizacjom Polskim i całej Polonii.

Nie zapominając o Polsce. Bądźcie dobrymi obywatelami

Stanów Zjednoczonych, Cześć, Uznanie dla Chwałebnych,

Pomyślnych i Doniosłych Poczynañ Waszych

Dla Dobra całej Polonii.

OJCOWIE SALWATORIANIE

5755 PENNSYLVANIA ULICA, GARY, INDIANA

Telefon Area Code 219- Turner 4-0714

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO

823 NORTH CARPENTER ULICA

W SOBOTĘ:—

O godz. 7-iej wieczorem—Święcenie Ognia i Wody;

O godz. 8-iej—Msza Święta.

NIEDZIELA:—

6:00—1-sza Msza Św. Cicha

7:30—2-ga Msza Św., z Rezurekcją i z Procesją,

specjalny Program Pieśni Wielkanocnych.

9:00—3-cia Msza Św.

10:00—4-ta Msza Św.—Suma z Solennym Nabożeństwem

po Polsku

12:00—5-ta Msza Św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele szczęścia i powodzenia dla moich Parafian, Sympatyków i Przyjaciół. Niech rozbrzmiewający głos "Chrystus Zmartwychwstał, Wesoły Nam Dziel Dni Nastaj!" zapanuje w sercach milionów na naszej ziemi, a pokój trwały osiągnie. Niech to Zmartwychwstanie Pana naszego przyniesie wiele szczęścia, radości i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów — zasyłają

KS. JAN S. PAWELCZAK, C.R., Proboszcz

KS. JAN BOCIAN, C.R., Ojciec Przełożony

KS. FELIKS MILISZKIEWICZ, C.R., Asystent

Ksiądz Rezydent:

KS. TEODOR KŁOPOTOWSKI, C.R.

BRAT TOMASZ IWICKI, C.R., Zakrystian

Our Lady of Victory Parish

5212 W. Agatite Avenue

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH I RADOSNYCH

ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

I JAK NAJRADOSNIEJSZEGO ALLELUJA

Oby Wasze wszelkie poczynania były owiane Duchem Bożym, aby dalej ta piękna szlachetna i wzniosła praca była kontynuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra Stanów Zjednoczonych, Polski, całej Polonii amerykańskiej. Szczegół Wam Boże w dalszych wszelkich chwałebnych Waszych poczynaniach i dalekośiężnych zbożnych zamiarach i planach.

Ks. Prałat Raymond J. Zock, Proboszcz

oraz Księża Asystenci

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIAT WIELKANOCNYCH WESOŁEGO I RADOSNEGO ALLELUJA TAKŻE WIELE ŁASK BOŻYCH

Wszystkim Ludziom Dobrej Woli Oraz
Całej Polonii Chicagowskiej i Amerykańskiej
z Całego Serca Składają

SIOSTRY DOMINIKANKI

ROSARY HILL Convalescent Home

9000 West 81st Street

Justice, Illinois

Telefon: GL 8-3040

PARAFIA ŚW. FIDELISA

1406 N. Washtenaw Ave.

W sobotę nabożeństwo wigilijne o godz. 7:30 wiecz.
wraz z Mszą

z Procesją i Rezurekcją

Niedziela o godz. 6:30—1-sza Msza św. po polsku
8:00—2-ga Msza św. 11:15—5-ta Msza św.
9:00—3-cia Msza św. 12:15—6-ta Msza św.
10:00—4-ta Msza św. Po Hiszpańsku

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swolich Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej
Parafii, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech Jezus Zmartwych-
wstały Przynieśli Pokój Dla Narodów!

— zasyłają —

KS. MARIAN MATIAK, Proboszcz

Oraz Asystenci:

KS. CZESŁAW LEŚNIAK

KS. ANTONI STEFANIAK i KS. TULIO FERISIN

PAR. ŚW. JANA BERCHMANA

2517 LOGAN BOULEVARD

Godz. 11:30 w Sobotę nabożeństwo wigilijne ze Mszą św.

Msze św. w Dniu Niedzieli Wielkanocnej:

7:30—1-sza Msza św. — 8:45—2-ga Msza św.

10:00—3-cia Msza św. — 11:15—4-ta Msza św.

12:30—5-ta Msza św.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Ludziom Bogobojnego Serca i Dobrej Woli i Całej Polonii

— zasyłają —

KS. KAZIMIERZ SZATKOWSKI, Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

KS. RICHARD SZTORC, KS. ROBERT BARANOWSKI

i KS. MIGUEL ALCANTARA

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA

Przy LONG i ROSCOE UL.

Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę o godz. 6:00 wieczorem

wraz z Mszą świętą

Następne Msze św. będą odprawiane w Niedzielę Wielkanocną:

5:45—1-sza Msza św. 9:30—4-ta Msza św.

7:00—2-ga Msza św. 10:45—5-ta Msza św.

8:15—3-cia Msza św. 12:00—6-ta Msza św.

— zasyłają —

"Weselmy Sie, Radujmy Sie"

Najserdeczniejsze

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Parafian, Przyjaciół i całej Polonii

— składają —

KS. KLEMENS JAGODZINSKI, Proboszcz

KS. HENRY OLEJNICZAK, Asystent

KS. TOMASZ LIBERA, Asystent

Parafia Św. Stanisława B. M.

2318 NORTH LOREL AVENUE CHICAGO

Sobota Msza św. o godz. 7:00 wieczór, która wypełnia

obowiązek Niedzieli Wielkanocnej.

Niedziela:

Rezurekcja z Procesją i Mszą św. o godzinie 5:30 rano

pieśniami Wielkanocnymi i chórem parafialnym po polsku.

10:00—5-ta Msza św. — Suma

po polsku ze śpiewem naszych

pięknych Pieśni Wielkanoc-

nych również ze śpiewem i

chórem parafialnym po polsku

12:00—6-ta Msza św.

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja —

Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli,

oraz Przyjaciółom, Sympatykom i Całej Polonii

— zasyłają —

Ks. Antoni J. Laskowski, C.R., Proboszcz

Ks. Andrzej Kłoska, C.R., Przełożony

oraz Asystenci:

Ks. Franciszek Uzdrawski, C.R., Ks. Władysław Barron, C.R.

Ks. Zygmunt Pruskiński, C.R., Ks. Bernard Bąk, C.R.

i Ks. Edward Brzeziński, Rezydent

PARAFIA ŚW. RÓŻAŃCA

910 — 14-TA ULICA, NORTH CHICAGO, ILL.

Sobota — Nabożeństwo Wigilijne o godzinie 7:30 wieczorem,

a później Msza Święta

Niedziela Wielkanocna:

7:00—1-sza Msza święta 9:00—2-ga Msza święta

11:00—3-cia Msza święta

"WESELMY SIE, RADUJMY SIE, ALLELUJA"

Zasyłamy Naszym Parafianom Życzenia

WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

KS. WŁADYSŁAW J. ŻMIJA, Proboszcz

KS. TADEUSZ COCOT, Asystent

PARAFIA MATKI BOŻEJ

MOTHER OF GOD

14207 South Green Bay Avenue — Burnham, Illinois

Sobota o godzinie 7:00 wieczorem nabożeństwo wigilijne

o godzinie 8:00 Rezurekcja z Mszą świętą

W Niedzielę Wielkanocną Msze św. będą odprawiane o godz.:

6:00—1-a Msza św.; 8:00—2-a Msza św.; 9:30—3-a Msza św.;

11:30—4-a Msza św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla wszystkich Parafian, Sympatyków, Przyjaciół

i Całej Polonii

— zasyłają —

KS. ZYGMUNT L. ANDRYASZKIEWICZ, Proboszcz

oraz Ojcowie Franciszkanie z Cedar Lake, Indiana

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Bo Zmartwychwstał Pan Prawdziwie Jak Przepowiedział

Dokładnie—Alleluja! Alleluja! Niechaj Zabrzmi Alleluja!

Przesyłamy Całej Polonii Życzenia Wesołych Świąt Wielkanoc-

nych. Niech Jezus Zmartwychwstały Błogosławi we Wszystkim,

POLSCY OJCOWIE JEZUICI

KS. JAN SZUBA, S. J.

Przełożony Domu Misyjnego w Chicago

4105 North Avers Avenue Tel. JU 8-7476

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

— przesyłamy —

Wszystkim Naszym Parafianom i Ludziom Dobrej Woli

Parafia Świętych Młodzianków

743 N. ARMOUR ULICA

W sobotę o godz. 8-ej wiecz. nabożeństwo wigilijne

z rezurekcją i Mszą świętą

W niedzielę Msze święte o godzinie:

10:30—5-ta Msza św.

6:30—2-ga Msza św. 12:00—6-ta Msza św.

7:45—3-cia Msza św. Suma

9:00—4-ta Msza św. Podczas Sumy będzie śpiewał Chór

Podreńskiego i będzie grało

dwóch skrzypków.

KS. EDWARD PAJĄK, Proboszcz

KS. KLAUDYUSZ KLARKOWSKI, Proboszcz-Emeryt

KS. RYSZARD NOWICKI, Wikary

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA

5646 SO. KARLOV AVENUE

Sobota o godz. 6:00 wiecz. nabożeństwo wigilijne.

O godz. 7:00 wiecz. Msza św. i o godz. 8:00 Msza św. rezurekcyjna

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

7:15—2-ga Msza św. Wszystkie te Msze św. będą

w górnym i dolnym kościele

9:45—4-ta Msza św.

11:00—5-ta Msza św. śpiewana

12:15—6-ta Msza św.

o godz. 5:00 po południu — 7-ma Msza św.

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO ORAZ

NAJRADOSNIEJSZEGO ALLELUJA

Dla wszystkich naszych Parafian, oraz Przyjaciółom, Polskim

Organizacjom, powożenia we wszelkich wysiłkach, owocnej,

szlachetnej i pięknej pracy dla dobra Kościoła Świętego,

naszych Rodaków i Polonii Amerykańskiej,

oraz Stanów Zjednoczonych.

KS. PRAŁAT JÓZEF MROCZKOWSKI, Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

Ks. Albin Cielora — Ks. Donald Bartoszek

Ks. Władysław Imbierski

PARAFIA ŚW. PANKRACEGO

4025 S. Sacramento Ave. i 40-ty Place

Sobota od 12-ej w południe do 2-ej po południu

Święcenie Potraw w sali szkolnej

O godzinie 8:00 wieczorem: Święcenie Paschału,

Wody do Chrzczelnic i Wody Święconej oraz Ognia

O godzinie 8:30 wieczorem Msza św.

Niedziela Wielkanocna o godz. 8:30 rano Msza św.

7:30—2-ga Msza św. Dla dzieci szkolnych

10:30—4-ta Msza św.

9:00—3-cia Msza św. 12:00—5-ta Msza św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Zasyłają Parafianom, Organizacjom Polskim i Wszystkim

Ludziom Dobrej Woli oraz Całej Polonii

KS. WŁADYSŁAW STEFAŃSKI, Proboszcz

KS. ROBERT M. NIEC, Proboszcz-Emeryt

Wikary:

Ks. Hieronim Brzozowski, Ks. Edward Gunia

Parafia Świętego Jana Bosco

2250 N. McVicker Avenue

Wszystkim Naszym Parafianom, Przyjaciółom

i Sympatykom oraz Całej Polonii — składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Aby Chrystus Zmartwychwstały darczył Was wszystkich

zdrowiem, oraz powożeniem i szczęściem w Waszych

wszelkich poczynaniach i staraniach.

KS. SALVATORE OGNIENE, proboszcz

WIEL PRAŁAT J. V. SUGRUE, proboszcz emeryt

KS. HENRYK POZDOL, socjusz

KS. RONALD SCARLATA, socjusz

PARAFIA ŚW. JADWIGI

2226 North Hoyne Avenue

W Sobotę Wielkanocną o godz. 7:00 wieczorem

Nabożeństwo Wigilijne ze Mszą św.

6:00—1-sza Msza św. 12:00—5-ta Msza św.

7:30—2-ga Msza św. 1:15—6-ta Msza św.

9:00—3-cia Msza św. po Hiszpańsku

Dla Dzieci Szkolnych

10:30—4-ta Msza św.—Suma 5:15 wiecz.—7-ma Msza św.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Dla Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli oraz Całej Polonii

Wydajnej Pracy, Dalszego Rozwoju i Sukcesu—Zasyłają

KS. JAN IWICKI, C.R., Proboszcz

KS. JÓZEF POLIŃSKI, C.R., Ojciec Przełożony

KS. JAN WÓJCİK, C.R.

KS. JAN POREDA, C.R.

KS. MIECZYSLAW TADLA, C.R.

KS. FRANCISZEK RÓG, C.R.

ZASYŁAM MOJE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele szczęścia i pomyślności, zdrowia i dobrego powodzenia

dla wszystkich Parafian z Młodziankowa, z Parafii św. Salomei,

Władysławowa, Helenowa i z Annowa;

naszym organizacjom polskim, prasie polskiej i całej Polonii.

KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA

Wicekapelan Macierzy Polskiej;

Kapelan Zjednoczenia Akcji Katolickiej;

Kapelan Ligi Morskiej; Kapelan Klubu Rabka-Zdrój;

Kapelan Klubu Parafii Odrodzą i International Polka Ass'n

obecnie Asystent Parafii Św. Anny

PARAFIA ŚŚ. PIĘCIU BRACI

POLAKÓW I MECZENNIKÓW

4327 South Richmond Ulica

W sobotę święcenie potraw wielkanocnych od godziny 11-ej

rano do 3ej po południu w sali parafialnej. Spowiedź od 3ej po

południu do 7-ej wiecz. O godz. 7ej pontyfikalna liturgia wigilii

wielkanocnej oraz Msza św. Rezurekcyjna

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

6:00—1-a Msza św. 9:45—4-a Msza św.

7:15—2-a Msza św. po polsku 11:00—5-a Msza św. po polsku

8:30—3-a Msza św. 12:15—6-a Msza św.

Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

— zasyłamy —

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii

KS. BISKUP ALFRED L. ABRAMOWICZ, Proboszcz

Wraz z Księżmi Asystentami: —

Ks. Michał Król

Wielkanoc w Brazylii

Jak w całym Kościele Katolickim tak i w Brazylii, księża mają ogromną pracę do wykonania. Tym więcej w Brazylii, gdzie brak księży odczuwa się więcej, niż w innych krajach katolickich, w okresie Wielkiego Tygodnia. Uartym zrywem corocznie na ten okres wyjeżdżają do parafii w miasteczku Ribeirão do Pinhal, gdzie proboszczem jest rodak, ks. Wacław Wiktor, pochodzący z Rybnika na Śląsku. Przybył on do Brazylii przed kilku laty. Jeszcze nie zdobył należycie znajomości języka portugalskiego, gdy ks. Filipak wyznaczył go do pracy w zamieśdanej parafii w Ribeirão do Pinhal, w miejscu chorego innego rodaka ks. Zygmunt. Ks. Wiktor zabrał się do pracy w parafii rzetelnie, odnowił nie tylko plebanie, ale przede wszystkim kościół. Założył instalacje elektryczne, sufit, przebudował ołtarz, założył posadzkę, ławki, wymalował kościół wewnątrz i nazewnątrz. Zdawałoby się, że dzieło nie do wykonania przez kogokolwiek innego. Dziś parafia jego jest jedną z najlepszych w diecezji Jacare-zinho. Sam ks. biskup Filipak chętnie tam zajeżdża, aby po meczących wizytach pasterskich w innych parafiach, odczuć u gościnnego księdza Wiktora, gdzie czuje się jak u siebie w domu. Zresztą ks. Wiktor chętnie widzi i przyjmuje gości, zwłaszcza swoich rodaków.

Chętnie jadę do Ribeirão do Pinhal, nie tylko ze względu na gościnność proboszcza, ale przede wszystkim, aby mu pomóc w pracy wielkotygodniowej. Codziennie musi on obsłużyć dwie kaplice misyjne, aby na Wielkanoc wszyscy parafianie mogli zadośćuczynić obowiązkom spowiedzi i komunii św. Codziennie około 500 osób do wysłuchania spowiedzi, odprawienia mszy św. Praca taka dla jednego kapłana zbyt uciążliwa, zwłaszcza w warunkach tropikalnych, ale we dwóch idzie ona łatwiej i szybciej. Trzeba tylko mieć w ręce różaniec, aby wyliczyć liczbę spowiadających się i przygotować odpowiednią liczbę komunikantów. Lud to biedny. Pracujący otrzymują zaledwie 50 centów

za dzień pracy. Ale wiara tego ludu, pomimo zakorzenionego jeszcze zabobonu, jest głęboka. Dlatego każdy dorosły i każde dziecko dusi się w upale i zaduchu kościoła w upalne dni Wielkiego Tygodnia, aby spełnić swój obowiązek wielkanocny.

Nadchodzi ostatnie trzy dni Wielkiego Tygodnia i ceremonie liturgiczne Męki Pańskiej. Te odbywają się wieczorami w kościele w mieście. Przepiękne są tu religijne tradycje. „Procesja spotkania” szczególnie jest ciekawa. Mężczyźni idą w procesji innymi ulicami niż niewiasty i w drodze powrotnej spotykają się, śpiewając nabożne pieśni ku czci spotkania Chrystusa ze Swą Matką w drodze na Golgotę. Niedziela Palmowa przypomina nam więcej święto Matki Boskiej Zielnej w Polsce. Tu w tym czasie kończą się żniwa, więc wierni przynoszą wszelkiego rodzaju zioła do poświęcenia. W Wielki Piątek wieczór procesja znów wybiera się z kościoła na ulice miasta. Często orkiestra przygrywa marsze żałobne przy tej okazji, ale największe wrażenie robi Weronika, niosąca duży obraz zwinieły i w towarzystwie „niebóla nad mój ból”, również jerozolimskich” śpiewa na czterech skrzyżowaniach ulic: „Popatrz ludu, czy widzicie większy nocześnie rozwijający obraz i ukazujący na cztery strony świata twarz cierpiącego Chrystusa. Robi to ogromne wrażenie na biorących udział w procesji, w której bierze udział całe miasto, starzy i młodzi, idąc boso po kamienistych ulicach.

Już o godzinie 5.30 rano w dzień wielkanocny budzą człowieka ze snu salwy moździerzy. To przygotowanie do Zmartwychwstania Pańskiego. Ogromne tłumy kierują swoje kroki do kościoła. Po krótkiej ceremonii przy grobie, mężczyźni podnoszą w górę statułę Chrystusa Zmartwychwstałego i przy nieustannych salwach wybuchających rakiet i grze orkiestry, przy śpiewie solennych pieśni religijnych wyrusza znowu procesja przy świetle tysięcy palących się świec na ulice miasta. Nikt nie narzeka na hałas i grzmoty, wszyscy cieszą się.

Dla każdego księdza do dopiero początek pracy, bo w kaplicach misyjnych biedny religijny lud brazylijski czeka na przyjazd kapłana, aby usłyszeć od niego również uroczyste Alleluja, bo ten Chrystus jest dla niego jedyną nadzieją lepszego jutra, szczęśliwą się i radują, bo Chrystus Zmartwychwstał. Procesja wraca do kościoła na mszę św. rezurekcyjną, na uroczyste Alleluja.

Nadchodzi Wielki Poniedziałek. Dla polskich księży w diecezji Jacare-zinho to znaczy wspólne świętowanie jajko. Choć odległości duże, choć może przemęczenie przemawiałyby raczej do odpoczynku, to jednak każdy z usmiechem na twarzy wybiera się czymkolwiek może, Jeep'em czy Volkswagone, do Ribeirão do Pinhal. Tu ks. Wiktor już wszystko przygotował, aby przyjąć swoich braci kapłanów rodaków. Jego ludzie pracowali, aby było wystarczająco pieczywa mięsnego. Specjalność przy takich okazjach to wieprzowina, koźle mięso i kurczaki. Półmiski wypelnione pisankami, aby polskim tradycjom stało się zadość na brazylijskiej ziemi. Do grona wesółych polskich głosów dołącza również ks. biskup Filipak, aby ucieścić też swoje serce widokiem spracowanych, ale zadowolonych i wesółych swoich księży rodaków. Niejednokrotnie wpadają tam nawet księża innych narodowości, ciesząc się, że Polacy posiadają tak gościnne zwyczaje. „Kto do bridge'a?” odzywa się głosy po hucznym obiedzie. Inni wolą kanastę, aby spędzić przyjemnie w towarzystwie popołudnie w cieniu rozrastających się palm i drzew „mamao”. Nikt nie śpieszy się do powrotu, tak nam dobrze tu razem być, przynajmniej w ten dzień Wielkiego Poniedziałku.

Ks. Michał Król

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego, do milczenia, „Dz. Związkowy” jest jedynym jego wolnym głosem.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom, Przyjaciółom oraz całej Polonii

— życzy —

Polsko-Amerykański Klub Handlowy

ZARZĄD:

Adam B. Waskowski, hon. prezes 3426 N. Harding Ave.
Chicago, Ill. 60618
Donald Biniak, prezes
Patrick Iwicki, 1-szy wiceprezes J. Mitchell Skaja, skarbnik
Edward Kilmaka, 2-gi wiceprezes Roman Jedlinski, sekr. fin.
E. Ambroszewski, sekr. prot. Stanley Lapwing, marszałek

Do Dyrekcji Wchodzą:

Wł. Białczak Jr., Waldemar Buda, Richard Chmielek,
Raymond Hoffman,
Kazimierz Laskowski, alderman 35 wardy,
Leonard J. Osuch, James Osuch i Kenneth Osach

Członkom, Przyjaciółom i całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołego Alleluja

Przesyła

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ RADIA W CHICAGO

WESOŁEGO ALLELUJA
CZŁONKOM I PRZYJACIÓŁOM

— życzy —

KLUB NOWY PRĄD

Zarząd:

Ludwik Tomczak, prezes Adam Bryl, sekr. fin.
Konstanty Gruchot, wiceprezes Wład. Pawelko, kasjer
Helen Stan, Wiceprezesa Frank Zuchowski, marszałek
Frances Novosad, sekr. prot i koresp.

Radni:

Gus Oleksiak, Agnes Filipiak, Jean Waliszewska

NIEZALEŻNE STOWARZYSZENIE POLSKICH KOBATANTÓW w ST. ZJ. A. P.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Koleżankom, Kolegom, Przyjaciółom,
Sympatykom i całej Polonii

ZARZĄD:

Ks. K. Czaplicki, kapłan: Aleksander Kajtowski,
prezes; Romuald Bilek, Bolesław Rogowski, Edmund
Nowak — wiceprezesi; Wilhelm S. Zaleski, sekr.
gen.; Stanisław Jaros, skarbnik; Józef Chładek,
sekr. prot.; Bolesław Rogowski, kier. Radia;
członkowie Zarządu: Tadeusz Kuczewski, Leon
Lech Dobrzański, Tadeusz Dyl, Mikołaj Wasilew-
Ręziński, Leon Miazga, przewodniczący; członkowie — F.
Ożarowski i Z. Gabryszewski, Delegaci do KPA na stan Illinois — S.
Jaros i L. L. Dobrzański, Leżarz — dr Kazimierz Pelech; okulista —
dr Włodzimierz Zygmunt Sikora; adwokat — mec. Antoni Bobel.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE i WESOŁEGO ALLELUJA

Wielebnemu Duchowieństwu, Członkom Zespołu Redakcji
oraz całej Polonii

— zaszyła —

Polish American Social Club Of Town Of Lake

Konstanty Gruchot, prezes Edward Slesinski, sekr. prot.
Helen Stonie, prezeska Adam Bryl, sekr. fin.
Konstanty Olejniczak, wiceprezes Tadeusz Kuczewski, skarbnik
Józef Ciesielski, marszałek Apolonia Grochot, koresp.

Rada Gospodarcza:

L. Siorek, G. Oleksiak, Stanisław Kwartnik

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wielkiej Nocy

Wielebnemu Duchowieństwu, Kolegom i Koleżankom
SWAP. Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Kierownikom
Programów Radiowych, oraz całej Polonii na terenie Stanów
Zjednoczonych.

Składa

Okręg 1-szy Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej

Sabina Ladniak, Prezeska Korpusów Pomocniczych
Teofila Ćwik, Sekretarka K.P.
Ignacy Bugajski, Komendant Okręgu I-go SWAP.
Bolesław Wiewiorski, Adj. Prot. Okręgu

Najserdeczniejsze Życzenia „Wesołego Alleluja”
Koleżankom, Kolegom oraz Polonii w Dzielnicy Town of Lake

— przesyła —

PLACÓWKA 2-GA S.W.A.P.

Henryk Bonder, Komendant
Jan Pawłowski, Adiutant Prot.

Korpus Pomocniczy:

Leokadia Bonder, Prezeska
Klara Lech, Sekretarka Prot.

Friendly Club Of Town Of Lake

— zaszyła —

Wszystkim Członkom i Członkiniom Klubu oraz Administracji
Dziennika Związkowego i całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO i WESOŁEGO ALLELUJA

ZARZĄD:

Tadeusz Radosz, Prezes
Wład. Paszyna, Wiceprezes — Mieczysław Marzec, Sekr. Fin.
Józef Badoń, Sekr. Prot. — Bronisław Dykiel, Kasjer
Mieczysław Nowotarski, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
— składa —
CAŁEJ POLONII

Klub Marynarski Morskie Oko

ZARZĄD:

Ludwik Tomczak, Prezes
Jan Jach, Wiceprezes — Rose Hawryszko, Wiceprezesa
Mae Ann Bialek, Sekretarka i Koresp.
Sophie Sieron, Sekr. Fin. — Bernice Wilczak, Kasjerka
Władysław Bialek, Choraży i Marszałek

DYREKTORKI:

Wiktoria Wojciechowski — Magdalena Niedźwiedz
Frances Nowosad

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

CAŁEJ POLONII

POLISH WOMEN'S CIVIC CLUB, INC.

LUCJA KURELO, Prezeska

Po informacji w sprawie wycieczki do Polski i pięciu
stolic Europy, proszę telefonować: PR 9-6289

MACIERZ POLSKA W AMERYCE

4842-44 W. Fullerton Ave.

Telefon 622-0132

CHICAGO, ILL. 60639

— życzy —

Macierzystom i Macierzystkom, Wszystkim Rodakom i Rodacz-
kom, Prasie Polskiej, Wieleb. Księżom i Czcigodnym Siostram

Wesołych Świąt Wielkanocnych



BISKUP SUFRAGAN ALFRED L. ABRAMOWICZ,
Honorowy Kapłan

ZARZĄD GŁÓWNY MACIERZY POLSKIEJ

URZĘDNIICY

KS. PIOTR A. FIOLEK, C.R.,
Kapłan
KS. WLAD. SZCZYPULA,
Wicekapłan
WALENTY JANICKI,
Prezes
ELEANORE KROLL,
Wiceprezesa
STANISŁAW SOSNOWSKI,
Wiceprezes
TEDOR L. SKWERES,
Generalny Sekretarz
EDWARD A. MATUGA,
Skarbnik

DYREKTORZY

HON. RAYMOND P.
DRYMALSKI
AGNIESZKA DUBCZAK
TERESA KUZIEMKOWSKI
RONALD WOLSKI
EDWARD UCZEN
BRUNO KRAUS
DR. CASIMIR R. STARSIAK
Lekarz Naczelny

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Całej Polonii Chicagoskiej

— przesyła —

FEDERACJA POLONII Amerykańskiej

2925 Logan Blvd.

Chicago, Ill. 60647

ZARZĄD:

SEDZIA EDWARD E. PLUSDRAK, Prezes
KINGA DZIUBAK, Wiceprezesa
EDWIN PICUR, Skarbnik
BOLESŁAWA MALINOWSKA, Sekr. Prot.

WICEPREZESI i WICEPREZESKI:

STEFANIA KALISZ
MARIA BRYNICZKA
ANTONINA RYBARKA
KAZIMIERA TABOR
ZOFIA GUZY
KAZIMIERZ SZTERNAL
STANISŁAW PIOTROWICZ
CZESŁAW MIKOŁAJCZYK
FRANCISZEK KOWYNYA

STANISŁAWA LORENS, Sekretarka

Posiedzenia Federacji odbywają się
w drugą środę każdego miesiąca
w sali Związku Polek, 1309 N. Ashland Ave.
Podatek roczny od delegata tylko \$2.00

Polski Legion Amerykański Weteranów w U.S.A. i Oddział Pań Pomocniczych

NA STAN ILLINOIS

Za Zarząd Weteranów:

ARTHUR J. HUBACZ, Stanowy Komendant
HENRY E. GURGA, Stanowy Adiutant

Za Zarząd Oddziału Pań:

HENRIETTA KUSAK, Prezeska
EVELINE RÓŻAŃSKI, Sekr. Protokółowa

3024 N. Laramie Ave.

Chicago, Ill. 60641

WESOŁEGO ALLELUJA

Polonii Chicagoskiej i Polakom
Na Skarb Narodowy R.P.

— życzy —

Tadeusz M. Strugielski, Prezes Komitetu
płk. dypl. Kazimierz Szternal, Sekr. Generalny

Najserdeczniejsze Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
całej Polonii

— zaszyła —

ZARZĄD i DYREKCJA

POLSKIEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ

ORAZ ODDZIAŁ STOWARZYSZENIA PAŃ

POLISH WELFARE ASSOCIATION, 1303 N. ASHLAND AVE., HUMBOLDT 6-7100

RÓWNOCZEŚNIE UPRZEJMIE ZAPRASZAJĄ POLONIĘ CHICAGOSKĄ NA

DOROCZNĄ ZABAWĘ DOBROCZYNNA

(ANNUAL CHARITY CARD PARTY)

Która Odbędzie Się w

PIĄTEK 30go KWIETNIA w PICK CONGRESS HOTELU

PRZEWODNICZĄCYM ZABAWY DOBROCZYNNEJ JEST PAN LEONARD P. SŁOTKOWSKI

WICEPRZEWODNICZĄCĄ JEST PANI JÓZEFOWA KOSTUR • WIEL. KS. EDWARD A. PRZYBYLSKI, MODERATOR

FELIX B. WYSOCKI, Prezes



WESOŁEGO ALLELUJA

W Święto Zmartwychwstania — tradycyjnym zwyczajem dzielimy się
Świętym Jajkiem z całą Polonią, Przewielebnym Duchowieństwem,
Bratnimi Organizacjami, Polską Prasą i Radiem — życząc sobie wspólnie
jedności i harmonijnej współpracy we wszystkich naszych poczynaniach
dla dobra Polonii i Narodu Polskiego.

Nasza głęboka wiara w Zmarwychwstałego Chrystusa — symbol zwy-
ciństwa nad złem — niech będzie dla nas pokrzepieniem i nadzieją na
lepsze jutro.

ZWIĄZEK POLEK w AMERYCE

ORGANIZACJA SPOŁECZNA i UBEZPIECZENIOWA DLA KOBIET i DZIECI
POLSKIEGO POCHODZENIA W STANACH ZJEDNOCZONYCH

Główne Biura:

1309-15 N. Ashland Ave.

Chicago, Ill. 60622

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii — składa

LEGION MŁODYCH POLEK

Mrs. Theophile A. Kempa, Prezeska
Mrs. Alexander McLeod, Wiceprezeska
Mrs. Wojciech Cioromski, Kasjerka
Mrs. Walter V. Raczyński, Sekr. Prot.
Miss Lonia Warchalowska, Sekr. Koresp.
Mrs. Joseph Balonek, Sekr. Fin.
Miss Irene Szczelaszczuk, Kronikarz

DYREKTORKI

Mrs. T. R. Byczkowski
Mrs. Zbigniew Chalko
Mrs. Walter Grajewski
Mrs. Casimir Jakubowski
Mrs. Thaddeus E. Jakubowski
Mrs. Wallace Kubacki
Mrs. Paul Miczo
Miss Stephanie Jagielski
Mrs. Bruno Loris Sr.
Mrs. Estelle Sprengel

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Członków, Przyjaciół i Calej Polonii oraz Owocnej Pracy w Każdym Kierunku Waszych Poczynków — Szczegółowe Wam Będzie w Następnym Latach

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE ORGANIZACJA UBEZPIECZENIOWA BRATNIEJ POMOCY

ZOFIA KUŹNIAK, Prezeska
WŁADYSŁAW SOSNOWSKI, Wiceprezeska
ANTONINA WILKOWSKA, Sekretarka Generalna
KAZIMIERA KULCZEWSKA, Skarbnik
Dyrektorzy: — MARIA ZAWORSKA — ZOFIA BIESCHKE
Telefon: BRUNSWICK 8-9048
GŁÓWNE BIURO: 1200 N. ASHLAND AVE.
Pokój 530-538 Chicago, Ill. 60622

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
zasyła Calej Polonii

ZARZĄD GÓDNY ZWIAZKU PODHALAN

WRAZ Z PRZYNALEŻNYMI KOLAMI
ANDRZEJ WRÓBEL, Prezes
STANISŁAW NOWOBIŁSKI, Wiceprezes
JAN GROMADA, Wiceprezes na Stan N. J.
KAZIMIERA KASPIŹAK, Wiceprezeska
ANTONINA CIŚKIE, Wiceprezeska na Stan Pa.
HELENA TRUNEK, Sekretarka Generalna
JOZEF KROZEL, Sekretarz Finansowy
WIKTORIA PIOTRZAK, Kasjerka
JOZEF KOWALKOWSKI, Marszałek
JOZEF ZYGUNTOWICZ, Syndyk
JERZY MENDELKE, Honorowy Kapelan
RONALD WRÓBEL, Honorowy Flak Amerykańskiej
WŁADYSŁAW TOKARZ, Kapelan
KS. WALTERIAN PAUL, Honorowy Kapelan
KS. STANISŁAW CHUDOBA, Kapelan
KS. WINCECIAK, Wicekapelan
KS. BOCHULA, Wicekapelan
KS. SZCZYPULA, Wicekapelan
Dyrektorzy: — Zofia Wróbel, Andrzej Kowalkowski, Wacław Błoniarczyk, Bronisław Kieł, Władysław Tokarz, Jan Kowalski, Józef Topór, Jan Łuszczek, Andrzej Cisek, Zofia Różycka, Franciszek Kenik, Stanisław Chudoba

Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Calej Polonii Składa

Polish Roosevelt Post No. 4 THELORE LEON OF AMERICAN VETERANS CHICAGO, ILLINOIS

ADMINISTRACJA:
T. Fijałkowski, komendant E. Biela, skarbnik
T. Walot, starszy wicekomendant H. Hubacz, audytor
A. Motka, młodszy wicekomendant P. Cui, odwierny
H. Brodzinska, adiutant H. Fijel, oficer służbowy
Dyrektorzy: — T. Lenart, H. Gurga, L. Głowacki
E. Różański, redaktor T. Kochański, Grief

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Calej Polonii Chicagojskiej Składa

Tow. Pobudka

Gr. 723 Związku Polek w Ameryce
Helena Kubińska, prezeska Helena Romaszekiewicz, w-prez.
Helena Fijałkowska, sek. prot. Alfreda Kroll, sek. fin.
Lillian Kaminiska, kasjerka Leonarda Kroll, protektor wianka

Rada Gospodarcza:

Bronisława Ludwińska, Jadwiga Kask, Anne Barczyk

WIELKANOCNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE CALEJ POLONII SKŁADA

CHÓR IMIENIA IGNACEGO PADEREWSKIEGO

Zygmunt Ryżewski, Prezes Józef Lutek, Sekretarz

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii oraz Członkom Klubu i Ich Rodzinom Składa

KLUB PRZYJACIÓŁ WARSZAWY

Popieranie Odbudowy Zamku Królewskiego w Warszawie
Henryk Kudliński, prezes
Danuta Jurkiewicz, wiceprez. Leokadia Charmańska, skarb.
Antonina Trzaskowski, wiceprez. Sylwia Rycaj, sekretarka

W Radosnym Dniu Zmartwychwstania Pańskiego
Serdeczne Wesołego Alleluja
Składa Wielebnemu Duchownictwu, Bratnim Organizacjom,
Byłym Wojskowym, Członkom Związku i Ich Rodzinom
i Calej Polonii

ZARZĄD KOŁA KARPATCZYKÓW w Chicago

Kazimierz Marjanowski, Prezes Marian Blahaczek, Sekretarz

Zarząd Stowarzyszenia Żołnierzy 1-ej Polskiej Dywizji Pancerniej
— składa —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom Stowarzyszenia i Ich Rodzinom,
Wielebnemu Duchownictwu Katolickiemu, Prasie Polonijnej,
Wszystkim Organizacjom Weterańskim,
Przyjaciółom, Sympatykom oraz Calej Polonii

Zarząd Stowarzyszenia Żołnierzy I. Dywizji Pancerniej

Z OKAZJI ŚWIĘTA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
— życzymy —

RADOSNEGO WESOŁEGO ALLELUJA
Wielebnemu Duchownictwu, Polskiej Prasie i Radiu,
Bratnim Organizacjom, Członkom Związku i Ich Rodzinom,
oraz Calej Polonii Chicagojskiej

ZARZĄD I CZŁONKOWIE

Związek Miłośników Wilna
Im. Króla Zygmunta Augusta
w Chicago, Ill.

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA EMERYTÓW

(Polish American Senior Citizens Council of Chicago)
Składa
ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim emerytom polskim w Chicago oraz Prezesowi
KPA i ZNP mec. A. Mazewskiemu, Przewodniczącemu Zw.
Polek p. A. Łagodzkiej, Prezesowi ZPRK p. J. Osajda i
prezosi Macierzy Polskiej p. V. Janickiemu oraz Redaktorom
pism polonijnych i programów radiowych, którzy pomagają
emerytom w walce o poprawę ich bytu.
Skr. Rady: Edward Puacz — Prezes Rady: St. Piotrowicz, sr.
Wiceprzewodnicząca: A. Czachor



UKRZYŻOWANIE CHRYSZTUSA.

KLUB KUJAWIAKÓW

Na Południowej Stronie Miasta Chicago
ZASYLA WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Członkiniom oraz Calej Polonii

Konstanty Gruchot, Prezes
Tadeusz Łaczkowski, wiceprez. Ludwik Siorek, sek. prot.
Agnieszka Filipiak, wiceprez. Bolesław Pawłowski, kasjer
Adam Bryl, sek. fin. Piotr Tomasz, marszałek
RADA GOSPODARCZA:
G. Oleksiak, Helena Stany, Franciszka Novosad

Stowarzyszenie b. Żołnierzy 3-ej D.S.K. w Chicago

— składa —

Najlepsze Świąt Wielkanocnych Polskiej Prasie,
Radiu, Wszystkim Członkom Naszego Karpackiego
Stowarzyszenia oraz Polonijnym Organizacjom
Nam Przychylnym

ZA ZARZĄD:

Edmund Nowak, Prezes S. Jarosz, Sekretarz

Dziękując serdecznie za pracę nad zachowaniem polskiej
mowy i polskiej kultury Naszym Sympatykom i calej
Patriotycznej Polonii zasyłamy Sympatię

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJ NOCY

Zrzeszenie Nauczycieli Polskich — oraz
Komitet Wydawniczy Podręcznika
"Polska Mowa"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom i Calej Polonii Przesyła

KLUB ŁODZIAN I PRZYJACIÓŁ

Za Zarząd:

Romuald Bilek, Prezes Władysława Augustyn, Sekretarka

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Calej Polonii Składa

Newspaper Drivers Union

Local 706—International Brotherhood of Teamsters of Chicago

TONY JUDGE GEORGE M. FLANNERY
President Secretary-Treasurer
300 S. Ashland Ave. Tel. 738-1190

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ
RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Członków, Przyjaciół i Calej Polonii

— składa —

JANITORS UNION

LOKAL NO. 25

509 S. WABASH AVE. CHICAGO, ILL.
Telefon: WABASH 2-8873

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii

— życzy —

BEEF BONERS AND SAUSAGE MAKERS UNION LOCAL 100

Amalgamated Meat Cutters and Butchers
Workmen of N.A.A.F.L.—C.I.O.

WŁADYSŁAW PIOTROWSKI, Prezes
WŁADYSŁAW STACHNIK, Sekr. i Skarbnik

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych Oraz Wnieśliwych
i Wnieśliwych Poczynków Dla Dobra Polonii — zasyła —

BIGANE COAL and OIL Company

BARDOZO DOBREGO GATUNKU
WEGIEL I NAJLEPSZY OLEJ

Jeżeli pragniecie rozmówić się po polsku, prosimy zapytać
o Józefa Górę, który mówi po polsku.
Obsługuje Handlowych, Przemysłowych i Rezydentnych
Użytkowników od 1907 roku.

3596 Archer Ave. LAFAYETTE 3-0600

Władysław Reymont

Zwyczaj Wielkanocne w Dawnej Polsce

Szła już bowiem ostatnia

pora, by się zbierać do porządków świątecznych, głównie do wypieku chlebow i zacyzniania na placki, i owe wymyślne kukielki. Toteż w każdej kuchynie okna i drzwi stały szczerze poprzywierane, by ciast nie zaziębić, buzały się ognie a z kominów były dymy w pochmurzone niebo. Wszędzie szło to samo, bo żeby najbiedniejszy i choćby na bóg, albo za tę ostatnią ćwiartkę, a musiał sobie narządzić jakie tustie święcone, żeby chociaż raz rok na Wielkanoc podjęć se do woli mięsiwa i onych smakowitych różności...

A nazajutrz, w piątek, roboty się jeszcze wzmożają tak bardzo, że nawet w kościele parobek księży z lasu zwoził świeczniki, a organista jął przysstrajać grób Pana Jezusa...

Wielki Piątek

Wedle starego obyczaju, od piątku rana, aż do niedzieli nie godziło się jeść ciepłej warzy, więc głodowali żółciuch, rodzynekami gęsto ponabijane. Były i takie specjały z serem i drugie jajeczne, eukrem posypane i tym maczkiem siodziutkim, a na ostatku postawili wielką michę ze zwojem kiełbas, ubranych jajkami obhupanymi, a na brytfance całą słońską nogę i galanty karwasz głowizny, wszystko zaś poukładane jajkami kraszonymi...

W piątek, już o samym zmierzchu, Hanka wespół z Pietrkiem skończyła bielenie chałup, więc przegłała się spiesznie myć i przegarniać do kościoła, do grobu Ciąa Pana Jezusowego...

Na kominie huczał duży ogień i w grapie, gotowała się cała słońska noga, naprędcie wczoraj przywędzona, w mniejszym zaś saganie kiełbasy parkatoly.

Pisanki

A pod kominkiem siedziały dziewczęta zajęte pilnie kraszaniem jajek, a każda swoje z osobna chroniła i kryjono, aby się bardziej wysadziły. Najpierw myły je w ciepłej wodzie i wycierały do sucha, dopiero znaczyły w różności roztopionym woskiem, a potem wpuszczały we wrzątek belkocący w trzech garnuszkach, w których było kolejno zanurzają. Zmudna to była robota, bo wosk miejscami nie chciał trzymać, albo jajka w rękach się gnęły, lub pękały przy gotowaniu. Później pokazywały swoje w piórkach żółtych i cebulowych gotowane, żółciuchne, białymi figlami ukraszone i tak galantnie aż mienilo się w oczach, czerwone były, żółte, fioletowe i jak inowe kwiatki niebieskie. A widać było na nich takie rzeczy, że poprostu nie do uwierzenia; kogutki piejące na pocię, gaski, stado gołębi białych, lub wzory takie i cudnka, kied na szbach zamrów je dółem potrzebie.

Wielka Sobota

Sobota zaś przyszła a przed kościołem wnet zatrzesło się od przekrzyków i biegów, bo jak to było we zwyczajach odwiecznych, w każdą Wielką Sobotę zebrał się rankiem, chować żur i grzebać śledzia, jako tych najgorszych trapieli przez Wielki Post.

A w Borynowej łące już się wzięli szykować święcone. Izba była wymyta i piaskiem wysypana, okna i ściany, i obrazy omiecione z pajęczyn, łożo zaś pięknie chustką przykryte. Pod szczytowym oknem stał duży stół, nakryty cieniuską, białą płachtą, której wrebry były oblepione szerokim pasem czerwonych wystrzyganek. Na środku, z kraja od okna, stała wysoka pasyjka przybrana kwiatami papierowymi, a przed nią na wyróconej donicy baranek z masła i chorągiewką czerwoną. Dopiero zaś pierwszym kołem legły chleby pytlowe i kołace pszenne, po nich następowały placki żółciuchne, rodzynekami gęsto ponabijane. Były i takie specjały z serem i drugie jajeczne, eukrem posypane i tym maczkiem siodziutkim, a na ostatku postawili wielką michę ze zwojem kiełbas, ubranych jajkami obhupanymi, a na brytfance całą słońską nogę i galanty karwasz głowizny, wszystko zaś poukładane jajkami kraszonymi...

Święcenie potraw

A tyle co skończyły, sąsiadki jęły zwolna znosić swoje na miskach, nieuczkach i donicach i ustawiać je na ławie, pobok stołu, gdyż ino w kilku chałupach, co przedniejszych gospodarzy zbierać się ze święconymi kładz nakazywał, że mu czasu brakowało chodzić po wszystkich. Porozchodzili się bez dłuższej pogwary, by zdążyć jeszcze do kościoła na uroczystość poświęcenia ognia i wody, zalewając przedtem ogniska w chałupach, by je znowu rozniecić tym młodym, poświęconym ogniem ze świec zapalonych w kościele. Później pili nocy święconą po kolei, która chroniła od chorób gardzieli, a następnie skropili nią inwentarz i drzewiny rodne w sadzie, że to się przyczyniało do urodzajów...

Zaraz z południa robiło się na wsi jakby święto, jeszcze tu i ówdzie doganiali grubszą roboty, ale już głównie zajęli się przyodziewaniem świątecznym, czesaniem, myciem i szorowaniem dzieci, że nie z jednej chaty wydzierały się krzyki obronne.

Wreszcie przejechał ksiądz w komcie ubrany. Michał organistowy niósł za nim miednik z wodą święconą i kropidłem. Wszyscy wyszli witać go, aż na drogę... Po poświęceniu znów go odprowadzali całą gromadą a do młynarzów...

Święcenie potraw

W niedzielę rano, wedle zwyczajów nie rozpalano ognia w kominie, kontentując się zimnym święconym składającym się z kiełbasy, szynki, sera, chleba, jajek i placka żółciuchnego. Wszyscy zasiadali do stołu w szatach świątecznych... I pojadali święconą, w cichoci smakuje cichoci przewalała się przez świat zaczęto pozwalać na nieszpory i słyhać było przejmujące granie organów w kościele... Zaś nazajutrz, w święteżny poniedziałek chłopaki latały z siłkawkami, sprawiając sobie śmigus. Przyczajeni za drzewami lali na wyszkiełki, kto ino na próg wystrzelił, a nie które dziewczuchy nawet do stawu zapchnęły... Potem zaś chodzili z kogutkiem, rozczynając od dobrodziejstwa. Śmiało weszli do ogrodu przed plebanie, ustawili się w rząd, wysuwając przed się kogutka. Jeden grał na skrzypcach, drugi kreślił kogutkiem i piał, a wszyscy rypiąc kijem i nogami do wtóru wrz zaspieli...

Przyślimy tu po dyngusie! O Jezusie, o Maryje — Dajcie nam co, gospodynie! „Chłopi”

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Przyjaciół, Znajomych, Podhalan, Związkowców
i Calej Polonii — zasyła

MARCELA BOBLAK

Właścicielka "Furnished Apartments"

2711 North Albany Ave.

Telefon ALbany 2-8723

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Składa Calej Polonii

CHICAGO MAILERS' UNION No. 2

EXECUTIVE OFFICERS:

JOHN M. PHILBIN
President-Business Manager
JAMES CHIARO
Vice-President
JOSEPH TITO
Secretary-Treasurer

FRANK W. KARL
Organizer
JOHN E. COGAN
Recording Secretary
ABE FINEBERG
Sergeant-at-Arms

Affiliated with International Typographical Union
Chicago Allied Printing Trades Council
Chicago and Illinois State A.F.L. and C.I.O.

Office: 25 East Chestnut St. • Room 15A

Chicago, Illinois 60611

Tel. 642-6596-7



BEST WISHES OF OFFICERS
AND MEMBERS OF

CHICAGO STEREOTYPERS' UNION NO. 4



Władysław Orkan

Bazie

W kotlinie podkarpackiej rozlewają się promienie słoneczne jasną białocą wiosennego dnia. Cała natura świeża, z pobrukaną szatą śnieżnej rozdzianą, kapie się w tych promieniach i suszy w lekkim podmuchu wietrznym, falisto płynącym od białych, zimnych szczytów.

Gdzieś tam w głębokich potokach widnieją szare płachty niestajanego śniegu, lecz gęściej czerwienieją si na wzgórkach słonecznych świeżo zorane zagony.

Cała ziemia wygrzewa się rozkosznie do słońca, które w białej pełni płynie ponad szczytami...

W strumieniu uboczy skrył się w półcieniu szary wrab a przylaski czarne i jałowce tułają się kołoniem, jak potraczone stada owiec...

Dolina spływającej roztocki rozścieliła się cała wioska: osiedla mniejsze i większe, otoczone sadami a potraczone rzadko, jak gniazdko skowronów na ugorze.

Spokój we wsi i cisza...

Tylko w naturze widać wszędzie ciekawe oczy, niby oczy chłopców, które po długim, ciężkim śnie budzi się nagle w nieznaną okolicę. Wszystkie patrzy... Każda trawka wychyli się ku tobie ciekawym spojrzaniem... Gdzie zajdziesz — wszędzie jesteś na jasnym widoku rozbudzonej natury... Gdzie spojrzysz — oczy... same oczy.

Chwilami zda się, że zleniwała natura przeciera się po długim spaniu zimowym i napowrót chce się do snu ułożyć... Zimno płynące ze szczytów rzadkim powiewem, odrętwia jej nerwy... Podmuch zachodni huśta, kołysze, usypia...

Powoli dyszy ziemia omdlała piersią i leniwie poziewa... A każdy oddech mgłą si unosi, a każdy powiew ciepłymi oparami — ku niebu.

Światło idzie od słońca i gorąc pali bez ustanku. Blaskiem oślepią naturę, promieniami szczytów i ostre strzały się w najsłabsze zakątki. Ogień piecze, budzi i ożywia; to trawy, to kwiaty, to drzewa... A kwiatek — to oczkiem strzeli dookoła I uśmiechnie się słonku miłośnikowi. A co trawka — to druga siostrzyczkę wywoła

I o igłę nad ziemię wyrośnie. Słońce stanęło już nad szczytem wysokiego Turbacz, kiedy z najdalej zakątków wioski poczęli się sypać ludzie... Najpierw jedna postać skulona, owinięta białą „łoktuska”, utyka po kamienistej drodze, wiodącej zygami kami koło wody na dół. Sunie schylona, biała, koścista, jak „śmierć”... „Pobożne babko” — jak ją zowią — „nigdy nie ominie różańca”.

Za nią po dwoje, troje i więcej szarych postaci wyłazi z poza opłotków na drogę. Niezadługo kamienisty zjazd zarośli się żółkokolowym tłumem. Gromadki mniejsze i większe mijają się, schodzą i rina wśród zabudowań przydrożnych, by wypłynąć za chwilę na czas niedługi, póki ich drzewa najbliższego osiedla nie zakryją.

Na ramieniu każdego kołysze się cienka, w czerwone wstążeczki przybrana gałązka wierzby, z której wykwitają gęsto miękkuchne, srebrzyste bazie...

W świątecznym usposobieniu rozgwarzył się wesoło i dąca lud. Powszedniość smutków i utrapień znikła z jego twarzy, a jeżeli nie uleciała, to skryła się gdzieś głęboko, na dno serca. Nie poznać, że wczoraj był tym samym ludem.

Chichoczą hałaśliwie młodzieńcy; śmieją się cicho, dobrodusnie starzy, jakby ich wszystkich owładnęło szczęśliwe zapomnienie życia...

— W jakie to pędy Józka leci — zaśmiał się jeden z parobczaków, wskazując gałązką wierzby na dziewczynę, wyprzedzającą inne.

— Nie dziwota — zauważył jeden ze starych, będzie w kościele ścisł, bo wielkie święto. Chciałaby się przed ołtarz dostać...

— Coby jej naprzd poświęcił!

— Juźci! Bo tam ino na nią czekają z kropidłem...

— Tatusiu! Będziecie koczki robić z poświęconej precji, co? — zagadnął jakiś parobczak, przewidując chłopinę mizernego, który dźwigał na ramieniu cały pęk bazi.

Chłopina uśmiechnął się, nie wiedząc jak...

Wyjąkane słowa zginęły w chórze śmiechu.

— Baziu, bazia mee... — krzyczy jeden z chłopaków

naśladować jagnię, i ucieczony, jakby go kto samym miodem napasł, przeskakuje drobne kamienie.

— Ja gdowies; wyście gdowa — tłumaczy jakiś podeszły gazda kobiecie, obok idącej. — Pobermy się na wole boską i będziemy pchać te biede kolanami przed sobą.

— A co sie ma stać, to sie stanie! — wypadło z gwarliwej gromadki.

— Pomału — że moja Kasiu! — woła rosły chłopak, śmigając w powietrzu baziami.

Trzy Kasie zaraz obejrzały się, co wywołało w gromadzie nowe śmiechy. A „ta czwarta” ani spojrzała okiem, choć do brze wie, że na nią wołał: — Cicho! sygnują!...

Naraz ustały śmiechy. Zdała dołatać cienie, monotonne brzmienie sygnaturki...

Ludzie przyspieszyli kroku, lekka pogawarka zmieniła się w gorączkowe, urywane zdania. Wszystkim dzwoni w uszach i jęczy głos wołającej sygnaturki.

Wnet zesłi na ławy i pod kościół, gdzie już tłumy pchały się wąską bramą i zalewały kolisty cmentarz kościelny, otoczony niskim murem. Mały kościółek pomieścił zaledwie część zgromadzonego ludu.

Pozostały tłum szeroką ławą obiegł kościół dookoła i stoi, rozmodlony w słońcu... Stoi cicho, w skupieniu, skąpany jasną białocą wiosennych promieni.

Gdy przez dźwięniące ściany wypadnie stłumiony głos dzwonka od ołtarza — tłum chyli się i kłeka, z nim porusza się fala las wierzbowych precji...

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Klientom, Organizacjom
oraz całej Polonii

— przesyła —

**HOLLYWOOD
PRESS
PRINTERS**

**864 N. Ashland Ave.
HA 1-4372**

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

składa całej Polonii

Drukarnia

ALLIANCE PRESS

1130 N. ASHLAND AVE.

TEL. ARmitage 6-0737

C. GRABOWSKI i SYNOWIE

Wykonujemy druki dla towarzystw, różnych organizacji,
firm handlowych, przemysłowych, zaproszenia ślubne itp.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Przesyła wszystkim swoim Przyjaciółom,
Klientom oraz Znajomym, Organizacjom Pol-
skim, Parafiom i całej Polonii, oraz życzy
dalszej owocnej pracy dla dobra sprawy pol-
skiej i jak najpomysłniejszego rozwoju i pe-
nego powodzenia we wszelkich poczynaniach

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE

Szyje do figury na miarę z najlepszych
i pierwszorzędnych materiałów.

od \$75 i wyżej

2700 SO. DRAKE AVE.

6908 Cermak Road — Berwyn, Illinois

Telefon 522-0220

oraz 7534 W. North Ave., Elmwood Park

Z OKAZJI RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

WSZYSTKIM SWOIM SŁUCHACZOM I CAŁEJ POLONII

— składa —

STACJA RADIOWA

W E D C

1240 KC

Będącej Własnością Polsko - Amerykańskiej Korporacji
FOREIGN LANGUAGE BROADCAST, INC.

DYREKCJA:

Roman C. Puciński, Leonard P. Słotkowski, Ted J. Janowski,
Richard W. Michal, Conrad Godawa, Stanley F. Ragan, Stanley Olech,
Stanley Leśniak oraz kierowniczką polskich programów Lidia Pucińska
Aurelia Bordin-Pucińska, Generalny Zarządca

5475 N. Milwaukee Ave.

Chicago, Ill. 60630

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom, Klientom i całej Polonii — zasyła

**“Joe Pat” — Paterek Orchestra
& Music House**

Phones: 522-7888 — 788-0077

2401 S. Home Ave.

Berwyn, Ill. 60402

Zasylamy Jak Najserdeczniesze Życzenia

Wszystkim Naszym Odbiorcom,

Przyjaciółom, Pracownikom i całej Polonii

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

ORAZ NAJRADOŚNIEJSZEGO

WESOŁEGO ALLELUJA

M. i J. Olejarski z Rodziną

Allied Spring & Mfg. Co.

4911 W. GRAND AVE.

Tel. NA 2-4300

Jedyna Polska Szkoła Techniczna w Chicago
z Kursami Kształtowania Mechanicznego i Malarstwa
Dekoracyjnego

**MIDWESTERN TECHNICAL
INSTITUTE**

3429 W. Diversey Ave.

Tel. 489-2788

Przesyła całej Polonii Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

Walter Mieczyski, prezes

Jerzy Kosłowski, wiceprezes

Alex. Kajakowski, kier. kursów mehan.

Stanisław Dudek, kier. kursów artyst. i dekor.

Kursy kreslarskie w poniedziałki i środy od 7ej do 10ej wiecz.
Kursy malarstwa art. w czwartki od 7ej do 10ej wieczorem.
Kursy “Key Punch Operators” od 1go kwietnia.
Mamy jeszcze parę wolnych miejsc na te kursy.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Składają całej Polonii Zarząd i Pracownicy

Polskiej Firmy

**TESKO
WELDING MFG., CO.**

WALTER SKONIECZNY

4612-18 W. MAYPOLE

Columbus 1-5728 lub 626-6792

Najserdeczniesze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Swoim Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii

— zasyłają —

Chicago Commons Ass'n.

TAYLOR HOUSE

915 North Wolcott Ave.

Telefon Dickens 2-5330

and Emmerson House

645 North Wood St.

Telefon HArmarket 1-3551

Wm. H. Brueckner, Dyrektor Wykonawczy

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

Składa Klientom

Przyjaciółom i całej Polonii

FRANCISZEK

KIJAK

4001 S. Kedzie Ave.

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCHDla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów — zasyła

CAŁEJ POLONII

CAS. BRZOZOWSKI

Właściciel

CAS FLORAL SHOP

2016 W. WEBSTER

2409 N. WESTERN

Chicago, Illinois

Tel. BRunswick 8-4738



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Znajomych, Przyjaciół oraz całej Polonii

— zasyła —

RODZINA PAŃSTWA BOLEK

MID-WEST WIRE SPECIALTIES CO.

2741-43 North Pulaski Rd.

Tel. ALbany 2-4737-8

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich

Naszych Dobrych Sąsiadów oraz całej Polonii

— składa —

RODZINA SZEKLICKICH

Star Steel & Wire Co., Inc.

4425 WEST DIVISION STREET

HARRY S. SCHORR-SZEKLICKI, Prezes i Zarządca

Telefon: BELmont 5-0707

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKIEJ NOCY

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— przesyłają —

Właściciele, Kierownicy i Pracownicy

dobrze zaopatrzonego składu odzieży

męskiej, damskiej i dziecięcej



CLOTHES

Dwa Wielkie Sklepy

1. Milwaukee i Ashland

W Trójkącie Polonijnym

2. 4131 N. HARLEM

Naprzeciw Harlem - Irving Plaza



Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Składają Polonii

ZARZĄD I PRACOWNICY

POLSKIEJ FIRMY

KAYLEN

SPRING & MFG. CO.

Andrew Strok, Prezes, z Żoną Heleną i Córką Kathleen

4447 W. FULLERTON

Chicago, Ill. 60639

Tel. 252-5368

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Całej Polonii Składa

**STANLEY
SPRING**

MANUFACTURING COMPANY

— and —

FOUR SLIDE PRODUCTS CO.

AGNIESZKA BANAŚ i SYNOWIE

5050 W. Foster Ave.

Chicago, Ill. 60630

Tel. SP 7-2600

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

przesyła

ZARZĄD I DYREKCJA



PLAZA
drive-in bank

7460 W. Irving Park Rd.

Norridge, Ill.

Telefon (Chicago) NAtional 5-4100

Telefon (Norridge) GLadstone 6-3440

Obecnie, dla wygody naszych klientów i mieszkańców północno-zachodnich

dzielnic—mamy do dyspozycji dwa biura:

Główne biuro, 7460 W. Irving Park Rd.

oraz nowo-otwarta filia w Harlem-Irving Shopping Plaza.

Wszystkie depozyty ubezpieczone do sumy \$20,000 przez
Federal Deposit Insurance Corporation.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołego Alleluja

— składa —

WSZYSTKIM PRACOWNIKOM, PRZYJACIOŁOM I ZNAJOMYM
ORAZ CAŁEJ POLONII

MR. & MRS. S. P. DYBA, Właściciele

**AMERICAN SPRING and WIRE
SPECIALTY COMPANY**

816 N. SPAULDING AVENUE

Wesołych Świąt Życzą Poniżej Wymienione Firmy i Organizacje:

PRZYJACIELE

POLSKA PIĘKNA GOSPODA
CHATEAU LIQUORS & LOUNGE
BUD and STEPHANIE MOREY, Owners
3904 W. 47th Street Tel. VI 7-8376

DR. JÓZEF C. CWICK
OPTOMETRYSTA
1743 W. 18-ta Ulica Telefon 421-5055

JAROS & TITTLE
FIRMA PRAWNICZA
111 W. Washington St. Telefon RAndolph 6-2761
VERNON TITTLE—JOSEPH J. JAROS

LOGAN BAKE SHOP
Której Właścicielami są: JAN I JÓZEFINA ROLEWICZ
Codziennie Świeże Smaczne Pieczywo
Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamawiajcie Wcześniej
2868 MILWAUKEE AVENUE
Telefon: SPaulding 2-7904

Polska Gospoda
BARAN'S INN
2101 N. Hoyne Ave., Chicago, Ill. 60647 Tel. EV 4-9629
JOE i ANNA BARAN, Właściciele
• ZAPRASZAMY DO NAS •

RODZINA MARCINIAK, Właściciele
Marciniak's Lounge & Liquor Store
4759 SOUTH PAULINA ULICA Telefon YArds 7-0689
Polecamy Doskonałe Trunki Wszelkiego Rodzaju, Które Nabyć
Możecie u Nas Na Wasze Rodzinne Uroczystości i Inne Okazje.

Tow. Ratunkowe Szczurowa
CHICAGO, ILLINOIS
PIOTR KACZON Prezes JAN KOWALCZYK Sekr.

PRZYJACIEL

KŁUB PARAFII BOROWA
PAWEŁ KUROS, Prezes
ZOFIA OLEJARZ, Sekr. Prot.

Klub Okręgu Maków Podhalański
CZESŁAW RADWAN, Prezes
WINCENTY WOJTANEK, Sekretarz

NOBEL INSURANCE AGENCY
COMPLETE INSURANCE SERVICE
Ubezpiecza Wszystko Co Wchodzi w Zakres Ubezpieczenia
LEON F. NOWOBIELSKI, Zarządca i Prezes
6233 W. Roosevelt Rd. Tel. 749-3322 Berwyn, Ill. 60402

Polski Sklep Instrumentów Muzycznych i Płyt
W. H. SAJEWSKI
1227 Milwaukee Ave. Tel. AR 6-3452

POLSKA GOSPODA
MAZAN'S TAVERN
WŁADYSŁAW MAZAN, Właściciel wraz z całą rodziną
1035 N. Western Avenue Telefon EVerglade 4-9858

EDWARD'S FURNITURE
2898 ARCHER AVENUE
Ed Palarik, Właściciel Tel. LA 3-3300

CASEY'S CUT LOW LIQUORS
Specjalne Ceny Przy Zakupie Na Przyjście i Wesela
Odwiedźcie Nasz 85 stopowy Bar — Przystępne Ceny
1450 W. Chicago Avenue Telefon: HAMarket 1-3244
KAZIMIERZ KALETA, Właściciel

Winchester-Augusta Hardware Co., Inc.
ANIELA DZIK WRAZ Z DZIECIAMI
1941 WEST AUGUSTA BLVD.
(Róg Augusta i Winchester Ave.)
JEST TO SKŁAD ŻELAZNYCH PRZYBORÓW
DOMOWYCH ORAZ FARB WSZELKIEGO RODZAJU
Telefon: HUmiboldt 6-9162

ADAMS PHARMACY
2252 N. Western Ave. Tel. AR 6-2252
Jeżeli Chcecie Rozwiniąć Sie Po Polsku,
Z całą dokładnością i perfekcją wypełniamy wszelkiego rodzaju Wasze
recepty. Także załatwiamy wysyłkę lekarstw do Waszych Krewnych
do Polski, kiedy przysłacie do nas receptę z Polski lub sami przyniesiecie
do nas.

NORTHWEST BOWL
OUR COCKTAIL LOUNGE — A Cozy Meeting Place
3118 N. Milwaukee Avenue Chicago, Ill. 60618
STAN. SOJA and HENRY PALEWICZ, Owners
Air-Conditioned — Open Bowling Sat. and Sun.
Phone PA 5-9764 — 736-2848
HOME ANNUAL DOUBLE TOURNAMENT \$3.60

POLSKO-AMERYKAŃSKI
FUNDUSZ
STYPENDIALNY
W CHICAGO

H. WAJDA,
Prezes
DR. L. KONOPKA,
Skr. Fin.

Washington
Welfare Club
Chicago, Illinois

KLUB DOLISTÓW
i OKOLICY

SCIBOR CUSTOM
FURNITURE
& UPHOLSTERING
KAZIMIERZ SCIBOR, Właściciel
Otwarte od godz. 8:30 do 6:00 wiecz.
a w poniedziałki i czwartki
do 9:30 wieczorem.
Telefon: BE 3-3267
10444 S. WESTERN AVE.
Chicago, Ill.

EDWIN J. SZWEDA
Członek Chicago Society
Właściciel
Edwin's Market
963 W. ADDISON AVE.
WE 5-2231

Klub Kołaczyce
Maria Wojtowicz, Prezeska
Władysław Kabat, Sekr. Prot.

Obartuch & Co.
Ubezpieczenia i Income Tax
Service
Tel. VI 7-6475
2054 West Cermak Rd.
Chicago, Ill. 60608

Brvenik Pharmacy
1918 Blue Island Ave.
EMIL BRVENIK B.S., R. Ph.
Właściciel
Telefon CANal 6-0727

PIĘKNA POLSKA GOSPODA
Tower Lounge
STANISŁAW DYTKOWSKI, Właśc.
2013 W. NORTH AVE.
ENTERTAINMENT NIGHTLY
Tel. HUmiboldt 6-9430

ALICJA PANOHA
Właścicielka Pięknej Gospody
2076 N. Hoyne Ave.
Telefon ARmitage 6-1157

**Ladies Auxiliary of
Ironsides Post**
No. 16 Polish Legion of
American Veterans
CHICAGO, ILLINOIS

**Tow.
Promień Gwiazd**
Grupa 3114 Z.N.P.

**Generał
W. Sikorski Klub**
Chicago, Illinois

**ODDZIAŁ
WARSZAWA**
Nr. 31 Ligi Morskiej
w Ameryce

**Klub
Parafii Lubcza**

**Klub
Wolnych Przyjaciół**

HENRYK JOB
Właściciel Pięknej i Obszernej
GOSPODY-TAVERNY
2600 W. 23rd STREET
Tel. Bishop 7-9333
Gdzie zawsze są doskonałej jakości
wszelkiego rodzaju trunki i gdzie
spotykają się przyjaciele.

Klub Niedomice
Franciszek Borczak, Prezes
Maria Wojtowicz Sekr. Prot.

Piękna Polska Restauracja
MARY'S RESTAURANT
RICHARD i MARIA HOLOWICKI, Właściciele
4 Home-Made Soups Daily—By Quart To Take Home
Czarnina Soup Every Saturday—We Make Our Own Home-Made Pierogi
Delivery Service On 3 Dozen Or More
1123 N. California Ave., cor. Haddon Humboldt 6-9749

Dr. Edward J. SWASTEK
1959 W. Chicago Ave. Telefon HA 1-1600

KORTAS FUNERAL HOME
POLSKI DOM POGRZEBOWY
8354 Marquette Tel. SO 8-1609

POLONIA ROOFING CO.
F. Godek & Sons, Właściciele
4304 W. ARMITAGE AVE. BRunswick 8-5827

H. WENC FURS
1501 West Chicago Avenue
Telefon MOnroe 6-6122

KLUB PARAFII LUDZMIERZ
Franciszek Labuda — prezes
Marja Wacławik — sekretarka

Tow. Obrona Polski
Grupa 712 Z. N. P.
Edwin Armatys, Prezes Józef Węgrzyn, Sekretarz

Klub Miasta Dobczyce
STANISŁAW PŁOSKONKA, Prezes
BOGDAN KUDLIK, Sekr.

Klub Powiatu Jasło
WŁADYSŁAW RUCINSKI, Prezes
MARIA KUĆMA, Sekr. Fin.

Klub Powiatu Kolbuszowa
WŁADYSŁAW OZIMEK, Prezes
FRANK MYTYCH, Sekretarz Protokółowy

Klub Łęczan
FRANK BARNASPrezes
TADEUSZ GOLENIASkr. Prot.

Klub "Zapoznajmy Sie"
JAN KORONIS, Prezes
LOTTIE PASZKIEWICZ, Sekr. Prot.

Klub Jastrzębki Nowej
LUDWIK KIELBASA, Prezes
STEFANIA GAWLIK, Sekretarka

Klub Iwonicz-Zdrój
ALEKSANDER KIELAR, Prezes
JULIA KADEFER, Sekr. Prot.

Tow. Wolność
Grupa 1776 Z. N. P.
KATARZYNA KRAWCZYK, Prezeska
HIERONIM ADAMOWSKI, Sekr. Finansowy

Sekcja Pań przy Z. K. M.
Małgorzata Warchoł, prezeska; Anna Gilski, sekretarka

ULANI POLSKIEJ KAWALERII
ODDZIAŁ NR. 12-TY LEGIONU PUŁASKIEGO
Tadeusz Goszczynski, Komendant;
Platon Paszkiewicz, Sekr. Prot.

MOLER BARBER COLLEGE
1557 North Milwaukee Avenue
Open Daily 9 A. M. to 6 P. M.—Saturday 9 A. M. to 5 P. M.
Except Wednesday, Sunday and Holidays.
Norman St. John, Instructor Phone 227-9042

KLUB WIOSKI SKRZYSZÓW
ALBERT FOLAK, Prezes
TADEUSZ GUSZAK, Sekretarz

F. & T. SANDWICH SHOP
1182 Milwaukee Avenue
HENRY F. NOWAK i JOHN TRUTY, Właśc.
EVERglade 4-9777

General Window Cleaning Co.
215 N. Desplaines Street
Telefon FI 6-7337

SYRENA — Polska Restauracja
IRWIN i EUGENIUSZ WRZESIŃSCY, Właściciele
ODNOWIONA SALA NA WSZELKIE OKAZJE
1825 West 47-ma Ulica Virginia 7-9660

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
MODELL FUNERAL HOME
FRANK A. MODELSKI, Dyrektor
5725 S. Pulaski Road Tel. PO 7-4730

PARKSIDE HOTEL
212 N. HAMLIN BLVD.—250 Pokoi KEdzie 3-7000
WITOLD NIEMIRA, Zarządca
Największego Polskiego Hotelu w Ameryce

KLUB SPOŁECZNY BAŁTYK
W. Kaminski, Prezes
M. Milas, Sekretarka

**SECURITY FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASS'N**
1209 MILWAUKEE AVENUE
Telefon 227-7020

ZJEDNOCZONE KLUBY POLSKIE
L. ANDRAK, Prezes
M. MILAS, Sekr.

MARIE'S FOOD SHOP
MARIE NIEZNANSKI, Właścicielka
Pierwszorzędne Sklepu Towarów Spożywczych
5236 SO. HERMITAGE AVE. Tel. PR 6-1446

OTTO C. PLACEK
ADWOKAT
3653 West 26th Street Chicago, Illinois
Tel.: LAWndale 1-0232 Rezydencja: PI 9-4171

Piękna Polska Gospoda
WHITE WAY INN
TADEUSZ MARZEC, Właściciel
Zapraszamy Was do Nas.
826 N. ASHLAND AVENUE Telefon: 226-9316

KOŁO ARMII KRAJOWEJ
Oddział Chicago
January Nazorek, prezes Józef A. Sawicki, sekr.

DIVERSEY-LONG LIQUOR STORE
Rodzina Jurków, Właściciele
Doskonałe Wódki, Likieri i Wszelkie Napoje
Po Przystępnej Cenie
5354 W. DIVERSEY AVE. TELEFON 283-3397

Klub Dobroczyzny Par. Medynia
S. KEMPA, Prezes
B. SZUBERLA, Sekretarz

KWIACIARNIA
SOUKAL FLORAL CO.
6118 Archer Avenue Tel. PO 7-7055 albo RE 5-1000
Bardzo duży wybór pięknych kwiatów na różne okazje. Wiencze
na pogrzeby są naszą specjalnością. Można też dla dekoracji
kościółka wynająć u nas piękne palmy.

TOW. KRÓLA PIASTA,
Grupa 413 Z. N. P.
JOZEF LAREK, Prezes H. MEIER, Sekr. Prot.

WOLNIAK FUNERAL HOME
5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Tel. LA 3-1313
Jeżeli smutek i żaloba nawiedzi Wasz dom, jesteśmy na Wasze
usługi we dnie i w nocy.
Telefon: POrtsmouth 7-4500

Bolesław Podrązik z żoną Lorraine, właściciele
PIĘKNEJ POLSKIEJ GOSPODY
TRADING POST III
4225 W. Fullerton Ave. Telefon CA 7-9709
Miejsce, gdzie spotykają się przyjaciele. — Zapraszamy Was do Nas.
Bolesław Podrązik jest od wielu lat Skarbnikiem
Tow. Sztandar Wolności Gr. 1010 Z.N.P.

FRIENDLY TAVERN
Stefania Rusin z Synami: Edmundem i Albertem, Właściciele
DOSKONAŁE NAPOJE WSZELKIEGO RODZAJU
6124 W. GUNNISON ULICA Tel. ROnney 3-9796

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom i Członkiniom
Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej,
Radiu Polskiemu, Polonii Amerykańskiej,
Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

— Życzy —

ZWIAZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

Ubezpieczonych Członków na \$322,621,509.00

Majątek \$145,022,145.00

1880



1971

Zarząd Centralny Z. N. P.:

ALOJZY A. MAZEWSKI
Krajowy Prezes

IRENA WALLACE
Krajowa Wiceprezesa

FRANCISZEK M. PROCIOT
Krajowy Wiceprezes

ADOLF K. PACHUCKI
Krajowy Sekretarz

EDWARD J. MOSKAL
Krajowy Skarbnik

Dyrekcja:

JÓZEF A. DANCEWICZ

JAN J. ZIEMBA

HELENA SZYMANOWICZ

KATARZYNA DIENES

MELANIA WINIECKA

DR. EDWARD C. RÓŻAŃSKI

TADEUSZ RADOSZ

FLORENTYNA WIATROWSKA

MIECZYSLAW ODROBINA

HILARY S. CZAPLICKI

Rada Nadzorcza:

WŁADYSŁAW L. DWORAKOWSKI, Cenzor

KAZIMIERZ LOTARSKI, Wicecenzor

Komisarze i Komisarki

JAN SIDERSKI	Okręg 1	LEOKADIA MISIORA	Okręg 6	TOMASZ PACZYŃSKI	Okręg 12
ALICJA NAHORMEK	Okręg 1	LUDWIK ŚLIWIŃSKI	Okręg 7	HELENA ORAWIEC	Okręg 12
JÓZEF A. ZDUNCZYK	Okręg 2	ZOFIA H. WÓJCIK	Okręg 7	CZESŁAW F. MIKOŁAJCZYK	Okręg 13
EWELINA GAVALIS	Okręg 2	FRANCISZEK ŁYSAKOWSKI	Okręg 8	ZOFIA BUCZKOWSKA	Okręg 13
LEOPOLD K. BABIRECKI	Okręg 3	ANNA JASIONOWSKA	Okręg 8	KAROL E. MATRAS	Okręg 14
HELENA B. PIOTROWSKA	Okręg 3	ALEKSANDER A. KOPCZYŃSKI	Okręg 9	WŁADYSŁAWA PODKOMORSKA	Okręg 14
JAN F. NOWAK	Okręg 4	MARIANNA GOŁEMBIEWSKA	Okręg 9	TADEUSZ WACHEL	Okręg 15
JOANNA KOWALSKA	Okręg 4	JÓZEF H. KRAWULSKI	Okręg 10	WŁADYSŁAWA KUBIAK	Okręg 15
EUGENIUSZ ZEGAR	Okręg 5	BRONISŁAWA BARC	Okręg 10	ANTONI ŚLIWA	Okręg 16
JANINA KOZMOR	Okręg 5	DR. S. J. SULKOWSKI	Okręg 11	STANISŁAWA M. NIEDER	Okręg 16
AUGUST GÓRSKI	Okręg 6	PAULINA GÓRSKA	Okręg 11		

GŁÓWNE BIURA:

1514-20 West Division Street

Chicago, Illinois 60622

Telefon AR 6-0700

Halina Bonikowska

Pamiętna Wielkanoc

— Opowiadanie —

Prawdziwa to historia i prawdziwi ludzie mają w niej swój udział może tylko nie wszystko po kolei potrafię opowiedzieć.

Marzec 1968 roku w Polsce przyniósł na początku miesiąca zimną, prawie mroźną pogodę. Dopiero w połowie pokazało się słońce a potem po 21 zaczęła się już nie tylko wiosna kalendarzowa ale wiosna w całej pełni. Zieleniło się wszędzie, słońce wesoło wkraczało do mieszkań do izb szkolnych, radowało serca.

W jednym z wrocławskich liceów wrzało. Nastroj był jakiś szczególny. Uczniowie robili znaczące miny i szepotali po kątach. Liceum było blisko uniwersytetu, stąd wszystko co tam się działo przenoszono migiem do szkoły. Związczą ci z klas X-tych i XI-tych entuzjastycznie przyjmowali wszystkie wiadomości stamtąd.

Wycowawczytni klasy XI-tej prof. Ana Burzec weszła jak zwykle zmęczona do klasy. Któraż to była kolejna godzina jej lekcji — 5, może 6, machinalnie spojrzała na zegarek. O, jeszcze dwie godziny do końca — pomyślała z ulgą. Już zaczęła lekcję, napisała temat na tablicy i miała zamiar sprawdzić prace domowe, gdy nagle wstał uczeń z III ławki i zapytał — pani prof, proszę nam powiedzieć, dlaczego zdjęto z Teatru Wielkiego w Warszawie „Dziady” Mickiewicza? Dlaczego nie wolno grać Mickiewicza? Na Annę spadła ta wiadomość jak grom z jasnego nieba, wszak czytała dziś gazetę, ale nie popatrzyła dokładnie. Musieli gdzieś maleńkim drukiem napisać tę wiadomość. Nie wiem moi drodzy — powiedziała głośno. Nie jestem przecież reżyserem ani aktorem, może źle wystawiono te sztuki, nie umiem wam powiedzieć. Patrzy na nią 40 par utwanych, badawczych oczu, zdolnych rozszyfrować każde jej kłamstwo. Anna nie umie kłamać. I nagle wraca ten tekst wyrwany jakby spod serca a tkwiący uparcie w jej pamięci:

„Mam być wolny — tak nie wiem skąd przyszła nowina,

Lecz znam co być wolnym z ręki Moskiewina,

Lotry zdejmą mi tylko z rąk i nóg kajdany

Ale wtłoczą na duszę — ja będę wygnany”.

Tak pisał Mickiewicz 130 lat temu w „Dziadach” Cz. III. Czyżby te słowa pisane krwią miały znowu przypomnieć narodowi, że jest w niewoli? Lekcja wlecieła się bez końca. Anna jest wściekła na siebie, dlaczego nie może młodzieży powiedzieć co to myśli, dlaczego musi milczeć? Nieznośnie to uczucie przesładowa je przez cały czas.

W kilka dni później zaczynają się rzeczywiste demonstracje studentów. Uczniowie Anny są także z nimi. Na ścianach domów pojawiają się ulotki, również wewnątrz szkoły jest ich pełno. I znowu na jednej lekcji w jej klasie pada pytanie. Co pani prof, sądzi o demonstracjach studentów, czy mają oni rację? Klasa zamiera w oczekiwaniu na tę odpowiedź. Anna czuje to, nie, nie może skłamać. Moja sympatia jest zawsze po stronie młodzieży mówi — a więc i po stronie studentów. Czy to wam wystarczy? Uczniowie zaczynają klaskać, bravo, my wiedzieliśmy, że pani jest uczciwym człowiekiem, że pani nas nie okłamie. Anna spogląda na roześmiane niebieskie oczy Grażyny i wyduje się jej, że patrzy na chabry. Lekcja przechodzi szybko, szybciej niż zawsze, ale w pokoju nauczycielskim nastrój więcej niż przykry.

Tymczasem demonstracje trwały kilka dni. Po nich rozpoczęły się aresztowania. Z klasy Anny zabrano 4 chłopców. Jedną z dziewcząt wskazała ich jako tych co rozlepiła ulotki. Oskarżano ich o działalność antypaństwową.

Przed samymi świętami Wielkanocnymi i jednocześnie feriami wiosennymi w szkołach, zjawia się dwóch pa-

nów elegancko ubranych po Annie. Tłumaczę Annie, że jest ważna sprawa w Ośrodku Metodycznym i że potrzebują specjalisty do jej rozstrzygnięcia. Anna wychodzi z nimi, niczego nie podejrzewając, tylko mina dyrektora szkoły, który ją zwalniał bardzo jej się nie podoba. Potem okazuje się, że Annę przywieziono do Urzędu Spraw Wewnętrznych. I zaczynają się przesłuchania.

Na Annę spadają jak razy — pytanie za pytaniem. Czy to pani każała pisać chłopcom ulotki?

Czy to pani podburzała ich przeciw władzy ludowej? Czy to pani wyrażała publicznie dla demonstrantów sympatie? Anna nie zdąży odpowiedzieć, kiedy piszą — tak. Ile to razy odmawiała Pani wstąpienia do partii, mimo, że robiono pani łaskę. Ileż to razy śmiała się pani z naszych zarządzeń. O, my to wszystko wiemy. Anna stoi cały czas. Jest zmęczona, nogi uginają się pod nią, czuje, że słabnie. Przesłuchanie prowadzi młody oficer. Rozparty w wygodnym fotelu świdruje ją oczyma i coraz głośniejszymi krzykami. Przy drzwiach stoi milicjant. Sekretarka skrobie coś piórem. Anna przychodzi do siebie. I pyta spokojnym na pozór głosem. A któż to wszystko wam powiedział? Nie bardzo wiem o co mnie oskarżacie? Dobrze — mówi oficer poirytowany jej spokojem. Skonfrontujemy panią z jej uczennicą. Uczennicą? Tak, Danuta Pilarską. Wprowadzić! I wchodzi rzeczywiście Danusia Pilarska.

Anna nie słyszy nawet, co dziewczyna mówi. Patrzy na nią i przypomina sobie, tak przypomina, że co roku miała z nią straszne kłopoty. Dziewczyna była zupełnie noga stopowa w matematyce i trzeba było ciągle prosić kolegów, a-baby dali jej trójkę, a jakoś przepchnęli do klasy następnej. W klasie X-tej przychodzili już rodzice Danki ciągle ze skargami na córkę i z prośbą o ratunek. Danka zaczęła już wtedy palić papierosy i rozpoczęła wchodzić w tajniki życia seksualnego. Wpadała w coraz głębsze dno. Ileż to wysiłku kosztowało Annę, żeby jako wychowawczyni mogła z tego dna wyciągnąć. Anna pamięta jeszcze, że ostatnim kochankiem dziewczyny był żonaty mężczyzna, na stanowisku kapitana milicji. Ojciec Danki pracował w Urzędzie Spraw Wewnętrznych. Cud tylko, że dziewczyna znalazła się w klasie XI-tej, a właściwie to cud, że po trafiła ją do tej klasy doprowadzić. Anna patrzy w oczy Danki pełne nienawiści do świata i zaczyna pojmować, że jej uczennica tak płaci swoje pierwsze rachunki. Jest jej już wszystko jedno, nie docierają do niej pytania milicjanta, nie widzi nawet twarzy otaczających ją ludzi. Pała ją tylko oczy dziewczyny. Czuję jak coś się w niej załamuje, zgrzyta, pęka. Zatacza się dookoła jakby była pijana. Zabrać ją — mówi oficer. Na dziś wystarczy.

Rano strażnik więzienny przywołuje ją. A co to nie wiecie profesorko, że to dziś Wielkanoc? Obok kawy i pajdki chleba kładzie długie zawiątko. To dla pani przyniesli chłopcy — dodaje. Anna bierze je do ręki i nagle rozsypują się u jej stóp gałązki palmowe. Podnosi je z ziemi i pieszczołliwie gładzi, potem kładzie je na pryczy i ogląda piękną pisanekę pozostawioną w papierze, przypomina ona, że przecież nikomu nie złożyła jeszcze życzeń świątecznych. Słyszysz teraz wyraźny silny głos dzwonów kościelnych. To rzeczywiście Wielkanoc.

Wyduje się jej, że gałązki palmowe pachną w celi więziennej lasem, ale w duszy nie ma radości. Czarna noc zstępuje w jej serce. Jeśli przeżyje to wszystko — myśli — będzie to pamiętna Wielkanoc. Z tą myślą twarde zasypia.



TRADYCYJNE PISANKI.

Pod Ponckim Piłatem

Prokuratorem w Palestynie był wówczas Piłat Poncki, człowiek w średnim wieku, nie posiadający żadnych wybitnych oznak poza ambicją. Nie ma żadnej wzmianki o nim w rzymskim Kodeksie przed, rokiem 26, kiedy przybył do Cezarei, aby objąć stanowisko prokuratora. Mógł być kupcem lub niższym urzędnikiem.

Miał królewską postawę i ządrośnie dbał o przywileje swego urzędu, lecz przypuszczam, że swą nominację zawdzięczał związkom pokrewieństwa swej żony, Klaudii Prokli z rzymskimi władcami. Miała być jakoby wnuczką cesarza Augusta, lecz nie jest ważne czy tak było w istocie, bo jej dobroczynny wpływ pochodził od Sejana, doradcy cesarza Tyberiusza. Sejan przekonał Tyberiusza, że należy Piłata uczynić gubernatorem żydowskim i nie tylko zapewnił mu nominację, lecz także uzyskał dla Klaudii rzadki przywilej towarzyszenia małżonkowi na nowe jego stanowisko.

Klaudia mająca ambicje towarzyskie, często urządziła przyjęcia w pałacach prokuratora, położonych w Cezarei, Jerozolimie i Samarii. Była także przesadną w religijnych sprawach, chociaż czciła wielu esarskich bogów — nie wyłączała osoby samego cesarza — bała się ingerować w praktyki innego „kultu” z żydowskim włącznie.

Inaczej było w wypadku jej męża. Piłat był sceptykiem, który zginał kolano przed pogańskimi bogami tylko dlatego, że należało to do rzymskiego życia na równi z togią lub z namaszczonej wonnościami głową. Imperator nadał mu ius gladii, prawo wydawania wyroków śmierci. Piłat otoczony dwoma lub trzema legionami rzymskimi, które stały wzdłuż wschodnich granic Palestyny, nie odczuwał innych potrzeb.

Prokurator pogardzał Żydami. Stosował ius gladii, zażalenie od swego kaprysu. Po drodze walczył o obszarze będący pod jego rozkazami, otoczony nie mniejszą siłą niż jedna

kołorta — zawierająca prawdopodobnie pięćset do sześćset ludzi — która na jego rozkaz biła i mordowała buntujące się tłumy żydowskie. Piłat był inteligentny, kłóliwy, lubił jążyć ludzi; czasem bywał błyskotliwy w rozmowie.

Objął on władzę po Waleriuszu Gratusie, który został odwołany do Rzymu, ponieważ był w stałym sporze z arcykapłanami. Skoro na przykład Gratus potwierdził ich nominację, prawie natychmiast rozpoczęli sabotować jego rozkazy. Kolejno piastował urząd arcykapłanów Annas, Izmael, Eleazar i Symon. Ostatnim arcykapłanem przed Waleriuszem Gratusiem był Józef, którego Żydzi nazywali Kajafasem.

Piłat zetknął się z nim, zadowolony był z atmosfery służalczej, szacunku, którą rozczarzał Kajfasz, i postanowił utrzymać go na urzędzie. Prokurator zrozumiał, że władza arcykapłanów spoczywała właściwie w rękach starego Annasza, który nie tylko sam pełnił obowiązki arcykapłana, ale również jego czterej synowie. Kajfasz był zięciem starego i Piłat Poncki wiedział, że konferując w sprawach zarówno świeckich, jak religijnych z Kajfaszem, zwracał się tym samym do uszu i oczu Annasza; lecz jak długo nie było rebelii, namiestnik był zadowolony.

Dwóch rzeczy żądał Rzym od Piłata, zanim objął on swe nowe obowiązki: żeby po ojcowsku uspokajał małą, pobudliwą prowincję i by odpowiadał za swą działalność przed legatami Syrii, jego nowymi zwierzchnikami. Wśród innych rzeczy, o których poinformowano nowego prokuratora, gdy przybył do zamku w Cezarei, dowiedział się on o następujących przywilejach mieszkańców Palestyny: wszyscy Żydzi wolni byli od służby wojskowej w rzymskich legionach, co w konsekwencji czyniło Palestynę jedną prowincją, w której poddani nie byli obowiązani do obrony Rzymu; Żyd nie mógł być zanie dozwoła do trybunału spra-

wiedliwości w szabat; żołnierze rzymskim przebywającym w Palestynie nie pozwalano na umieszczenie na sztafardach wizerunku cesarza; dla Palestyny bito osobne monety rzymskie, będące raczej symbolem niż podobizną cesarza.

Piłat wkrótce po objęciu swego stanowiska stwierdził, że król Herod Antypas nie będzie zabiegał o jego względy. Gdy prokurator przy każdej sposobności podkreślał wobec króla i ludu, że jest właściwym władcą, nastąpiło ożbiwienie stosunków między dwoma okrutnymi zwierzchnikami. Piłat żywił nadzieję, że Herod po pewnym czasie dażyć będzie do porozumienia, lecz król żydowski, równie dumny, nie chciał uczynić niczego, by rozładować napięcie stosunków. Nie wpłynęło również na ich poprawę odkrycie, że król skwapliwie notował drobne wykroczenia i braki administracyjne rzymskiego namiestnika i komunikował o nich cesarzowi Tyberiuszowi.

Przez pewien czas Piłat zdawał się zdecydowanie trwać z całym uporem przy swych poczynaniach; szczególnie wówczas, gdy okazywały się one niesłuszne. Tak np. obywateli Jerozolimy od kilku stuleci czerpali wodę do picia ze źródła Matki Najświętszej i sadzawki Siloe. Strumienie z nich płynące w okresie letnim bywały płytkie, o słabym nurcie, lecz ludzie przyzwyczaili się do tego, ponieważ nie byli w stanie uiszczać opłat za wodę.

W 28 roku, to jest po okresie niecałych dwóch lat pobytu w Palestynie, Piłat zdecydował, że mieszkańcom Jerozolimy potrzeba jest dodatkowej ilości wody i bez naradzenia się z nimi i z Radą Sanhendrynu zaczął swoim inżynierem przeprowadzić kamionny akwedukt od stawów Salomona, znajdujących się poza Betlejem aż do otoczonej murami stolicy.

Żydzi zaprotestowali, urządzając jak zazwyczaj demonstracje na zewnętrznych dziedzińcach Świątyni. Chcąc okazać im swą pogardę, Piłat pobrał fundusze na budowę akweduktu z Corbanu, to jest świątynnego skarba. Wiadomość o tym przeszła z ust do ust i Żydzi w okresie Paschy przygotowali groźną manifestację przeciw Piłatowi, a prokurator przedsięwziął odpowiednie kroki, aby przeciwstawić się ich wystąpieniu.

Kazał grupie żołnierzy przebrać się w szaty żydowskie i wnieść w tłum demonstrantów, co też uczynili. Gdy Żydzi rozpoczęli manifestację ruszając w stronę twierdzy Antonia, bijąc się w piersi i zawołując, przebrani żołnierze wyjęli spod szat pałki i biecę z powrozów i uderzyli na tłum. W ten sposób na dziedzińcu Pogan legło wielu Judejczyków.

Zbyt późno dowiedział się Piłat, że zabici Żydzi nie byli mieszkańcami Jerozolimy, lecz pęłgryzami pochodzącymi z Herodowej Galilei. Żołnierze zamordowali niewłaściwych ludzi, prokurator zaś był zbyt dumny, by przyznać się do popełnionej omyłki. Ożbięcie stosunków między dwoma dostojnikami pogłębiły się przezradzając się we wzajemną urazę.

(Z książki Jima Bishopa p.t. „Dzień w którym zmarł Chrystus”.)

Karolina Beylin

Z Dziejów Zamku
Warszawskiego

Zamek Warszawski będzie odbudowany! Zburzony przez hitlerowców jako symbol polskiej państwowości, która nigdy nie miała się odrodzić, leży od lat w ruinach i stanowi bolesną lukę na pięknie odbudowanej najstarszej trasie Warszawy. W związku z tym przypomnijmy, choćby pokrótce, dzieje Zamku Warszawskiego.

Zamek narodził się jako gród książęcy księcia czerckiego Konrada II w wieku XIII, a na północny zachód od niego i w ścisłym związku z nim powstało miasto Warszawa z głównym ośrodkiem — dzisiejszym Rynkiem Staromiejskim.

Gród, jak wtedy nazywano Zamek, był drewniany. W 1350 roku książę mazowiecki Kazimierz kazał przy nim wzniesić Wieżę Wielką (Turris Magna) na skraju skarpy wiślanej. Już w roku 1406, kiedy to przeniesiono z Czerska w pobliże Zamku Warszawskiego kolegiatę pod wezwaniem św. Jana, panujący wówczas książę Janusz Starszy kazał zamiast drewnianego dworu wybudować gmach murowany, zwany Dworem Większym (Curia Maior). W tym to czasie Zamek miał dwie gotyckie wieże: Wieżę Dworzan i Wieżę Żuraw.

Nowe zmiany dokonywał się na Zamku za czasów panowania króla Zygmunta Augusta. Jakkolwiek król miał stałą rezydencję w Krakowie na Wawelu, to jednak zarówno on, jak i królowa Bona chętnie przebywali na Zamku Warszawskim. Wtedy to Zygmunt August kazał przebudować Zamek na renesansowy pałac i powierzył tę pracę dwóm budowniczym: Quadro i Paara. Było to w latach 1569-1572. Z ową przebudowę Zamku łączyło się też przerzucenie pierwszego stałego mostu przez Wisłę tuż obok Zamku.

Dobre czasy dla Zamku nadeszły za Zygmunta III Wazy, gdy król po pożarze Wawelu przeniósł u schyłku XVI wieku do stolicy do Warszawy i od 1598 roku zamieszkał na Zamku. Od tej chwili do roku 1619 trwała przebudowa królewskiej już teraz rezydencji. Wzniesiono Wieżę Zyguntowską, która Warszawa nazywała również Żegarową ze względu na cztery tarce zegara pod jej miecianą kopułą. Wkrótce przybyły jeszcze dwie wieże: jedna za czasów panowania Władysława IV, zwana Władysławowską, a druga nazywana Altaną — w roku 1624.

Z tego też czasu, a dokładnie z 1643 roku mamy opis Zamku pierwszego warszawianisty, który opiewał Warszawę rymem — Adama Jarzebskiego. W swoim „Gościu albo opisanu Warszawy” poświecił on również kilka wierszy oym wieżom wystawionym za Zygmunta II-go:

W rogach wieżężelki
pomniejsze,
Nie mogą być foremniejsze,
Trzecia w posrodku
z kamieni,
Zegar swych godzin
nie mieni.

Wojna szwedzka i jej spustoszenia w połowie XVII w. nie oszczędziły Zamku. Szwedzi doszczętnie spłonęli komnaty i wywieźli wszystkie co cenniejsze dzieła sztuki. Ale zaraz po „potopie” Jan Kazimierz zabrał się do odrestaurowania królewskiej rezydencji i polecił naprawić zarówno komnaty i inne wnętrza, jak też zewnętrzne mury zamkowe.

Już za czasów panowania Sasów przebudowano Zamek. Prace rozpoczęte w 1698 roku zakończył się w początkach wieku XVIII-go. Niestety, za panowania Augusta III w roku 1743 Zamek padł ofiarą ognia. Odbudowę ukończono w roku 1746.

Okresem największej świetności Zamku nazwać możemy czasy panowania Stanisława Augusta Poniatowskiego. Król Staś, dbający o estetykę wszystkich obiektów Warszawy, szczególnie dużo uwagi poświęcał swojej siedzibie — Zamkowi. Otoczony znakomitymi architektami, przeważnie spowadzanymi z zagranicy, zachęcał ich do projektowania rozbudowy Zamku. Architekci tej miary co: — Jakub Fontana, Dominik

Merlini i Jan Christian Kamsetzer zaprojektowali robudowę wnętrza. W swoich projektach zmierzali oni ku temu, by nieco starożytną budowlę przekształcić w nowoczesną rezydencję króla i dworu. Wnętrza zdobili wielcy artyści, jak np. Bacciarelli, Canaletto i inni.

Powstały wtedy nowe sale: tronowa, rycerska, balowa i teatralna. Przybył też Zamkowi oddzielny budynek Biblioteki oraz przeznaczony dla księcia Józefa Pałac pod Blachą.

Smutne czasy nastały dla Zamku po trzecim rozbiórce. Władze pruskie zabrawały najcenniejsze dzieła sztuki i wywiozły je z Warszawy.

Po okresie napoleońskim pod zaborem rosyjskim Zamek stał się siedzibą wysokich urzędników carskich. Wiele sal uległo wówczas zdemastowaniu. Zaborcy niszczyli zwłaszcza pamiątki historyczne. Za czasów namiestnika Paskiewicza — zdemolowano piękne sale Poselską i Rycerską.

Podczas pierwszej wojny światowej mieściły się na Zamku biura okupanta niemieckiego. Dopiero w dwa lata po wyzwoleniu — w 1920 roku rozpoczęła się renowacja Zamku, który oddano do użytku Naczelnika Państwa.

Był on wówczas pod zarządem gmachów reprezentacyjnych, którym kierował znany architekt Kazimierz Skórewicz. Rozpoczęto wtedy prace restauracyjne. Do sal i komnat kameralnych powróciły dawne meble, obrazy, rzeźby, arraszy i inne dzieła, w swoim czasie zabrane przez rząd carski i zwrócone Polsce przez Związek Radziecki — na mocy postanowień Traktatu Ryskiego. Liczne dary złożyło również społeczeństwo, które brało żywy udział w odbudowie historycznych wnętrz zamkowych.

We wrześniu 1939 roku od niemieckich bomb zapalających Zamek stanął w płomieniach. Warszawiaci w najtrudniejszych warunkach ugasili pożar i swoją ofiarnością ograniczyli rozmiary szkód wyrządzonych przez ogień.

Pracownicy Muzeum Narodowego z prof. Stanisławem Lorentzem na czele zdołali z narażeniem życia wiele pamiątek uratować zarówno w czasie oblężenia miasta, jak i w pierwszym okresie okupacji. Niemcy Zamek doszczętnie ograbili, a więc powierzyli wszystkie marmury, poszereali posadzki itd., a po upadku Powstania Warszawskiego przy pomocy ładunków dynamitowych zamienili rezydencję królów polskich w kupę gruzów.

Zamek był świadkiem wielu ważnych wydarzeń w dziejach narodu polskiego. W jego murach Sejm w 1791 roku uchwalił Konstytucję 3-go Maja. W kwietniu 1794 roku w czasie Insurekcji Kościuszkowskiej plac przed Zamkiem stał się widownią masowej demonstracji ludu warszawskiego. Tu także w 1862 roku Warszawa przeżyła krew w krwawej demonstracji patriotycznej.

Odbudowa Zamku rozpoczęła się ma w 1973 roku

MARIA CZESKA-MĄCZYŃSKA
Zmartwychstały
Boże

Zmartwychstały Boże!
garniem się pod Twój Krzyż,
wskrzesz miłość w naszych
sercach,
dusze nam unieś wzwyż.

Ból był nam towarzyszem
przez tyle, tyle lat,
niedola matka była
a wychowawcą ksi.

Zamarły w mecie dusze,
zastygły serca w lod,
nie zbudził nas do życia,
Zmartwychpowstań cud.

Gnębimy jedni drugich,
jak dawniej czynił wrog,
ruczamy ścieżki proste
dla krętych, podłych dróg.

I pełen jest niedoli
nasz dawny wolny kraj.
Boże, o zmartwychpowstań
i nam o Panie, daj!
Zmartwychpowstań Boże,
garniem się pod Twój Krzyż,
wskrzesz miłość w naszych
sercach,
myśl nasza dźwignij wzwyż!

Listy z Polski

Dlaczego Właśnie Stoczniovcy?

List Marynarza z Gdańska

W marcowym wydaniu miesięcznika "Na Antenie" wydawanego przez Radio Wolnej Europy znajduje się kilka znamienitych listów z Polski, których autorzy piszą o zajęciach na Wybrzeżu, sytuacji w Kraju i walce narodu z bolszewickimi ciemiężcami. Poniżej zamieszczamy trzy, najbardziej charakterystyczne listy.

Do redakcji Radia Wolna Europa.
Monachium — Rozgłośnia Polska.

Panowie Redaktorzy!
Prosimy na wszystko — nie używajcie terminu "Stocznia imienia Lenina". Była, jest i będzie Stoczną Gdańską.

Dlaczego właśnie stoczniovcy?
Po roku 1965 zarobki stoczniovców ustabilizowały się. Jakoś można było wytrzymać, chociaż z biedą. Przed siedmiu i więcej laty ówczesny "poseł ziemi gdańskiej" — jak sam siebie nazywał — Stefan Jędrzychowski dość często od-

wiedzał stoczniovców. Nakłaniał ludzi do wydajniejszej pracy, namawiał do bezpłatnych zobowiązań — obiecywał złote góry. A po jego wizytach dyrekcja stoczni i sekretarz KW partii w Gdańsku podnosili normy. O dobry zarobek było coraz trudniej. Jednocześnie Gomułka stale podnosił ceny. Począwszy od opłat pocztowych i mieszkaniowych, tak — po cichu drożało wszystko: wyżywienie, ubranie, bielizna, obuwie. Oficjalnie ogłaszano tylko zwykły cen mięsa, tłuszczów i wyrobów mięsnych, lub te, których nie można było ukryć.

Tym samym życie nasze stało się coraz trudniejsze. Zanim zostałem marynarzem, byłem stoczniovcem. Zmieniłem pracę, aby więcej zarobić. Bo ostatnio stoczniovcom nie pozwalano pracować w godzinach nadliczbowych, że niby — ośmiogodzinny dzień pracy — ta zdobycz socjalizmu! Ale nie o to przecież chodziło. Loga-Sowiński i jego naganiacze ze związków zawodowych namawiali jednocześnie, aby podejmować zobowiązania i akcje współzawodnictwa pracy, lecz wszystko za darmo. Za "porozczyk" namawiano ludzi do pracy nawet i po osiemnaście godzin na dobę!

Tak było wszędzie — w portach, stoczniach, kopalniach, fabrykach. Roboty "za frajer" nigdy partii nie jest za dużo. W KC, komitetach wojewódzkich, powiatowych i zakładowych, w radach partyjnych przybudówkach utrzymywana jest cała armia nierobów oceniających cudze zobowiązania i narzucających robotnikom współzawodnictwo. To nie naiwność ludzka, tylko przymus ze strony partii stoi za tymi czynami. Klasa robotnicza przeklina je w żywy kamień.

Kto z nas nie słyszał jak rozgłośnie Wybrzeża nawołują dostawiania się w portach brygad zapasowych do przeładunków. A kto przeważnie w tych zapasowych brygadach pracuje? Właśnie stoczniovcy! Po ośmiogodzinnej pracy w stoczniach stawiają się do przeładunku w porcie, aby coś dodatkowo zarobić. Tyrają ludzi po dwie szczyty, po 16 godzin na dobę, aby uchronić rodzinę od biedy. A "Trybuna Ludu" pisze później, że stoczniovcy zarabiają więcej niż robotnicy w innych częściach kraju!

Pamiętam, jak skarżyliśmy się na to ciężkie życie Jędrzychowskiemu, gdy kiedyś przyjeżdżał do Stoczni Gdańskiej. Zawsze obiecywał, że przyjdzie poprawa, ale nigdy słowa nie dotrzymał. To też, gdy przyjechał raz na konsultację z wyborcami, został przez stoczniovców wygwizdany. I zaraz potem przestał być "posełem ziemi gdańskiej". Wycofał się sam. Przeniósł się, aby "reprezentować" ziemię szczecińską. Ale stoczniovcy i portowcy w Szczecinie mają o nim nie lepsze zdanie niż stoczniovcy z Gdańska.

Wszyscy wiedzą, że Gdańsk jest prześladowany przez ubowców nasyłanych z centrali w Warszawie. Wskazywał się tym w Trójmieście były pierwszy sekretarz wojewódzki

partii, który teraz jest ambasadorem w Moskwie — Ptaszński. To ludzi oburza, ale co poradzić, komu się poskarżyć, gdy na miejsce Jędrzychowskiego "poseł ziemi gdańskiej" zrobili nam Zenona Kliszko?! Kliszko też ma w Gdańsku opinię lepszego faceta od "dokręcania śruby". Bo po jego wizytach w Gdańsku także zwiększono stocz-

niowcom normy, obrywano premie i narzucano darmowe czynności produkcyjne.

Nie lepszy był dla Gdańska i stoczniovców zięć Kliszki — Stanisław Kociołek, który rządził nami przez dwa lata. Za jego panowania "przeprowadzono" na Wybrzeżu reorganizację portów, stoczni i przedsiębiorstw żeglugowych. Doprowadziło to wielu ludzi

na skraj rozpacz. Jako wicepremier w czasie grudniowych demonstracji, Kociołek wydał komendantom milicji w Gdańsku, Gdyni i Elblągu rozkaz strzelania do strajkujących robotników.

Dziś PZPR-owcy nie trafiają do narodu swoimi sloganami o marksizmie i leninizmie,

kiedy wiadomo, że jeden żył 150, a drugi 100 lat temu. Obecnie jest już era atomu, kosmosu, telewizji i radia. W Polsce wiadomo zresztą, że metody marksistowsko-leninowskie doprowadziły społeczeństwo do zubożenia, rozpacz i nędzy. To powiedzieli

(ciąg dalszy na str. 3ej)

A
VERY
HAPPY EASTER
AND
Best Wishes To
Our Customers and Friends
FROM THE
DIRECTORS,
OFFICERS,
STAFF

CITIZEN

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3917-19 W. 26th STREET
CHICAGO, ILL. 60623 Telephone RO 2-1264

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Owocnej a Tak Bardzo Pożytecznej Pracy
Dla Dobrej Sprawy Polskiej i w Ogóle Całej Polonii — składa

POLSKA SPÓŁKA

Washington Savings

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Wasze Wszelkie Oszczędności Są Zabezpieczone
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych
Do Sumy \$20,000.00

Na Kontach Inwestycyjnych Płacimy 4%
Procent Dywidendy
Na Certyfikatach 5 1/4%

2869 Archer Avenue Tel.: 254-3422 Chicago, Ill. 60608

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakupno
domów, jak również dla reparaacji domów i wszelkiego
rodzaju unowocześnienia Waszego domu.

Michał Oleszkiewicz, prezes; Emil S. Gembara, egzekutywny sekr.
Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich
Organizacji oraz Całej Polonii — zasyła

CAPITOL BANK
of Chicago

4801 W. FULLERTON AVE.

SAFETY SERVICE

The big modern bank at Fullerton & Cicero • Phone 622-7100
Jerry R. Scandiff, President

FULL BANKING SERVICES INCLUDE:

No Minimum Balance Checking Accounts • Personnel and
Commercial Checking • Personal and Commercial Loans
Foreign Bank • Travelers Checks • Safety Deposit Boxes
AMPLE FREE PARKING

Member Federal Deposit Insurance Corporation



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów

— zasyła —

**ATLAS FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

3901 West 26th Street

JOHN J. KUCERA, Prezes

Telefon LA 1-1300

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, i Całej Polonii — zasyła —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

Crane Savings and Loan Association

2555 W. 47ma Ul. (47ma i Rockwell), LaFayette 3-1083

Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 3 Wieczorem, W Soboty do 12
w Południe. Zamknięte w Srody. We Wtorki i Piątki do 5 po południu.

PŁACIMY WYSOKIE DYWIDENDY

6%

NA CERTYFIKATACH (\$5,000 Minimum) PO DWÓCH LATACH.
Pieniądze Oszczędzane do 10-go Zarabiają od 1-go
Dywidendy Płatne 31-go Stycznia i Lipca
Otwórzcie Teraz Wasze Konto Oszczędnościowe



Wszystkie Konta są zabez-
pieczone do sumy \$20,000
przez Rząd Stanów Zjedn.

Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii — składają



Ludwik i Helena Skikiewicz
Właściele
Polskiego Zakładu Fotograficznego
FINE ARTS STUDIO
Członkowie Tow. Biały Orzeł
Gr. 523 Z.N.P.
1432 W. CHICAGO AVENUE
Specjalnością naszą są fotografie
ślubne, pojedyncze i grupowe.
Zdjęcia dzieci do Komunii św. i
podczas graduacji ukończenia szkoły.
Po umówieniu, telefonować: —
Haymarket 1-0610

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom
i Znajomym

— zasyła —

**SIEVERT
ELECTRIC CO.**

1349 N. Bauwans St.
Tel. ARmitage 6-8300



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Znajomym,
Przyjaciółom i Całej Polonii

zasyła

**GARFIELD RIDGE
TRUST & SAVINGS BANK**

6353 W. 55-TA ULICA

Tel. 581-1000

EDWARD R. KEARNEY, President

**Życzenia Wesołych Świąt
WIELKANOCNYCH**

Dla Klientów i Przyjaciół oraz Klubom, Towarzystwom,
Grupom, Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej,
Parafiom — w Ogóle Całej Polonii

— SKŁADA —



**METROPOLITAN
BANK AND TRUST COMPANY**

2201 W. Cermak Road — Chicago, Ill. 60608
Telefon CL 4-1000

DEPOZYTY W TYM BANKU GWARANTOWANE
DO \$20,000 PRZEZ "FEDERAL DEPOSIT,
INSURANCE CORPORATION"

MARTIN L. GECHT, Chairman

JAMES G. BADGER, JR., President

LEONARD KOSACZ, Vice President and Cashier

Członek Federal Deposit Insurance Corp.

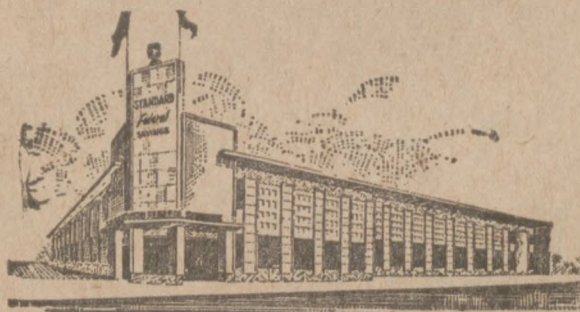
Each depositor insured to \$20,000



FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Serdeczne Życzenia

RADOSNYCH i POGODNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO



Standard Federal Savings

4192 ARCHER AVE.

TEL. Vlrinia 7-1141

JUSTYN MACKIEWICH, Prezes

ZASOBY PRZESZŁO
\$150,000,000.00

RZETELNIE OBSŁUGUJE
POLONIĘ OD 62 LAT

REZERWY PRZESZŁO
\$13,500,000.00

Przesyłamy
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii.

PUBLIC
SAVINGS & LOAN ASS'N
OF CHICAGO

6422 W. Archer Ave.
Tel. 586-1600

WILLIAM ROPA, Prezes i Zarządca
TYSIĄCE RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich
kontra stała się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów.
— Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny
Oszczędzających!

Wysoka Bieżąca Rata Dywidendy
Oszczędności Zabezpieczone do Sumy \$20,000.
U nas też możecie pożyczyc na zakupno własnego budynku.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii

— zasyła —

SOUTHWEST FEDERAL
Savings and Loan Association

3525 West 63rd Street Phone 436-4600

GODZINY: — Poniedziałek, Piątek — 9 rano do 8 wieczorem
Wtorek, Czwartek — 9 rano do 4 po poł.
Sobota — 9 rano do 12 w poł.
W Srody transakcje nie przeprowadzamy.

WESOŁYCH ŚWIAT
— życzy —
Klientom i Polonii

SLIZ
POLSKI SKLEP
WEDLINARSKI

Janina i Stanisław Śliż
z synem Raymondem, właśc.

3116 West 43rd St.
Tel. LAfayette 3-9533

24 LATA W WIERNEJ
SŁUŻBIE POLONII

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— zasyła —

POLSKA KWIACIARNIA
MARTIN'S FLORIST

1835 West 47th St.
523-7755

See our large selection of
HOLIDAY GIFT IDEAS and
GREETING CARDS

WESOŁYCH ŚWIAT
Naszym Polskim Klientom
i Całej Polonii

— życzy —

Weeden's
Barber College, Inc.

1152 N. Milwaukee Ave.
BEImont 5-6575
SALVATORE FALZONE, Mgr.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i
Klientów, dla Całej Polonii Wydajnej
Pracy, Dalszego Rozwoju i Sukcesu

— zasyła —
WALTER J. WOLF Prezes

**District Furniture
& Appliances**

4501 SOUTH PULASKI ROAD
Telefon 254-4700

MEBLE — PRZYRZĄDY
DOMOWE — DYWANY
Godziny Sklepowe: 9-9:30;
Sobota 9-6; Niedziela 11-6
Drugie Sklep: 14931 Greenwood Ave., Dalton, Ill.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i Wszystkich Odbiorców
Oraz Całej Polonii w Chicago i Okolicy

— przesyła —
POLSKA FIRMA

Paweł C. Śpiewak i Frank Początek, Właściciele

Dealers and Distributors

new
Place 'n Press
by
Armstrong

Excelon® Tile

**FLOOR
PRODUCTS**

Tafelki Ścienne i na
Podłogi, Urządzenia
Do Łazienki
Modernizacja Łazienki

Specjalna Sprzedaż
Tafelki po 29c
za sztukę

Wszelką pracę wykonujemy doskonale i fachowo
Obliczenia Darmo

CENTURY SUPPLY
Telefon 392-4700

3005 N. Austin Avenue Tel. BErkshire 7-9400

Dwa Inne Składy
Central Rd. i Rand Rd. Rt. 12—Mt. Prospect, Ill.
Tel. 392-4700
747 East Roosevelt Rd.—Lombard, Ill.
Tel. 495-2300

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła

BURTON-DIXIE CORPORATION
Makers of Fine Sleep Products and the Slumberon Mattress

1208 WEST CERMAK ROAD
2024 SOUTH RACINE ULICA
CAnal 6-6400 John Sevcik, Prezes
Chicago, Illinois 60608

Pragniemy Złożyć Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół oraz Całej Polonii

VOGT'S WINE SHOP, INC.
1100 W. Adams Street
Telefon HA 1-2875

Listy z Polski

(ciąg dalszy ze str. 2-iej)

stoczniovcy Gierkowi. Gierek
urzędując w Katowicach, sty-
kał się z górnikiem. Mówią, że
nie pozwalał kacykom na ob-
niżanie górnikom premii i
podwyższanie norm — jak to
robiono ze stoczniovcami.
Dlatego górnicy, chociaż też
ich zabolala podwyżka cen,
nie wyszli demonstracyjnie na
ulice.

W Gdańsku barbarzyńska
podwyżka cen była już dla lu-
dzi nie do zniesienia. Te gro-
sze, które Gierek ludziom do-
rzucił, też sprawy nie załatwi-
ły. Dlatego ludność domaga
się nadal podwyżki wynagro-
dzeń lub przynajmniej obni-
żenia cen na mięso i wyroby
mięsne.

Ludzie mówią, że te pod-
wyżki cen były niepotrzebne.
Ze przeprowadzono je dla
przypodobania się Rosji. Bo w
Rosji też nie łatwo przecięt-
nemu człowiekowi o mięso.
A wiadomo, że w Polsce nie
może być lepiej niż w Rosji.
Nad tym czuwa w Warszawie
ambasador Moskwy, a przyja-
ciel Gomułki — Aristow.

O tym ludzie też wiedzą i
dlatego cała Polska powtarza
od dawna, że PZPR — to Pol-
ski Związek Pachołków Ro-
sji. Tak krzyżeli studenci w
Warszawie, Krakowie, Kato-
wicach, Wrocławiu i Pozna-
niu.

Potencjał polskich stocznii
jest nie mały. Stoczniovcy
mogą produkować jeszcze
więcej, może nawet dwa razy
tyle — ale za pracę należy lu-
dziom płacić, a nie rozdawać
te "proporczyki". Tak mówili
stoczniovcy Gierkowi. Mówi-
li też: Mamy inżynierów,
techników, majstrów, rze-
mieślników i wykwalifikowa-
nych robotników. Nie wyma-
wiamy się, żeby lepiej pracu-
wać. Lecz musimy wiedzieć
za co mamy pracować?!

Pokazują nam statystyki i
mówią: stopa życiowa wzra-
sta. Ale kto w to uwierzy,
gdy ludziom coraz trudniej
żyć? Gdzie podziewa się ten
stały wzrost produkcji, które-
go nie widać w sklepach? Kto
pozbawia nas, robotników, o-
woców naszej pracy?

80% produkcji stocznii
gdańskiej, gdyńskiej i szcze-
cińskiej, zabierają Rosjanie.
Ale nigdy nie podano po ja-
kich cenach? Czy może tak po
bratersku, w zamian za ten
ich leninizm, którym nas u-
szczęśliwili.

Stocznia Północna w Gdań-

sku od 20 lat buduje jednostki
wojenne dla Sowietów. To
oczywiście "tajemnica woj-
skowa". Ale nie powinno być
tajemnicą, czy Polska na tym
zarabia czy traci?

Na takie pytanie nikt w par-
tii nie odpowie. Na takie py-
tania partia nie chce odpowie-
dzieć, chociaż jest przeciwko
imperializmowi. Ale tu cho-
dzi o naszą polską pracę,
o nasz robotniczy trud, więc
dalej będziemy pytali jaki
to imperializm nam zagra-
ża? Imperium rzymskie
dawno leży w gruzach, bry-
tyjskie — już nieaktualne.
Więc coż pozostało? — chy-
ba budowa imperium sowiec-
kiego, które jest naszą plagą,
naszym nieszczęściem, naszą
biedą i nędzą robotniczą!

Chcemy się zwać krajem
socialistycznym — ale nie po-
to, aby cierpieć nędzę. Nie po-
to, aby najgorszy model samo-
chodu był dla robotnika nie-
dostępny, bo koszt takiego sa-
mochodu przekracza wartość
czteroletniego zarobku zwy-
głego człowieka pracy. A z
podatkami i łapówkami to na-
wet więcej.

Gomułka, wiadomo — pod-
karpacki chłopiec, wychowany
na plackach owsianych. Już w
roku 1967 mówił na Zeraniu
robotnikom, że p o d w y ż k a
szynki robotników nie doty-
czy, bo robotnicy szynki i tak
nie jedzą. Taki to był wódz i
dobrodziej proletariatu!

Albo ta partyjna polityka z
cenami ryb. Ryba w Polsce
jest najdroższa w świecie.
Nawet na Wybrzeżu. Bo czy
trzeba czy nie, zamiast pchać
ją jak najprędzej na rynek —
jest zabierana do Centrali
Rybnej. Jakby jej metrykę
musieli wystawiać. Tam na-
biera wartości. I ta, która się
wędzi, smaży i kopci, i ta, któ-
ra się tylko pusze, aby zna-
leźć się na rynku dopiero po
25 lub 30 zł. za kilogram. A
Centrala Rybna płaci za ten
twar po 6 zł. za kilo przy
pierwszym gatunku, a po 4.50
lub po 3 zł. — przy drugim i
trzecim. Tak więc na rybce
sprzedawanej obywatelom
państwa zarabia 500%!

Gdzie ten zysk później zni-
ka? Kto go ogarnia?

Te rzeczy bolą nas robotni-
ków najbardziej. Ale o tym
partyjni ludzie z partyjnej
prasy, którzy podobno "są z
ludem" — jakoś nie piszą.
Dlatego kieruję te uwagi do
Wolnej Europy, której muszę
słuchać, gdy prasa PZPR
kłamie.

"Stalingrad Stalinizmu"

Są wśród nadechodzących z

Kraju listów także takie, które
w Wydarzeniach na Wybrzeżu wi-
dzą nieodwracalne zwycięstwo
robotników — przede wszystkim
nad wszechpotężnym dotychczas
strachem, tą najważniejszą pod-
porą rządów komunistycznych.

Drukujemy poniżej jeden z nich,
tym ciekawszy, że zawiera także
zdecydowanie negatywne stano-
wisko wobec nowych władz par-
tyjnych w PRL (Red.).

W niewiele czasu potem jak
Szlachcic oświadczył na jed-
nym z swoich wystąpień w
Warszawie, że wszystkie o-
środki opozycyjne zostały spa-

cyfikowane, wybuchły wy-
padyki na Wybrzeżu.

Wypadki te ze względu na
zaciętość walk, ilość ludzi bio-
rących w nich udział i bru-
talność policji oraz użycie
środków militarnych, nie mia-
ły precedensu w historii tego
obozu. Przeciwno demonst-
rom użyto broni palnej, ga-
zów, karabinów w maszyno-
wych, broni automatycznej,
czołgów, samochodów pan-
cernych, helikopterów — i to
wszystko nie pomogło.

Na początku Gierek i jego
towarzysze, zdawało się, nie
dostrzegli, że coś się zmieni-

(ciąg dalszy na str. 4-iej)

Nejserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Duchowieństwu Polskiemu,
Organizacjom Polskim, Przyjaciółom
i Całej Polonii

— przesyła —

VICTOR J. SAWKO

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Przyjaciółom, Pracownikom i Całej Polonii
— składa —

DUDEK & BOCK
Spring Mfg. Co.

MANUFACTURERS

5100 W. Roosevelt Rd. 379-4100

AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES
SPRING AND METAL STAMPINGS

Ogłaszajcie Sie w Dzienniku Związkowym

Wesołych Świąt Wielkiej Nocy Życzą Całej Polonii

O'Malley & McKay INC.

Insurance General Agents

222 West Adams Street
Chicago, Illinois 60606
Central 6-5206

Listy z Polski

(ciąg dalszy ze str. 3-ej)

to jakościowo "w państwie duńskim". Utworzono według starych wzorów delegację robotników Wybrzeża, która zgłosiła się do kierownictwa, zadeklarowała, że stoi u boku partii i jak zawsze uchwalila zobowiązania produkcyjne. — Ale robotnicy Wybrzeża nie chcieli uznać tej samowznaw-

czej delegacji (właściwie mianowców partii) i uchwalili strajk powszechny, który zmusił Gierka i Jaroszewicza do wyjazdu do Szczecina i Gdańska.

Właściwie to wyjazd i rozmowy ze stoczniovcami nie załatwiły sprawy, bo nie się nie zmieniło i nie nie potraci-

robotnicy odnieśli olbrzymie moralne zwycięstwo. Naocznie okazało się, że partia jest absolutnie wyizolowana ze społeczeństwa, że prócz milicji, Bezpieki i partyjnego aparatu nikt za nią nie stoi. Gdyby nie cież radzieckich bagnetów, to naród przepędziłby gołymi rękami tę bandę pasożytów w ciągu dwóch godzin. Po raz pierwszy w obozie wschodnim została przełamana bariera strachu i to jest niezmiernie ważne.

Prócz tego wypadki w Polsce były pierwszą rewolucją przeciwko własnemu rządowi i partii. Wypadki 1956 roku na Węgrzech i wydarzenia w Czechosłowacji były walką swego społeczeństwa, swego wojska, częściowo swej policji przeciwko okupantom i kolaborantom z partii.

Tam dominowały elementy walki narodowej, a tu całkowicie walka przeciwko swojemu systemowi i swojemu rządowi.

W tej walce, moim zdaniem, systemowi został przetrzącony kręgosłup. Nie doznał on tu ran i skaleczeń, ale wyszedł z walki ze złamanym kręgosłupem. Ten się już nie wyprostuje.

Oczywiście, nie wyobrażam sobie, że wróg już jest pokonany. Nie, czeka nas jeszcze dużo ciężkich przeżyć, a nawet zadanych przez niego strat. Ale to jest Stalingrad Stalinizmu.

Nowa ekipa z Gierkiem jest pod względem składu osobowego gorsza od poprzedniej. Jest to banda gangsterów czystej wody, pozbawionych jakichkolwiek ludzkich uczuć i oblicza. Gdyby się im tak przyjrzeć, to przecież z tej całej ekipy partyjnej i rządowej, bez wyjątku, można utworzyć kompanię chłopców z Gołędzinowa. A Kempie trzeba by było dać szarżę kaprala, żeby nimi przewodził. Nikt by nie poznał, że to są jacyś "działacze polityczni",

(dokończenie na str. 5-ej)

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii Przesyła

Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA CALEJ POLONII — składa —

Okręg II-gi Sokolstwa Polskiego w Ameryce

Rt. Rev. Mons. Dr. Paul Iliński, kapelan
Edward Maruszak, prezes
Bernice Thoma, skarbniczka
Sophie Woźniak, wiceprezesa
Joseph F. Detloff, instruktor
Adam Kosowski, wiceprez
Harriet Bialanski, kraj. dyrektorka
Stella Maruszak, sekretarka
Stella Maruszak, Okręg. organizator
Getrude Drozdowicz, sekr. Grand Chapter Legion of Honor
DYREKTORZY:
Rose Bojarski, Wanda Jaranowski, Blanche Norkevich
Frances Ella Sowiński, Dr. John Horkavy, Walter Krawiec,
Stanley Szymczak, Leon Korona, John Tarkowski, Bolesław Orlikowski,
Mitchell Kupiszewski, Paul Kuliniwicz.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołego Alleluja
Dla Calej Polonii Chicagowskiej
CHÓR FILARECI DUDZIARZ
Nr. 15-ty Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce
Leon Rogowski, Prezes
Pamela Karbon, Wiceprezesa
Tadeusz Nikliński, Wiceprez
Wanda Kosieniak, Sekretarka
Alfons Lewandowski, Sekr. Fin. — Edward Job, Skarbnik
Zofia Smietana, Gospodyni — Maryla Kowalska, Marszałkini
Bernadeta i Dorota Wiśniewski, Bibliotekarki
Helena Wojnarowska, Dyrygentka

WESOŁEGO ALLELUJA
Członkom, Ich Rodzinom i Calej Polonii Chicagowskiej
— życzy —

S.P.K. Wierność Żołnierska Oddział Związku Żołnierzy A.K. Koło Żołnierzy P.S.Z.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Członkom i Dla Calej Polonii Zasyła
KLUB STEFANA STARZYŃSKIEGO

ZARZĄD:
Maria Maliszewska, prezeska
Elizabeth Dziekowski, sekr.
Stanisława Gałązka, sekr. fin.
Rozalia Kaczmarek, wiceprez.
Jan Millas, kasjer

Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Bratnim Organizacjom Kresowym i Calej Polonii
— składa —
ZARZĄD KOŁA LWOWIAN
W CHICAGO

Serdeczne Życzenia Wesołych Świat
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Członkom, Sympatykom i Calej Polonii Składa
KOŁO SPK Nr. 31 IM. 2-GO KORPUSU
2914 W. NORTH AVENUE CHICAGO, ILL. 60647
STANISŁAW KŁOS ADAM KLIMEK
Sekretarz Prezes

Z Okazji Święta Zmartwychwstania Pańskiego
Życzmy Radosnego i Wesołego Alleluja
Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Byłym Wojskowym,
Polskiej Prasie i Radiu, Bratnim Organizacjom, Członkom Koła
i Ich Rodzinom, oraz Patriotycznej Polonii Chicagowskiej
Zarząd i Członkowie
**Koła b. Żołnierzy 5-tej Kresowej
Dywizji Piechoty w Chicago**

WESOŁEGO ALLELUJA — składa
**OKRĘG 33-ci
RADY POLONII AMERYKAŃSKIEJ**
Józef Sikora, Prezes
Leonard Trawiński, Wiceprezes — Józefa Cieśla, Wiceprezesa
Eugeniusz K. Różański, Sekr. Prot.
Ewelina Różańska, Sekr. Fin./Kasjerka
Jan Pudowski, Marszałek
DYREKCJA: Stanisław Wronski — Feliks Witkowski
Bronisława Pawłowska — Hieronim Adamowski

SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE

Calej Polonii, Rodakom Rozsianym Po całym Świecie Oraz Braciom w Polsce
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Władysław J. Laska, Prezes
Genowefa Hartman, Wiceprezesa
Bernard Rogalski, Wiceprezes
Adam L. Janora, Sekretarz
Stanisław Michalski, Kasjer
Mieczysław J. Wasilewski, Redaktor
Dr. Florian Starzyński, Lekarz Naczelny

Wydziałowi: — mec. Alfons Makowski, Jadwiga Bieleńska, Jerzy Szwonderski,
Marion Olczak, Marja Snieżewska, Franciszek Martin, Zofia Hyso.

Edwin A. Kalczyński, Mistrz Kapituły L.H.S.
Władysława Fik, Podnaczelniczka

97 SOUTH 18TH STREET

PITTSBURGH, PA. 15203

WESOŁEGO ALLELUJA
Członkom, Członkiniom, ich Rodzinom i całej Polonii — życzy
Towarzystwo Jana Chrzciciela
Grupa 1354 Związku Narodowego Polskiego
w Chicago, Illinois
Antoni Górski, Prezes
Stanisław Organa, Wiceprezes — Adela Czarnecka, Wiceprezesa
Amelia Skwirut, Sekr. Prot. — Tadeusz Adamczyk, Sekr. Fin.
Józef Czarnecki, Skarbnik — Marcin Bernadzikowski, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Braciom i Siostrzom Związkowym i Calej Polonii
— składa —
TOW. WL. S. REYMONTA No. 2
Grupa 2418 Z.N.P.
Felix Kasznia, Prezes — Katarzyna Dybas, Wiceprezesa
Konstanty Olejniczak, Sekr. Fin. — Rozalia Kłos, Sekr. Prot.
Władysław Graczyk, Skarbnik — Helen Zulaski, Rada Gosp.
Richard Olejniczak, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Członków, Przyjaciół i Calej Polonii
— zasyła —
Tow. Polska w Ogniu, Gr. 1900 ZNP
ZARZĄD ADMINISTRACJI:
Tadeusz Pyrchla, Prezes
Zofia Kozdron, Wiceprezesa — Anna S. Nikiel, Sekr. Prot.
Felix Kozdron, Sekr. Fin. — Wład. Dworak, Kasjer
RADA GOSPODARCZA:
Stefania Pyrchla — St. Chodor — Eug. Kleca
Fr. Maniak, Marszałek Tomasz Mucha, Choraży

TOW. MIŁOŚĆ OJCZYŹNY
Grupa 1792 Z.N.P.
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Członkom i Członkiniom oraz Calej Polonii — składa
ZARZĄD:
Władysław Sokalski, Prezes
Alexander Gorecki, Wicepr. — Lillian Sokalska, Wiceprezesa
Maria Ogorek, Sekr. Prot. — Alex Pestrak, Sekr. Fin.
Arthur Voss, Kasjer — Tomasz Jasek, Marszałek
Komitet Wykonawczy
John Ogorek — Michał Haduch

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
CALEJ POLONII
ALLIANCE SOCIETY
Grupa 2475 Z. N. P.
Charles Bojkowski, Jr., prezes Antoni Dudek, skarbnik
Józef Moos, wiceprezes Jan Wróblewski, sekr. prot.
Halina Latoszyńska, wiceprez. Emil Kolasa, sekr. fin.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom i Calej Polonii
— zasyła —
TOW. NADWIŚLAŃSKIE
GRUPA 759 Z.N.P.
Zarząd:
Jan Jurek, prezes Stanisław Wodka, sekr. prot.
Józef Czuj, wiceprezes Anna Halvorsen, sekr. fin.
W. Niedziałkowska, wiceprezes Edward Moskal, skarbnik

Towarzystwo Romana Dmowskiego,
GRUPA 127 Z.N.P.
Przesyła Wszystkim Swoim Członkom
i Zarządowi Centralnemu Z.N.P.
WESOŁEGO ALLELUJA
Zarząd: Stanisław Woźniak, Honorowy Prezes
Kazimierz Musielak, Prezes Michał Palewski, Sekr. Finan.
Jan Krupa, Wiceprezes Janusz Wasiak, Skarbnik
Józef Szeremeta, Wiceprezes Stanisław Pyka, Sekr. Prot.

Towarzystwo "Synowie Wolności"
GRUPA 694 Z.N.P.
— składa —
Swym członkom i całej Polonii
najserdeczniejsze życzenia
Wesołych i Błogosławionych Świat Wielkanocnych
Stefan Wójcik, Hon. Prezes Filip Turbak, Sekr. Fin.
Piotr Marud, Prezes Stanisław Zapka, Kasjer
Eugeniusz Różański, V-Prezes Stanisław Zajdel, Marszałek
St. Borzymowski, Sekr. Prot. Mieczysław Nowak, Choraży

WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Członkom, Członkiniom oraz Calej Polonii
— zasyła —
Grupa 2246 ZNP
ZARZĄD:
Józef Zdziański, Prezes
Adolf Działowy, Wiceprezes — Anna Pepsnik, Sekr. Prot.
Stanisław Pogwist, Sekr. Fin. — Antoni Schiavo, Kasjer

TOW. QUO VADIS
Grupa 2993 Z.N.P.
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Członków i Członkiń oraz Calej Polonii

ZARZĄD:
Wanda Rozmarek, Prezeska
Józef Sikora, Wiceprezes — Emilia Czernek, Wiceprezesa
Janina Kulibaba, Sekr. Prot. — Tad. Jasiorkowski, Sekr. Fin.
Zenon Tuczyński, Kasjer — Wład. Urbanczuk, Marszałek

Tow. Tysiąc Walecznych
GRUPA 877 ZNP
— składa —
Serdeczne Życzenia Wesołych Świat Wielkanocnych
Swym Członkom, Ich Rodzinom oraz Calej Polonii
Anna Kopeć, Wiceprezesa — Michał Kendzior, Wiceprezes
Janina Dybał, Sekr. Fin. — Stanisława Krukun, Sekr. Prot.
Wojciech Tuman, Kasjer — Mieczysław Podraza, Marszałek
Maria Czerwinka, Rada Gosp.

**Zarząd Towarzystwa
Narodowego Korony Polskiej**
GRUPA 771 ZNP
Zasyła Wszystkim Członkom i Calej Polonii
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ZARZĄD:
Józef Zukowski, Prezes
Alek. Ramotowski, Wiceprezes — Aleksandra Dankowski, Wiceprezesa
Roman Strzelecki, Sekr. Prot. — Stefan Wądołowski, Sekr. Fin.
Tadeusz Nikliński, Kasjer — Kazimierz Rydzewski, Marszałek

W Radosnym Dniu Zmartwychwstania Pańskiego
Życzenia Pełne Radości i Błogosławieństwa Wielkiej Nocy
składa Członkostwu i Calej Polonii
Tow. "Ojczyzna", Grupa 669 ZNP
ZARZĄD:
Józef Stachnik, prezes Regina Stachnik, sekr. prot.
Ewa Zakrzewska, wiceprezesa Adam Zielinski, sekr. fin i kas.
RADA GOSPODARCZA:
Regina Stachnik i Regina Walters
Adam Zielinski, organizator Grupy
Jan Dybka, choraży

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Składa Calej Polonii
Tow. 500-lecia Mikołaja Kopernika
GRUPA 3184 Z. N. P.
Prezes: STANISŁAW PILCH
Wiceprezes: TADEUSZ MIECZKOWSKI; Wiceprezesa:
LEOKADIA DROZDOWSKA; Sekr. Finan.: BOGDAN
PARAFINCZUK; Sekr. Protokółowa: ZOFIA BIERNAT;
Skarbnik: STEFAN LIŚKIEWICZ.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom oraz Calej Polonii
TOW. GWIAZDA POLSKI
GRUPA 893 ZNP
Józef F. Foszcz, Prezes
Józef Kosarcecki, Wiceprezes — Stefania Foszcz, Wiceprezesa
Michał Bojczuk, Sekr. Fin. — Stanisława Uzumiecka, Sekr. Prot.
Victor Schimanski, Kasjer

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom oraz Calej Polonii — zasyła
TOW. OJCZYŹNIE SŁUŻ
GRUPA 1936 ZNP
Czesław Mikołajczyk, Prezes
Leon Stabryla, Wiceprezes — Halina Ritter, Wiceprezesa
Henryk Czaja, Kasjer — Marian Karłowicz, Marszałek
Wiktor Barczyk, Sekr. Fin. — Zofia Barczyk, Sekr. Prot.

RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
DLA CALEJ POLONII
— przesyła —
**Towarzystwo
Gwiazda Przyszłości Młodzieży Polskiej**
GRUPA 1532 ZNP
Zarząd:
St. Scibio, prezes J. Płaszewski, sekr. fin.
J. Kalinowska, wiceprez. L. Nowak, skarbnik
L. Białek, wiceprez. J. Zelek, sekr. prot.
Dyrekcja:
Helena Kopczyńska, Wł. Czaja, St. Bajor

Z OKAZJI ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
NAJLEPSZE ŻYCZENIA
Wszystkim Członkom i Członkiniom oraz Calej Polonii
— zasyła —
Towarzystwo Gwiazda Wolności
Grupa 1820 Związku Narodowego Polskiego
Zarząd:
Adolf Dąbrowski, prezes
Zofia Adamiak, wiceprezesa Janina Odolska, sekr. prot.
Kazimierz Zdanowicz, wiceprez. Bolesław Szypczak, kasjer
Bronisław Karpuk, sekr. fin. — Michał Matusik, marsz. i chor.

WESOŁEGO ALLELUJA
ORAZ
SMACZNEJ ŚWIECONKI
CALEJ POLONII
KLUB PAŃ CHICAGO
Grupa 2582 Z.N.P.
Stefania Michałowska, prezeska
Stefania J. Kalisz, honorowa prezeska
Wanda Węglarz, wiceprezesa Bronisława Bonkowska, sekr. fin.
Wiktoria Kolman, sekr. prot. Zofia Lewandowska, kasjerka
Wanda Kubiak i Blanche Młynarska — Radne

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych Calej Polonii
— zasyła —
Tow. Giewont, Grupa 2514 Z. N. P.
Bonawentura Migala, prezes
Matylda Kubińska, wiceprez. Zofia Buczkowska, sekr. fin.
Bernard Karkowski, wiceprez. Adolf Fronczak, kasjer
Stefan Łojan, sekr. prot. Jan Tomasiak, marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
Członkom i Członkiniom Zasyła
TOW. ORZEŁ POLSKI, GR. 523 ZNP
ZARZĄD:
H. Zieliński, prezes A. Moll, sekr. fin.
M. Obidzińska, wiceprezesa R. Veit, sekr. prot.
M. Gajda, wiceprezes L. Banaszkiewicz, skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
Anna Kusak, Stanisław Kaleta i Tad. Mączyński

Serdeczne Życzenia Radosnych Świat
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej Składa
TOW. RZECZPOSPOLITA POLSKA
Grupa 1958 Z. N. P.
Bronisława Prośniewska, prez. H. Szczepkowska, sekr. prot.
W. Szczepkowski, sekr. f. i kas. Tomasz Alwin, marszałek
RADA GOSPODARCZA:
L. Jagielnik, M. Wójcik, i H. Kryszczak

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Członków, Przyjaciół oraz Dalszej Pracy i Rozwoju Dla Dobra
Polonii i Sprawy Polskiej — zasyła
Tow. Agatona Gillera-Tomasza Zana
Grupa 170 Z.N.P.
Bolesław Lapiwicz, Hon. Prezes
Dr. Edward Różański, Prezes
Alfred Milczarek, Wiceprezes — Alicja Rozkuszka, Wiceprezesa
Ludwik Rozkuszka, Sekr. Fin. — Stan. M. Krzywicki, Kasjer
Wilhelm S. Zaleski, Sekr. Prot. — Edmund Nowak, Choraży
Rada Gospodarcza:
Romuald Bilek — Józef Tracz — Julian Sak

HAPPY EASTER
TO ALL MEMBERS AND ALL OF POLONIA
CHICAGO SOCIETY,
Grupa 1450 Z.N.P.
Officers 1971
EDWIN P. FIFELSKI President
FRAN GONDELA Vice President
Executive Division
MITCHELL KOBELINSKI Vice President
Civic Division
Directors
DR. JOHN P. KALIN Senior Director
BRUNO LORIS, SR. Club House Director
RAY WITASKE, SR. Editor, Forum Publication
JOSEPH ZUKOWSKI Social Director
WILLIAM R. KAPLINSKI Recording Secretary
CHESTER R. GRABOWSKI Financial Secretary
PAUL CZAJA Treasurer
EDWARD P. WISOWATY Advocate
Directors At Large
MELVIN CIESLIK
DR. RICHARD JASKULSKI
PETER KUTZA
ROBERT LEWANDOWSKI
DENNIS VOSS
KENNETH ZAK



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH,
Wielebnemu Duchowieństwu,
Czei godnym Siostram
Zakonnym, Swoim
Szanownym Klientom
oraz całej Polonii
składa

ASHLAND BOOK BINDERY

CHARLES BOJKOWSKI, Właściciel

169 North Ada Street

2-GIE PIETRO CHICAGO, ILL. TEL. 733-0645

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— oraz —
RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Członków Grup Przynależnych Do Naszej Gminy
Dla Przyjaciół i całej Polonii

GMINA 75-ta Z.N.P.

ZARZĄD:

Edward J. Moskal, prezes Anna Halvorsen, sekr. fin.
Ludwika Adamowska, w-prez. Edward Zick, kasjer
Stanisław Ściblo, wiceprezes Stanisław Bogobowicz, marsz.
Władysław Kuman, sekr. prot. i korespondent

WESOŁEGO ALLELUJA
ORAZ SMACZNEJ ŚWIECONKI

Zasyla całej Polonii

GMINA 3 Z.N.P.

Wacław Andrzejewski, prezes

Ewelina Różańska, wiceprez. Tadeusz Zielen, sekr. fin.
Antoni Górski, wiceprezes Piotr Marud, skarbnik
Wiktoria Kolman, sekr. prot. Stanisław Zajdel, marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Braciom i Siostram Związkowym Składa

GMINA 91 Z. N. P.

Władysław Sokalski, prezes Stanisława Tylicka, wiceprez.
Antoni Krukar, wiceprezes Zofia Buczkowska, sekr. prot.
Dr. Czesław Piekarczyk, skarb. Michał Haduch, marszałek

Stowarzyszenie Obozu Młodzieżowego Okręgów 12 i 13 Z.N.P.

— przesyła —

Wszystkim Uczniowcom, Grupom i Gminom
Oraz całej Polonii

WESOŁEGO i ZDROWEGO ALLELUJA

P. Kacmarek, Prezes
G. Gadecki, Wiceprezes — V. Borucka, Wiceprezesa
M. Józefiak, Sekr. Prot. — F. Juszczyk, Sekr. Fin.
A. Trybek, Skarbnik — L. Poparowski, Doradca Prawny
DYREKCJA:
M. Geborys, L. E. Mlston, J. Tracz, V. Dembiński, S. Stawiariski,
O. Bożek, R. Poremski, J. Ziarko, J. Calka

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom
oraz całej Polonii — składa

ZOFIA BUCZKOWSKA

Komisarka Okr. 13-go Z.N.P.
Chicago, Ill.

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
CAŁEJ POLONII

— składa —

GMINA 41 Z.N.P.

Czesław M. Kościelak, Prezes Helena M. Stermińska, Sekr.

Towarzystwo Króla Władysława Jagiełły
Grupa 2206 Z. N. P.

Jan Hasiak, prezes
Elżbieta Blesiada, wiceprez. Frank Slosarczyk, skarbnik
Jan Świerczyński, sekr. prot. Jan Dzioba, marszałek
Mieczysław Matusiak, sekr. fin. Mateusz Dobiesz, Odźwierny

Towarzystwo
Przyszłość Polski

Grupa 672 Z. N. P.

TOW. SYNOWIE
ZJEDNOCZONEJ POLSKI

Grupa 1432 Z. N. P.

TOWARZYSTWO
WOLNOŚĆ LUDU

Grupa 2742 Z. N. P.

Stowarzyszenie Matek
Polsko Amerykańskich
Weteranów

PLACÓWKA 141 STOWARZYSZENIA
WETERANÓW ARMII POLSKIEJ W AMERYCE
i KORPUS POMOCNICZY

Wiktor Michałowski, Komendant Maria Stachoń, Prezeska

W WIELKIE ŚWIĘTO WIELKANOCY
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

KLUB PRZYJACIÓŁ PREZESA ZNP

MEC. ALOJZEGO A. MAZEWSKIEGO
Czesław M. Kościelak, prezes Helena M. Stermińska, sekretarka

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Serdeczne Życzenia Wszystkim Członkom i całej Polonii

— zasyla —

KLUB PIŃCZOWIAN No. 1-szy

Mieczysław Zuwała, Prezes
Stefan Boduch, Wiceprezes — Stefania Czajka, Wiceprezesa
Joanna Pietrzyk, Sekr. Prot. — Stefania Koziele, Sekr. Fin.
Edward Urzendowski, Kasjer — Jan Sowa, Marszałek

Klub Dobroczynny Parafii Lisia Góra

Nr. 33 Z. K. M.

Przesyłamy Dla Członków i całej Polonii
Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Administracja Na Rok 1971:

Stefana Czacherska, prezeska
Lillian Bogacz, wiceprezesa Antonia Chrobak, sekr. fin.
Franciszek Stelmach, wiceprez. Jan Madej, skarbnik
Ludwika Mechla, sekr. prot. Józef Tokarz, marszałek

KLUB WZAJEMNEJ POMOCY PARAFII DĄBROWA

— zasyla —

Wszystkim Swoim Członkom i Członkiniom
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych i Zdrowych Świąt Wielkiej Nocy i Wesołego Alleluja
ZARZĄD KLUBU:
Kazimierz Bomba, prezes
Antonina Czarnota, wiceprezes Tadeusz Stefańczyk, sekr. fin.
Jan Żurawski, sekr. prot. Czesław Żurawski, skarbnik
RADA GOSPODARCA:
Józef Warzecha, Stefania Karczmarek, Tadeusz Orwat

Klub Parafii Odporyszów

— życzy —

WSZYSTKIM WESOŁEGO ALLELUJA

Stanley Jakus, Prezes
Anna Szymczak, Wiceprezesa
Joseph Wenc, Sekr. Prot. — Jean Merchut, Sekr. Fin.
Joseph Warzecha, Skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH i SZCZESLIWYCH
ŚWIAT WIELKANOCNYCH DLA CAŁEJ POLONII

— zasyla —

KLUB BŁAZOWIAN

Kazimierz Wielgos, Prezes
Alex Bisto, Wiceprezes — Bronisława Gaska, Wiceprezesa
Helena Nowak, Sekr. Prot. — Eugenia Krawczyk, Sekr. Fin.
Stanisław Jaskowski, Skarbnik

Rada Gospodarcza:

Władysław Krzyszcak — Stanisław Slaby — Józef Gaska

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom, Przyjaciółom i całej Polonii — składa

KLUB PARAFII JORDANÓW

ZARZĄD:

Józef Lubaska, Prezes
Franciszek Rapacz, Wiceprezes — Edward Marchinski, Sekr. Fin.
Józef Maciaszek, Kasjer — Józefa Lubaska, Sekr. Prot.
Rada Gospodarcza:
Franciszek Maciaszek — M. Binkowski — Michał Paż

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych całej Polonii

— przesyła —

Tow. Ratunkowe Gminy Borzęcin

ANIELA CZYREK, Prezeska
LUDWIK MOKOWSKI, Sekr. Prot.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom, Przyjaciółom i całej Polonii — składa

Związek Klubów Małopolskich

ZARZĄD:

Franciszek Barnas, Prezes
Zofia Guzy, Wiceprezesa — Wojciech Ptasinski, Wiceprezes
Anna S. Nikiel, Sekr. Gen. — Aniela Bartkiewicz, Sekr. Fin.
Antoni Nowakowski, Kasjer
DYREKCJA:
Anna Gilski — Rozalia Rusin — Józefa Magiera
Stanisława Lorens — Paweł Czuj — Józef Kogut
Władysław Pula — Rudolf Drozd
Mieczysław A. Binkowski — Andrzej Gołąbek

— Zasylamy —

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii

KLUB ZABOROWIAN

Zarząd:

Józef Czaja, prezes Józef Sikora, sekr. prot.
Anna Nowakowska, w-prezesa Józef Czuj, sekr. fin.
Zygmunt Baran, wiceprezes Antoni Nowakowski, skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Członkom i całej Polonii Zasyla

GMINA 177 Z. N. P.

Czesław Mikolajczyk, hon. pr. Anna S. Nikiel, sekr. pr. i kor.
Dr. Edward Różański, prezes Kazimierz Musielak, sekr. fin.
Anna Pilarczyk, wiceprezesa Mieczysław Osikowicz, kasjer
Tadeusz Pyrchla, wiceprezes Leon Stabryta, marsz. i chor.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Delegatom, Delegatkom, Członkom i Grupom
Do Niej Przynależnych, Przesyla

GMINA 178 Z. N. P.

ZARZĄD:

Aleksander Moll, prezes
Bronisława Helkowska, wicepr. Tadeusz Mączyński, sekr. fin.
Dr. E. M. Skrzypczak, wicepr. Tadeusz Nikliński, skarbnik
Stefan Wądołowski, sekr. prot. Piotr Toczyłowski, marszałek

GMINA 120

Związku Narodowego Polskiego

— przesyła —

Całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT

Emil Kolasa, prezes
Józef Sikora, wiceprezes
Kazimiera Tabor, wiceprezesa
Józefa Rzewska, sekr. prot.
Napoleon Zbyszewski, sekr. fin.
Władysław Stepień, kasjer
Alfred Błoński, marszałek

Listy z Polski

(dokończenie ze str. 4-iej)

ludzie z rządu. To szumowina
społeczna, gangsterzy.
Oczywiście, te wypadki mu-
szą wywrzeć swój wpływ na

cały obóz. Zobaczono naocz-
nie, że można się przeciwsta-
wić narzucanemu wyzyskowi,
że można strajkować.

List Otwarty Do Zaangażowanych Kolegów - Dziennikarzy

Toczy się ogólnonarodowa
dyskusja. Przyzwyczajeni od
lat do natrętnego narzucania
społeczeństwu haseł i sloga-
nów usiłujecie nadal wrzaskli-
wym zaangażowaniem nadać
tej dyskusji — odbywającej
się przecież w cieniu mogła ro-
botników Wybrzeża — kształt
farsy.

Nowe kierownictwo odzie-
dziczyło po obalanej dyktatu-
rze Władysława Gomułki cięż-
ką spuściznę: regres i dezorga-
nizację gospodarza, zagłodo-
ną klasę robotniczą, indyfe-
rentne społeczeństwo, zdevas-
towany kapitał zaufania i wia-
ry w socjalizm, sparaliżowane
ośrodki myśli politycznej.

Jeszcze nie jest wiadomym
kierunek działania, jaki obie-
rze nowe kierownictwo — czy
pójdzie za głosem społeczeń-
stwa, żądającego od lat demo-
kratyzacji i rzetelności, czy też
pójdzie za głosem tych, którzy
w cmentarnej ciszy widzą ideał
porządku społecznego. Nie-
które pierwsze posunięcia po-
zwalały wierzyć, że zwycięży
pierwszy, życiodajny dla naro-
du kierunek większej wolności,
poszanowania Konstytucji,
rozszerzenia demokracji, świa-
tłości i uczciwości w naszym
życiu politycznym.

Wśród wielu krytycznych wyraz-
dów narodził w ostatnich
latach, jedna szczególnie bole-
sna poczyniła spustoszenie,
obrażając godność społeczeń-
stwa. Mówię o traktowaniu
narodu, jako stada baranów,
którym można wmówić każdą
brednię i wszelki nonsens —
traktowanie wyjątkowo obra-
źliwe dla narodu o tak wyso-
kim poziomie dojrzałości poli-
tycznej i społecznej. Hamie-
na była w tym Wasza rola. Ce-
lowaliście — Włodzimierz
Sokorski, Henryku Korotyń-

ski, Zbigniewie Sołuba, Wła-
dysławie Machajku, Ignacy
Krasicki, Kozimierz Kąkolu
— w tym traktowaniu narodu
jako bezmyślnego zbiorowiska.
Demagogia stała się Waszym
chlebem powszednim. W mar-
cu 1968 roku powiedziano Wam:
prasa kłamie! Powtórzono
Wam to w grudniu 1970 roku.
Prawdę o Waszej demagogii
znał i zna cały naród. Czas,
abyście to przyjęli do wiado-
mości.

Piszę ten list nie dla oceny
Waszej działalności publicys-
tycznej. Rzecz jest znacznie
poważniejsza. Chodzi o to, że
Wasze obecne enuncjacje skier-
owane przeciw Gomułce i je-
go monarchistycznym rządom,
Wasze obecne zachwyty nad
nowym Pierwszym Sekretar-
zem działają na społeczeń-
stwo wyzywająco, działają pro-
wokująco. Każdy wie, że do
dnia 20 grudnia 1970 roku go-
dzina 20.00, byliście zaangażo-
wanymi panegirystami Gomułki.
Zachwycaliście się nim i
jego bodźcami. Wasze nazwi-
ska związane są z demagogicz-
ną kampanią, prowadzoną od
lat przeciwko naukowcom, pi-
sarzom, politykom, — którzy
przeciwstawiali się samowol-
nym rządom i zadufaniu Gomułki.

Przy Waszym gorli-
wym udziale rozgromiono i
rozproszono elitę intelektualną
narodu. Wasze nazwiska zwią-
zane są z kampanią kłamstw
i oszczerstw, szkolących profesora
Kolakowskiego i Władysława
Bieńkowskiego, Zawieyskiego
i Andrzejewskiego, Modzelewskiego
i Kuronia, Kisielewskiego, Słonimski
i Jasienice i każdego, kto ośmie-
lił się widzieć staczącą się w
przepaść naszą rzeczywistość.
Wywóczeni w kopaniu leżących,
zabieracie się teraz co

żywo do deptania Gomułki,
bez dopuszczenia go do głosu.
Ale jeśli w odczuciu społecz-
nym istnieje paląca potrzeba
dyskusji i przemyślenia wielu
spraw, to głos Wasz, głos ludzi
bez przekonania i bez odwagi
myślenia, głos zawodowych
chwalców aktualnej władzy,
drażni ludzi, budzi niewiarę w
słowo, utrudnia rzeczową dys-
kusję.

Toteż w imię interesu po-
wszechnego apeluję do Was:
zamilknijcie! Nie spieszcie z
Waszym gorliwym zaangażo-
waniem do kas nowego kie-
rownictwa. Gorączkowe po-
parcie, jakiego mu udzielacie,
nie budzi zaufania dla nowego
kierownictwa. Przeciwnie.

Środowisko dziennikarskie
ma w społeczeństwie szczegól-
nie złą opinię. Z tego należy
sobie zdać sprawę. W żadnym
innym środowisku twórczym
demagogia i szalczność wobec
władzy nie rozkwitała tak, jak
w naszym. Publicystyka jako
wyraz opinii publicznej, jako
teren ścierania się poglądów
— obumara. Należeliście do
jej grabaży, piętnując każde-
go inaczej myślącego (czy też
w ogóle myślącego) i krytycz-
nego wobec dyktatorskich rzą-
dów jako wroga Ojczyzny, jak-
ko psa łańcuchowego imperia-
lizmu, sprzymierzeńca USA,
Bonn i Izraela, a co najmniej
rewizjonistę zmierzającego do
powrotu rządów sanacji.

Nowemu kierownictwu wy-
pada rozpocząć pracę w napię-
tej sytuacji kryzysu politycz-
nego i kryzysu zaufania. Wasze
krzykliwe zaangażowanie
nie będzie mu w tej pracy po-
mocą, lecz zawadą. Stąd mój
apel do Was: zamilknijcie choć
na jakiś czas.

Warszawa, w styczniu 1971go roku.
Warszawa, w styczniu 1971go roku.

Rzecz jasna, że zarówno w wy-
padku powyższego jak i wszyst-
kich innych ulotek i listów z kra-
ju zachowujemy w tajemnicy nazwi-
ska i dane o autorach. (Red.).

„Na Antenie.”

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Swoim Pacjentom
i Polonii Chicagoskiej
— składa —



Dr. W. Cebulski

2559 W. North Ave.

Telef. BR 8-9724

5939 W. Diversey

Telef. 662-6141

WESOŁYCH ŚWIAT Zmartwychwstania Pańskiego

Całej Polonii

życzą

Parafie Polskiego Narodowego Katolickiego Kościoła

MSZA ŚWIĘTA, CEREMONIE i KAZANIA
W JĘZYKU POLSKIM.



J.E. Ks. Biskup
FRANCISZEK ROWINSKI
Ordynariusz Zachodniej Diecezji

Katedra Wszystkich Świętych
2012 W. Dickens Ulica, Chicago
Rezurekcja w sobotę, o 8:00 wiecz.
Wielkanoc: 8:00 i 9:15 rano.

Kaplica: Pomnik Wdzięczności
p.w. Wszystkich Świętych
Higgins Road i Des Plaines River
Wielkanoc: 11:00.

Parafia Ś.S. Cyryla i Metodego
5744 W. Diversey Ave, Chicago Ill. 60639
Wielkanoc: 6:00, 8:00, 9:00 i 11:00 rano.

Parafia Dobrego Pasterza
2546 W. Cortez Ulica, Chicago
Wielkanoc: 6:00, 11:00 rano.

Parafia Św. Jana
4555 S. Kedzie Ulica, Chicago
Rezurekcja w sobotę, o 9:00 wiecz.
Wielkanoc: 9:45 i 10:30 rano.

Parafia Najśw. Marii Panny
2235 S. Damen Ulica, Chicago
Rezurekcja w sobotę, o 7:30 wiecz.
Wielkanoc: 8:30 rano.

Parafia Św. Rodziny
5201 So. Justine Ave.
Rezurekcja: w sobotę, o 8:00 wiecz.
Wielkanoc: 9:00, 11:00.

Parafia Słowa Bożego
3842 W. 57-ma Ulica, Chicago
Rezurekcja w sobotę, o 8:00 wiecz.
Wielkanoc: 9:00 i 11:00 rano.

Parafia Zesłania Ducha Św.
8152 S. Saginaw Ulica, Chicago
Wielkanoc: 8:00 i 10:30 rano.

Parafia Św. Jadwigi
3320 E. 134-ta Ulica, Chicago
Wielkanoc: 6:00, 9:00 i 11:00 rano.

Parafia Św. Michała Archanioła
4912 Wegg Ulica, East Chicago, Ind.
Wielkanoc: 6:00, 9:00 i 10:30 rano.

Parafia Św. Franciszka
Osiedle Okręgu VI, McHenry, Ill.
Wielkanoc: 10:00.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Członkom i Członkiniom
oraz Calej Polonii Zasyła

OKRĘG 12 Z. N. P.

TOMASZ PACZYŃSKI, Komisarz
JÓZEF H. GAJDA, Sekretarz
CZESŁAW BARA, Skarbnik
ROMAN KOLPACKI, Marszałek
JÓZEF BARON, Marszałek

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

TOW. SYNOWIE ZIEMI POLSKIEJ GRUPA 1824 Z.N.P.

Władysław Tomaszewski, prezes
Walerja Ostrowska, wiceprezes — Jan Lewicki, wiceprezes
Zofia Tor, sekr. prot. — Aurelia Frenzel, sekr. fin.
Marian Grabowski, skarbnik
Rada Gospodarcza: Bednarkiewicz i Tepel

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT

Wszystkim Członkiniom, Członkom ZNP
Oraz Calej Polonii

— zasyła —

Wydział Kobiet Okręgu 12 ZNP

ZA ZARZĄD:

KOMISARKA HELENA ORAWIEC, Prezeska
WANDA ALLELUJKA, Wiceprezeska
ADELA E. KOZŁOWSKA, Sekretarka
ZOFIA WITKOWSKA, Skarbniczka

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii

Anna i Lawrence Zalesiak

ZARZĄDCA DOMU POLSKIEGO IM. ADAMA MICKIEWICZA

3312 S. MORGAN ULICA

Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje.

Telefon: — FR 6-4455

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja

Zasyła Członkom i Calej Polonii

Tow. Zwycięstwo Pod Grunwaldem

Grupa 1104 Z. N. P.

Jan Bandur, Prezes Jan Piątkiewicz, Sekr. Prot.

WESOŁEGO ALLELUJA Członkom i Calej Polonii

TOW. KADETÓW BIAŁEGO ORŁA GRUPA 1377 ZNP

Józef Okresik, prezes

Czesław Krupa, wiceprezes Michał Sobczyk, sekr. prot.
Grzegorz Gadecki, sekr. fin. Jan Pado, skarbnik
Tadeusz Ukleja, rada gospodarcza
Czesław Krupa i Tadeusz Ukleja, chorążowie

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— oraz —

RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Członków Grup Przynależnych Do Naszej Gminy
Dla Przyjaciół i Calej Polonii

— zasyła —

Gmina 39 Z. N. P.

Franciszek Prochot, prezes

Melania Winiecka, wiceprez. Józef Dudek, kasjer
Józef Badoń, wiceprezes Bolesław Łaskowski, marsz.
Helena Marzec, sekr. Gminy Józef Jęczmionka, podmarsz.

Tow. Wierność,

GRUPA 2927 ZNP

Melania Winiecka, prezeska

Franciszek Waligóra, wiceprez. Józefa Rokicka, kasjerka
Maria Glazer, sekr. fin. Janina Błikowska, radna
M. Pawlikowska, sekr. prot. Kazimierz Wróblewicz, marsz.

Tow. Kopiec Piłsudskiego

GRUPA 1972 ZNP

Walter Paszyzna, prezes Jan Korzeniowski, sekr. prot.
Walter Pasternak, wiceprezes Jan Paszyzna, kasjer
Tadeusz Radosz, sekr. fin. Henry Buczek, odźwierny

Tow. Białego Orła

GRUPA 2727 ZNP

Julian Janota, prezes Stefan Matusik, sekr. prot.
Frank Goryl, wiceprezes Anna Janik, kasjerka
Józefa May, wiceprezeska Józef Zieliński, marszałek
Fran. M. Prochot, sekr. fin. William Prochot, odźwierny

Towarzystwo Dzwon Zygmunta

GRUPA 1979 ZNP

TADEUSZ NIEWIDOK, Prezes
MIECZYSLAW MARZEC, Sekr. Prot.
STANISŁAW LISIKIEWICZ, Sekr. Fin.

Tow. Kadetów T. Kościuszki

GRUPA 1689 ZNP

A. PIWOWARCZYK, Prezes W. WOJTANEK, Sekretarz

Z Okazji Nadchodzących Świąt Wielkanocnych
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
i WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii

Tow. Oświaty i Biblioteki im. Adama Mickiewicza

Michał Oleszkowicz, Prezes
Jan Bandur, Wiceprezes
Władysław Tomaszewski, Sekr. Prot.
Stefania Studziński, Sekr. Fin.
Zofia Witkowska, Skarbniczka

Kontrolerzy:

Franciszek Bartosik, Wiktoria Krzyżńska, Zofia Tor

GMINA 87 Z.N.P.

— zasyła —

WESOŁEGO ALLELUJA

Delegatom i Delegatkom Gm. 87 Z.N.P. Zarząd Grup przy
Gminie 87 Z.N.P. Członkom i Członkiniom Grup przy Gm. 87 Z.N.P.,
Towarzystwom, Klubom, Kupcom i Przemysłowcom,
Poniżej oraz Polakom w całym świecie

ZARZĄD GMINY 87 Z.N.P.

Michał Łatka, Prezes — Stanisław Oleksy, Wiceprezes
Lottia Poremba, Wiceprezeska — Stanisław Wiczorek, Sekr. Gminy
Władysław Lipski, Kasjer — Bruno Pomana, Marszałek

Tow. Artyleria Polska, Jerzego Washington, Gr. 760 Z.N.P.

Edward Grabacki, Prezes
Michał Łatka, Wiceprezes — Stanisław Oleksy, Sekr. Prot.
Henryk Kasiaz, Sekr. Fin. — Tadeusz Grabacki, Kasjer
George Korsak, Dyrektor — Józef Kuczek, Marszałek

Tow. Bartosza Głowackiego

GRUPA 899 Z.N.P.

Kazimierz Ruzalski, Prezes — Jan Chaja Sr., Wiceprezes
Walerian Chaja, Sekr. Prot. — John Chaja, Sekr. Fin.
Bruno Pomana, Kasjer — Walter Merman, Marszałek

Tow. Sokół Polski, Nr. 1-szy Bratnia Dłoń, Gr. 1060 Z.N.P.

Edward Maruszak, Prezes — Mae Gamziuk, Wiceprezeska
Paweł Wyszyński, Wiceprezes — Franciszka Sowińska, Sekr. Prot.
Helen Gall, Sekr. Fin. Sokołowa — Robert Poremba, Sekr. Fin. ZNP
Stella Maruszak, Sekr. Fin. Tow. — Aleksander Budziński, Kasjer

Tow. Obrońcy Wolności

GRUPA 1797 Z.N.P.

Jakób Kleczar, Prezes
Ted. Skarbek, Wiceprezes — Edwin Piechowicz, Wiceprezes
Stanisław Wiczorek, Sekr. Fin. — Lottia Poremba, Sekr. Prot.
Alex Mallnowski, Kasjer — Ignacy Poremba, Marszałek

Tow. Króla Bolesława Chrobrego

Nr. 3-ci Grupa 1971 Z.N.P.

Edward Lipski, Prezes — Feliks Matuszewski, Wiceprezes
Michał Łatka, Sekr. Fin. — Jan Kondrat, Sekr. Prot.
Walter Lipski, Kasjer — Joseph Sroka, Marszałek
Ed Matuszewski i Joseph Sroka — Komitet Chorych
Edward Klimek, Ed Matuszewski i Józef Lipka — Rada Gospodarcza

Tow. Marii Konopnickiej

GRUPA 2423 Z.N.P.

Mary Ann Kloss, Prezeska — Magdalena Kloss, Wiceprezeska
Stanisława Duda, Sekr. Prot. — Elizabeth M. Kloss, Sekr. Fin.
Maria Forsy, Kasjerka — Antonina Gallas, Rewizorka Kasy

WESOŁYCH ŚWIĄT

— przesyła —

GMINA 55 Z. N. P.

Cicero, III.

A. Jadach, prezes

Wikt. Dziubała, wiceprezeska Ig. Pietrzak, kasjer
J. Z. Góralczyk, wiceprezes L. Dziubata, marszałek
L. C. Poprawski, sekretarz J. Calka, pod-marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Związkowcom
i Calej Polonii — Przesyłają

GMINA 143 Z. N. P.

EDWARD BODNICKI, Prezes

HELENA ORAWIEC, Wiceprezeska

CHESTER BARA, Wiceprezes

ROMAN KOLPACKI, Sekr. Prot.

EVELYN SCHILLER, Sekr. Fin.

MATHEW GACKI, Kasjer

JAN GIERUT i LUDWIK ORAWIEC, Marszałkowie

TOW. NIEPODLEGŁOŚĆ

GRUPA 768 Z. N. P.

STANISŁAW BASIŃSKI, Prezes

BOLESŁAW CISZEWSKI, Wiceprezes

EDWARD BODNICKI, Sekr. Fin.

JAN MOLEK, Sekr. Prot.

MATHEW GACKI, Kasjer

MACK PAJOR, Marszałek

DYREKCJA:

EDWARD MATECKI

BOLESŁAW CISZEWSKI

MARIAN KUBISIAK

TOW. WISŁA, GRUPA 1919 Z. N. P.

Walter Szela, prezes Roman Kolpacki, sekr. fin.
Michał Wcisło, hon. prezes Stanley Pacana, sekr. prot.
Lillian Kolpacki, wiceprezeska Albert Czachor, kasjer
Bogumił Jakubiak, wiceprezes Susan Jakubiak, rada gospod.

Grupa 2635 Z. N. P.

Grupa 3175 Z. N. P.

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z. N. P.

Jan Ożarowski

Polski Geniusz Odkryty i Zrozumiany

Są wielcy twórcy, których
współcześni nie rozumieją, a
co za tym idzie nie doceniają.
Takim był los wielkiego pol-
skiego poety — filozofa Cyp-
riana Norwida (1821-1883) i
jego twórczości.

Współcześni Norwidowi
zjadliwie go ośmieszali, a jego
twórczość obrzucałi "niewy-
brednymi drwinami" i "ordy-
narnymi dowcipami". Dziś w
stolicy Polski tłumy rodaków
ściągały do gmachu Teatru
Wielkiego — jednego z naj-
wspanialszych w świecie —
by wsłuchiwać się w słowa
poety — mędrcy, wypowiada-
ne przez znakomitych akto-
rów we wspaniałej oprawie
scenicznej.

Ostatnio ukazał się w im-
ponującym nakładzie 50 tys.
egz. "Wybór wierszy i prozy"
Norwida w opracowaniu J.
Gomulickiego.

Urodził się Cyprian Nor-
wid w 1821 r. na wsi mazo-
wieckiej. W 1837 r. wstępuje
do szkoły malarskiej w War-
szawie. W wieku lat 21 wyjeź-
dza na studia artystyczne za

granicę, aby już nigdy do Pol-
ski nie powrócić. Zznał w
ciągu 41 lat gorzkiego losu
wychodźcy.

W pisemnej swe jodpowie-
dzi z czerwca 1857 r. na list
Bentkowskiego, który go za-
wiadamia, że księgarz poznań-
ski nie chce "nawet za dar-
mo" drukować jego poematu
pisze:

"Okolo 6 tys. jest wygnań-
stwa polskiego od Ameryki do
Turcji przez wszystkie kraje
— okolo 1500 jest ulzonych
przez to iż kobiety im podały
ręce w drodze szluby — z
tych kobiet 1400 kładzie się
jest Francuzek i Angielek, o-
koło dwadzieścia i dwa Polek.
Millionów franków piętnaście
zginęło — na bankructwie
Thourneysse'a bankiera w
Paryżu w tych dniach. Okolo
30 milionów złotych — pol-
skich ... a serce, rozsadek i
wiara gdzie? ..."

W 1864 r. osadzony został
w więzieniu w Berlinie za
kontakty z polskimi rewolu-
cjonistami. Przyjaźnił się z
Szopenem, którego pamięci

poświęcił słynny wiersz "For-
tepien Szopena". W 1853 r.
pracuje przez pewien czas ja-
ko rysownik w pracowni gra-
ficznej Wystawy Światowej
w New Yorku.

Już w następnym roku —
choroba, nędza i nostalgia do-
prowadzają Norwida do po-
ważnej depresji psychicznej.
W 1859 r. pisze wiersze po-
święcone Johnowi Brownowi
amerykańskiemu boownikowi
o wolność Murzynów, straco-
nemu 2 grudnia w Charlesto-
nie.

W roku następnym wygła-
sza 6 odczytów o Słowackim,
które ukazują się drukiem
"Vade-mecum" nakładem je-
go słuchaczy. W 1866 r. koń-
czy "Vade-mecum" swoje
główne dzieło poetyckie. Da-
remnie stara się o jego wy-
danie. Przystępuje do pracy
nad wielkim obrazem ostarzo-
wym Wizja św. Stanisława
Kostki.

W 4 lata po tym pisze tra-
gedię historyczną "Kleopatra
i Cezar". Upokorzenia dozna-
ne w arystokratycznych salo-
nach Polonii paryskiej spra-
wiają, że zrywa kontakty to-
warzyskie. Żyje w biedzie,
choruje i nadaremnie oczeku-
je spodziewanych honorariów.
W 1877 r. przycięnięty biedą
zamieszkał na peryferiach Pa-
ryża w polskim przytułku dla
sierot i weteranów. Powoli
dogorywa na gruźlicę. Umiera
we śnie w 1883 roku.

Ten wielki poeta myśliciel
wypowiadał głośno i odważ-
nie mądre i wyjątkowo trzeź-
we poglądy. Mądrość i trzeź-
wość sprawiły, że skazany był
na osamotnienie. Drażnił na-
wet swą niezależnością. Potę-
pił terror caratu i jego poli-
tykę. "Nie wahał się jednak
głośno domagać utworzenia
partii polskiej w tym potęż-
nym państwie, z którym Po-
lacy graniczyli na wieki mu-
szą".

W wierszu "Język Ojczy-
ty" głosi: "Nie miecz, nie tar-
czy — bronią Języka, Lecz
— arcydzieła!"

W liście z Paryża z roku
1850 do A. Cieszkowskiego pi-
sze:

"Człowiek, ażeby (to, co na-
zywają) szczęśliwy był, po-
winien możność mieć: 1. Ży-
cie za co — 2. Życia dla czego
— 3. Umierania za co".

W liście z listopada 1862 r.
czytamy:

"Oto jest społeczność pol-
ska! — społeczność narodu,
który, nie zaprzeczam iż o ty-
le jako patriotyzm wielki jest,
o ile jako społeczeństwo jest
żaden.

Wszystko, co patriotyzmu i
historycznego dotyczy uczu-
cia, tak wielkie i wielmożne
jest w narodzie tym, iż zaiste,
że kapelusze zdejmam przed
ulicznymi warszawskimi —
ale — wszystko to czego nie
o dpatriotyzmu, czego nie od
narodowego, ale od społeczne-
go uczucia wymaga się, to jest
tak początkujące, małe i pra-
wie nikczemne, że strach
wspominać o tym! ..."

Dalej Norwid pisał: "Po-
wiew swobodny, który był i
jest wszędzie, gdzie się dzieło
i dzieje życie ..."

Ta krew była wylaną przez
konających ludzi, którzy mo-
że się mylili, ale wlewali tę
krew ze wszystkich żył swo-
ich na to, aby ci, co po ich
śmierciach żyć będą, byli
swobodniejsi i wyżsi, i szcze-
śliwsi".

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Członkom
oraz Calej Polonii — zasyła



Dyrektor Z.N.P.
Tadeusz Radosz
Wraz z Całą Rodziną

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Calej Polonii

— składa —

Gmina 2 Z.N.P.

Michał Dumański, prezes
Wanda Allelujka, sekretarka

Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja

— życzy —

Delegatom i Calej Polonii

GMINA 80-ta Z. N. P.

WŁADYSŁAW TOMASZEWSKI, Prezes

JAN BANDUR, Wiceprezes

ZOFIA TOR, Wiceprezeska

KAZIMIERZ FRENZEL, Sekr. Prot.

WALERJA JEDRESIK, Sekr. Fin.

MICHAŁ OLESZKOWICZ, Kasjer

GMINA 123 Z. N. P.

T. Paczyński, prezes

Flo. Wiatrowska, wiceprez. Al. Bochenek, sekr. fin.
Jan Zieliński, wiceprezes Edw. Barnaś, kasjer
Henry Piasecki, sekr. Gminy Henryk Dobersztyn, marsz.

Kółko Im. Kaz. Brodzińskiego,

GRUPA 962 ZNP

T. PACZYŃSKI, Prezes

JÓZEF DOBERSZTYN, Sekretarz

Tow. Gwiazda

Zwycięstwa

GRUPA 1165 ZNP

Tow. Kosynierów

p.d. Tad. Kościuszki

GRUPA 1192 ZNP

Tow. Tysiąc Walecznych

GRUPA 1378 ZNP

BOLESŁAW PAPIERNIK, Prezes

FLORENTYNA WIATROWSKA, Sekretarka Fin.

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Serdeczne Życzenia

RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom oraz Calej Polonii — zasyła

TOW. POSTĘP, GRUPA 500 Z. N. P.

Fran. Jendryaszek, prezes Florence Flieger, sekr. prot.
Edward Kamiński, wiceprezes Jan A. Wodka, sekr. fin.
Paulina Schauter, wiceprez. Edward Patros, kasjer
Kazimierz Iwanuk i Stefan Schauter, Opiekunowie Kasy
Rafał Mitryński, marszałek

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Swoim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii

— zasyła —

KAZIMIERZ i AURELIA FRENZEL

3224 S. ABERDEEN

847-3621

DWIE SALE DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE

Stanisław Baliński

Pierwsza Powieść o Księżycowym Locie

W związku z lądowaniem astronautów amerykańskich na księżycu, pojawiły się znów w uścisze świata nazwiska Juliusza Verne'a i H. G. Wells, jako twórców wizji powieściowych, kiedyś fantastycznych a dzisiaj zrealizowanych, o ludziach na księżycu. Do tych dwóch nazwisk my, Polacy, dodalibyśmy jeszcze nazwisko Jerzego Żuławskiego, autora efektownego dramatu poetyckiego "Eros i Psyche". Żuławski był także autorem popularnej kiedyś w Polsce powieści "Na srebrnym globie". Treścią jej było zdobycie księżyca przez ludzi.

Niedawno dowiedziałem się,

że był pisarz angielski, który wyprzedził Verne'a, Wellsa i Żuławskiego o blisko 300 lat. Oto w XVII wieku — ściśle mówiąc, w 1638 roku — ukazała się w Anglii książka pod tytułem "The Man in the Moon" (Człowiek na księżycu). Autorem tej książki był biskup anglikański, Frances Godwin. Bohaterem książki biskupa Godwina i zdobywcą księżyca nie był oczywiście Amerykanin. Ameryka była wówczas tylko prowincją angielską. Nie był nim także Anglik. Był nim Hiszpan. — Hiszpanie XVII stulecia uważano wciąż jeszcze za kraj pionierski w dziedzinie żegluga, podróżowania i odkrywania lądów i wysp nieznanych.

Ow śmiałość hiszpański z powieści biskupa Godwina nazywał się Domingo Gonsales. Domingo wzbił się w powietrze przy pomocy olbrzymich łabędzi, latających z błyskawiczną szybkością po przestrzeniach planetarnych. Po prostu uczył się ich skrzydeł i na tych gigantycznych skrzydłach odbył lot z ziemi na księżyc. Lot trwał 11 dni i 11 nocy. Po drodze obserwował Domingo różne fenomeny przyrodnicze, które w pierwszej połowie XVII wieku musiały się wydawać czytelnikom zdumiewające. A więc unosząc się w przestrzeni planetarną widział Domingo, jak ziemia obraca się dokoła swej osi, jak w pewnych równomiernych odstępach czasu blask słońca odbija się na powierzchni księżyca; on sam zaś czuł, że w miarę oddalania się od ziemi stopniowo traci na wadze.

— W powieści biskupa Godwina na księżycu istniało życie. Toteż Domingo lądując na "srebrnym globie" spotkał od razu istoty, które określił terminem "lunars" od słowa "luna". Oni sami nazywali się "ludźmi księżycowymi".

Z wyglądu byli ci "ludzie księżycowi" podobni do "ludzi ziemskich", ale byli od ziemian o wiele wyżsi i silniejsi. Ich wzrost zdumiał Domingo: prawie wszyscy mieli około 12 metrów wysokości.

Z początku egzystencja na księżycu wydawała się Domingowi istnym rajem. Pisząc o tej egzystencji czcigodny biskup Godwin z Herefordu puścił wodze swej fantazji idealistycznej i moralizatorskiej. Na księżycu panuje więc, jak to opisuje biskup, ład, spokój, umiar, wzajemna życzliwość, ogólne dobre wychowanie. Zbrodnie i kradzieże są rzeczami nieznanymi. Nie ma też tam żadnych konfliktów, żadnych wojen, żadnych chorób. W tej aurze braku walki o byt i nastroju wiecznego święta "ludzie księżycowi" dożywają radośnie do tysiąca lat.

Z początku Domingo czuł się upojony tym życiem. Ale szybko atmosfera spokoju, kontemplacji i ogólnego dobrobytu zaczęła go nudzić. Tesknął do ziemi z jej zmaganiami, sporami, kłopotami i walkami. To też, gdy olbrzymie łabędzie zabrały się z powrotem do lotu na ziemię, Domingo postanowił lecieć razem z nimi i przemierzyć na ich skrzydłach, jak w zaciśniętym gnieździe, planetarną przestrzeń.

Charakterystyczny szczegół powieści świadczy o tym, że biskup z Herefordu orientował się trochę w sprawach fizyki. Otóż, żeby odbić się od księżyca i jego siły przyciągania łabędzie korzystały z jakiegoś tajemniczego pyłu księżycowego. Dzięki temu pyłowi udaje im się pomyślnie oderwać z magnetycznej orbity księżyca. W lądowaniu łabędzi na ziemi zaszła pomyłka, jak to czytamy w zakończeniu powieści. Zamiast lądować z powrotem w Hiszpanii, łabędzie wraz ze zdumionym Domingiem na ich skrzydłach wylądowały w Chinach.

W Anglii — i prawdopodobnie w świecie — zachowały się tylko trzy oryginalne egzemplarze tej książki z roku jej wydania, 1638. Obecnie wydrukowano 1,500 pięknie prezentujących się egzemplarzy, będących "faksimile" oryginalnego wydania. Wydawcą jest Albion Press, cena luksusowego egzemplarza wynosi 150 gwinej. Specjalnie ozdobione egzemplarze tego nowego wydania starodawnej książki zostały ofiarowane przez rząd brytyjski amerykańskiemu astronautom, pierwszym zdobywcą księżyca.

Dz. Pol. — Londyn

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Przyjaciół i Znajomych,
Towarzystwom, Klubom,
Organizacjom Polskim
oraz Całej Polonii

Oby Wasza Praca Wydała
Jak Najobfitsze Plony

— zasyła —
**MITCHELL P.
KOBELIŃSKI**

Były Prezes Stow. Polsko-Amerykańskich Adwokatów —
Advocates Society
Wiceprzewodniczący Dyrekcji Parkway Bank & Trust Co.
oraz Adwokat Tegoż Banku
1-szy Wiceprezes Wydziału Kongresu na Stan Illinois



Mitchell P. Kobeliński

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
oraz dla Całej Polonii

Wszystkiego Najlepszego

— składa —

Polskie Biuro Adwokackie

KOENIG & KOENIG

2630 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois

Telefon: EVerglade 4-1634

Rozmawiać się po polsku.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i
Znajomych, Dla Polonii Chi-
cagowskiej i Amerykańskiej
Dalszego Pomyślnego Rozwo-
ju, Dalszej Owocnej i Poży-
tecznej Pracy Dla Sprawy
Polskiej we Wszelkich Poczy-
naniach dla Całej Polonii i
Stanów Zjednoczonych

— składa —

Kazimierz R. Wachowski

111 West Washington Street

Telefon: FRanklin 2-5107



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO
ALLELUJA

Dla wszystkich Klientów, Swo-
ich Przyjaciół i Znajomych,
wielu osiągnęło w życiu osobi-
stym i w pracy dla dobra Po-
lonii i Stanów Zjednoczonych.

**Genowefa
A. Zaczek**

ADWOKAT

3929 W. 61st Street
Tel. 582-1382



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

SKŁADA CAŁEJ POLONII

CLEMENT P. GOSIEWSKI

ADWOKAT

5230 W. BELMONT

PE 6-1210

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Współobywateli,
Przyjaciół, Znajomych oraz
Dla Całej Polonii
Wszystkiego najlepszego, wiele
sukcesów i powodzenia dla dobra
sprawy Polskiej i całej Polonii.
Wydać pracę i dalszego rozwoju

— życzy —

ADWOKAT

**CHESTER M.
PRZYBYŁO**

ATTORNEY AT LAW

Suite 408

32 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602

Northwest Office

2351 W. Augusta Blvd.
Chicago, Ill. 60622
Phone: 489-5040



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

— zasyła —

KWATERA BIURA PRAWNICZEGO

4718 South Pulaski Road

w Parafii Św. Brunona

Właściciel

WALTER S. KUREK

ATTORNEY—ADWOKAT

4718 South Pulaski Road

Telefon YArds 7-9848

WESOŁEGO ALLELUJA!

Całemu Członkostwu, Wielebnemu Duchowieństwu,
Czcigodnym Siostronom, Organizacjom Bratniej Pomocy,
Prasie Polskiej, Kupiectwu, Rodakom niedawno przy-
byłym do Stanów Zjednoczonych, jak i Całej Polonii

— życzy —

TOW. POLSKICH ADWOKATÓW

W CHICAGO

(Advocates Society of Chicago)

ADMINISTRACJA NA ROK 1971

THADDEUS S. WYROSKI.....Prezes
RICHARD P. BOGUSZ.....1-szy Wiceprezes
CHESTER A. LIZAK.....2-gi Wiceprezes
EDWARD P. WISZOWATY.....3-ci Wiceprezes
GABRIEL A. KOSTECKI.....Sekretarz
JOSEPH J. ZURAWSKI.....Skarbnik
STEVE A. KUBIATOWSKI.....Historyk

CZŁONKOWIE:

Adamowski Hon. Benjamin S.
Adamowski Gilbert L.
Adesko Hon. Thaddeus V.
Andejeski, Ralph
Babiarz, Richard S.
Bachta, Marion J.
Bak, Alexander H.
Baron, Joseph M.
Barth, Francis
Bartley, Walter R.
Bartosch, Jr. Edward A.
Baruch, Marion N.
Basinski, Stanislaus E.
Bek, Corinne
Berg, Arthur W.
Berg, Thomas G.
Bialka, Walter
Bielinski, Thomas C.
Biniak, Donald J.
Bishart, Mitchell A.
Blaszczanski (Cieslewicz)
Stephanie X.
Bogucki, Edward A.
Bogusiewicz, Anna R.
Bogusz, Richard P.
Bojanowski, Thaddeus
Bond Thaddeus M.
Brandt, Henry J.
Briars, Eugene J.
Broton, Eugene F.
Buckun, Anthony T.
Budzinski, Henry A.
Cobelin, Walter F.
Chaja, Michael
Chase, Thad. A.
Cherpeck, C. S.
Chowaniec, Chester L.
Cienly, Julian S.
Cieslak, Lee J.
Cudzik, Walter J.
Cwiklinski, Hon. Casimir V.
Czachorski, Eugene J.
Czachorski, Helen Fleming
Czekala, Edward J.
Dankowski, Chester J.
Dawes, Theodore E.
Denzel, Ken
Depke, Joseph A.
Depke, S. Robert
Dowgialo, Vincent A.
Drymalski, Hon. Raymond P.
Dubbs (Kucharski), Rita K.
Dyczewski, (Von Stein)
Evelyn F.
Dzien, Kenneth E.
Fifielski, Hon. Edwin P.
Fisher, Barbara A.
Fronczak, Walery J.
Galecki, T. W.
Gasior, Joseph J.
Gawryla, Julian W.
Gembara, Edward S.
Glowacki, Hon. Francis
Godula, Edmund A.
Golniewicz, Francis X.
Gordon, Thomas S., Jr.
Gorski, Carl A.
Gorski, Raymond J.
Gosiewski, Clement P.
Gratya, George
Gronekiewicz, Edmund
Herbert, T. Ronald
Hyde, Hon. Louis J.
Jablonski, Eugene R.
Jakala, Stanley H.
Jankowicz, Henry F.
Jankowski, Hon. Lester
Janoski, Alex
Janoski, Robert A.
Jarecki, John T.
Jaroszewski, Walter
Jaskula, Hon. William A.
Jendryk, Chester J.
Jorzak, Hon. Richard H.
Kaganiec, Henry J.
Karwoski, Gerald S.
Kash, Bernard B.
Kaszuba, Valentine P.
Kilanski, Mitchell P.
Klarkowski, Hon. Stanley H.
Klest, Albert A.
Kluczynski, Hon. Thomas E.
Kobelinski, Mitchell P.
Koenig, Caesar C.
Kogut, Hon. Anthony J.
Kolby, Walter A.
Komosa, Edward J.
Kordowski, Charles H.
Kortas, Francis J.
Korzen, Hon. Bernard J.
Kosteci, Edward A.
Kosteci, Gabriel A.
Kowalik, John J.
Kowalski, Thaddeus L.
Kowalski, Hon. Walter J.
Koy, Stanley R.
Kozak, Hon. Edward M.
Kozlowski, Joseph J.
Krawiec, Walter F.
Krupa, Lawrence
Krzeminski, S. J.
Kubiowski, Steve A.
Kudlick, Marion G., Sr.
Kuflewski, Thaddeus F.
Kull, Alexander E.
Kuras, Edward J.
Kurek, Walter S.
Kusek, Laurence A.
Kusper, Stanley T., Jr.
Kuta, Hon. Frank J.
Lapka, Theodore A.
Laski, Cornell
Lasko, William E.
Lock, Lawrence W.
Libby, Max L.
Liss, Paul P.
Liss, Valentine J.
Lizak, Chester A.
Lorenz, Hon. Francis S.
Lupa, Edward M.
Lusak, John E.

Macie, Edward S.
Mackowiak, Victor
Majewski, Chester P.
Makar, Anton W.
Makowski, Chester W.
Malinowski, Arthur A.
Marek, Alice L.
Marsalek, Edward H.
Martwick, Robert S.
Matuga, Edward A.
Mazewski, Hon. Aloysius A.
Masurk, Anthony B.
Merchut, Walter J.
Michal, Richard W.
Miela, Michael W.
Mikol, Casimir J.
Mioduski, Hon. Joseph W.
Mirek, Walter A.
Mix, B. John Jr.
Morawski, Thaddeus J.
Naborowski, Clarence T.
Nadowski, Conrad J.
Narko, Medard M.
Niemira, Thaddeus
Noga, Edwin M.
Nowak, Theodore J.
Nowak, William J.
Nowicki, Ronald J.
Nowicki, Theodore E.
Oleszkiewicz, Martin J.
Oleszkiewicz Stephen M.
Orpe, Walter L.
Osajda, Joseph L.
Pach, Andrew J.
Palewicz, Richard A.
Pallasch, A. Maxim
Pallasch, Abdon M.
Paluch, Edward J.
Panek, Lawrence R.
Para, Michael
Pawlowski Paul L.
Pecyna, Daniel
Pelz, A. Wenzel
Pietkiewicz, Eugene R.
Pilawski, Eugene W.
Plack, Eugene G.
Plesniak, Walter J.
Plusdrak, Hon. Edward E.
Popko, Jerome G.
Poprawski, Leopold E.
Posanski, Roman E.
Powell, William H.
Przybylo, Chester
Ptak, Sylvester J.
Puchalski, Bernard J.
Pulaski, Hon. Stanley R.
Rawski, Czeslaw L.
Remus, William J.
Rojek, Hon. Walter
Rojek, Charles J.
Rolewicz, Peter C.
Roman, Edmund W.
Romarek (Komosa)
Hon. Marilyn
Rudnik, Thomas H.
Rysztofi, Raymond W.
Sadowski, Edmund H.
Sajewski, Edmund N.
Sawko, Victor J.
Sawyer, Chester W.
Scheffler, Hon. Edward S.
Scheffler, Henry E.
Sepanski, George A.
Serada, John W.
Shablecki, Edward T.
Shaw, Edward Jr.
Sieman, Michael
Siniarski, Theodore A.
Skarzynski, Harry F.
Skłodowski, Robert L.
Skorka, Edward P.
Skryd, Thomas J.
Smigiel, Hon. Anton A.
Smigiel, Chester W.
Smitke, Raymond E.
Smoluch, Walter J.
Sobol, Paul R.
Socha Jack A.
Sokal, Joseph F.
Springer, Olga M.
Stech, Adam P.
Staniec, Marjan P.
Stanick, Chester J.
Stefanowicz, Hon. Sigmund J.
Stefanowicz, Edward L.
Strzalka, Hon. Chester J.
Sujack, Frank
Sulewski, Frank G.
Sulski, Hon. Robert J.
Sumnerski, Edmund J.
Swastek, Thaddeus M.
Szygowski, Mathew K.
Tondryk, Hon. Vincent W., Jr.
Trusckie, James R.
Urban, Edmund G.
Urbanek, L. Eugene
Vaverka Donald J.
Wachowski, Casimir R.
Wachowski, Hon. Eugene L.
Walter, Alexander O.
Warchol, Louis C.
Wazala, Stanley W.
Wesolowski, Edward L.
Wegerzyn, John S.
Wesly, Chester R.
Wiecek, Robert A.
Wiet, Mitchell J.
Wisner, Paul J.
Wisniewski, Walter E.
Wisowaty Edward P.
Wisowaty, Marion J.
Witt Alphonse F.
Wosik, Hon. Joseph M.
Wrobel, Frank J.
Wyroski, Thaddeus S.
Zak Kenneth M.
Zawadzka, B. William
Zbiegien, Theodore
Zelesinski, Hon. Arthur V.
Zmigrocki, James J.
Zukowski, John
Zurawski, Joseph J.
Zygmuntowicz, Joseph A.

*Past Presidents — Byli Prezesi



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I
RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół,
Dla Całej Polonii

wydać pracę dla Jej dobra,
dalszego rozwoju i sukcesów
we wszelkich kierunkach w
Waszych poczynaniach —

**Kenneth F.
Koutsky**

ATTORNEY AT LAW
ADWOKAT

Oraz Były Prezes 35-ej Wardy Reg. Republikańskiej Organizacji
33 N. Dearborn St. — Tel. AN 3-0300

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii Składają



**Adwokat EDWARD J.
KOMOSA**

Prezes Tow. Dzielnicy Polacy, Gr. 1464 ZNP
oraz Wiceprezes Gminy 148 ZNP

z Żoną **MARYLA
ROZMAREK-KOMOSA**

SEDZIA — MAGISTRATE
1-go DYSTRYKTU

2900 N. Milwaukee Ave. • Chicago, Ill. • DIckens 2-0910



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i
RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciół i
Znajomym, Wiele Szczęśli-
wych i Wznośliwych Poczy-
nań Dla Dobrej Polonii

zasyła

**Stephen A.
Kubiowski**

ADWOKAT

32 W. Washington Ul.
Tel. 641-1228

i 3233 N. Narragansett
Tel. 685-4341

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH,
SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Współobywateli, Przyjaciół, Znajomych, Klientów
i Całej Polonii — składa

**POLSKIE BIURO ADWOKACKIE
WEAVER & WNOROWSKI**

1431 West Chicago Avenue

Telefon MO 6-5577

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
— składa —
CAŁEJ POLONII

**TADEUSZ S.
WYROSKI**

Prezes Towarzystwa Adwokatów w Chicago

4362 Milwaukee Ave.

Tel. 725-7474



WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO — MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana.

Telefon: Tilden 4-2997

Pożegnanie Śp. J. Rutkiewicza Związkowca-Patrioty

W dniu 25-go marca, zebrał się w kaplicy pogrzbowej w Gary członkowie wielu organizacji polonijnych, by żłóżyć ostatni hold i usługę śp. J. Rutkiewicza, zasłużonemu pionierowi pracy polonijnej na terenie miasta Gary.

Uczucia wszystkich zebranych odzwierciedlił w mowie pożegnalnej Lucjan Markiewicz; "Bracia i Siostry Związkowcy, straszkana żono, córko, synowie, jedyny bracie i reszta rodziny". — Przed chwilą zostało pożegnanie przez Gr. 912 ZNP (Phyllis V. Ausenbaugh), wiceprezesa Gminy 127 ZNP Leokadię Ziembę z Gary, gdzie śp. należał długie lata jako członek czy delegat.

Nie był on zwykłym członkiem, lecz raczej był czynnym i pracowitym związkowcem, jakoteż brał udział w pracy wielu organizacji;

zachęcał i przodował w pracy społecznej.

Tracimy dziś w Tobie śp. Józefie wybitnego pioniera sprawy polskiej na terenie miasta Gary. Jako kowal z zawodu "kułes" na kowadle Polonii niejednokrotnie historyczne sprawy polskie. Tracimy dziś w Tobie jednego z wielu tak teraz często odchodzących pod ciężarami wieku szanowanych i cenionych wiarusów życia polonijnego.

Żegnamy Cię Bracie i Przyjacieliu w imieniu Gminy 127 ZNP, Grupy 912 ZNP, Klubu Polskiego Nowej Emigracji, Polsko-Amerykańskiego Klubu Demokratycznego i Stowarzyszenia "Dom Polski", gdzie do ostatniej chwili kierowałeś ster.

Calej Rodzinie wyrażamy szczerze słowa współczucia.

30-Lecie "Polskich Dzwonów" 18 Kwietnia, 1971 Roku

Jak doniosła Piszącemu Sekretarkę Franciszka Budnyk, wielki jubileusz 30-lecia Tow. Polskie Dzwony, Grupy 2947 ZNP, będzie miał miejsce w niedzielę, dnia 18-go kwietnia 1971 roku. W ramach jubileuszu, Członkowie wezmą udział w Solemnnej Mszy Świętej na Intencję Członkiń i Grupy 2947 ZNP, w godzinie zaś po południowej, w Sali Legionu Amerykańskiego, Post 78, w Indiana Harbor odbędzie się Bankiet, połączony z Programem Jubileuszowym Grupy.

Juz dziś Komitet z Przewodniczącą Michalską na czele, prosi

wszystkie bratnie i polskie organizacje, aby w dniu 18 kwietnia 1971 roku nie urządziły żadnych imprez.

Na czele Komitetu stanęła dzielna Pracowniczka, pani Władysława Michalska, asystować Jej będzie wiernie pani Kazia Bittner, można więc sądzić, że Bankiet wypadnie jaknajlepiej.

Na czele Komitetu Programu i Pamiętnika stanęła niezmordowana w swej pracy Prezeska Grupy, pani Waleria Maćkowiak. Szczegóły ukazywać się będą regularnie na stronicy z Indiana.

Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Niedziela, 11 Kwietnia

11:00 przed poł. — Dyrekcja Plac. 40 SWAP, w górnej sali posiedzeń Weteranów pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond.—Feliks Woźniak, komendant.

1:00 po poł.—Grupa 1810 ZNP, w sali posiedzeń Syrena, pnr. 602 W. 151-a ul. w East Chicago.—Kazimierz Mariński, prezes.

1:00 po poł.—Plac. 15 SWAP, w sali posiedzeń Polish-American Center, pnr. 3956 Georgia ul., w Gary.—Stefan Kruszyński, komendant.

1:30 po poł.—Grupa 330 Unii Polskiej, w sali par. św. Marii, przy Tapper i Morris ul., w East Hammond.—Zofia Jurczak, prez.

1:30 po poł.—Tow. Dobroczynności przy parafii św. Jadwigi, w sali parafialnej przy 17 i Conn. ul., w Gary.—K. Dolata, prezes.

2:00 po poł.—Grupa 925 ZNP, w sali związkowej św. Trójcy, przy Ames i Howard ul., w East Hammond.—Jan Kosik, prezes.

2:00 po poł.—Polski Klub Obywatelski "Harbor Citizens", w siedzibie Klubowej, pnr. 3902 Alder ul., w Indiana Harbor.—F. Tramborski, sekr.

3:00 po poł.—Korpus Pomocniczy Pań Plac. 15 SWAP, w sali posiedzeń Polish-American Center, pnr. 3956 Georgia ul. w Gary.—Phyllis V. Ausenbaugh, sekr. prot.

Wtorek, 13 Kwietnia

7 wiecz.—Korpus Pomocniczy Pań Plac. 40 SWAP w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.—Teresa Modrzejewska, prezeska.

Dziennik Związkowy

Dziennik Związkowy jest do nabycia pod następującymi adresami:

Community News Service
515 Conkey St.
Hammond, Indiana 46324
Tel. WI 1-7600

Franklin Pharmacy
1517 Franklin St.
Michigan City, Ind. 46360
Tel. 874-8712

Harbor News Agency
1710 Broadway
Indiana Harbor, Ind. 46312
Tel. 398-2878

J. Kubacki
911—150th St.
East Chicago, Ind. 46312

Nassau & Thompson, Inc.
810-12 W. Chicago
East Chicago, Ind. 46312
Tel. BA 1-5969

Whiting News Agency
1417—119th St.
Whiting, Indiana 46394
Tel. 659-0775

J. Włodarski
709 N. Olive St.
South Bend, Indiana 46628
Tel. 232-9236

Nadchodzące Imprezy i Obchody

18 Kwietnia, o godz. 5:30 wiecz.—"Święconka" Placówki 40-tej SWAP i Korpusu Pań, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Po programie i kolacji zabawa taneczna.

18 kwietnia — Jubileusz 30-lecia Tow. Polskie Dzwony, Gr. 2947 ZNP. Msza św. w kościele św. Jana Kantego. Bankiet w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor.

18 kwietnia — "Święconka" staraniem Klubu Polskiego Nowej Emigracji w sali obozowej (3 mile na południe od US 30 i Highway 51).

24 kwietnia, — Wieczorek Instalacyjny Polsko-Amerykańskiego Klubu Demokratycznego miasta Gary, w sali obozowej.

25 kwietnia, o godz. 6 wiecz.—Bankiet i bal z okazji 65-lecia Tow. św. Kazimierza, Grupa 922 ZNP, w sali par. św. Jana Kantego, 139-ta i Pulaski ul., w Indiana Harbor.

1 maja, o godz. 5 po poł.—Bankiet Instalacyjny z zabawą taneczną Polonijnego Ośrodka Młodzieżowego, w sali obozowej.

8 maja, o godz. 8 wiecz.—"Majówka" zabawa taneczna K.S. Syrena, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor.

29 maja, o godz. 8 wiecz.—"Majówka", zabawa taneczna Tow. Sikorskiego, Gr. 3093 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Orkiestra "Polonez".

11 lipca, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa staraniem Gr. 2431 ZNP, Tow. im. J. Piłsudskiego, w Obozie.

18 lipca, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa, staraniem Okręgu 15 ZNP w Obozie.

25 lipca, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa staraniem Placówki 15 SWAP z Gary, w Obozie.

8 sierpnia, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa staraniem Klubu Sportowego Syrena z East Chicago, w Obozie.

15 sierpnia, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa staraniem Gm. 127 z Gary, w Obozie.

22 sierpnia, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa Grupy 912 ZNP z Gary, w Obozie.

29 sierpnia, od godz. 12 w poł.—Piknik, zabawa ogrodowa staraniem Stow. "Dom Polski" w Obozie.

6 listopada, o godz. 7 wiecz.—Jesienna zabawa taneczna staraniem Grupy 1810 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Orkiestra "Melody" z Chicago.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz.—Bal Nocy Sylwestrowej staraniem Klubu Polskiego Nowej Emigracji w sali obozowej (3 mile na południe od US 30 i Highway 51).

Polski Statek Pierwszy z Pomocą

Gdynia. — Polski statek "Fryderyk Chopin" jako pierwszy dotarł do dwóch brytyjskich tankowców, aby udzielić pomocy jednej z załóg. Obie jednostki znajdowały się w odległości 50 mil na północny zachód od przylądka Finister, "British Comet" wezwał przez radio pomoc lekarską dla ciężko rannych marynarzy z drugiego tankowca "Ocean Bridge".

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Dla Przyjaciół, Znajomych

— składa —
APOLONIA LUKASZEWSKA
WICEPREZESKA
Pomocy Dla Polskiego Seminarium Duchownego w Orchard Lake, Mich. przy parafii św. Józefa w East Chicago, Ind. oraz Prezeska Korpusu Pomocniczego Weteranów Armii Polskiej

Członkostwo w Polonii WESOŁEGO ALLELUJA — od —

Grupy 1810 ZNP z E. Chicago, Ind.
KAZIMIERZ MARJAŃSKI, Prezes
JÓZEF TRYBUŁA, Sekr. Prot.

Oddział 4 Ligi Morskiej z Hammond, Ind.

Życzy Wszystkim
WESOŁEGO ALLELUJA
Jean Mudy, Prezeska Dorothy Knapik, Sekr. Prot.

ZYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA — składa

SYRENA
(602 W. 151st St., East Chicago)
Antoni Borowski, Prezes Stefan Góralczyk, Sekr.

WESOŁEGO ALLELUJA! — życzy —
Wszystkim członkiniom Związku Polek i całej Polonii
KOMISJA 21, OBWÓD 3 Z. P. w A.
NA STAN INDIANA
JOANNA ZOTKIEWICZ, Prezeska Stanowa
ANIELA STANISZ, Prezeska Komisji

WESOŁEGO ALLELUJA
Bratnim Organizacjom, Przyjaciółom Polskiego Żołnierza, oraz całej Polonii — składa —

Plac. 142 SWAP z East Chicago, Ind.
Stanisław Grzegorek, komendant; Jan R. Kowalik, adj. fin. i prot.

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE CAŁEJ POLONII — składa —

GMINA 83 ZNP z EAST CHICAGO
T. WACHEL, Prezes V. KUCHARSKI, Sekretarz

WESOŁEGO ALLELUJA
POLONII w POWIECIE LAKE, INDIANA — życzy —

Lake County Democratic Central Committee

NICK ANGEL
COUNTY TREASURER
TOM FADELL
1st DIST. CHAIRMAN
JOHN G. KRUPA
COUNTY CHAIRMAN
MRS. ALBERT MUCHA
COUNTY VICE CHAIRMAN

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH CAŁEJ POLONII — zasysa —

PEOPLES FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Dogodne Try Lokacje:
GŁÓWNE BIURO: ODDZIAŁ W WOODMAR:
4902 Indianapolis Boulevard 7135 Indianapolis Boulevard
East Chicago, Indiana Hammond, Indiana
EXport 7-5010 Tilden 4-7210
1715 Taft Street, Merrillville, Ind.
Tel. 1-769-8453

Oszczędzajcie Tam Od Wszyskich Oszczędności
Gdzie Zarabiacie Więcej Płacimy Najwyższe Wydividendy
ZASOBY PRZESŁO
30 MILIONÓW DOLARÓW

Otwórzcie teraz swe konto... oszczędzajcie w którymkolwiek z naszych trzech dogodnych biur... lub korzystajcie z naszego planu oszczędzania, pocztą z opłaconą opłatą pocztową. Zaczynajcie Zarabiac Naszą Nową Stawkę.

URZĘDNICY:
Dr. John J. Wadas, przewodniczący dyrekcji; Ben A. Bochnowski, prezes wykonawczy i zarządca; Albert J. Leśniak, wiceprezes, sekretarz-skarbnik

HAPPY EASTER TO POLONIA
In Lake County, Indiana — from

NICK KROCHTA, County Clerk

Wszystkim Grupom i Gminom, Organizatorom i Organizatorom Urzędniczym i Urzędnikom ZNP, Całej Polonii Stanu Indiana
NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WIELKANOCNE

— składa —

Okręg XV ZNP Na Stan Indiana

T. Wachel, komisarz; S. Ostrowski, sekretarz; L. Wrona, kasjer; Al Długosz, dyrektor Wydziału Sportowego; Jan Długosz, dystryktowy organizator

WESOŁEGO ALLELUJA
Przew. Duchowieństwu
Braci Związkowej i Polonii

— życzy —
JOHN F. PERS
North Township Assessor
(Członek Gr. 114 ZNP z Hammond)

Najserdeczniejsze życzenia Świąteczne Wszystkim Grupom i Gminom ZNP Okręgu XV ZNP oraz Bratnim Organizacjom Polskim i Całej Polonii

— składa —
Wydział Kobiet Okręgu XV Z. N. P.

Władysława Kubiak, Komisarz — Józefina Kolanko, Wiceprezeska
Genowefa Krane, Sekr. Prot. — Janina Rzepka, Skarbniczka
Aleksandra Mattones, Odwiedzająca

DYREKTORKI:
Władysława Długosz, Klara Fox, Józefina Mejer i Leokadia Ziembka

HAPPY EASTER
To Polish-Americans
In Lake County, Ind. — From

JOHN H. McKENNA
Criminal Court Judge

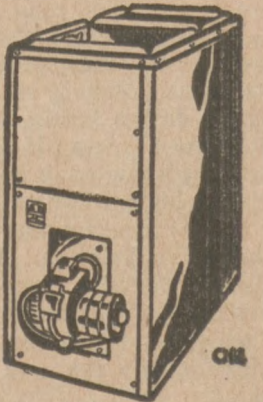
Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

SERDECZNE ZYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii — zasysa

STANLEY COAL & OIL SUPPLY CO.

Stanisław Gawrysiak, Zarządca
Zawsze Należy Zaopatrzyć się w Najlepszy WĘGIEL oraz OLEJ do Wazych, Budynków Wszelkiego Rodzaju po Niskich Cenach.

DOSTAWA DO WASZYCH DOMÓW
Ma także na składzie stokerzy i różnego rodzaju piece olejowe
800 CLARK RD. Tel.: 949-3625 GARY, IND.



WESOŁEGO ALLELUJA — życzy Wszystkim

ODDZIAŁ 89 SRZELCÓW
Legionu Pułaskiego — East Chicago
(Siedziba pnr. 1302 W. 150th St., East Chicago, Ind.)
JAN KASZKUR, Prezes P. CYGANIEWICZ, Sekr.

NAJLEPSZE ZYCZENIA ŚWIĄTECZNEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii — zasysa

TOW. MADAME CURIE CIRCLE
Grupa 3134 ZNP — Gary, Indiana
ZARZĄD:

Genevieve Krane, Prezeska
Helen Pankiewicz, Wiceprezeska — Frances Syrk, Sekr. Fin.
Charlotte Momot, Kasjerka — Ann Bielewicz, Sekr. Prot.
Sophie Grudziński, Marszałkini

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁEGO i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów i Całej Polonii — Zasysa

WARSAW PACKING CO.
GARY, INDIANA

1839 Delaware Ulica Tel. Turner 2-2361
Znana Firma z doskonałych produktów mięsnych w Lake County, Michigan City, Gary, Whiting, Hammond, Indiana Harbor, East Chicago, South Bend i wielu innych.
Wszelkie Zamówienia Można Kierować Telefonicznie.
Te Najsmaczniejsze Wyroby Mięsne Dostawimy Na Miejsce.

WESOŁEGO ALLELUJA
Życzy Poloni w Powiecie Lake, Indiana

ANDREW J. MICENKO
RECORDER, LAKE COUNTY

HAPPY EASTER
MICHAEL JANKOVICH
LAKE COUNTY ASSESSOR

Życzenia Świąteczne Przesyła
Działaczom i Działaczkom Polonijnym, Delegatom i Delegatkom, Członkom i Członkiniom

Wydział K. P. A. Na Stan Indiana
Tomasz Sech, prezes Halina Lachowicz, sekr. prot.

ZYCZENIA CAŁEJ POLONII — składa —

OKRĘG V LIGI MORSKIEJ
S. Robak, prezes M. Winiecka, sekretarka

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE PRZESYŁA POLONII

Grupa 922 Z. N. P.
Alex Czajkowski, prezes Dan Rudziński, sekr. prot.

Życzenia Wesołego Alleluja Polonii w Powiecie Lake, Ind.

przesyła

LESLIE O. PRUITT
Sheriff Lake County, Ind.

Z Okazji Świąt Wielkiej Nocy Najszczerze Życzenia Przesyła Polonii

GMINA 49 ZNP z Hammond
Władysław Zygmunt, prezes
Jean Tometczak, wiceprezeska
Ludwik Wrona, sekretarz
Feliks Woźniak, kasjer
Radni:—Millie Rytel, A. Wachel

WESOŁEGO ALLELUJA
Życzy Polonii

WILLIAM CHRISTY
Senator Stanowy

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
w duchu tradycji chrześcijańskiej i Narodu Polskiego
Dla Wszystkich Parafian, Polonii Ludzi Dobrej Woli — zasysa

— przesyła —

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA
4340 Johnson Avenue
Hammond, Indiana
KS. ANTONI BALCZUN, Proboszcz

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO

By, gdy opuszcze placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"
Ileż mi tam wiejski kościół.
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;

Kalendarzyk Imprez

18 kwietnia — Wspólna Świętowanie SPK w Chicago, Dom Kombatan-
tów.
24 kwietnia — Roczne Zebranie SPK w sali Federacji, godz. 2:30 po południu.

Policjant Dziubiński Wyróżniony

Policjant Duane Dziubiński, lat 30 który pracuje w departamencie policji w Muskego został mianowany przywódcą młodzieży. Od roku 1967 pełnił on służbę w departamencie inwestycyjnym i w ubiegłym roku został wybrany jako najlepszy policjant za swoją doskonałą pracę młodzieżową.

Rada miasteczka Muskego wyróżniając Dziubińskiego uchwaliła również, ażeby z kasy miejskiej wydatkować \$1,728 celem podwyższenia jego pensji.

Dziubiński jest żonatym i ma jednego syna a służbę młodzieży poświęca się z zamiłowaniem.

WITKOWIAK FUNERAL HOME

Nowe, śliczne, duże, kompletne air conditioned, 4 kaplice, 2 oświetlone loty do parkowania. Pierwszorzędna dzienna i nocna obsługa.

529 W. Mitchell Ulica
Naprzeciw Kościoła
Św. Stanisława

Z Zabawy Stoliczkowej Tow. Kordeckiego

Doroczna zabawa stoliczkowa Tow. A. Kordeckiego, Grupa 54 ZNP, cieszyła się wielką frekwencją i odniosła zarówno towarzyski jak i finansowy sukces. Przy poszczególnych stoliczkach zwyciężyły gry w karty otrzymali wartościowe nagrody. Cały czas do dyspozycji gości była kuchnia, w której reżyserowała przesylna Obukowicz w asyście swego męża. Różnego rodzaju smakołyki polskiej kuchni można było nabyć. To też kuchnia dała poważny dochód, który zasilili kasę Towarzystwa.

Przedstawiciele Gmin i Grup Związkowych bawili się doskonale a gospodarze mile podejmowali gości.

Prezesa Obukowicz składa podziękowanie w imieniu zarządu tym, którzy w jakiśkolwiek sposób przyczynili się do sukcesu tej imprezy a specjalnie Józefie Maliborskiej, sekretarce finansowej Gminy Nr. 8 ZNP, która bezinteresownie poświęciła cały dzień, pomagając w kasie i przy rozdawaniu nagród. Wszystkim składamy staropolskie "Bóg Zapłać".

CLEAN & HAUL HOMES — BUSINESSES
CLEANED UP — CLEANED OUT
INSIDE — OUTSIDE
Basements, Attics, Garages
Hauling
ALMOST ANY CHORE!
Call: 567-7678

Z Karty Żałobnej

W ubiegłym tygodniu odbył się pogrzeb ś.p. Roberta Lisieckiego, który zmarł w szpitalu św. Łukasza. Ś.p. Robert Lisiecki w chwili zgonu liczył lat 36, i zamieszkiwał pnr. 3321 S. Delaware Ave. Był on zatrudniony w Straży Pożarnej od roku 1965. Pozostawił w ciężkiej żałobie żonę Barbarę i troje dzieci: Sandrę, Nancy i Roberta, ojca Edwarda i brata Donalda.

Pogrzeb odbył się z domu pogrzebowego Rembowski and Son Funeral Home, 2408 E. St. Francis do kościoła św. Serca a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha.

WATER KING WATER CONDITIONING RENT TO BUY

5 CYCLE CONTROL VALVE
FULLY AUTOMATIC TIMER
SALES • SERVICE • RENTAL

WATER KING OF WATER CONDITIONING SOUTH EASTERN WISCONSIN

6510 W. Layton
Greenfield, Wis. 53220
Phone: (414) 282-1990

A.B.S. FLOOR SERVICE

631 So. 70th
Machine Rentals and Sales
Carpet and Furniture Cleaning
Floors Stripped, Sealed & Waxed
Janitorial Supplies
REINECK'S LIQUOR STORE
476-6828 • 774-1820

HOUSE—SE—ATOSIS?

Try a Honeywell Scentrol
Call: 781-6990
For Free Demonstration
WISCONSIN HEATING INC.
5180 N. 125th St.

CONKLIN PAINTING CO.

INTERIOR
EXTERIOR
Experienced - Prompt Service
771-6065

AIR CONDITIONING BUY NOW AND SAVE

Popular makes. — We service what we sell. First Payment after June 1st. Free survey.
CUDAHY HEATING & AIR CONDITIONING
762-5102 — 762-2626

DENTICE'S RESTAURANT

Formerly Kay's
• BREAKFAST
• PANCAKES, ANYTIME
All you can eat60c
Daily Special at \$1.35
For • Lunch • Dinner
Roast Beef — Chicken — Steak
Coffee10c
6322 W. Mitchell Open 6 A. M.

ALUMINUM SIDING, WINDOWS, DOORS, TRIM GUTTERS

DON'S ALUMINUM PRODUCTS
258-8477
Free Estimates
City Wide & Suburban

Z Karty Żałobnej

Ś.p. Michał Michalak pożegnał się z tym światem przeżywszy lat 80. Zamieszkiwał on z rodziną pnr. 3120 South 8th Street.

Pozostawił on w ciężkiej żałobie żonę Emilię z domu Bulak, syna Edwarda Michalak, córkę Clementine Michalak, synową Ritę i zięcia Edwarda, i brata Antoniego Michalak, zamieszkałego w Ocean-side, Calif., — nadto 6 wnucząt i dalszych krewnych.

Pogrzeb jego odbył się w ubiegłym tygodniu z domu pogrzebowego Rembowski and Son Funeral Home, 2408 E. St. Francis do kościoła św. Serca a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha.

Należał on do Grupy Związkowej Nr. 358, do Federacji i Brotherhood Railway of Carmen of Am. Lodge 390.



Idealny prezent na Gradację, na Wielkanoc, Bierzmowanie, itp. Piękny model, rzymskie cyfry — czarny pasek — CAŁKOWICIE WYROB AMERYKANSKI. Otrzymacie darmo otwierając nowe konto na \$1,000 lub dodając taką sumę do istniejącego już konta. (także posiadamy zegarki męskie).

Przepraszamy,
ale tylko jeden prezent
na konto rocznie.



ST. FRANCIS Savings and Loan Association

3545 S. Kinross Ave., Milwaukee, Wis. 53207

Save by mail! We pay postage both ways.

ST. FRANCIS Savings and Loan Association
3545 S. Kinross Ave., Milwaukee, Wis. 53207
I enclose check for \$..... to open a new Savings Acct.
Please send me a Ladies Watch (oval) to add to my Present Acct.
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Soc. Sec. No. _____
Add 75c for Postage and Delivery.

"Shop Talk"—Business People Making News in Milwaukee Firms.

Kongresman K. Zabłocki Uzasadnia Swoje Stanowisko w Sprawie SST

W swoim ostatnim liście do wyborców, kongresman Klemens Zabłocki uzasadnia, dlaczego głosował za przyznaniem funduszy na budowę nowoczesnego samolotu SST. Otwarcie i po męsku stwierdza on, że kierował się dobrem kraju a nie przynależnością do partii czy polityką partyjną.

A oto jak uzasadnia on swoje postępowanie w tej tak ważnej dla naszej ekonomii, sprawie:

"Jedną z najbardziej kontrowersyjnych i emocjonalnie dyskutowanych od lat spraw w Kongresie była sprawa budowy nowoczesnego superosobistego samolotu S S T. Jak powszechnie wiadomo, głosowałem za budową tego samolotu za czasów Administracji Kennedy'ego. W ubiegłym roku kiedy wysunęto poważne zarzuty i zastrzeżenia co do efektu i kosztów tego projektu, — głosowałem za tym, żeby wstrzymać, dalsze finansowanie, aż do czasu kiedy fachowcy po przesłuchaniach udowodnią korzyść tego projektu dla naszego kraju.

Po przesłuchaniach, wybitni obywateli tego kraju oraz fachowcy udowodnili, że budowa takiego samolotu jest nie tylko korzystna dla naszego kraju, ale wobec konkurencji innych krajów, — stała się koniecznością. Chodziło jedynie o przyznanie potrzebnej sumy na wykończenie prototypu.

Moja decyzja za przyznaniem potrzebnej sumy do wykończenia prototypu SST była oparta nie tylko na kwestiach, czy my będziemy pierwsi w budowie tego nowoczesnego samolotu, lub przynajmniej na równi z innymi krajami, które przystąpiły do produkcji takiego samolotu, ale przede wszystkim ze względu na korzyści ekonomiczne wypływające z tego projektu".

Tak więc słusznie kongresman Zabłocki przewidział, że porzucenie dalszej budowy SST odbije się dotkliwie na naszej ekonomii, prestiżu i bezrobociu. Podczas gdy wielu ustawodawców pod naciskiem różnych grup kierowało się pobudkami czysto politycznymi, kongresman Zabłocki kierował się dobrem naszego kraju.

Kłeska Dla Ekonomii

Wstrzymanie dalszych funduszy na budowę SST jest prawdziwą katastrofą z każdego punktu widzenia. Podczas, gdy Rosja ma już tego rodzaju samolot a Francja wspólnie z Anglią kończy jego budowę, nasz kraj zaprzepaści okazję, ażeby być jeśli nie pierwszym, — to przynajmniej równym w tej dziedzinie nowoczesnej transportacji.

Przez wiele lat tysiące specjalistów pracowało nad projektem i kiedy było potrzeba zaledwie około \$200 milionów dodatkowo na wykończenie prototypu, — Kongres wstrzymał dalsze fundusze. W ten sposób poszło w błoto ponad bilion dolarów, które rząd wydatkował dotychczas na ten cel.

Tysiące wybitnych inżynierów, techników i naukowców znalazło się na bruku i powiększyło szeregi bezrobotnych.

Odbije się to dotkliwie na naszej ekonomii i trzeba będzie znaleźć fundusze na pociąg bezrobotnych ludzi, którzy nie mają żadnych widoków na znalezienie pracy w swojej specjalizacji. Wykształcenie tych ludzi kosztowało wiele milionów dolarów. Dziś będą oni musieli szukać zatrudnienia w swoim fachu w innych krajach jak Niemcy Zachodnie, Francja czy Japonia. Widząc korzyści z przejęcia całego projektu SST, już są propozycje złożone przez Japonię i Niemcy Zachodnie, które chcą wykupić prototyp SST. Tak więc wieloletnia praca wybitnych uczonych amerykańskich może być przejęta przez innych, którzy widzą jasną przyszłość dla tego nowoczesnego ponaddźwiękowego samolotu.

Zamiast sprzedawać gotowy samolot wykończony przez nas i mieć olbrzymi dochód, będziemy musieli by nie pozostać w tyle za innymi krajami w nowoczesnej transportacji, kupować po bająniskich sumach samoloty tego typu od innych.

O Naiwności Wyborców

Kilka dni po przegłosowaniu w

Senacie US zaniechania budowy SST, prezydent Francji George Pompidou wysunął projekt budowy samolotów ponaddźwiękowych. Ma to być rozbudowa francuskiego "dżetowca" "Concorde". W tym celu prezydent Pompidou szuka poparcia w W. Brytanii. Jest on zdania, że samoloty tego rodzaju znajdą rynek zbytu nie tylko w Europie, ale przed wszystkim w Stanach Zjednoczonych. Oczywiście będzie on starał się o gwarancję, żeby rząd Stanów Zjednoczonych nie stawiał przeszkód w nabywaniu francuskich samolotów ponaddźwiękowych przez takie firmy jak: "Pan American" i "Trans World Airlines". Wydaje się wątpliwym, ażeby rząd US mógł przeszkodzić w tego rodzaju transakcjach i w ten sposób Francja może przejąć supremację w lotnictwie pasażerskim świata.

Również Rosja, Niemcy Zachodnie i Japonia będą walczyć o tego rodzaju supremację, podczas gdy rozbudowa naszego lotnictwa zostanie w tyle na wiele lat ze szkodą dla naszej ekonomii.

Oto do czego może doprowadzić krótkowzroczność niektórych naszych ustawodawców, którzy kierują się przede wszystkim wątpliwą wartością doradczą korzyścią polityczną i żerują na naiwności wyborców. Tylko bardzo naiwni ludzie nie mający wizji przyszłości i nie orientujący się w zagadnieniach ekonomicznych mogą przypuszczać, że zatrzymane fundusze na budowę SST mogą być obrócone na opiekę społeczną. Ażeby wydać pieniądze, trzeba je zarobić i właśnie SST miało przynieść olbrzymie dochody nie tylko ze sprzedaży samolotów, ale również ze służby pasażerskiej.

O naiwności pewnych ludzi — świadczy fakt, że biuro kongresmana Zabłockiego otrzymało 200 listów w tej sprawie. Jak oświadczył asystent administracyjny kongresman G. Bergs, 90% piszących uważa, że kongresman Zabłocki nie miał racji, kiedy głosował za przyznaniem funduszy na budowę SST. Oczywiście 200 wyborców z całego dystryktu to nie wiele, bo wiadomo że pisali je ludzie przeciwni, oraz ci, którzy uwierzyli w swojej naiwności demagogom.

Najwyższy już czas, ażeby się odezwali obecnie ludzie którzy rozumieją pobudki, jakimi kierował się nasz kongresman i wysłali listy popierające jego słuszne stanowisko.

GMINA Nr. 8 Z. N. P.

— składa —
ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
WSZYSTKIM ZWIĄZKOWCOM
I CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ

Życzenia Wesółych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

— składa —
Całej Polonii Amerykańskiej
Stowarzyszenie Polskich Kombatantów

Najserdeczniejsze Życzenia
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Swojej Polskiej Klienteli
Składają Banki



Leasing will be handled by the Bank's Bank Properties Division, 735 N. Water, Room 812. For preliminary information or placement on mailing list of progress reports, write or call John S. Helling, Property Management Officer, 276-1684.

FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK of Milwaukee

Goldmann's

GEO. J. MASIAKOWSKI, Właśc. — Goldmann's Electrical Dept.
Mitchell St. at So. 10th Sts.



What's in a name?

Three great brews from one great brewer.
That's what.

© 1970 Anheuser-Busch, Inc., Milwaukee and other great cities.

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

By gdy opuszczę placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"
Ilekoć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;

Termin Podziału Ward Wyznaczono Na 9 Maja

W ubiegły piątek obradował specjalny komitet rady miejskiej, którego zadaniem będzie wytyczenie nowych granic wardowych.

Na posiedzeniu tym asystent prokuratora miejskiego Ryszard Maruszewski oświadczył, iż wardy muszą być podzielone do dnia 9-go maja. Powołał on się na ustawę, która przewiduje, że po każdym w 90 dni czasu musi być dokonany nowy podział. Prawo stanowe wymaga, ażeby każda warda miała 1% mieszkańców Wisconsin, czyli 44.000. Ogólna liczba mieszkańców na podstawie ostatniego spisu wynosiła w Milwaukee 717.100.

Ponieważ liczba mieszkańców naszego miasta od spisu ludności w roku 1960 zmalała, więc i ilość ward zmniejszyła się. Obecnie mamy 19 aldermanów reprezentujących 19 ward a po nowym podziale na wardy powinniśmy mieć tylko 16. Oczywiście niektórzy aldermani uważają, że podział na nowe wardy powinien nastąpić po wyborach miejskich w roku 1972, a więc byłby utrzymany stan posiadania 19 ward. Ponieważ prawo wyraźnie nakazuje podział ward w 90 dni po censucie, więc wydaje

się, że rada miejska będzie musiała dostosować się do wymogów obowiązujących praw.

Niektóre wardy straciły ilość mieszkańców na korzyść miejscowości podmiejskich, bowiem wielu mieszkańców przeniosło się z miasta. Wśród 4 ward, które powiększyły ilość mieszkańców jest warda 18-ta w północno-wschodniej części miasta, gdzie aldermanem jest Clarence Miller.

Wardą tą liczyła w roku 1960 33.700 mieszkańców, podczas gdy w roku 1970 wzrosła do liczby — 56.900.

Największy ubytek mieszkańców zanotowano w wardzie 6-ej, gdzie aldermanem jest jedyna kobieta w radzie miejskiej, Murzynka Vel Phillips. Liczba mieszkańców w tej wardzie spada z 42.600 w roku 1960 do 27.100 w roku 1970.

Również zanotowano poważny spadek mieszkańców w wardzie 4-ej, w śródmieściu, gdzie aldermanem jest William Drews. W wardzie tej zamieszkiwało 10 lat temu 37.000 ludzi, podczas gdy w r. 1970 zamieszkiwało tam 25.500 osób.

Nie "Święconka" Tylko "Świecone"

Wśród wielu naleciałości językowej jakie napotykały się niemal codziennie najbardziej razi wyrażenie: "Święconka".

Uroczystość Wielkiejnocy była w Polsce od najdawniejszych czasów uświetniana obfitą ucztą. Gosposie przygotowywały tę ucztę, ażeby po długim poście wreszcie zasiąść do białego stołu i posilić się obficie.

Po środku stołu stał baranek a naokoło niego widniały miejsia strojne w gałazki bukszpanu, piasek, ser, słodycze i dostojne "babki".

W sobotę przybywał ksiądz, ażeby poświęcić te potrawy i dopiero wówczas można było je spożywać, stąd nazwa święconego. Tak więc czytamy w wielu opisach wspaniałe uczty, które nazwano "Świecone". Nie "Święconka" a więc po prostu po polsku powinniśmy używać słowo "ŚWIECONE".

Natomiast w miastach gosposie, lub dzieci dążyły do kościoła z koszykami w których obowiązkowo musiały być: sól, jaja i pieczywo, ażeby je ksiądz poświęcił. Rodzina często wyczekiwała w domu, ażeby zasiąść do tak poświęconych darów Bożych, czyli zjeść "świecone".

Tak jak podczas wigilii gospodarz domu przed spożyciem kolacji tamie się ze wszystkimi opłatkiem, tak podczas Wielkanocy dzieli się święconym jajkiem. Podczas, gdy wigilia Bożego Narodzenia to ściśle rodzinna uroczystość, w dniu Wielkiejnocy podwoje domów są szeroko otwarte na przyjęcie gości.

Normalnie post ścisły zachowywano w domach polskich i dopiero po rezurekcji zasiadano do stołów i spożywano święcone.

Zwyczaj wielkanocne zachowywały się w Polsce zwłaszcza po wsiach, oraz zachowały je starzy osadnicy w Ameryce podczas gdy nowe pokolenie odchodzi od nich z momentem założenia własnej rodziny. Również kościół wprowadził wszelkiego rodzaju ulgi tak w poście jak i obrządkach religijnych z którymi zanikają dawne zwyczaje tak dobrze pamiętane przez ludzi wychowanych w domach chrześcijańskich.

Podobnie prawie zupełnie zaniknął zwyczaj obławiania się w pierwszy poniedziałek po świętach, czyli tak zwany "Obewany Poniedziałek".

Pożar w Parku Kościuszki

W popularnym znajdującym się w sercu Poolnii Parku Kościuszki ugaszono pożar, który wyrządził szkodę w budynku pawilonu letniego na sumę \$2.000. Pożar został zauważony przez strażnika parkowego o godzinie 7-ej wieczorem, który natychmiast zaalarmował straż pożarną.

Szef 4-go batalionu straży pożarnej Marion Jenders oświadczył, że ogień w budynku został podłożony przez po palaczy. Podpalacze po wylamaniu drzwi podłożyli ogień w kilku miejscach powodując również straty w urządzeniach w wysokości \$1.000.

Jak Tam u Was Jest?

Jadą wozy milicyjne kolumnami
Jadą wozy milicyjne ze skotami
i gliniarzy już rozpiera radość dzika
będą razem walić pałką robotnika
zanim ślady pałek czas nam pousuwa
opowiedzcie nam STOCZNIOWCY jak tam u was jest?

U nas wiele i niewiele bo w sam raz jest milicja mają pałki mają gaz mają chyba tek ochotę robotników zmieszać z białem i pokotem leżą trupy raz po raz mają chyba też ochotę całą POLSKĘ zmieszać z białem zniszczyć siłę robotniczych mas.

Jadą wozy milicyjne kolumnami
bądźcie dzielni milicjanci — partia z wami
palcie, niszczyć, zabijajcie i rabujcie
partia z wami i niczego się nie bójcie
zanim ORMO rannych stopy pousuwa
opowiedzcie MILICJANCI jak tam u was jest?

U nas wiele i niewiele bo w sam raz komu pałką dać po plecach jeszcze raz komu pałką kogo gazem my jesteśmy programami robotniczych mas kogo kula gazem komu pałką jeszcze raz my do bicia robotników zawsze mamy czas.

"Na Antenie"

Warunki Dla Debiutantek Okręgu 14-go ZNP

Rules For The Contestants

(W związku z mającym odbyć się balem debutantek Okręgu 14-go ZNP i wyborem królowej podajemy poniżej warunki w języku angielskim).

1. Candidates must be 17-21 years of age in 1971. They must have reached the age of 17 by June 5, 1971.

2. Candidates will be judged on CHARM, POISE, PERSONALITY and ACHIEVEMENTS.

3. Three (3) new members must be credited to each candidate.

4. One Hundred Dollars (\$100.00) minimum in patrons or ads must be credited to each candidate.

5. Each candidate will receive 10% of all ads and patrons which she obtains over Fifty Dollars (\$50.00).

6. All moneys for ads and patrons must be collected before commissions can be paid.

7. All contestants must wear long white formal gowns.

8. White gloves must be worn—the question of length will be discussed at a later meeting.

9. Details concerning flowers will be discussed at a later meeting.

10. The number in the court of honor will be discussed later.

11. Candidates must be presented by their father—or any other person of her choice.

12. Father, escorts and mothers must wear formal or semi-formal dress; black bow tie for men.

13. Each contestant may reserve tables in advance for her immediate family and friends.

14. Each contestant should turn in her biography and a gloss print of herself to one of the co-

chairmen at some time before, and not later than March 15, 1971—for cuts and publication.

15. Deadline for ads is May 15, 1971.

16. Candidate elected Queen will be sent to the National Contest which will be held at the LaSalle Chicago Hotel on Saturday, June 19, 1971—All expenses Paid!

Wszelkich informacji udziela: W. Podkomorska telefon 282-6891



Kongresman 4-go Dystryktu
CLEMENT J. ZABLOCKI
1401 W. Lincoln Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Moim Wyborcom
i Wyborczyńom — składa

Sędzia
FRANCISZEK X. ŚWIETLIK
735 N. Water ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Naszym Klientom
i Przyjaciółom
— składają —

A. Szerbinski & Co.
LINCOLN HOMES REALTY

Ralph A. Andrzejewski, Pres.
2222 So. 13th St. 645-8050

WESOŁEGO ALLELUJA!
Wielbnemu Duchowienstwu
Kolegom Weteranom
Koleżankom K. P. Pań
Polonii Milwauckiej
i Okolicznej
życzą

**Placówka Nr. 3
S. W. A. P.**

F. Sienkiewicz, Kom.
B. Błonski, Sekr.

Wesołego Alleluja
Wszystkim Związkowcom
i Polonii

składa

Grupa 3100 ZNP

SERDECZNE ŻYCZENIA
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Odbiorcom
i Calej Polonii

**KULLMANN'S
BETTER MADE BAKERY**

Party Cakes To Order
Let Us Deliver Your
Wedding Cake
720 M. MITCHELL ST.
645-2514

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA
życzą

Calej Polonii
**CELICHOWSKI
AND CO.**

OGÓLNE UBEZPIECZENIA
634 W. Mitchell St.
645-7525

Wszystkim Naszym
Klientom, Przyjaciółom
i Calej Polonii

zasiłamy
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

**LINCOLN
SAV-LOAN ASSN**

2222 So. 13th Street
645-1207

RADOSNYCH
i WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Życzymy Wszystkim

**Acme
Engineering Co.**

Wacław Głowacki, Prezydent
4160 So. 13th St.
281-8860

Naszej Klienteli i Calej Polonii
Składamy Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA
oraz Polecamy Nasz Wybór Kleibas

**SOUTH SIDE
SAUSAGE CO., Inc.**

3 SKŁADY:
1023 W. Mitchell St.
1711 W. Mitchell St.
3173 So. 92nd St.
Wyrób Wysokiego Gatunku Kleibas
i Wedlin
W INTERESIE 55 LAT

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— i —
WESOŁEGO ALLELUJA
Życzą Wszystkim

**Ryczek And Sons
Funeral Home**

1910 W. Becher St.
645-7410

WESOŁEGO ALLELUJA

— życzy —

POLONII
MILWAUCKIEJ

**Wydział Kongresu
Na Stan Wisconsin**

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i WESOŁEGO ALLELUJA
Życzymy Wszystkim
OUR 55TH YEAR WE LIKE IT HERE

Quality
CANDY SHOPPE

Home Style Candies

Milwaukee's Largest Variety
of Easter Candies

NEW ADDRESSES:

Value available at any of our conveniently located Quality Candy Shoppes.

- 157 W. Wisconsin Ave.
- 7137 W. Greenfield Ave.
- 629 W. Mitchell St.
- Capitol Ct. Shopping Center
- Packard Plaza Shopping Center
- Point Loomis Shopping Center
- Mayfair Shopping Center
- Southridge Shopping Center
- Brookfield Sq. Shopping Center

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT i WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Naszym Odbiorcom Orz Calej Polonii

The Grand

- mitchell street
- wauwatosa
- capitol court
- whitefish bay
- brookfield square

1101 W. MITCHELL ST.



Naszej Klienteli i Calej Polonii
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i WESOŁEGO
ALLELUJA

**Dutchland
DAIRY/RESTAURANTS**

Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja
Calej Polonii



B. C. ZIEGLER and COMPANY
A Quality Name in Investment Service
Milwaukee Office: 10627 W. North Ave. 53226
Phone: 258-3244

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Klientom oraz Calej Polonii

— składa —

Mitchell Sav-Loan Assn.

JOSEPH DZIEKAN, Przewodniczący Dyr.
JOSEPH T. TALSKY, President

1605 W. Mitchell St. 645-1250

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Członkom i Przyjaciółom

— życzy —

American Sav-Loan Assn.

First Federal Sav-Loan of Wisconsin

634 W. Mitchell St. 645-7525

RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i WESOŁEGO ALLELUJA
— życzy —

Bruskiewicz

Forest Home Chapel

5355 W. Forest Home Ave. — 321-1700
2101 W. Mitchell St. — 645-1013
FUNERAL SERVICE SINCE 1912

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA
— składają —

Klienteli, Przyjaciółom oraz Calej Polonii, Dyrekcja, Zarząd i Pracownicy



W. Lincoln at So. 13th St.

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja
Życzymy Wszystkim



WEST ALLIS

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

74th and Greenfield Phone 476-8770

OD 1919. — WSZYSTKIE KONTA ASEKUROWANE DO \$20.000.

DIWIDENDY DZIENNE. POŻYCZKI NA DOMY.

*Wesołych Świąt Życzą Poniżej
Wymienione Firmy i Organizacje:*

WESOŁEGO ALLELUJA — życzy
CALEJ POLONII

KLUB POLSKO-AMERYKAŃSKI
(Dawne Stowarzyszenie Nowych Amerykanów)

GRAND STUDIO
Raymond Ignatowski, właśc.
Śliczne Fotografie
539 W. Mitchell St.

**THOMAS E.
ZABLOCKI**
COUNTY CLERK

John A. Fiorenza
SEDZIA
SĄDU POWIATOWEGO
Filia Nr. 10

Ackerman Clinic
LEKARZE i CHIRURDZY
4812 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

Tow. Patriotyczne
GRUPA 14 Z. N. P.
Milwaukee, Wis.

**CUDAHY
TANNING CO.**
Cudahy, Wis.

**VICTOR A.
NAPIERALSKI**
ADWOKAT i KOMISARZ
SĄDOWY
Obecnie pod nowym adresem:
2504 W. Mitchell St.
383-1276

**GUTOWSKI
FUNERAL SERVICE**
Od 1890 roku
Kompletna, Uprzejma Obsługa
DWIE ODDZIELNE
OCHŁADZANE KAPLICE
Mrs. L. Fietz, Administratorka
2007 S. 15th St. 645-0532

Komitet Jubileuszowy

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO

By, gdy opuszcze placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"
Ileż mi tam wiejski kościół.
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;

Wesołych Świąt Życzą Ponizej Wymienione Firmy i Organizacje:

Gerald D. Kleczka
State Representative
14th Dist.
14th Ward
3427 S. 9th Pl.

SAM L. ORLICH
STATE REPRESENTATIVE
12th Dist., 12th Ward
City of Milwaukee

Butters-Fetting Co. Inc.
HEATING - PLUMBING
AIR-CONDITIONING
RESIDENTIAL - INDUSTRIAL
COMMERCIAL
1669 South 1st
645-1350 645-1535

Drs. Edward J. Tomasik & Assoc.
Eyes Examined - Contact Lenses
Open Mondays and Fridays evening
3333 S. 27th St. 383-5553
w Cudahy:
3533 E. Layton Ave. 744-0449

PRALAT
JULIUS A. DORSZYNSKI
Proboszcz
St. Mary of Czestochowa
N. Fratney i E. Burleigh ulice

JAMES A. RUTKOWSKI
Attorney and State Representative
of 23rd Dist.
926 W. Oklahoma Ave.
Mieszkanie: 10223 Kay Parkway
Hales Corners, Wis.

ROMANOWSKI OIL CO.
SHELL HEATING OIL
24 HOUR OIL BURNER SERVICE
4666 So. Packard Ave.
3771 E. Morris
Day and Night Phone 744-6850
Cudahy, Wis.

Wesołych Świąt
Wiekanoonych
i Wesołego Alleluja
życzy
Całej Polonii

Jerome Pogodzinski
ADWOKAT
1100 W. Wells Street
Catholic Knights Bldg.

EVERS FUNERAL HOME
Dignified - Thoughtfulness
Service
Serving All Faiths
1224 W. Greenfield Ave.

Gene and Marcy's Tap
Skowronski, Prop.
KREGIELNIA i BUFET
2042 W. Lincoln 383-9586

BARTNIK
TAILORING
and MEN'S WEAR
731 W. Mitchell St.

Alverno College
Milwaukee, Wis.
Private Liberal Art College
for Women
Founded by the School Sisters of
St. Francis

KS. PRALAT JAN A. WIECZOREK
Proboszcz
oraz Księża Wikarzy
z Helenowa
3307 So. 10th St.

Liberty Savings And Loan Association
5812 W. Burnham St.
West Allis, Wis.
545-6800

Polonia Sport Club, Inc.
2491 So. 12th Street

Harold J. Jankowski
ALDERMAN
11th WARD
3329 So. 78th Street

LEO B. HANLEY
SUPREME COURT
JUSTICE

William P. Atkinson
STATE REPRESENTATIVE
Cudahy and South Milwaukee
1115 - 16th Ave.
South Milwaukee, Wis.
762-1497

Allen R. Calhoun, Jr.
ALDERMAN 3RD WARD
3429 N. Summit Ave.

Dr. Frank A. Wiśniewski
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave. 383-6460

Meinzer Pharmacy
RELIABLE
PRESCRIPTION SERVICE
10720 W. Janesville Road
Hales Corners, Wis. 425-2000

Sędzia
Tadeusz J. Pruss
RESERVE JUDGE

Dr. Manfred Landsberg
LEKARZ i CHIRURG
4775 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

Highway Restaurant
Świąteczne Potrawy Dla Waszej Usługi
ŚNIADANIA, OBIADY i KOLACJE
Restauracja otwarta codziennie od
6 rano do 12tej wieczorem.
565 W. LINCOLN AVE.

ART FLOWER SHOP
Roman B. J. Kwaśniewski
Wszystkie Materiały do Robienia
Kwiatów Sztucznych na Srebrne
lub Złote Wesoła i Inne
Uroczystości
Ozdoby z "PLASTIC"
1024 W. Lincoln Ave. 384-2332

Fred Usinger, Inc.
SAUSAGE FACTORY
1030 N. 3rd Street
276-9100

St. Helen St. Gerard St. Roman St. Alexander
SOUTH VIEW PHARMACY
FREE—Prescription Delivery
3462 So. 13th St.
672-0214

Dr. Conrad E. Mietus
DENTYSTA
1041 W. Mitchell Street
672-2469

Pułaski Hall And Cocktail Bar
RAYMOND GLOWACKI, wł.
3900 Pułaski Ave.
Cudahy, Wis.

WALKER'S MAPLE GROVE TAVERN
John Walkowski, Właśc.
Our Specialty:
Luncheons After The Funeral
FIRST CLASS TAVERN
3555 So. 13th Street

INTERSTATE PRINTING & CALENDAR CO.
Programs, Church Bulletins,
Book Matches,
Advertising Novelties
2075 So. 13th St. 672-4496

Max A. Barczack
SKARBNIK POWIATOWY
7929 W. Manitoba St.
West Allis, Wis.

Dr. Louis B. Uszler
LEKARZ i CHIRURG
569 W. Lincoln Ave.
645-1543

FALCON HALL & TAVERN
Stanley and Mary Szymczak
SALA DO WYNAJĘCIA NA
WSZELKIE OKAZJE
1575 W. Becher St.

Nero Funeral Home
Cudahy and South Shore Area
3071 E. Layton Ave.
Cudahy, Wis.
744-6730

Judge
Elmer W. Roller
CIRCUIT JUDGE
Sędzia Okręgowy, Filia No. 3

Witkowiak Funeral Home
NORBERT WITKOWIAK
Śliczne Nowe Duże Kaplice
Air-Conditioned — 2 Miejsca
Oświetlone Do Parkowania
529 W. Mitchell ul.
Naprzeciw Kościoła św. Stanisława

American Soda Water Co.
1703 S. 43rd St. 645-7054
4040 W. Beloit Rd. 282-9992

Kurt A. Frank
STATE SENATOR 7th DIST.
Seventh District Milwaukee
17th, 19th and 24th
ASSEMBLY DISTRICTS
933 E. Ohio Ave.

WASIELEWSKI & WASIELEWSKI
THAD. F. WASIELEWSKI
FRANCIS T. WASIELEWSKI
Adwokaci
637 W. Mitchel St. 645-3264

SENATOR
Casimir Kendzierski

B. F. SPOTT
REALNOŚCIOWIEC
1420 W. Lincoln Ave.
645-3200

Stanley A. Rypel
ARCHITECT
924 W. Oklahoma Ave.
481-4820

AMERICAN SERB MEMORIAL HALL
WE SERVE THE FINEST IN FOODS
Catering to Industrial Parties
Accommodations for 50 to 600
5101 W. Oklahoma 545-6030

KOŚCIÓŁ CHRYSYSTUSA
Pastor Azof Jashinsky
So. 12ta i W. Hayes Ave.

W. J. Lazynski, Inc.
GENERAL CONTRACTORS
4445 N. 124th Street
781-8700

Roman's Jewelers
ROMAN FLEISCH
3 Licensed Watchmakers
All Watches Electronically Tested
for Greater Accuracy
1515 W. Lincoln Ave. 672-3392

Ks. Michał A. Stanczak, Proboszcz
PARAFIA ŚW. WOJCIECHA
1611 Manitoba Ave.
South Milwaukee, Wis.

Kościół Św. Wojciecha
KS. ARTHUR W. KRAWCZYK,
Proboszcz i Asystenci
So. 20th & W. Becher Sts.

Judge William J. Shaughnessy
BRANCH 1, PROBATE

STAR PLAN DIV. CATHOLIC KNIGHTS INSURANCE SOCIETY
Accident and Health Insurance
For Entire Family
NEW \$100.00 PER DAY
1100 W. Wells St. 273-7523

Ronald J. Jaskolski
ADWOKAT
Office: 7635 W. Oklahoma Ave.
Res. 8003 W. Euclid Ave.

Dr. D. J. Lewandowski
DENTYSTA
2017 W. Howard Ave.
281-8040

Rosolek-Worden Funeral Home
Obsługa Wszystkich Wyznań
i Kościołów
1403 W. Hayes Ave. 645-1199

Dr. Richard J. Stelmazewski
DENTYSTA
1401 W. Oklahoma Ave.
384-7570

Parafia Św. Rodziny
Ks. Felix F. Taterczyński,
Proboszcz i Asystenci
3767 E. Underwood Ave.
Cudahy, Wis.

Mr. and Mrs. Stefan Bartnik
CLOTHES
1125 W. Lincoln Ave.

CHET AND LEONA'S FLORAL SHOP, INC.
CITY WIDE DELIVERY
We Telegraph Flowers,
Funeral Designs, Weddings,
Corsages, Business Banquets
1200 W. Lincoln 645-0772

Arnold H. Klentz
Mayor Miasta
WEST ALLIS, WIS.

LINCOLN REXALL PHARMACY
Prescriptions Delivery Service
OPEN DAILY:
9:30 TILL 10:00 P.M.
3235 W. Lincoln Ave.
383-1765

Rozga Funeral Home
Thomas F. Rozga, Dyrektor
703 W. Lincoln Ave. 671-5200

Ks. Edwin Grochowski, Proboszcz
Daniel A. Budzynski, Donald E. Sass
Asystenci
PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA
N. Bremen i E. Clarke ulice

KS. RAYMOND WITKOWSKI,
Proboszcz i Asystenci
z Parafii Św. Jacka
So. 15th i W. Becher Sts.

Michael J. Barron
Supervisor of East Side
3rd Dist. — 3rd Ward
3027 North Lake Drive

Adrian Realty
ADRIAN R. CHOMSKI
SOUTH SIDE SPECIALISTS IN
REALTY
1241 W. Windlake Ave.
672-2121

Klug & Smith Co.
Engineers and Contractors
4425 W. Mitchell St.
383-6100

LISTWAN BAR
RAY LISTWAN, Prop.
"Take a Break from Easter
Shopping, Relax at Listwan's"

Ervin J. Ryczek
SUPERVISOR
11th WARD
3631 W. Ruskin Ave. 672-5659

Ks. John R. Kolanko, Proboszcz
ST. JAMES CHURCH
7171 So. 27th Street
Franklin, Wis.

ST. JOSEPH'S CONVENT
1501 S. Layton Blvd.

Bernice Wojdacz Tap
Pierwszorządna Tawerna
1501 So. 3rd Street

Stanley J. Cybulski
ADWOKAT
3625 W. Oklahoma Ave.
383-3900

Marjan Kmiec
ADWOKAT
BIURO:
2711 W. Michigan St. 342-2208
MIESZKANIE:
3414 So. 119th St. — 541-7278

LONDON CLEANERS & DYERS
Over 61 years of Service
CLEANING - PRESSING
Zipper Repairs - Shoe Repairing
Dyeing and Polishing
Hats Cleaned and Blocked
and Custom Made
778 N. Milwaukee St. 276-3010

Henry F. Rzeckowski
ADWOKAT
2363 So. 13th Street

Ks. Albin Sowinski
Ks. Edw. J. Wawrzyniakowski
PAR. ŚW. WINCENTEGO DE PAUL
W. Mitchell ulica i
So. 21sta ul.

PRALAT
RAYMOND A. PUNDA
Parafia Św. Stanisława
So. 5th i W. Mitchell St.

Best Realty Co.
Grace Rutkowski, Realtor
926 W. Oklahoma Ave.
481-1700

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO
Ks. Antoni Czaja, Proboszcz
oraz Księża z Parafii
i Siostry
So. 9th Place i W. Dakota Street

KONICKI HEATING — AIR CONDITIONING CO.
Mueller Climatrol House Heating,
Gas, Oil, Fired Furnaces,
Conversion Units,
Furnace Sheet Works
COMPLETE HEATING SERVICE
1919 So. 13th St. 383-3380

NICHOLAS F. LUCAS JR.
Municipal Judge of West Allis
476-6158

Joseph E. Sass Funeral Home
AGNES SASS - NORMAN J. SASS
1019 W. Oklahoma Ave.
Prywatne Miejsce Do Parkowania

Max A. Sass - James A. Sass
Pierwszorządna Obsługa
Prywatne Parkowanie Obok Domu
Pogrzebowego
1515 W. Oklahoma Ave. 645-4992

Tyborski Howell Chapel
Alvin J. Tyborski, Mortician
Air Conditioned
Ample Parking
3801 S. Howell Ave.

Parafia Św. Sakramentu
So. 41st and
W. Oklahoma Ave.

Joseph C. Czerwinski
State Representative
8th Dist. — 8th Ward
1230 So. 34th St.

Robert P. Kordus
Alderman 14th Ward
3457 So. 25th St.

E. Michael McCann
DISTRICT ATTORNEY
MILWAUKEE COUNTY

SCHAFF FUNERAL SERVICE
The Right Service, At a Right Price
For 3 Generations
Convenient to Greendale,
Hales Corners, New Berlin
W. Lincoln Ave. at So. 60th St.
541-7533

Superior Die Set Corp.
900 W. Drexel Ave.
Oak Creek, Wis.

Ted. E. Wedemeyer
SUPERVISOR
17th Dist., 17th Ward
2885 So. Superior St.

Dr. Theodore P. Borowski
Lekarz-Specjalista
5757 W. Oklahoma Ave.
321-0734

James C. Devitt
STATE SENATOR
28th DISTRICT
Milwaukee 23rd, Racine 3rd and
Waukesha 4th
ASSEMBLY DISTRICTS

Jerome W. Korpala
ADWOKAT
5810 W. Oklahoma Ave.

MILWAUKEE MEMORIAL CO. INC.
Leading Memorial Company for
over 50 years
ANTHONY SALESMAN
Monuments, Markers, Mausoleums
Large Indoor Display
2430 W. Lincoln Ave.

SCHMIDT & BARTELT FUNERAL HOMES
3 Convenient Locations:
Ample Off Street Parking
Wauwatosa:
10121 W. North Ave. — 744-5010
Whitefish Bay:
106 Silver Spring Dr. — 964-3040
Milwaukee
5050 W. Vliet St. — 433-2800

Joseph D. Swiderski
ADWOKAT
1700 W. Lincoln Ave.
672-6885

Henry J. Wojcik
REALNOŚCIOWIEC
1400 W. Forest Home Ave.
672-1400

Geo. A. Bowman Jr.
SEDZIA
SĄDU MALOLETNICH
Branch No. 11

Edw. A. Dudek
ADWOKAT i
KOMISARZ SĄDOWY
780 N. Water Street
273-3310

Kramer Heating & Mfg. Inc.
Heating and Ventilating
2585 So. 33rd Street
383-0043

Mitchell Street State Bank
W. Mitchell St. at So. 11th St.
645-0600

DR. FRANK J. PALLASCH
LEKARZ i CHIRURG
2411 W. Capital Drive
445-5400

Rud J. Talsky, Inc.
Real Estate, Insurance
Mortgage Loans
1601 W. Mitchell St.

MICHAEL S. WOLKE
SHERIFF
OF MILWAUKEE COUNTY

Dr. Irene Brzezinska
DENTIST
1026 W. Lincoln Ave.
384-0310
2130 E. Locust St.
962-6130

Ellen Pastry Shop
960 W. Oklahoma Ave.

EDMUND J. KRAWCZYK
ADWOKAT
1245 W. Windlake Ave.
645-9062

Ronald G. Parys
STATE SENATOR
9th District — 4, 6, 13 Wards
City of Milwaukee, and 1st, 2nd,
3rd Wards of Glendale

John M. Schneider & Son
REAL ESTATE
LOANS - INSURANCE
817 W. Mitchell St. 645-0657

Raymond J. Tobiasz
State Representative
11th District — 11th Ward
3145 So. 50th St.

ZOELLER'S SHOE STORE
4654 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

Dr. Tadeusz S. Buszkiewicz
Specjalista
Chorób Dziecięcych
3333 H So. 27th St.

WSZYSCY OJCOWIE Z BAZYLKI JÓZAFATA
W. Lincoln Ave. nar. 6th St.

Marty Larsen
SUPERVISOR
13th District — 13th Ward
3314 N. Bremen St.

Alex R. Sowinski
Pierwszorządna Tawerna
1524 W. Forest Home Ave.
383-6182

Towne Realty Inc.
3407 So. 13th Street
672-7844

Franciszek Sarnecki

Polacy Na Tropie Tajemnic Przyrody

Genialne dzieło życia Mikołaja Kopernika zapoczątkowało wszechstronny rozwój nauk przyrodniczych również dzięki temu, że wysunęło przed siebie idee, dały podstawy dla opracowania teorii dynamiki i innych pokrewnych dyscyplin przez znakomitego badacza angielskiego — I. Newtona oraz całej plejady jego następców. W łańcuchu uczonych, którzy z kolei wypełniali najdonioślejsze zadania w odkryciu i opanowaniu praw przyrody, dzięki wnikliwemu studiowaniu zjawisk fizycznych i chemicznych, zaszczytna pozycja przypadła wielu Polakom. Swoją rolę do osiągnięcia światowej nauki realizowali zarówno w warsztatach pracy na rodzinnej ziemi, jako też niejednokrotnie — z dobrowolnego wyboru, czy w okresie rozbiorów pod przymusem różnych okoliczności — w gościnie u bliższych, czy dalszych przyjaciół na obczyźnie.

W ten sposób w annałach, rejestrujących początki doświadczeń przyrodniczych, wybitne miejsce zajęły osiągnięcia słaskiego filozofa i matematyka Witelona, działającego w dojrzałym wieku we Francji — głośnego autora traktatu „Opticae libri decem.” Jakkolwiek opracowane w 1270 r., dzieło Witelona wyszło dopiero drukiem w Norymberdze w 1535 r. ponownie wydane zostało w latach 1551 i 1552, a dzięki kapitalnemu wykładowi zastosowania geometrii do optyki,

było aż do XVII wieku fundamentalną pracą z tej dziedziny w skali światowej.

Ośrodkiem badań w Kraju stała się założona w 1379 r. na terenie Akademii Krakowskiej tzw. kolegiatura Stobnera, tzn. pierwsza stała katedra astronomii i matematyki, gdzie kształcił się Mikołaj Kopernik.

Znakomitością epoki Odrodzenia na skalę europejską był Michał Sedziwój. Czołowy polski alchemik cieszył się uznaniem samego króla Zygmunta III, który tak określił uczonego: „Wyjątkowo utalentowany, dzięki wrodzonym zdolnościom i wykształceniu, nie poprzestaje na tym, odbywa liczne podróże, przez stosowny tryb życia stara się gromadzić dary natury i nabyte zalety. Stąd dał wiele wybitnych dowodów przemysłowości”. Rozprawy M. Sedziwoja — wśród nich zwłaszcza: „De Lapide Philosophorum Tractatus Duodecim” (Dwunastie Traktatów o Kamieniu Filozoficznym) i „Tractatus de Sulfure” (Traktat o Siarce) — opublikowane po raz pierwszy w Kolonii w latach 1604-1615, doczekały się w wieku XVII i XVIII kilkudziesięciu wydań a tłumaczone były m. in. na język niemiecki, czeski, francuski, holenderski, włoski, angielski i rosyjski.

W dobie polskiego Oświecenia na firmamencie Europy jaśniały nazwiska braci Je-

drzeja oraz Jana Śniadeckich, którzy byli filarami nauk ścisłych na Akademii Krakowskiej, a potem na Uniwersytecie Wileńskim. Pionierem i popularyzatorem nowoczesnego przyrodniczości w Polsce wielu sentymentu poświęcała młodzież akademicka, a Adam Mickiewicz pisał z „Martwe znasz prawdy, nieznane dla ludu, widzisz świat w proszku, w każdej gwiazd iskiecie”. Dla nauki światowej Jędrzej Śniadecki zasłużył się zresztą jako badacz mechanizmu rozpuszczania się ciał stałych.

Dyskryminacyjna polityka zaborców kępowała rozmach twórczy polskich pracowników na niwie fizyki i chemii. Niemniej osiągnęli oni poważne postępy, a na Uniwersytecie Jagiellońskim — Zygmunt Wróblewski założył pierwsze w świecie laboratorium kriogeniczne (niskich temperatur), gdzie osiągnął światowy sukces razem z Karolem Olszewskim, dokonując w 1833 roku skroplenia powietrza (tlen i azot).

Jako twórca przemysłu naftowego stał się znany w świecie Ignacy Łukasiewicz — uczeń z powstania z 1846 r. Już w marcu 1853 r. zapłonęła w oknie wystawowym apteki Mikołaja we Lwowie lampka naftowa jego pomysłu, a w maju 1858 r. na wystawie gospodarczo-rolniczej w Jaśle zademonstrowano „wyroby z płodów ziemnych, w szczególności zaś: olej skalny, olej do

maszyn, mąk na wozy i asfalt staraniem Ignacego Łukasiewicza, aptekarza w mieście Jasle zamieszkałego, wyrobionego”. I. Łukasiewicz był już założycielem kilku kopalni i rafinerii naftowych na terenie Krosnińskiego, kiedy w czerwcu 1859 r. rozpoczęto w amerykańskim Titusville kopanie pierwszego z Oceanem szczytu naftowego.

Szeroki oddźwięk zdobyły badania na polu promienistości pierwiastków Marii Skłodowskiej-Curie i Piotra Curie, którzy w 1898 r. odkryli rad i polon. Wyniki te uhonorowano nagrodą Nobla dla małżeństwa w roku 1903. W 1911 roku po raz drugi Maria Skłodowska-Curie otrzymała nagrodę Nobla za całokształt swych badań.

Duże wrażenie w Polsce z zagranicą wywołały ogłoszone w 1906 r. przez prof. Mariana Smoluchowskiego — kierownika Zakładu Fizyki Doświadczalnej we Lwowie, odkrycia w zakresie ruchu cieplnego atomów i cząsteczek (tzw. ruchy Browna) oraz fluktuacji zawieszin. Obalwszy szereg

błędnych hipotez polski uczone — dobrze znany z działalności naukowo-badawczej prowadzonej także na terenie Wielkiej Brytanii i Niemiec — wniosł powszechnie uznany wkład do fizyki teoretycznej.

Wspólnie z A. Einsteinem pracował natomiast inny znakomity fizyk polski — Leopold Infeld, który uzyskał głośne rezultaty w zakresie teorii pola i teorii względności. Ten zaś miary uczeni, co Jerzy Pniewski i Marian Danysz prezentowali nieprzeciętne wyniki w zakresie badań nad cząstkami elementarnymi i oddziaływaniem jądrowym wysokich energii.

Światową pozycję polskiej chemii ugruntował Wojciech Świątłowski, słynny m. in. z osiągnięć w badaniach destylacji smoły węglowej oraz jako twórcy ebuliometru — przyrządu do oznaczania temperatury wrzenia i skraplania mieszanin. Choć pracą na Uniwersytecie moskiewskim, czy w amerykańskim Instytucie Mellona w Pittsburgu utrwalał sobie trwałą szacunek w tych ośrodkach, zawsze wra-

cał do rodaków, by niezmordowaną energię poświęcić służbie dla ojczystej nauki. Przykłady te ilustrują jedynie fragmenty ogromnego wkładu polskich fizyków i chemików w ogólnoludzki dorobek. Odzyskanie niepodległości w 1918 r. pozwoliło stworzyć w Polsce na uniwersytetach i politechnikach szereg ośrodków badawczych,

które przygotowały kadre kilkudziesięciu świetnych specjalistów. Hitlerowskie bestialstwa, śmierć wielu polskich uczonych, nie zdołały zahamować dalszego rozwoju polskiej myśli. Restytuowana po II wojnie światowej baza naukowa stwarza zaś warunki do intensywnego postępu, sytetach i politechnikach szereg ośrodków badawczych, Akademia Nauk.

Serdeczne Życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Klientom,
Organizacjom, Prasie i Całej Polonii

— składa —

POLONIA COAL CO.

1642 N. BESLEY COURT
BRUNSWICK 8-2600

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt

ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostron Zakonnym, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Weteranom Amerykańskim i Polskim. Naszym Szanownym Gosposiom i Ich Rodzinom. Kupcom i Przemysłowcom oraz Całej Polonii
Życzy z Całego Serca

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18 St. — CHICAGO, ILLINOIS — Tel. CA 6-1667

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWORNI WEDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ OBSŁUGUJĄCA OBECNIE
CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH

LENONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

TEOFILA SŁOTKOWSKA
Wiceprezeska i Sekretarka

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes

Serdeczne Życzenia

Radosnych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Depozytorom, Byznesmanom, Profesjonalistom,
Duchowieństwu, Organizacjom Polskim i Całej Polonii



— Zasyła —

ZARZĄD i DYREKCJA

THE **Manufacturers
National Bank**
OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622

BR 8-4040

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Easter Greetings

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT Całej Polonii — składa

R. G. COIL SPRING

MANUFACTURING CO., Inc.

CHESTER SAWKO, Prezes • MITCHELL SAWKO, wiceprezes • ADW. VICTOR SAWKO, sekr. i radca prawny

901 South Kay Ave. Tel. 543-4200

1772 W. Armitage Ct. Tel. 629-9550

Addison, Ill. 60101

FABRYKA POD BIAŁYM ORŁEM — z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

Życzy Dużo Radości i Szczęścia — Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

POLSKA FIRMA — WHITE EAGLE QUILT & PILLOW MFG. CO.

1416 W. CHICAGO AVE. Tuż Przy NOBLE Blisko Centrum Polonii

TEL.: MO 6-1968

CHICAGO, ILL. 60622



61 Rok w Wiernej Służbie
Polonii od roku 1910.